



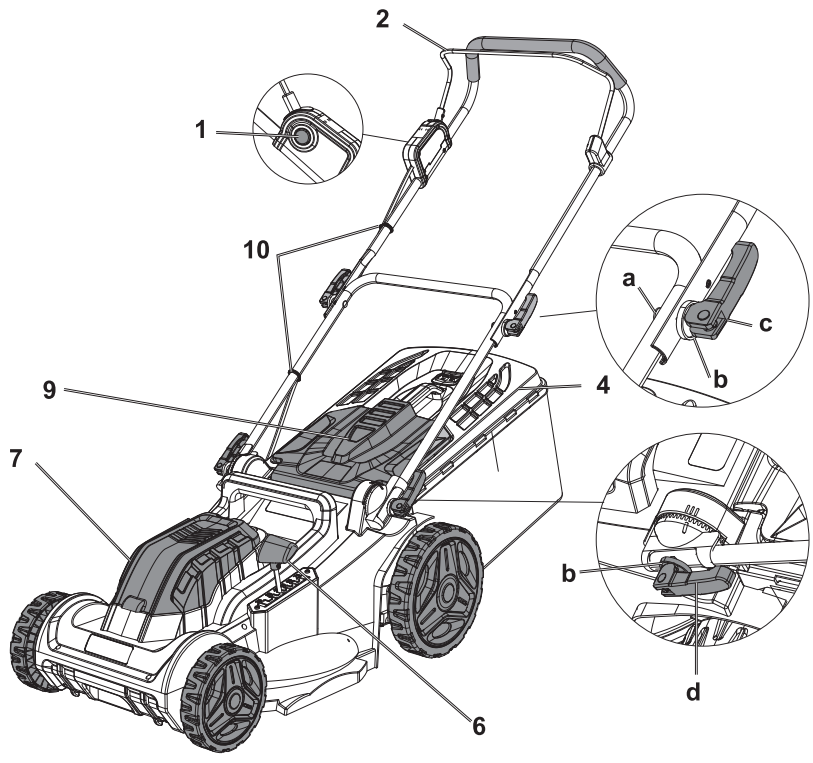
PL	<b>ORIGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> PROFESJONALNA KOSIARKA AKUMULATOROWA LITOWO-JONOWA	61
EN	<b>ORIGINAL USER MANUAL</b> CORDLESS LAWN MOWER	71
RU	<b>ОРИГИНАЛЬНОЕ РУКОВОДСТВО</b> ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛИТИЙ-ИОННАЯ ГАЗОНОКОСИЛКА	82
DE	<b>ORIGINAL-BENUTZERHANDBUCH</b> PROFESSIONELLER LITHIUM-IONEN-RASENMÄHER	93
UA	<b>ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ</b> ПРОФЕСІЙНАЛІТИЙ-ІОННА ГАЗОНОКОСАЧКА	104
CS	<b>ORIGIÁLNI UŽIVATELSKÁ</b> PROFESIONÁLNÍ LITHIUM-IONTOVÁ SEKAČKA NA TRÁVU	115
SK	<b>ORIGIÁLNY NÁVOD</b> PROFESIONÁLNA LÍTIUM-IÓNOVÁ KOSAČKA	125
FR	<b>MANUEL D'UTILISATION ORIGINAL</b> PROFESSIONNELLE TONDEUSE À GAZON LITHIUM-ION	130
ES	<b>MANUAL DE USUARIO ORIGINAL</b> PROFESIONAL CORTACÉSPED DE IONES DE LITIO	141
HU	<b>EREDETI FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ</b> PROFESSZIONÁLIS LÍTIUM-IONOS FŰNYÍRÓ	152
HR	<b>ORIGINALNI PRIRUČNIK</b> PROFESIONALNA LITIJ-IONSKA KOSILICA	162
LT	<b>ORIGINALUS NAUDOJIMO VADOVAS</b> PROFESIONALI LIČIO JONŲ VEJAPJOVĖ	172
LV	<b>ORIGIĀLĀ LIETOTĀJA</b> PROFESIONĀLS LITĪJA JONU ZĀLES PĻĀVĒJS	182
EST	<b>ORIGINAALKASUTUSJUHEND</b> PROFESIONAALNE LIITIUM-IOON MURUNIIDUK	192

# PROFESJONALNA KOSIARKA AKUMULATOROWA LITOWO-JONOWA

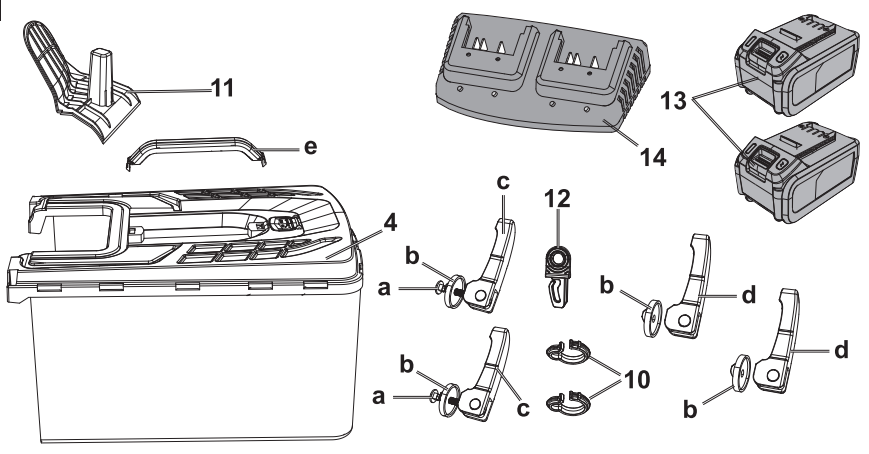
HT2E288-OLM218V43

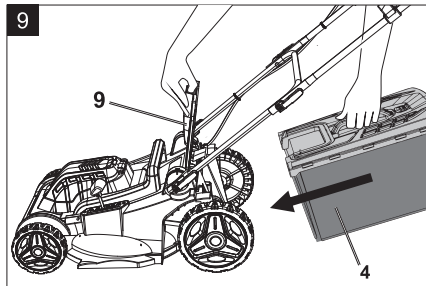
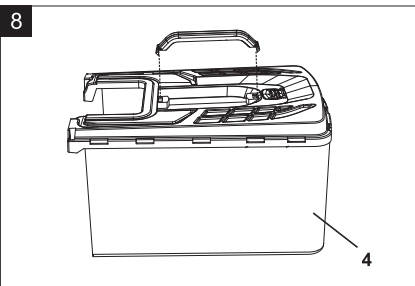
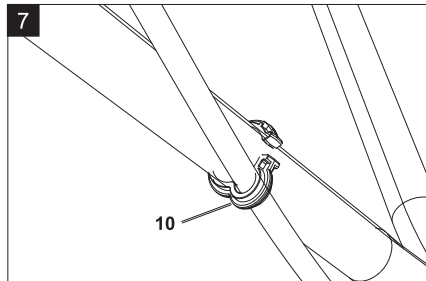
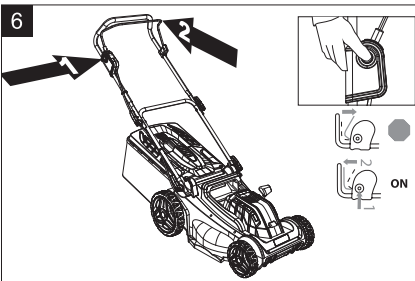
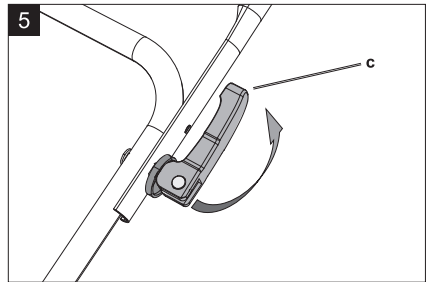
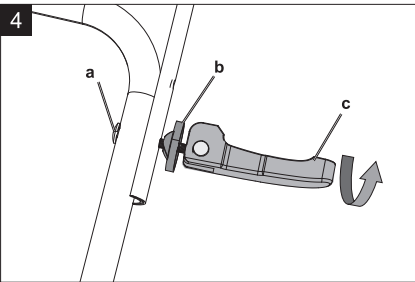
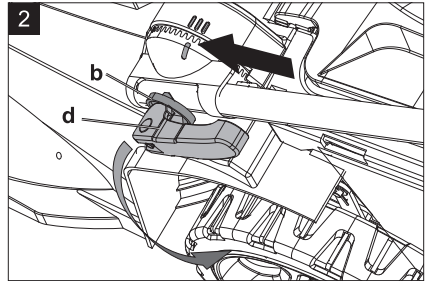
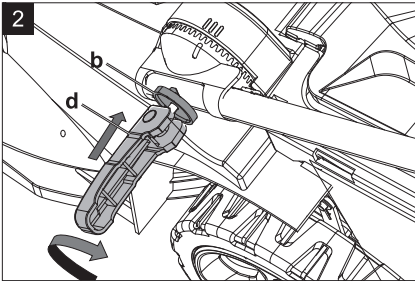


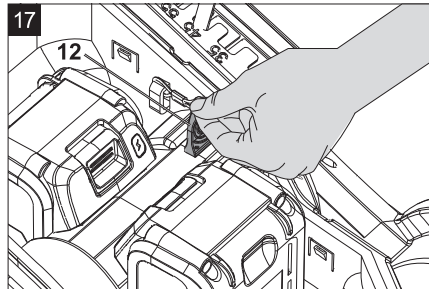
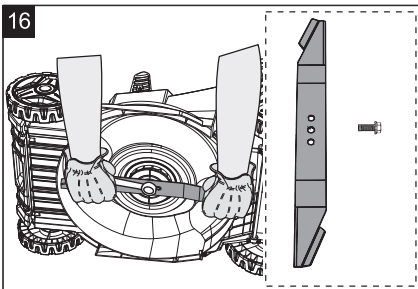
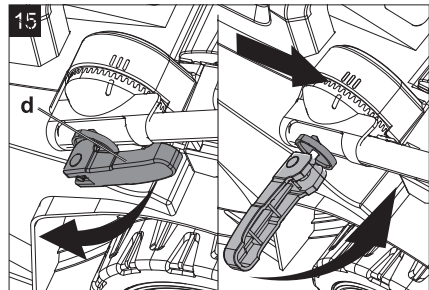
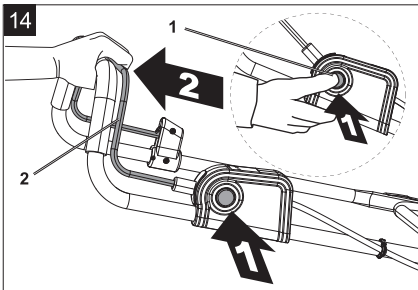
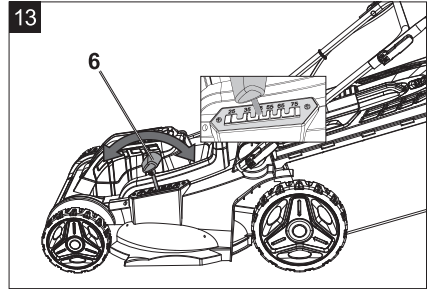
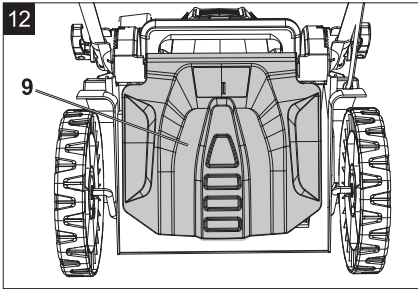
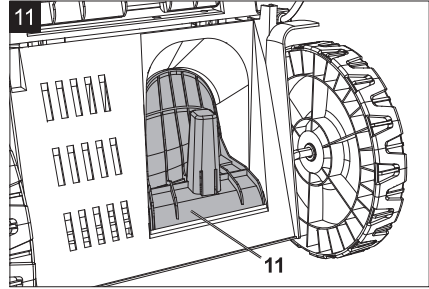
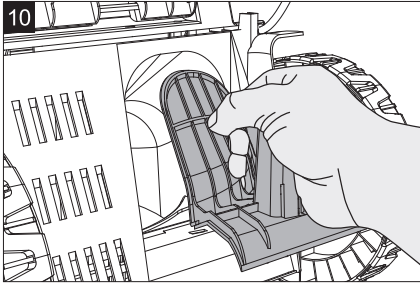
1

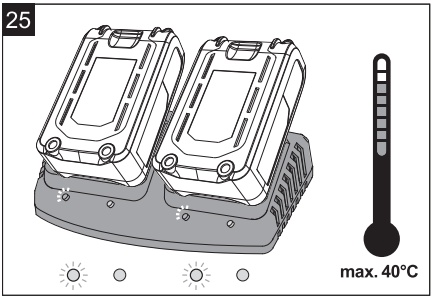
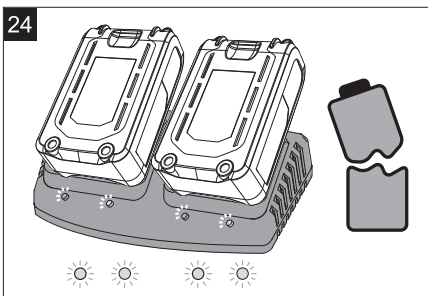
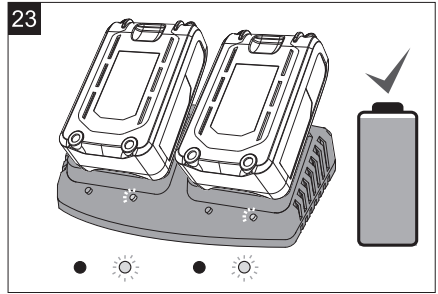
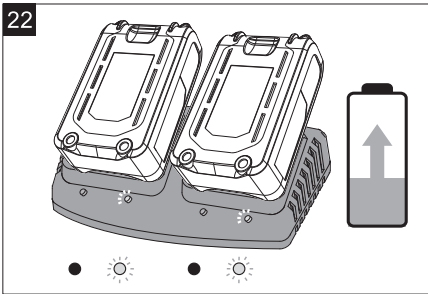
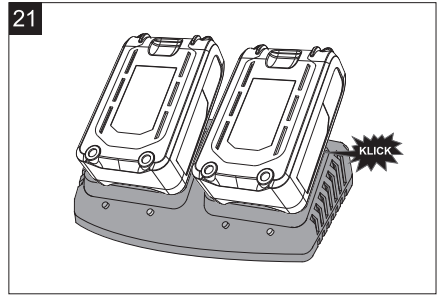
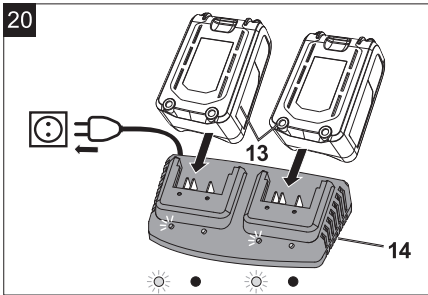
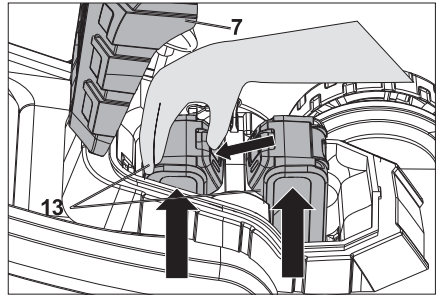
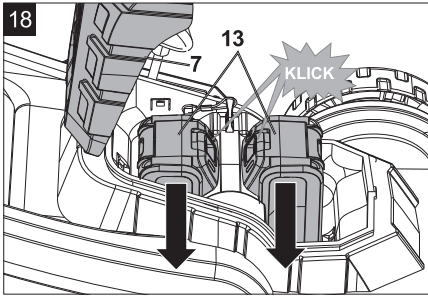


1a











## PL Ogólne zasady bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzi

**OSTRZEŻENIE:** Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami i wytycznymi. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i wytycznych może doprowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

### Wszystkie ostrzeżenia i wytyczne należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi z zasilaniem sieciowym (przewodowych), jak i elektronarzędzi z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowych).

#### 1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a. Dbać o czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Nieuporządkowane lub nieodpowiednio oświetlone miejsce pracy zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie obsługiwać elektronarzędzi w strefach zagrożenia wybuchem, takich jak miejsca, w których występują łatwopalne ciecze, gazy lub pył. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- c. Podczas użytkowania elektronarzędzia do miejsca pracy nie mogą zbliżać się dzieci ani osoby postronne. Rozproszenie uwagi grozi utratą kontroli nad elektronarzędziem.

#### 2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a. Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno w żaden sposób modyfikować wtyczki. Nie należy używać żadnych wtyczek przejściowych do elektronarzędzi z uziemieniem. Niezmodyfikowana wtyczka, która pasuje do gniazda, zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Unikać kontaktu z powierzchniami uziemionymi rur, grzejników, kuchenek i lodówek. Jeżeli ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Jeżeli do elektronarzędzia przedostanie się woda, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Nie ciągnąć za przewód. Przewodu nie wolno używać do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania elektronarzędzia. Przewód należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub części ruchomych. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu lub zapłata się, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Jeżeli elektronarzędzie jest używane na zewnątrz, używać przedłużacza przystosowanego do użytku zewnętrznego. Używanie przewodu przystosowanego do użytku zewnętrznego obniża ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### 3. Bezpieczeństwo osobiste

- a. Podczas użytkowania elektronarzędzia należy zachować ostrożność, uważać podczas wykonywania poszczególnych czynności i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie używać elektronarzędzia, gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu bądź leków. Chwila nieuwagi podczas użytkowania elektronarzędzia grozi odniesieniem poważnych obrażeń.
- b. Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. Stosowanie środków ochrony indywidualnej, takich jak maska przeciwpyłowa, obuwie ochronne z podeszwą antypoślizgową, kask czy ochronniki słuchu, dostosowanych do warunków panujących w miejscu pracy ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń.
- c. Zapobiegać przypadkowemu włączeniu elektronarzędzia. Przed podłączeniem elektronarzędzia do źródła zasilania i/lub baterii akumulatorowej, chwyceniem go lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej do zasilania zwiększa ryzyko wypadku.
- d. Odłączyć wszelkie klucze regulacyjne lub maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz pozostawiony w części wirującej elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

- e. Nie wychylać się. Zawsze zachowywać odpowiednie podparcie i równowagę. Zapewnia to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- f. Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów, odzieży ani rękawic do części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać uwięzione w częściach ruchomych.
- g. Jeżeli do odprowadzania i zbierania pyłu stosuje się urządzenia zewnętrzne, należy upewnić się, że są one prawidłowo podłączone i użytkowane. Stosowanie urządzeń do zbierania pyłu ogranicza zagrożenia związane z pyłem.

#### **4. Użytkowanie i utrzymanie elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym**

- a. Baterię akumulatorową należy ładować wyłącznie ładowarką określoną przez producenta. Gdy ładowarka przystosowana do jednego typu baterii akumulatorowej jest używana do ładowania innego typu baterii akumulatorowej, może wystąpić ryzyko pożaru.
- b. Należy używać elektronarzędzi wyłącznie z określonymi bateriami akumulatorowymi. Używanie jakichkolwiek innych baterii akumulatorowych może spowodować wystąpienie ryzyka odniesienia obrażeń i pożaru.
- c. Jeżeli bateria akumulatorowa nie jest używana, należy przechowywać ją z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak metalowe spinacze, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe metalowe przedmioty, które mogą utworzyć połączenie między zaciskami baterii. Zwarcie zacisków baterii grozi poparzeniem lub pożarem.
- d. W skrajnie nieodpowiednich warunkach z baterii może wyciekać ciecz. Nie wolno jej dotykać. W razie przypadkowego kontaktu z tą cieczą należy spłukać miejsce kontaktu wodą. W razie kontaktu cieczy z oczami należy dodatkowo uzyskać pomoc medyczną. Ciecz z baterii może spowodować podrażnienie lub poparzenie skóry.

#### **5. Zasady dotyczące bezpieczeństwa związane z baterią akumulatorową**

- a. Unikać przypadkowego włączenia elektronarzędzia. Przed podłączeniem baterii akumulatorowej należy upewnić się, że przełącznik obrotów lewo/prawo jest ustawiony w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem ustawionym na przełączniku lub podłączanie akumulatora do elektronarzędzia z przełącznikiem ustawionym w pozycji włączonej zwiększa ryzyko wypadku.
- b. Nie otwierać baterii. Może to spowodować jej zwarcie.
- c. Chronić baterię przed ciepłem, również wynikającym z ciągłego narażenia na promieniowanie słoneczne lub ogień. Może to doprowadzić do wybuchu akumulatora.
- d. W razie uszkodzenia i niewłaściwego użytkowania baterii mogą wydobywać się z niej opary. W razie potrzeby wyjść na świeże powietrze i uzyskać pomoc medyczną. Opary te mogą podrażnić układ oddechowy.
- e. Jeżeli bateria nie działa prawidłowo, może wyciekać z niej ciecz, która może wejść w kontakt z sąsiednimi częściami elektronarzędzia. Należy sprawdzić wszelkie narażone części. W razie potrzeby należy je wyczyścić lub wymienić.
- f. Baterii należy używać wyłącznie w elektronarzędziach Hoegert Technik. Dzięki temu elektronarzędzie będą zabezpieczone przed niebezpiecznym przeciążeniem.
- g. Baterię można ładować wyłącznie ładowarką Hoegert Technik.
- h. Baterii akumulatorowej nie należy uderzać, upuszczać ani uszkadzać. Baterii akumulatorowej lub ładowarki, którą upuszczono lub mocno uderzono, nie należy używać. Uszkodzona bateria może wybuchnąć. Upuszczoną lub uszkodzoną baterię należy natychmiast prawidłowo zutylizować.
- i. Baterii akumulatorowej nie należy ładować w miejscu wilgotnym ani mokrym. Przestrzeganie tej zasady obniży ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

#### **6. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI**

- a. Chronić ładowarkę przed deszczem i wilgocią. Jeżeli do ładowarki przedostanie się woda, wzrasta ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b. Nie ładować innych baterii. Dostarczona ładowarka jest przystosowana wyłącznie do ładowania baterii li-

towo-jonowych Hoegert Technik o podanym zakresie napięć. W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.

- c. Ładowarkę należy utrzymywać w czystości. Jeżeli ulegnie zabrudzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d. Przed użyciem ładowarki należy sprawdzić ładowarkę, jej przewód i wtyczkę. W przypadku wykrycia wad nie należy jej używać i nie wolno jej otwierać. Zamiast tego należy zlecić jej otwarcie i naprawę wyłącznie wykwalifikowanemu pracownikom, którzy używają oryginalnych części zamiennych. Jeżeli ładowarka, przewód lub wtyczka ulegnie uszkodzeniu, zwiększa się ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e. Nie używać ładowarki na powierzchni skrajnie łatwopalnej (np. papierze, tkaninie) ani w palnym otoczeniu. Nagrzewanie się ładowarki podczas ładowania może doprowadzić do pożaru.
- f. Ładowarkę należy podłączyć do źródła zasilania o napięciu zgodnym z zakresem napięć podanym na ładowarce.
- g. Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć ładowarkę od gniazda elektrycznego.
- h. Jeżeli ładowarka nie jest używana, nie powinna być podłączona do źródła zasilania. Zmniejszy to ryzyko porażenia prądem elektrycznym lub uszkodzenia ładowarki w przypadku wpadnięcia metalowego przedmiotu do otworu ładowarki.
- i. Należy pamiętać o ryzyku porażenia prądem elektrycznym. Nie dotykać nieizolowanej części złącza wyjściowego ani nieizolowanego zacisku baterii.

## Konserwacja elektronarzędzia

1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac wyciągnąć wtyczkę z gniazda lub wyjąć baterię akumulatorową.
2. Wyczyścić zabrudzenia, pył itp. czystymi szmatkami i łagodnym mydłem.
3. Do czyszczenia elektronarzędzia nie wolno używać benzyny, benzenu, rozcieńczalników, alkoholu ani innych podobnych substancji, ponieważ grozi to jego odbarwieniem, odkształceniem lub pęknięciem.
4. Dbać o drożność odpowietrzeń. Należy regularnie czyścić wszystkie części elektronarzędzia i usuwać z nich pył. Zapobiegnie to przedostawania się odpadów do elektronarzędzia.
5. Wszystkie prace serwisowe MUSZĄ być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane centrum serwisowe Hoegert Technik. Należy ZAWSZE używać wyłącznie osprzętu i akcesoriów Hoegert Technik, który jest zalecany do danego elektronarzędzia.

**OSTRZEŻENIE:** Nie należy dopuszczać do przedostawania się wody do silnika ani zanurzania elektronarzędzia w wodzie, ponieważ doprowadzi to do awarii silnika i porażenia prądem elektrycznym.

## Serwis

Serwis elektronarzędzia należy zlecać wykwalifikowanym specjalistom, którzy używają wyłącznie takich samych części zamiennych. Zapewni to zachowanie bezpieczeństwa podczas użytkowania elektronarzędzia. Adres autoryzowanego serwisu i formularz gwarancyjny znajduje się na stronie [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adres serwisu: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Szczegółowe warunki gwarancji znajdują się w Warunkach Gwarancji.

## OCHRONA ŚRODOWISKA



**PL**

Znak przekreślonego kosza jest symbolem selektywnego zbierania i oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie powinny być wyrzucane z nieposortowanymi odpadami komunalnymi. Urządzenia takie mogą zawierać szkodliwe substancje, które były niezbędne do ich prawidłowego funkcjonowania i bezpieczeństwa. Prawidłowa utylizacja tego produktu pomoże oszczędzać cenne zasoby i zapobiec potencjalnie niebezpiecznemu wpływowi na środowisko i ludzkie zdrowie, które mogłoby zostać zagrożone w przypadku niewłaściwego postępowania z odpadami.

## General safety rules when using power tools

**WARNING:** All warnings and instructions should be read. Failure to observe the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.

### Save all warnings and instructions for future reference.

The term „power tool“ used in the warnings refers to both power tools powered with electricity from the mains (with a power cord) and to battery-powered tools (cordless).

#### 1. Work area safety

- a. Keep work area clean and well lit. An untidy or inadequately lit work area increases the risk of an accident.
- b. Do not operate power tools in potentially explosive atmospheres, such as areas where there are flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c. Keep children and bystanders away from the work area when using a power tool.  
Distraction can cause you to lose control on the power tool.

#### 2. Electrical safety

- a. A power tool plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way.  
Do not use any adapter plugs with grounded power tools. The unmodified plug fitting the socket reduces the risk of electric shock.
- b. Avoid contact with grounded surfaces of pipes, radiators, stoves and refrigerators. The risk of electrical shock is higher when the body is grounded.
- c. Do not expose power tools to rain and do not use them in wet conditions. If water gets into the power tool, there is an increased risk of electric shock.
- d. Do not pull the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool.  
Keep the cord away from sources of heat, oil, sharp edges or moving parts.  
If the cord is damaged or tangled, the risk of electric shock increases.
- e. When operating the power tool outdoors, use an extension cord for outdoor use. Using the extension cord for outdoor use reduces the risk of electric shock.

#### 3. Personal safety

- a. Stay alert, pay attention to what you are doing and use common sense when operating the power tool.  
Do not use the power tool when you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. A moment of inattention while operating power tools may result in serious injuries.
- b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Use of personal protective equipment, such as a dust mask, non-slip safety shoes, a helmet or hearing protectors, relevant to the conditions in the work area, will reduce the risk of injuries.
- c. Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure that the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery, picking up or carrying the tool. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the power tool to a power supply with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- d. Disconnect all adjustment tools or wrenches before turning the power tool on. A wrench left attached to the rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f. Wear proper clothes. Do not wear loose clothes or jewellery. Keep your hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

**g.** If external devices for dust extraction and collection are used, make sure that they have been properly connected and are used in the proper way. Use of dust collection devices reduces dust-related hazards.

#### **4. Use and maintenance of a battery-powered tool**

- a.** The battery should be charged only with a charger specified by the manufacturer. When the charger designed for one type of battery is used to charge another type of battery, there may be a risk of fire.
- b.** Power tools should be used only with the specified batteries. Use of any other batteries may create a risk of injury and fire.
- c.** When the battery is not in use, keep it away from other metal items such as metal paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Short-circuit of the battery terminals may cause burns or fire.
- d.** Under extremely unsuitable conditions, liquid may leak from the battery. It must not be touched. In the event of accidental contact with this liquid, flush the contact area with water. In the event of liquid contact with eyes, you should additionally seek medical help. Liquid from the battery may cause skin irritation or burn.

#### **5. Safety rules for the battery**

- a.** Prevent unintentional starting of the power tool. Make sure the left/right switch is in off position before connecting to battery. Carrying the power tool with your finger on the switch or connecting the battery to the power tool to with the switch in the on position increases the risk of an accident.
- b.** Do not open the battery. This may cause it to short-circuit.
- c.** Protect the battery from heat, including that resulting from continuous exposure to sunlight or fire. This may cause the battery to explode.
- d.** In case of damage and improper use of the battery, fumes can come out of it. If necessary, go out into the fresh air and get medical help. These fumes may irritate the respiratory system.
- e.** If the battery is not working properly, liquid may leak from it. Liquid may come into contact with neighbouring parts of the power tool. All exposed parts should be checked. If necessary, they should be cleaned or replaced.
- f.** Batteries should only be used in Hoegert Technik power tools. Thanks to this the power tool will be protected against dangerous overload.
- g.** The battery can be charged only with a Hoegert Technik charger.
- h.** Do not hit, drop or damage the battery. The battery or charger that has been dropped or hit hard should not be used. The damaged battery may explode. The dropped or damaged battery should be immediately and properly disposed of.
- i.** Do not charge the battery in a wet or damp place. Following this rule will reduce the risk of electric shock.

#### **6. SAFETY RULES FOR THE CHARGER**

- a.** Protect the charger from rain and moisture. If water gets into the charger, there is an increased risk of electric shock.
- b.** Do not charge other batteries. The supplied charger is only suitable for charging Hoegert Technik lithium-ion batteries with the specified voltage range. Otherwise there is a risk of fire and explosion.
- c.** Keep the charger clean. If it gets dirty, the risk of electric shock increases.
- d.** Check the charger, its cable and plug before using. If defects are detected it should not be used and it must not be opened. Instead, have it opened and repaired only by qualified personnel who use original spare parts. If the charger, cable or plug is damaged, there is an increased risk of electric shock.
- e.** Do not use the charger on an extremely flammable surface (e.g. paper, fabric) or in a flammable environment.

Heating up of the charger during charging may cause fire.

- f. The charger should be connected to a power source with a voltage consistent with the voltage range given on charger.
- g. To reduce the risk of electric shock, disconnect the charger from the electrical socket before performing maintenance or cleaning.
- h. If the charger is not in use, it should not be connected to a power source. This will reduce the risk of electric shock or damage to the charger if a metal object falls into the charger opening.
- i. Be aware of the risk of electric shock. Do not touch the non-insulated part of the output connector or a non-insulated battery terminal.

## Power tool maintenance

1. Remove the plug from the socket or remove the battery before starting any work.
2. Clean dirt, dust, etc. with clean cloths and mild soap.
3. Do not use petrol, benzene, thinner, alcohol or other similar substances to clean the power tool as this may result in discolouration, deformation or breakage.
4. Pay attention to patency of vents. Clean all parts of the power tool regularly and remove dust. This will prevent dirt from entering the power tool.
5. All service work MUST be performed only by an authorized service centre of Hoegert Technik. ALWAYS use only Hoegert Technik attachments and accessories that are recommended for a given power tool.

**WARNING:** Do not allow water to enter the engine or to immerse the power tool into water as this will lead to engine failure and electric shock.

## Service

Power tools should be serviced by qualified specialists who only use the same spare parts. This will ensure safety when using the power tool. Address of authorized service centre and the warranty form can be found at [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Service address: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10. Detailed warranty conditions can be found in the Warranty Terms and Conditions.

## ENVIRONMENTAL PROTECTION

The crossed out bin symbol is a symbol of separate collection and it means that waste electrical and electronic equipment should not be disposed of as unsorted municipal waste. Such devices may contain harmful substances that were necessary for their proper functioning and safety. Proper disposal of this product will help to save valuable resources and prevent potentially hazardous impacts on the environment and human health that could be threatened in the event of improper waste disposal.



EN

The symbol indicates separate collection for waste electrical and electronic equipment, which means that it must not be disposed of together with household waste. Products marked in this way may be harmful to human health and the environment, and therefore they require a special form of processing, in particular recycling, recovery or disposal. Proper treatment of waste electrical and electronic equipment contributes to avoid effects harmful to human health and the natural environment, as a result of the presence of hazardous components: substances, mixtures, components and improper landfilling and treatment of such equipment. The user is obliged to return such equipment to a designated collection point where waste electrical and electronic equipment is recycled. In order to get information on where and how

to dispose of waste electrical and electronic equipment in an environmentally safe manner, the user should contact the relevant local government authority, the waste collection point or the point of sale where the equipment was purchased.

## DE Allgemeine Sicherheitshinweise beim Umgang mit Elektrowerkzeugen

**WARNHINWEIS:** Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zur Kenntnis zu nehmen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Leitlinien kann zu einem Stromschlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

### Alle Warnhinweise und Leitlinien sind zum späteren Nachschlagen aufzubewahren.

Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich sowohl auf netzbetriebene (kabelgebundene) als auch auf akkubetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

#### 1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a. Für Sauberkeit und gute Beleuchtung am Arbeitsplatz sorgen. Ein unaufgeräumter oder unzureichend beleuchteter Arbeitsplatz erhöht das Unfallrisiko.
- b. Elektrowerkzeuge in explosionsgefährdeten, von entflammaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub betroffenen Bereichen nicht einsetzen. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c. Kinder und Dritte beim Einsatz des Elektrowerkzeugs vom Arbeitsbereich fernhalten.  
Bei Ablenkung besteht die Gefahr, die Kontrolle über das Werkzeug zu verlieren.

#### 2. Elektrische Sicherheit

- a. Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf keinesfalls verändert werden.  
Keine Übergangsstecker für geerdete Werkzeuge verwenden. Ein unveränderter, in die Steckdose passender Stecker verringert die Gefahr eines Stromschlags.
- b. Berührung mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Kochherden und Kühlschränken vermeiden. Ist der Körper geerdet, besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags.
- c. Das Werkzeug weder dem Regen aussetzen noch in einer feuchten Umgebung verwenden. Durch das Eindringen von Wasser in das Elektrowerkzeug wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- d. Nicht am Kabel ziehen. Das Kabel darf nicht zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Elektrowerkzeugs verwendet werden.  
Das Kabel von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fernhalten.  
Ein beschädigtes oder verheddertes Kabel erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- e. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs im Außenbereich ist ein dafür geeignetes Verlängerungskabel zu verwenden. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert die Gefahr eines Stromschlags.

#### 3. Eigene Sicherheit

- a. Beim Einsatz des Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, bei Durchführung der einzelnen Arbeitsschritte ist behutsam vorzugehen und den gesunden Menschenverstand walten zu lassen. Kein Elektrowerkzeug bei Ermüdung, Drogen-, Alkohol- und Arzneimittelrausch verwenden. Ein Moment der Unachtsamkeit bei der Verwendung des Elektrowerkzeugs kann zu schweren Verletzungen führen.
- b. Persönliche Schutzausrüstung tragen. Augenschutz immer verwenden. Das Tragen der an die Gegebenheiten am Arbeitsplatz angepassten, persönlichen Schutzausrüstung wie Staubmaske, Sicherheitsschuhe mit rutschfesten Sohlen, Helm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.
- c. Das Elektrowerkzeug vor versehentlichem Einschalten schützen. Vor dem Anschließen des Elektrowerkzeugs an das Stromnetz und/oder den Akku, vor dem Anfassen oder Bewegen sicherstellen, dass der Schalter in der Aus-Position ist. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Elektrowerkzeugs mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- d. Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs jegliche Einstell- oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein im

rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleibender Schraubenschlüssel kann zu Verletzungen führen.

- e. Nicht hinauslehnen. Immer auf einen festen Stand und das Gleichgewicht achten. Damit wird eine bessere Handhabung des Werkzeugs in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- f. Geeignete Kleidung tragen. Weder lose Kleidung noch Schmuck tragen. Haare, Kleidung oder Handschuhe von beweglichen Teilen fernhalten. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- g. Bei Verwendung von externen Geräten zum Absaugen und Auffangen von Staub sicherstellen, dass diese ordnungsgemäß angeschlossen und genutzt werden. Die Verwendung von Geräten zum Auffangen von Staub verringert die Staubgefahr.

#### **4. Verwendung und Wartung eines akkubetriebenen Elektrowerkzeugs**

- a. Zum Laden eines Akkus ist nur das vom Hersteller vorgegebene Ladegerät zu verwenden. Wenn ein für einen Akkutyp geeignetes Ladegerät zum Laden eines anderen Akkutyps verwendet wird, besteht Brandgefahr.
- b. Elektrowerkzeuge nur mit dafür geeigneten Akkus verwenden. Die Verwendung jeglicher anderer Akkus kann zu Verletzungs- und Brandgefahr führen.
- c. Wird der Akku nicht genutzt, sind Metallgegenstände wie Metallklammern, Münzen, Schlüssel, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallgegenstände von ihm fernzuhalten, denn es kann eine Verbindung zwischen ihnen und den Batteriepolen hergestellt werden. Bei einem Kurzschluss der Batteriepole besteht Verbrennungs- und Brandgefahr.
- d. Bei extrem ungeeigneten Bedingungen kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten. Diese darf nicht berührt werden. Bei versehentlicher Berührung mit dieser Flüssigkeit ist die betroffene Körperstelle mit Wasser zu spülen. Bei Kontakt der Flüssigkeit mit den Augen zusätzlich einen Arzt aufsuchen. Die Flüssigkeit aus der Batterie kann zu Hautreizungen und Verbrennungen führen.

#### **5. Sicherheitshinweise beim Umgang mit Akkus**

- a. Versehentliches Einschalten des Elektrowerkzeugs vermeiden. Vor dem Anschließen des Akkus sicherstellen, dass der Links-/Rechtslauf-Schalter in der Aus-Position steht. Das Tragen des Elektrowerkzeugs mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen des Akkus an das Elektrowerkzeug mit dem Schalter in der Aus-Position erhöht die Unfallgefahr.
- b. Den Akku nicht öffnen. Dies kann zu einem Kurzschluss führen.
- c. Den Akku vor Wärme schützen, auch vor anhaltender Sonneneinstrahlung oder Feuer. Dies kann zur Explosion des Akkus führen.
- d. Bei Beschädigung und unsachgemäßer Verwendung können Dämpfe aus dem Akku austreten. Bei Bedarf an die frische Luft gehen und ärztlichen Rat einholen. Die Dämpfe können Reizungen der Atmungsorgane verursachen.
- e. Ist der Akku nicht funktionsfähig, kann Flüssigkeit austreten, die mit anliegenden Teilen des Elektrowerkzeugs in Kontakt kommen kann. Alle gefährdeten Teile prüfen. Bei Bedarf sind diese zu reinigen bzw. zu ersetzen.
- f. Den Akku ausschließlich in Elektrowerkzeugen von Hoegert Technik verwenden. Dadurch wird das Elektrowerkzeug vor gefährlicher Überlastung geschützt.
- g. Der Akku kann nur mit einem Ladegerät von Hoegert Technik aufgeladen werden.
- h. Auf den Akku nicht einschlagen, ihn weder fallen lassen noch beschädigen. Ein Akku oder ein Ladegerät, der/das fallen gelassen oder auf den/das fest eingeschlagen wurde, ist nicht zu verwenden. Ein beschädigter Akku kann explodieren. Ein fallengelassener oder beschädigter Akku ist sofort ordnungsgemäß zu entsorgen.
- i. Den Akku nicht an einem feuchten oder nassen Ort laden. Bei Einhaltung dieses Grundsatzes wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

## **6. SICHERHEITSHINWEISE BEIM UMGANG MIT LADEGERÄT**

- a.** Das Ladegerät vor Regen und Feuchtigkeit schützen. Durch das Eindringen von Wasser in das Ladegerät wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- b.** Keine anderen Akkus laden. Das mitgelieferte Ladegerät ist nur zum Laden von Hoegert Technik Lithium-Ionen-Akkus mit dem angegebenen Spannungsbereich geeignet. Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- c.** Das Ladegerät sauber halten. Bei Verschmutzung erhöht sich die Gefahr eines Stromschlags.
- d.** Das Ladegerät, das dazugehörige Kabel und den Stecker vor Gebrauch prüfen. Bei Feststellung von Mängeln das Ladegerät weder einsetzen noch öffnen. Stattdessen es nur durch qualifizierte, Originalersatzteile einsetzende Mitarbeiter öffnen und reparieren lassen. Bei Beschädigung von Ladegerät, Kabel oder Stecker wird das Risiko eines Stromschlags erhöht.
- e.** Das Ladegerät weder auf extrem entflammaren Oberflächen (wie Papier, Gewebe) noch in einer brennbaren Umgebung einsetzen.  
Die Erhitzung des Ladegeräts während des Ladevorgangs kann zu einem Brand führen.
- f.** Das Ladegerät an eine Stromquelle mit einem Spannungswert anschließen, der innerhalb des auf dem Ladegerät angegebenen Spannungsbereichs liegt.
- g.** Zur Verringerung des Risikos eines Stromschlags den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose ziehen, bevor Wartungs- oder Reinigungsarbeiten aufgenommen werden.
- h.** Wird das Ladegerät nicht genutzt, sollte es nicht an eine Stromquelle angeschlossen sein. Dadurch wird die Gefahr eines Stromschlags oder einer Beschädigung des Ladegeräts beim Gelangen eines Metallgegenstandes in eine Öffnung im Ladegerät verringert.
- i.** Das Risiko eines Stromschlags ist zu beachten. Weder den nicht isolierten Teil des Ausgangssteckers noch den nicht isolierten Akkupol berühren.

## **Wartung des Elektrowerkzeugs**

1. Vor Aufnahme jeglicher Arbeiten den Stecker aus der Steckdose ziehen bzw. den Akku entfernen.
2. Schmutz, Staub usw. mit sauberen Tüchern und milder Seife reinigen.
3. Zum Reinigen des Elektrowerkzeugs dürfen weder Benzin, Benzol, Verdünner, Alkohol noch ähnliche Substanzen eingesetzt werden, da es sich dadurch verfärben, verformen oder brechen kann.
4. Lüftungsschlitze freihalten. Alle Teile des Elektrowerkzeugs regelmäßig reinigen und von Staub freihalten. Dadurch kann verhindert werden, dass Abfälle in das Elektrowerkzeug gelangen.
5. Alle Wartungsmaßnahmen MÜSSEN von einem autorisierten Service-Center von Hoegert Technik durchgeführt werden. IMMER nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug empfohlenen Zubehörteile und Anbaugeräte von Hoegert Technik einsetzen.

**WARNHINWEIS:** Weder Wasser in den Motor eindringen lassen noch das Elektrowerkzeug in Wasser tauchen, da dies zu einem Motorschaden oder einem Stromschlag führen kann.

## **Service**

Das Elektrowerkzeug von qualifizierten Fachleuten warten lassen, die ausschließlich die gleichen Ersatzteile verwenden. Dadurch wird der sichere Umgang mit dem Elektrowerkzeug gewährleistet. Die Adresse der autorisierten Servicestelle und das Garantiefomular ist unter [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com) zu finden. Adresse der Servicestelle: GTV Poland S.A., ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Ausführliche Informationen zu Garantiebedingungen sind dem Teil Garantiebedingungen zu entnehmen.

## UMWELTSCHUTZ



DE

Die durchgestrichene Mülltonne ist ein Symbol für die getrennte Abfallsammlung und bedeutet, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte nicht über den unsortierten Hausmüll entsorgt werden dürfen. Diese Geräte können schädliche Substanzen enthalten, die für ihre ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit unerlässlich waren. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts trägt dazu bei, wertvolle Ressourcen zu schonen und potenziell gefährlichen Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vorzubeugen, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung gefährdet werden könnten.

Das Symbol weist auf die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin, was bedeutet, dass sie nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Die so gekennzeichneten Produkte können für die menschliche Gesundheit und die Umwelt schädlich sein und erfordern daher eine besondere Behandlung, insbesondere Recycling, Verwertung oder Entsorgung. Der richtige Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten trägt dazu bei, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die sich aus dem Vorhandensein von gefährlichen Bestandteilen ergeben: Stoffe, Gemische, Komponenten und unsachgemäße Lagerung und Behandlung solcher Geräte. Der Nutzer ist verpflichtet, Altgeräte bei einer ausgewiesenen Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten abzugeben. Für Informationen darüber, wo und wie gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte umweltgerecht entsorgt werden können, sollte sich der Benutzer an die zuständige örtliche Behörde, die Sammelstelle oder die Verkaufsstelle wenden, bei der er das Gerät erworben hat.

## RU Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочтите все предупреждения и рекомендации. Несоблюдение предупреждений и рекомендаций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам..

**Все предупреждения и рекомендации следует сохранить для дальнейшего использования.**

Термин „электроинструмент“ в этих руководствах относится как к электроинструментам с питанием от сети (проводные) так и к аккумуляторным (беспроводным) электроинструментам.

### 1. Безопасность на рабочем месте

- a.** Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Неубранное или недостаточно освещенное рабочее место повышает риск несчастных случаев.
- b.** Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных зонах, таких как зоны с легковоспламеняющимися жидкостями, газами или пылью. Электроинструменты создают искры, которые могут воспламенить пыль или пары.
- c.** Не допускайте детей и посторонних лиц в рабочую зону при использовании электроинструмента. Отвлечение внимания чревато потерей контроля над электроинструментом.

### 2. Электротехническая безопасность

- a.** Штекер электроинструмента должен подходить к розетке. Не вносите никаких изменений в штекер. Не используйте переходные штекеры для электроинструментов с заземлением. Немодифицированная вилка, подходящая к розетке, снижает риск поражения электрическим током.
- b.** Избегайте контакта с заземленными поверхностями труб, радиаторов, плит и холодильников. Если тело заземлено, существует повышенный риск поражения электрическим током.
- c.** Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя и не используйте его во влажной среде. Если вода попадает внутрь электроинструмента, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Не тяните за шнур. Кабель нельзя использовать для переноски, вытягивания или отсоединения электроинструмента.

Держите кабель вдали от источников тепла, масла, острых кромок и движущихся частей.

При повреждении или спутывании кабеля повышается риск поражения электрическим током.

- e.** Если электроинструмент используется на открытом воздухе, используйте удлинитель, подходящий для использования вне помещений. Использование кабеля, подходящего для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.

### 3. Личная безопасность

- a.** При использовании электроинструмента соблюдайте осторожность, будьте внимательны при выполнении отдельных работ и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, когда вы устали или под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств. Минутная невнимательность при использовании электроинструмента может привести к серьезным травмам.
- b.** Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда носите защитные очки. Используйте средства индивидуальной защиты, такие как противопылевая маска, защитная обувь с нескользкой подошвой, шлем и защита органов слуха, соответствующие условиям работы, снизят риск травмирования.
- c.** Не допускайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электросети, к источнику питания и/или аккумуляторной батарее, держа его или перемещая, убедитесь, что выключатель находится в выключенном положении. Переносить электроинструмент, держа палец на выключателе, или подключение электроинструмента с включенным выключателем к электросети увеличивает риск травмирования.

- d.** Перед включением электроинструмента отсоедините все регулировочные или машинные ключи. Оставленный ключ во вращающейся части электроинструмента может привести к травме.
- e.** Не переключайтесь. Всегда держите надлежащую опору и баланс. Это обеспечивает лучший контроль электроинструментом в непредвиденных ситуациях.
- f.** Носите подходящую одежду. Не носите свободную одежду или украшения. Не приближайте волосы, одежду или перчатки к движущимся частям. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут запутаться в движущихся частях.
- g.** Если для удаления и сбора пыли используются внешние устройства, убедитесь, что они правильно подключены. Использование пылесборного оборудования снижает риски связанные с пылью.

#### **4. Использование и обслуживание аккумуляторного электроинструмента**

- a.** Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, указанным производителем. Когда зарядное устройство адаптированное для одного типа аккумуляторных батарей, используется для зарядки другого типа аккумуляторных батарей, может возникнуть опасность возгорания.
- b.** Используйте электроинструменты только с указанными аккумуляторными батареями. Использование любых других аккумуляторов может привести к травмам и возгоранию..
- c.** Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее подальше от других металлических металлических предметов, таких как металлические зажимы, монеты, ключи, гвозди, шурупы или другие мелкие металлические предметы, которые могут образовать соединение между клеммами аккумулятора. Короткое замыкание клемм аккумулятора может привести к ожогам или пожару.
- d.** При крайне ненадлежащих условиях из аккумулятора может вытекать жидкость. К ней нельзя прикасаться. В случае случайного контакта с этой жидкостью промойте место контакта водой. В случае попадания жидкости в глаза, необходимо дополнительно обратиться за медицинской помощью. Жидкость из аккумулятора может вызвать раздражение или ожоги кожи.

#### **5. Правила безопасности при использовании аккумуляторной батареи**

- a.** Избегайте случайного включения электроинструмента. Перед подключением аккумуляторной батареи убедитесь, что левый/правый переключатель скорости установлен в выключенном положении. Переноска электроинструмента с пальцем на выключателе или подключение аккумуляторной батареи к электроинструменту с включенным выключателем повышает риск несчастного случая.
- b.** Не открывайте аккумуляторную батарею. Это может привести к короткому замыканию.
- c.** Берегите батарею от перегрева, в том числе от длительного воздействия солнечных лучей или огня. Это может привести к взрыву аккумулятора.
- d.** При повреждении и неправильном использовании аккумулятора из него могут выходить пары. В случае необходимости выйдите на свежий воздух и обратитесь за медицинской помощью. Эти пары могут раздражать дыхательную систему.
- e.** Если аккумулятор не работает должным образом, из него может вытечь жидкость и попасть на соседние части электроинструмента. Необходимо проверить все открытые части. При необходимости их следует очистить или заменить.
- f.** Аккумулятор должен использоваться только в электроинструментах Hoegert Technik. Таким образом, электроинструмент защищен от опасной перегрузки.
- g.** Аккумулятор можно заряжать только с помощью зарядного устройства Hoegert Technik.
- h.** Аккумуляторную батарею нельзя ударять, ронять или повреждать. Аккумуляторная батарея или зарядное устройство, не следует использовать, если их уронили или сильно ударили. Поврежденный аккумулятор может взорваться. Упавший или поврежденный аккумулятор следует немедленно утилизировать надлежащим образом.
- i.** Не заряжайте аккумуляторную батарею в сыром или влажном месте. Соблюдение этого правила снизит риск поражения электрическим током.

## 6. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЗАРЯДНЫМ УСТРОЙСТВОМ

- a.** Защищайте зарядное устройство от дождя и влаги. Если вода проникнет внутрь зарядного устройства, повышается риск поражения электрическим током.
- b.** Не заряжайте другие аккумуляторы. Зарядное устройство подходит только для зарядки литий-ионных аккумуляторов Hoegert Technik с указанным диапазоном напряжения. В противном случае существует опасность возгорания и взрыва.
- c.** Держите зарядное устройство в чистоте. Если оно загрязнится, повышается риск поражения электрическим током.
- d.** Перед использованием зарядного устройства проверьте зарядное устройство, его шнур и вилку. При обнаружении дефектов не используйте его и не вскрывайте. Вскрытие и ремонт должны выполнять только квалифицированным персоналом, использующим оригинальные запасные части. Если зарядное устройство, кабель или штепсельной вилки повышается риск поражения электрическим током..
- e.** Не используйте зарядное устройство на легковоспламеняющейся поверхности (например, на бумаге, ткани) или в легковоспламеняющейся среде.  
Нагрев зарядного устройства во время зарядки может привести к возгоранию.
- f.** Зарядное устройство должно быть подключено к источнику питания с диапазоном напряжения, указанным на зарядном устройстве.
- g.** Чтобы снизить риск поражения электрическим током, перед проведением технического обслуживания или чистки отсоедините зарядное устройство от электрической розетки.
- h.** Когда зарядное устройство не используется, оно не должно быть подключено к источнику питания. Это снизит риск поражения электрическим током или повреждения зарядного устройства, если металлический предмет упадет в отверстие зарядного устройства.
- i.** Помните о риске поражения электрическим током. Не прикасайтесь к неизолированной части выходного разъема или неизолированной клеммы аккумулятора.

## Обслуживание электроинструментов

- 1.** Перед выполнением любых работ выньте вилку из розетки или извлеките аккумуляторную батарею..
- 2.** Очищайте грязь, пыль и т.д. с помощью чистых тряпок и мягкого мыла..
- 3.** Не используйте для очистки электроинструмента бензин, бензол, разбавители, спирт или другие подобные вещества. так как существует риск изменения цвета, деформации или поломки.
- 4.** Держите вентиляционные отверстия чистыми. Регулярно очищайте все части электроинструмента и удаляйте пыль. Это предотвратит попадание отходов в электроинструмент.
- 5.** Все сервисные работы ДОЛЖНЫ выполняться только в авторизованном сервисном центре Hoegert Technik. ВСЕГДА используйте только те принадлежности и приспособления Hoegert Technik, которые рекомендованы для соответствующего электроинструмента.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ:** Не допускайте попадания воды в двигатель и не погружайте электроинструмент в воду в воду, поскольку это может привести к выходу из строя двигателя и поражению электрическим током.

## Сервис

Поручите ремонт электроинструмента квалифицированному специалисту, который использует только те же самые запасные части. Это обеспечит безопасность при использовании электроинструмента. Адрес для авторизованного обслуживания и гарантийный бланк находятся на сайте [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Адрес сервисной службы: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Подробные условия гарантии можно найти в разделе Гарантийные условия.

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



RU

Символ перекрещенного мусорника на колесах является символом отдельного сбора и означает, что отходы электрического оборудования нельзя выбрасывать вместе с несортированными бытовыми отходами. Такое оборудование может содержать вредные вещества, которые были необходимы для его надлежащего функционирования и безопасности. Правильная утилизация этого изделия поможет сохранить ценные ресурсы и предотвратить потенциально опасное воздействие на окружающую среду и здоровье людей, которые могут оказаться в опасности при ненадлежащем обращении с отходами. Символ указывает на выборочный сбор использованного электрического и электронного оборудования, что означает, что его нельзя утилизировать вместе с другими отходами. Продукты, маркированные таким образом, могут быть вредными для здоровья человека и окружающей среды и поэтому требуют особой формы обработки, в частности переработки, восстановления или нейтрализации. Правильное обращение с использованным электрическим и электронным оборудованием позволяет избежать вредных для здоровья человека и окружающей природной среды последствий, возникающих в результате наличия в нем опасных компонентов: веществ, смесей, компонентов а также неправильного хранения и обработки такого оборудования. Пользователь обязан сдать использованное оборудование в специально отведенный пункт сбора для переработки отходов электрического и электронного оборудования. Для получения информации о том, где и как утилизировать использованное электрическое и электронное оборудование экологически безопасным способом, пользователь должен обратиться в соответствующий орган местного самоуправления, в пункт сбора отходов или в точку продажи, где было приобретено оборудование.

## UA Загальні правила безпеки при використанні електроінструментів

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Прочитайте всі попередження та вказівки. Недотримання може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

**Усі попередження та вказівки слід зберігати для подальшого використання.**

Термін „електроінструмент” у цих інструкціях відноситься як до електроінструментів з живленням від мережі (дротові) так і до акумуляторних (бездротових) електроінструментів.

### 1. Безпека на робочому місці

- a.** Робоче місце має бути чистим і добре освітленим. Неприбране або недостатньо освітлене робоче місце підвищує ризик нещасних випадків.
- b.** Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних зонах, таких як зони з легкозаймистими рідинами, газами або пилом. Електроінструменти утворюють іскри, які можуть запалити пил або пари.
- c.** Під час роботи з електроінструментом не підпускайте дітей та людей до робочої зони.

Відволікання ризикує втратою контролю над електроінструментом.

### 2. Електробезпека

- a.** Штекер електроінструменту повинен підходити до розетки. Не вносьте жодних змін у штекер. Не використовуйте перехідні штекери для електроінструментів із заземленням. Немодифікована вилка, що підходить до розетки, знижує ризик ураження електричним струмом.
- b.** Уникайте контакту із заземленими поверхнями труб, радіаторів, плит і холодильників. Якщо тіло заземлене, існує підвищений ризик ураження електричним струмом.
- c.** Не піддавайте електроінструмент впливу дощу та не використовуйте його у вологому середовищі. Якщо вода потрапляє в електроінструмент, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Не тягніть за кабель. Забороняється використовувати кабель для перенесення, тягнення або відключення електроінструменту.

Тримайте кабель подалі від джерел тепла, масла, гострих країв або рухомих частин.

Якщо кабель пошкоджений або заплутаний, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- e.** Якщо електроінструмент використовується на відкритому повітрі, використовуйте подовжувач, придатний для використання на відкритому повітрі. Використання кабелю, придатного для зовнішнього використання, зменшує ризик ураження електричним струмом.

### 3. Особиста безпека

- a.** Під час використання електроінструменту дотримуйтесь обережності, будьте уважні під час виконання окремих робіт і керуйтеся здоровим глуздом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомлені або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Хвилинна неуважність під час використання електроінструментом може призвести до серйозних травм.
- b.** Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди носіть захисні окуляри. Використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як протипилова маска, захисне взуття з неслизькою підшоивою, шолом та захист органів слуху, що відповідають умовам роботи, знизять ризик травмування.
- c.** Не допускайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням електроінструменту до електромережі джерела живлення та/або акумуляторної батареї, тримаючи його або переміщуючи, переконайтеся, що вимикач перебуває у вимкненому положенні. Переносити електроінструмент, тримаючи палець на вимикачі, або підключення електроінструменту з увімкненим вимикачем до електромережі збільшує ризик травмування.
- d.** Перед увімкненням електроінструмента від'єднайте всі регульовальні або машинні ключі. Залишений ключ в обертовій частині електроінструменту може призвести до травми.

- e. Не перехиляйтеся. Завжди тримайте належну опору та баланс. Це забезпечує кращий контроль електроінструментом у непередбачуваних ситуаціях..
- f. Одягайте відповідний одяг. Не носіть вільний одяг або прикраси. Не наближайте волосся, одяг або рукавички до рухомих частин. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах.
- g. Якщо для видалення і збирання пилу використовуються зовнішні пристрої, переконайтеся, що вони правильно під'єднані. Використання пилозбірного обладнання знижує ризики пов'язані з пилом.

#### **4. Використання та обслуговування акумуляторного електроінструменту**

- a. Заряджайте акумуляторну батарею тільки зарядним пристроєм, вказаним виробником. Коли зарядний пристрій адаптований для одного типу акумуляторних батарей, використовується для заряджання іншого типу акумуляторних батарей, може виникнути небезпека загоряння.
- b. Використовуйте електроінструменти тільки із вказаними акумуляторними батареями. Використання будь-яких інших акумуляторних батарей може призвести до травм і пожежі..
- c. Коли акумуляторна батарея не використовується, тримайте її подалі від інших металевих предметами, такими як металеві скріпки, монети, ключі, цвяхи, шурупи та інші дрібні металеві предметів, які можуть утворити з'єднання між клемми акумулятора. Коротке замикання клем акумулятора може призвести до опіків або пожежі.
- d. За край не належних умов з акумулятора може витікати рідина. До неї не можна торкатися. У разі випадкового контакту з цією рідиною промийте місце контакту водою. У разі потраплення рідини в очі, необхідно додатково звернутися по медичну допомогу. Рідина з акумулятора може викликати подразнення або опіки шкіри.

#### **5. Правила безпеки при використанні акумуляторної батареї**

- a. Уникайте випадкового увімкнення електроінструменту. Перед підключенням акумуляторної батареї переконайтеся, що лівий/правий перемикач швидкості встановлений у вимкненому положенні. Переноска електроінструменту з пальцем на вимикачі або підключення акумуляторної батареї до електроінструменту з увімкненим вимикачем підвищує ризик нещасного випадку.
- b. Не відкривайте акумуляторну батарею. Це може призвести до короткого замикання.
- c. Захищайте акумулятор від нагрівання, в тому числі від тривалого впливу сонячних променів або вогню. Це може призвести до вибуху акумулятора.
- d. У разі пошкодження та неправильного використання акумулятора з нього можуть виходити пари. У разі необхідності вийдіть на свіже повітря і зверніться за медичною допомогою. Ці пари можуть подразнювати дихальну систему.
- e. Якщо акумулятор не працює належним чином, з нього може витікати рідина і потрапляти на сусідні частини електроінструменту. Слід перевірити всі доступні частини. За необхідності їх слід почистити або замінити.
- f. Акумулятор слід використовувати тільки в електроінструментах Hoegert Technik. Таким чином, електроінструмент захищений від небезпечного перевантаження.
- g. Акумулятор можна заряджати лише за допомогою зарядного пристрою Hoegert Technik..
- h. Акумуляторну батарею не можна бити, кидати або пошкоджувати. Акумулятор або зарядний пристрій, який впав або зазнав сильного удару, не можна використовувати. Пошкоджений акумулятор може вибухнути. Впущений або пошкоджений акумулятор необхідно негайно утилізувати належним чином.
- i. Не заряджайте акумулятор у вологому або мокрому місці. Дотримання цього правила зменшить ризик ураження електричним струмом.

#### **6. Правила безпеки під час роботи із зарядним пристроєм**

- a. Захищайте зарядний пристрій від дощу та вологи. Якщо вода потрапляє в зарядний пристрій, підвищується ризик ураження електричним струмом.

- b.** Не заряджайте інші акумулятори. Зарядний пристрій підходить тільки для заряджання літій-іонних акумуляторів Hoegert Technik із зазначеним діапазоном напруги. В іншому випадку існує небезпека загоряння і вибуху.
- c.** Тримайте зарядний пристрій у чистоті. Якщо він забрудниться, підвищується ризик ураження електричним струмом.
- d.** Перед використанням зарядного пристрою перевірте зарядний пристрій, його шнур і вилку. У разі виявлення дефектів не використовуйте його і не розкривайте. Розтин і ремонт повинні виконувати тільки кваліфікованим персоналом, який використовує оригінальні запасні частини. Якщо зарядний пристрій, кабель або штепсельна вилка підвищується ризик ураження електричним струмом.
- e.** Не використовуйте зарядний пристрій на легкозаймистих поверхнях (наприклад, папір, тканина) або в легкозаймистому середовищі. Нагрівання зарядного пристрою під час заряджання може призвести до пожежі.
- f.** Зарядний пристрій повинен бути підключений до джерела живлення з діапазоном напруги, зазначеним на зарядному пристрої.
- g.** Щоб зменшити ризик ураження електричним струмом, перед виконанням технічного обслуговування або чищення від'єднайте зарядний пристрій від електричної розетки.
- h.** Коли зарядний пристрій не використовується, його не слід під'єднувати до джерела живлення. Це зменшить ризик ураження електричним струмом або пошкодження зарядного пристрою, якщо металевий предмет потрапить в отвір зарядного пристрою.
- i.** Пам'ятайте про ризик ураження електричним струмом. Не торкайтеся неізольованої частини вихідного роз'єму або неізольованої клеми акумулятора.

## Обслуговування електроінструментів

- 1.** Перед виконанням будь-яких робіт витягніть вилку з розетки або вийміть акумуляторну батарею.
- 2.** Видаліть бруд, пил тощо за допомогою чистих ганчірок і м'якого мила.
- 3.** Не використовуйте бензин, бензол, розчинники, спирт або інші подібні речовини для очищення електроінструменту оскільки існує ризик зміни кольору, деформації або поломки.
- 4.** Тримайте вентиляційні отвори вільними. Регулярно очищайте всі частини електроінструменту та видаляйте пил. Це допоможе запобігти потраплянню відходів всередину електроінструменту.
- 5.** Усі сервісні роботи ПОВИННІ виконуватися тільки в авторизованому сервісному центрі Hoegert Technik. ЗАВЖДИ використовуйте тільки те приладдя і пристосування Hoegert Technik, які рекомендовані для відповідного електроінструменту.

**ЗАСТЕРЕЖЕННЯ:** Не допускайте потрапляння води в двигун і не занурюйте електроінструмент у воду у воду, оскільки це може призвести до виходу з ладу двигуна та ураження електричним струмом.

## Сервіс

Доручіть ремонт електроінструменту кваліфікованому фахівцеві, який використовує тільки ті ж самі запасні частини. Це забезпечить безпеку під час використання електроінструменту. Адреса для авторизованого обслуговування та гарантійний бланк знаходяться на сайті [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Адреса сервісної служби: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Детальні умови гарантії можна знайти в Умовах та положеннях гарантії.

## ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



UA

Символ перекресленого смітника на колесах є символом роздільного збору і означає, що відходи електричного обладнання не можна викидати разом із несортованими побутовими відходами. Таке обладнання може містити шкідливі речовини, які були необхідні для його належного функціонування та безпеки. Правильна утилізація цього виробу допоможе зберегти цінні ресурси і запобігти потенційно небезпечному впливу на навколишнє середовище та здоров'я людей, які можуть опинитися в небезпеці в разі неналежного поводження з відходами. Символ вказує на вибірковий збір використаного електричного та електронного обладнання, що означає, що його не можна утилізувати разом з іншими відходами. Продукти, марковані таким чином, можуть бути шкідливими для здоров'я людини та навколишнього середовища і тому потребують особливої форми обробки, зокрема, переробки, відновлення або нейтралізації. Правильне поводження з використаним електричним та електронним обладнанням дозволяє уникнути шкідливих для здоров'я людини та навколишнього природного середовища наслідків, що виникають внаслідок наявності в ньому небезпечних компонентів: речовин, сумішей, компонентів, а також неправильного зберігання та обробки такого обладнання. Користувач зобов'язаний здати використане обладнання до спеціально відведених пунктів збору для переробки відходів електричного та електронного обладнання. Для отримання інформації про те, де і як утилізувати використане електричне та електронне обладнання екологічно безпечним способом, користувач повинен звернутися до відповідного органу місцевого самоврядування, до пункту збору відходів або до точки продажу, де було придбано обладнання.

## CS Obecné zásady bezpečnosti při používání elektrického nářadí

**VAROVÁNÍ:** Nezapomeňte si přečíst všechna varování a pokyny. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.

**Všechna varování a pokyny je třeba si uschovat pro budoucí použití.**

Pojem „elektrické nářadí“ ve varováních se vztahuje jak na elektrické nářadí napájené ze sítě (s napájecím kabelem), tak pro akumulátorové nářadí (bez kabelu).

### 1. Bezpečnost na pracovišti

- a. Udržujte pracoviště čisté a dobře osvětlené. Neuklizené nebo nedostatečně osvětlené pracoviště zvyšuje riziko úrazů.
- b. Nepoužívejte elektrické nářadí v nebezpečných oblastech, jako jsou oblasti s výskytem hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- c. Při používání elektrického nářadí udržujte děti a kolemjdoucí mimo pracovní oblast. Rozptýlení hrozí ztrátou kontroly nad elektrickým nářadím.

### 2. Elektrická bezpečnost

- a. Zástrčka elektrického nářadí musí zapadnout do zásuvky. Zásuvný modul nesmí být nijak upravován. Nepoužívejte žádné přechodové zástrčky pro uzemněné elektrické nářadí. Neupravená zástrčka, která pasuje do zásuvky, snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- b. Vyvarujte se kontaktu s uzemněnými povrchy potrubí, radiátorů, sporáků a ledniček. Pokud je tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c. Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani jej nepoužívejte ve vlhkém prostředí. Pokud se do elektrického nářadí dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d. Netahejte za kabel. Kabel se nesmí používat k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Kabel udržujte mimo dosah zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Pokud se kabel poškodí nebo zamotá, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e. Pokud se elektrické nářadí používá venku, použijte prodlužovací kabel vhodný pro venkovní použití. Použití kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Osobní bezpečnost

- a. Při používání elektrického nářadí dbejte zvýšené opatrnosti, buďte opatrní při provádění jednotlivých operací a používejte zdravý rozum. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Chvilka nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážné zranění.
- b. Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy používejte ochranu očí. Používání osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, přilba nebo chrániče sluchu, přizpůsobené podmínkám na pracovišti sníží riziko úrazu.
- c. Zabraňte náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením elektrického nářadí ke zdroji napájení a/nebo akumulátoru, jeho uchopením nebo přemístěním se ujistěte, že je vypínač ve vypnuté poloze. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- d. Před zapnutím elektrického nářadí odpojte seřizovací nebo strojní klíče. Klíč ponechaný v rotující části elektrického nářadí může způsobit zranění.
- e. Nenaklánějte se. Vždy udržujte dostatečnou oporu a rovnováhu. To umožňuje lepší ovládání elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- f. Noste vhodné oblečení. Nenoste volné oblečení ani šperky. Nepřibližujte vlasy, oděv ani rukavice k pohyblivým částem. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- g. Pokud se k odsávání a sběru prachu používá externí zařízení, ujistěte se, že je správně připojeno a používá-

no. Používání zařízení na zachytávání prachu snižuje nebezpečí související s prachem.

#### **4. Používání a údržba akumulátorového elektrického nářadí**

- a.** Dobíjecí baterii nabíjejte pouze nabíječkou určenou výrobcem. Pokud se nabíječka určená pro jeden typ dobíjecí baterie používá k nabíjení jiného typu dobíjecí baterie, může dojít k požáru.
- b.** Používejte elektrické nářadí pouze s určenými bateriemi. Použití jiných dobíjecích baterií může vést k nebezpečí zranění a požáru.
- c.** Pokud dobíjecí baterii nepoužíváte, uchovávejte ji mimo dosah jiných kovových předmětů, jako jsou kovové spony, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové předměty, které by mohly vytvořit spojení mezi póly baterie. Zkratování pólů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.
- d.** Za mimořádně nevhodných podmínek může z baterie vytékat kapalina. Nesmíte se jí dotýkat. V případě náhodného kontaktu s touto kapalinou vypláchněte místo kontaktu vodou. V případě zasažení očí kapalinou je třeba navíc vyhledat lékařskou pomoc. Kapalina z baterie může způsobit podráždění kůže nebo popáleniny.

#### **5. Bezpečnostní pravidla pro dobíjecí baterii**

- a.** Vyvarujte se náhodnému zapnutí elektrického nářadí. Před připojením baterie se ujistěte, že je přepínač otáčen vlevo/vpravo v poloze vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na spínači nebo připojení baterie k elektrickému nářadí se spínačem v zapnuté poloze zvyšuje riziko nehody.
- b.** Neotevírejte baterii. To může způsobit zkrat.
- c.** Chraňte baterii před teplem, včetně tepla vznikajícího při trvalém vystavení slunečnímu záření nebo ohni. To může vést k výbuchu baterie.
- d.** Při poškození a nesprávném použití baterie mohou unikat výpary. V případě potřeby vyjděte na čerstvý vzduch a vyhledejte lékařskou pomoc. Tyto výpary mohou dráždit dýchací cesty.
- e.** Pokud baterie nefunguje správně, může z ní vytékat kapalina, která se může dostat do kontaktu s přilehlými částmi elektrického nářadí. Je třeba zkontrolovat všechny odkryté části. V případě potřeby je třeba je vyčistit nebo vyměnit.
- f.** Baterie se smí používat pouze v elektrickém nářadí Hoegert Technik. To chrání elektrické nářadí před nebezpečným přetížením.
- g.** Baterii lze nabíjet pouze pomocí nabíječky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjecí baterie by neměla být zasažena, upuštěna nebo poškozena. Dobíjecí baterie nebo nabíječka, která byla upuštěna nebo silně zasažena, by se neměla používat. Poškozená baterie může explodovat. Upuštěnou nebo poškozenou baterii je třeba okamžitě řádně zlikvidovat.
- i.** Baterie by se neměla nabíjet na vlhkém nebo mokřém místě. Dodržováním tohoto pravidla snížíte riziko úrazu elektrickým proudem.

#### **6. BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA PRO NABÍJEČKU**

- a.** Chraňte nabíječku před deštěm a vlhkostí. Pokud se do nabíječky dostane voda, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- b.** Nenabíjejte jiné baterie. Dodávaná nabíječka je vhodná pouze pro nabíjení lithium-iontových baterií Hoegert Technik s uvedeným rozsahem napětí. Jinak hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíječku v čistotě. Pokud se znečistí, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- d.** Před použitím nabíječky zkontrolujte nabíječku, její kabel a zástrčku. V případě zjištění závad se nesmí používat a nesmí se otevírat. Místo toho ji nechte otevřít a opravit pouze kvalifikovaným personálem, který používá originální náhradní díly. Pokud je nabíječka, kabel nebo zástrčka poškozená, zvyšuje se riziko úrazu elektrickým proudem.
- e.** Nepoužívejte nabíječku na extrémně hořlavém povrchu (např. papír, látka) nebo v hořlavém prostředí. Zahřívání nabíječky během nabíjení může vést k požáru.

- f. Nabíječka musí být připojena ke zdroji napájení s napětím kompatibilním s rozsahem napětí uvedeným na nabíječce.
- g. Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, odpojte nabíječku od elektrické zásuvky před prováděním údržby nebo čištění.
- h. Pokud nabíječku nepoužíváte, neměla by být připojena ke zdroji napájení. Tím se sníží riziko úrazu elektrickým proudem nebo poškození nabíječky, pokud do otvoru nabíječky spadne kovový předmět.
- i. Dávejte pozor na riziko úrazu elektrickým proudem. Nedotýkejte se neizolované části výstupního konektoru ani neizolovaného pólu baterie.

## Údržba elektrického nářadí

1. Před jakoukoli prací vytáhněte zástrčku ze zásuvky nebo vyjměte dobíjecí baterii.
2. Čistěte nečistoty, prach apod. čistými utěrkami a jemným mýdlem.
3. K čištění elektrického nářadí nepoužívejte benzín, benzen, ředidla, alkohol ani jiné podobné látky, protože by mohlo dojít k jeho zabarvení, deformaci nebo poškození.
4. Udržujte větrací otvory čisté. Pravidelně čistěte všechny části elektrického nářadí a odstraňujte z nich prach. Tím se zabrání vniknutí odpadu do elektrického nářadí.
5. Veškeré servisní práce MUSÍ provádět pouze autorizované servisní středisko Hoegert Technik. VŽDY používejte pouze příslušenství a nástavce Hoegert Technik, které jsou doporučeny pro vaše elektrické nářadí.

**VAROVÁNÍ:** Nedovolte, aby se do motoru dostala voda, ani neponořujte elektrické nářadí do vody, protože to může vést k poruše motoru a úrazu elektrickým proudem.

## Servis

Servis elektrického nářadí svěřte kvalifikovaným odborníkům, kteří používají pouze stejné náhradní díly. Tím je zajištěna bezpečnost při používání elektrického nářadí. Adresu autorizovaného servisního střediska a záruční formulář najdete na adrese [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adresa servisu: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Hala B, Rampa 10.

Podrobné záruční podmínky naleznete v Záručních podmínkách.

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



CS

Symbol přeškrtnuté popelnice je symbolem odděleného sběru a znamená, že použité elektrické a elektronické zařízení by neměla být likvidována jako netříděný komunální odpad. Takové zařízení může obsahovat škodlivé látky, které byly nezbytné pro jeho správnou funkci a bezpečnost. Správná likvidace tohoto výrobku pomůže ušetřit cenné zdroje a zabránit potenciálně nebezpečným účinkům na životní prostředí a lidské zdraví, které by mohly být ohroženy, pokud by se s odpadem nezacházelo správně. Symbol označuje selektivní sběr použitého elektrického a elektronického zařízení, což znamená, že se tento nesmí likvidovat společně s ostatním odpadem. Takto označené produkty mohou být škodlivé pro lidské zdraví a životní prostředí, a proto vyžadují zvláštní formu zpracování, zejména recyklaci, opětovné využití nebo neutralizaci. Správné zacházení s použitým elektrickým a elektronickým zařízením pomáhá předcházet následkům škodlivým pro lidské zdraví a životní prostředí, které vyplývají z přítomnosti nebezpečných složek: látek, směsí, součástí a nesprávného skladování a zpracování takových zařízení. Uživatel je povinen odevzdat elektronický odpad na určené sběrné místo k recyklaci odpadu vzniklého z elektrických a elektronických zařízení. Pro informace o tom, kde a jak likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení způsobem bezpečným pro životní

prostředí, by se měl uživatel obrátit na příslušný místní úřad, na sběrné místo odpadu nebo na prodejní místo, kde bylo zařízení zakoupeno.

## SK Všeobecné bezpečnostné pravidlá pri používaní elektrického náradia.

**VAROVANIE:** Nezabudnite si prečítať všetky upozornenia a pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

**Všetky upozornenia a pokyny by ste si mali uschovať pre budúce použitie.**

Pojem „elektrické náradie“ sa v týchto upozorneniach vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so šnúrou) aj na elektrické náradie napájané z batérie (akumulátorové).

### 1. Bezpečnosť na pracovisku

- a. Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neupravené alebo nedostatočne osvetlené pracovisko zvyšuje riziko úrazov.
- b. Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, napríklad v priestoroch s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Elektrické náradie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- c. Pri používaní elektrického náradia držte deti a okolostojace mimo pracovného priestoru. Rozptyľovanie môže viesť k strate kontroly nad elektrickým náradím.

### 2. Elektrická bezpečnosť

- a. Zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zásuvný modul sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte žiadne prechodové zástrčky pre uzemnené elektrické náradie. Neupravená zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b. Vyhnite sa kontaktu s uzemnenými povrchmi potrubí, radiátorov, sporákov a chladničiek. Ak je telo uzemnené, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým prúdom.
- c. Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani ho nepoužívajte vo vlhkom prostredí. Ak sa do elektrického náradia dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d. Neťahajte za kábel. Kábel sa nesmie používať na prenášanie, tiahnutie alebo odpájanie elektrického náradia. Kábel uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Ak sa kábel poškodí alebo zamotá, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e. Ak sa elektrické náradie používa vonku, použite predĺžovací kábel vhodný na vonkajšie použitie. Používanie kábla vhodného na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3. Osobná bezpečnosť

- a. Pri používaní elektrického náradia buďte opatrní, pri vykonávaní jednotlivých operácií buďte opatrní a používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Chvíľková nepozornosť pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne poranenie.
- b. Používajte osobné ochranné prostriedky. Vždy používajte ochranu očí. Používanie osobných ochranných pomôcok, ako je maska proti prachu, bezpečnostná obuv s protišmykovou podrážkou, prilba alebo chrániče sluchu, prispôbené podmienkam na pracovisku zníži riziko úrazu.
- c. Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením elektrického náradia k zdroju napájania a/alebo akumulátoru, jeho uchopením alebo premiestnením sa uistite, že je prepínač vo vypnutej polohe. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie elektrického náradia so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko nehody.
- d. Pred zapnutím elektrického náradia odpojte všetky nastavovacie alebo strojové kľúče. Kľúč ponechaný v rotujúcej časti elektrického náradia môže spôsobiť poranenie.
- e. Nenakláňajte sa. Vždy udržiajte primeranú oporu a rovnováhu. To umožňuje lepšie ovládanie elektrického náradia v neočakávaných situáciách.
- f. Noste vhodné oblečenie. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Nepribližujte vlasy, oblečenie ani rukavice k pohyblivým častiam. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť v pohyblivých častiach.
- g. Ak sa na odsávanie a zber prachu používa externé zariadenie, uistite sa, že je správne pripojené a používané.

Používanie zariadení na zachytávanie prachu znižuje nebezpečenstvo spojené s prachom.

#### **4. Používanie a údržba akumulátorového elektrického náradia**

- a.** Nabíjajte akumulátor iba nabíjačkou určenou výrobcom. Ak sa nabíjačka vhodná pre jeden typ nabíjateľnej batérie používa na nabíjanie iného typu nabíjateľnej batérie, môže vzniknúť riziko požiaru.
- b.** Elektrické náradie používajte len s určenými nabíjateľnými batériami. Použitie akýchkoľvek iných nabíjateľných batérií môže viesť k riziku poranenia a požiaru.
- c.** Ak sa nabíjateľná batéria nepoužíva, držte ju mimo dosahu iných kovových predmetov, ako sú kovové spony, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové predmety, ktoré by mohli vytvoriť spojenie medzi pólmi batérie. Skratovanie pólov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- d.** Za mimoriadne nevhodných podmienok môže z batérie vytekať kvapalina. Nesmie sa jej dotknúť. V prípade náhodného kontaktu s touto kvapalinou vypláchnite miesto kontaktu vodou. V prípade zasiahnutia očí tekutinou je potrebné vyhľadať lekársku pomoc. Kvapalina z batérie môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.

#### **5. Bezpečnostné pravidlá pre nabíjateľnú batériu**

- a.** Zabráňte náhodnému zapnutiu elektrického náradia. Pred pripojením nabíjateľnej batérie sa uistite, že prepínač otáčania vľavo/vpravo je nastavený do vypnutej polohy. Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie akumulátora k elektrickému náradiu so spínačom v zapnutej polohe zvyšuje riziko úrazu.
- b.** Batériu neotvárajte. To môže spôsobiť skrat.
- c.** Chráňte batériu pred teplom vrátane tepla vznikajúceho pri trvalom vystavení slnečnému žiareniu alebo ohňu. Môže to spôsobiť výbuch batérie.
- d.** Ak je batéria poškodená a nesprávne používaná, môžu z nej unikáť výpary. V prípade potreby vyjdite na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc. Tieto výpary môžu dráždiť dýchacie cesty.
- e.** Ak batéria nefunguje správne, môže z nej vytekať kvapalina, ktorá sa môže dostať do kontaktu s príslušnými časťami elektrického náradia. Všetky odkryté časti by sa mali skontrolovať. V prípade potreby by sa mali vyčistiť alebo vymeniť.
- f.** Batéria sa môže používať len v elektrickom náradí Hoegert Technik. Tým sa elektrické náradie ochráni pred nebezpečným preťažením.
- g.** Batériu je možné nabíjať len pomocou nabíjačky Hoegert Technik.
- h.** Dobíjateľnú batériu neudierajte, nespúšťajte ani ju nepoškodzujte. Nabíjateľná batéria alebo nabíjačka, ktorá spadla alebo bola silno zasiahnutá, by sa nemala používať. Poškodená batéria môže vybuchnúť. Upadnutú alebo poškodenú batériu je potrebné okamžite riadne zlikvidovať.
- i.** Batéria by sa nemala nabíjať na vlhkom alebo mokrom mieste. Dodržiavaním tohto pravidla znížite riziko úrazu elektrickým prúdom.

#### **6. BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ PRE NABÍJAČKU**

- a.** Chráňte nabíjačku pred dažďom a vlhkosťou. Ak sa do nabíjačky dostane voda, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b.** Nenabíjajte iné batérie. Dodávaná nabíjačka je vhodná len na nabíjanie lítium-iónových batérií Hoegert Technik s uvedeným rozsahom napätia. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- c.** Udržujte nabíjačku v čistote. Ak sa znečistí, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- d.** Pred použitím nabíjačky skontrolujte nabíjačku, jej kábel a zástrčku. Ak sa zistia chyby, nesmie sa používať a nesmie sa otvárať. Namiesto toho ju nechajte otvoriť a opraviť len kvalifikovaným pracovníkom, ktorí používajú originálne náhradné diely. Ak je nabíjačka, kábel alebo zástrčka poškodená, zvyšuje sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- e.** Nabíjačku nepoužívajte na extrémne horľavom povrchu (napr. papier, látka) ani v horľavom prostredí. Zah-

rievanie nabíjačky počas nabíjania môže viesť k požiaru.

- f. Nabíjačka musí byť pripojená k zdroju napájania s napätím kompatibilným s rozsahom napätia uvedeným na nabíjačke.
- g. Aby ste znížili riziko úrazu elektrickým prúdom, pred vykonávaním údržby alebo čistenia odpojte nabíjačku od elektrickej zásuvky.
- h. Ak sa nabíjačka nepoužíva, nemala by byť pripojená k zdroju napájania. Zníži sa tak riziko úrazu elektrickým prúdom alebo poškodenia nabíjačky, ak do otvoru nabíjačky spadne kovový predmet.
- i. Dávajte pozor na riziko úrazu elektrickým prúdom. Nedotýkajte sa neizolovanej časti výstupného konektora ani neizolovaného pólu batérie.

## Údržba elektrického náradia

- 1) Pred akoukoľvek prácou vytiahnite zástrčku zo zásuvky alebo vyberte nabíjateľnú batériu.
- 2) Čistite nečistoty, prach atď. čistými handričkami a jemným mydlom.
- 3) Na čistenie elektrického náradia nepoužívajte benzín, benzén, riedidlá, alkohol ani iné podobné látky, pretože by mohli dôjsť k jeho zafarbeniu, deformácii alebo poškodeniu.
- 4) Uistite sa, že vetracie otvory sú priechodné. Pravidelne čistite všetky časti elektrického náradia a odstraňujte z nich prach. Tým sa zabráni vniknutiu odpadu do elektrického náradia.
- 5) Všetky servisné práce MUSÍ vykonávať len autorizované servisné stredisko Hoegert Technik. VŽDY používajte len príslušenstvo a nástavce Hoegert Technik, ktoré sú odporúčané pre vaše elektrické náradie.

**VAROVANIE:** Nedovoľte, aby sa do motora dostala voda, ani neponárajte elektrické náradie do vody, pretože to môže viesť k poruche motora a úrazu elektrickým prúdom.

## Servis

Servis elektrického náradia nechajte vykonávať kvalifikovaným odborníkom, ktorí používajú len rovnaké náhradné diely. Tým sa zabezpečí bezpečnosť pri používaní elektrického náradia. Adresu autorizovaného servisného strediska a záručný formulár nájdete na [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adresa servisu:

GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poľsko, Hala B, rampa 10.

Podrobné záručné podmienky nájdete v Záručných podmienkach.

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



SK

Symbol prečiarknutého koša je symbolom separovaného zberu a znamená, že použité elektrické a elektronické zariadenia by sa nemali likvidovať ako netriedený komunálny odpad. Takéto zariadenia môžu obsahovať škodlivé látky, ktoré boli potrebné pre ich správne fungovanie a bezpečnosť.

Správna likvidácia tohto výrobku pomôže ušetriť cenné zdroje a zabrániť potenciálne nebezpečným účinkom na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by mohli byť ohrozené, ak sa s odpadom nebude správne zaobchádzať. Symbol označuje selektívny zber použitých elektrických a elektronických zariadení, čo znamená, že sa nesmú likvidovať spolu s iným odpadom. Takto označené výrobky môžu byť škodlivé pre ľudské zdravie a životné prostredie, a preto vyžadujú špeciálnu formu spracovania, najmä recykláciu, zhodnocovanie alebo neutralizáciu. Správne zaobchádzanie s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami pomáha predchádzať následkom škodlivým pre ľudské zdravie a životné prostredie, ktoré vyplývajú z prítomnosti nebezpečných komponentov: látok, zmesí, komponentov a nesprávneho skladovania a spracovania takýchto zariadení. Užívateľ je povinný odovzdať odpadové zariadenie na určené zberné miesto na recykláciu odpadu vznikajúceho z elektrických a elektronických zariadení. Ak chcete získať informácie o tom, kde a ako zlikvidovať použité elektrické a elektronické zariadenia spôsobom bezpečným pre životné prostredie, používateľ by mal kontaktovať

príslušný miestny úrad, zberné miesto odpadu alebo predajné miesto, kde bolo zariadenie zakúpené.

## FR Règles générales de sécurité lors de l'utilisation d'outils électriques.

**AVERTISSEMENT:** Veillez à lire tous les avertissements et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Tous les avertissements et instructions doivent être conservés pour référence ultérieure.**

Dans les avertissements, le terme „outil électrique” désigne à la fois les outils électriques alimentés sur secteur (avec fil) et les outils électriques alimentés par batterie (sans fil).

### 1. Sécurité sur le lieu de travail

- a.** Maintenir le lieu de travail propre et bien éclairé. Un lieu de travail non rangé ou mal éclairé augmente le risque d'accident.
- b.** N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, telles que des zones où des liquides, des gaz ou des poussières inflammables sont présents. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- c.** Les enfants et les tiers ne doivent pas s'approcher de la zone de travail lors de l'utilisation de l'outil électrique. La distraction risque de faire perdre le contrôle de l'outil électrique.

### 2. Sécurité électrique

- a.** La fiche de l'outil électrique doit être insérée dans la prise. La fiche ne doit pas être modifiée de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas de fiches intermédiaires pour les outils électriques mis à la terre. Une fiche non modifiée adaptée à la prise réduit le risque de choc électrique.
- b.** Éviter tout contact avec les surfaces mises à la terre des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est accru.
- c.** N'exposez pas l'outil électrique à la pluie et ne l'utilisez pas dans un environnement humide. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'électrocution augmente.
- d.** Ne tirez pas sur le câble. Le câble ne doit pas être utilisé pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Tenez le câble à l'écart des sources de chaleur, de l'huile, des bords tranchants ou des pièces mobiles. Si le câble est endommagé ou emmêlé, le risque de choc électrique est accru.
- e.** Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, utilisez une rallonge adaptée à cet usage. L'utilisation d'un câble adapté à l'utilisation à l'extérieur réduit le risque d'électrocution.

### 3. Sécurité personnelle

- a.** Lors de l'utilisation d'un outil électrique, il faut être prudent, faire attention aux différentes opérations et faire preuve de bon sens. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation d'un outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- b.** Utiliser des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, tels qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité à semelles antidérapantes, un casque ou des protections auditives, adaptés aux conditions du lieu de travail, réduira le risque de blessure.
- c.** Empêchez la mise en marche accidentelle de l'outil électrique. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil électrique à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, de le saisir ou de le déplacer. Le fait de déplacer l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- d.** Débranchez toute clé de réglage ou de machine avant d'allumer l'outil électrique. Une clé laissée dans la partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- e.** Ne vous penchez pas. Maintenez toujours un soutien et un équilibre adéquats. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f.** Porter des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. N'approchez pas les

cheveux, les vêtements ou les gants des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.

- g.** Si un équipement externe est utilisé pour l'extraction et la collecte des poussières, veillez à ce qu'il soit correctement branché et utilisé. L'utilisation d'équipements de dépoussiérage réduit les risques liés à la poussière.

#### **4. Utilisation et entretien de l'outil électrique à batterie**

- a.** Ne chargez la batterie qu'avec le chargeur indiqué par le fabricant. Lorsqu'un chargeur adapté à un type de batterie est utilisé pour charger un autre type de batterie, il peut y avoir un risque d'incendie.
- b.** N'utilisez les outils électriques qu'avec les batteries définies. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- c.** Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que pinces métalliques, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient former une connexion entre les bornes de la batterie. Le court-circuit des bornes de la batterie risque de provoquer des brûlures ou un incendie.
- d.** Dans des conditions extrêmement défavorables, du liquide peut s'écouler de la batterie. Il ne doit pas être touché. En cas de contact accidentel avec ce liquide, rincez la zone de contact avec de l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez un médecin. Le liquide provenant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures de la peau.

#### **5. Consignes de sécurité pour la batterie**

- a.** Évitez d'allumer accidentellement l'outil électrique. Avant de brancher la batterie, assurez-vous que le commutateur de rotation gauche/droite est en position d'arrêt. Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher la batterie à l'outil électrique avec l'interrupteur en position de marche augmente le risque d'accident.
- b.** Ne pas ouvrir la batterie. Cela peut provoquer un court-circuit.
- c.** Protégez la batterie de la chaleur, y compris celle résultant d'une exposition continue au soleil ou au feu. Cela peut entraîner l'explosion de la batterie.
- d.** Si la batterie est endommagée et mal utilisée, des fumées peuvent s'échapper. Si nécessaire, sortez à l'air libre et demandez de l'aide médicale. Ces vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- e.** Si la batterie ne fonctionne pas correctement, elle peut laisser échapper un liquide qui risque d'entrer en contact avec les parties adjacentes de l'outil électrique. Toute pièce exposée doit être vérifiée. Si nécessaire, elles doivent être nettoyées ou remplacées.
- f.** La batterie ne doit être utilisée que dans les outils électriques Hoegert Technik. Cela protégera l'outil électrique d'une surcharge dangereuse.
- g.** La batterie ne peut être chargée qu'avec le chargeur Hoegert Technik.
- h.** Ne frappez pas, ne laissez pas tomber et n'endommagez pas la batterie. Une batterie ou un chargeur ayant subi une chute ou un choc ne doit pas être utilisé. Une batterie défectueuse peut exploser. Une batterie ayant subi une chute ou un choc doit être mise au rebut immédiatement et de manière appropriée.
- i.** La batterie ne doit pas être chargée dans un endroit humide ou mouillé. Le respect de cette règle permet de réduire le risque de choc électrique.

#### **6. RÈGLES DE SÉCURITÉ POUR LE CHARGEUR**

- a.** Protégez le chargeur de la pluie et de l'humidité. Si de l'eau pénètre dans le chargeur, le risque d'électrocution augmente.
- b.** Ne pas charger d'autres batteries. Le chargeur fourni ne convient que pour charger les batteries lithium-ion de Hoegert Technik dans la plage de tension indiquée. Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- c.** Gardez le chargeur propre. S'il est sale, le risque d'électrocution augmente.

- d. Avant d'utiliser le chargeur, vérifiez le chargeur, son câble et sa fiche. Si des défauts sont constatés, il ne doit pas être utilisé et ne doit pas être ouvert. Faites-le ouvrir et réparer uniquement par du personnel qualifié utilisant des pièces de rechange d'origine. Si le chargeur, le câble ou la fiche sont défectueux, le risque de choc électrique est accru.
- e. N'utilisez pas le chargeur sur une surface extrêmement inflammable (papier, tissu, etc.) ou dans un environnement combustible. L'échauffement du chargeur pendant la charge peut provoquer un incendie.
- f. Le chargeur doit être branché à une source d'alimentation dont la tension est compatible avec la plage de tension indiquée sur le chargeur.
- g. Pour réduire le risque d'électrocution, débranchez le chargeur de la prise électrique avant d'effectuer l'entretien ou le nettoyage.
- h. Lorsqu'il n'est pas utilisé, le chargeur ne doit pas être branché à une source d'alimentation. Cela réduira le risque de choc électrique ou de défaut du chargeur si un objet métallique tombe dans l'ouverture du chargeur.
- i. Attention au risque d'électrocution. Ne touchez pas la partie non isolée du connecteur de sortie ou la borne non isolée de la batterie.

## Entretien des outils électriques

- 1) Débranchez la fiche de la prise de courant ou retirez la batterie avant toute intervention.
- 2) Nettoyer la saleté, la poussière, etc. avec des chiffons propres et du savon doux.
- 3) N'utilisez pas d'essence, de benzène, de diluants, d'alcool ou d'autres substances similaires pour nettoyer l'outil électrique, car cela pourrait le décolorer, le déformer ou le casser.
- 4) Veillez à ce que les bouches d'aération soient dégagées. Nettoyez régulièrement toutes les pièces de l'outil électrique et dépoussiérez-les. Cela empêchera les déchets de pénétrer dans l'outil électrique.
- 5) Tous les travaux d'entretien DOIVENT être effectués uniquement par un centre de service agréé de Hoegert Technik. Utilisez TOUJOURS les accessoires et pièces jointes de Hoegert Technik recommandés pour votre outil électrique.

**AVERTISSEMENT :** Ne laissez pas l'eau pénétrer dans le moteur et n'immergez pas l'outil électrique dans l'eau, car cela entraînerait une défaillance du moteur et un choc électrique.

## Service après-vente

### 5. Service après-vente

Faites réparer l'outil électrique par des spécialistes qualifiés qui n'utilisent que les mêmes pièces de rechange. Cela permet de garantir la sécurité lors de l'utilisation de l'outil électrique. L'adresse du centre de service agréé et le formulaire de garantie sont disponibles sur le site [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adresse du SAV: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Pologne Hall B, rampe 10.

Les conditions détaillées de la garantie se trouvent dans les conditions générales de la garantie.

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



FR

Le symbole de la poubelle barrée est un symbole de collecte sélective et signifie que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets municipaux non triés. Ces équipements peuvent contenir des substances nocives nécessaires à leur bon fonctionnement et à leur sécurité. L'élimination correcte de ce produit permet d'économiser des ressource

ces précieuses et d'éviter des effets potentiellement dangereux sur l'environnement et la santé humaine qui pourraient être mis en danger si les déchets ne sont pas traités correctement. Le symbole indique le tri des équipements électriques et électroniques usagés, ce qui signifie qu'ils ne doivent pas être jetés avec les autres déchets. Les produits ainsi étiquetés peuvent être nocifs pour la santé humaine et l'environnement et nécessitent donc une forme particulière de traitement, notamment le recyclage, la valorisation ou l'élimination. Le traitement correct des déchets d'équipements électriques et électroniques contribue à éviter les conséquences néfastes pour la santé humaine et l'environnement, résultant de la présence de composants dangereux : substances, mélanges, composants, stockage et traitement inappropriés de ces équipements. L'utilisateur est tenu de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Pour savoir où et comment éliminer les équipements électriques et électroniques usagés en respectant l'environnement, l'utilisateur doit contacter les autorités locales compétentes, le point de collecte ou le point de vente où il a acheté l'équipement.

## ES Principios generales de seguridad al utilizar herramientas eléctricas

**ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias y directrices. Si no se observan las advertencias y directrices pueden provocar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

**Todas las advertencias y directrices deben conservarse para futuras consultas.**

El término „herramienta eléctrica” en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas alimentadas por la red eléctrica (con cable) y con batería (inalámbricas).

### 1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a.** Mantener la zona de trabajo limpia y bien iluminada. Desordenado o mal iluminado lugar de trabajo aumenta el riesgo de accidentes.
- b.** No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como zonas en las que haya Líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar polvo o vapores.
- c.** Mantenga a los niños y a otras personas alejadas de la zona de trabajo cuando utilice la herramienta eléctrica. Si se distrae, corre el riesgo de perder el control de la herramienta eléctrica.

### 2 Seguridad eléctrica

- a.** El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera. No utilice enchufes de transición para herramientas eléctricas con toma de tierra. No modificar un enchufe que encaje en la toma de corriente reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b.** Evite el contacto con superficies conectadas a tierra de tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. Si el cuerpo está conectado a tierra, existe un mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c.** No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia ni la utilice en un entorno húmedo. Si penetra agua en la herramienta eléctrica, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d.** No tire del cable. El cable no debe utilizarse para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Si el cable se daña o se enreda, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e.** Si la herramienta eléctrica se utiliza al aire libre, utilice un cable alargador adecuado para su uso exterior. El uso de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. electricidad.

### 3. seguridad personal

- a.** Tenga cuidado al utilizar la herramienta eléctrica, tenga cuidado al realizar cada actividades y utilice el sentido común. No utilice una herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un momento de falta de atención al utilizar una herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b.** Utilice equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular. Uso del equipo de protección personal, como una mascarilla antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, un casco o un protector auditivos adecuados para el lugar de trabajo reducirá el riesgo de sufrir lesiones.
- c.** Evite que la herramienta eléctrica se encienda accidentalmente. Antes de conectar una herramienta eléctrica a una fuente de alimentación y/o batería recargable, agarrándolo o moviéndolo, asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado. Mover la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conectar una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.
- d.** Desconecte cualquier llave de ajuste o de máquina antes de conectar la herramienta eléctrica. Una llave dejada en la parte giratoria de la herramienta eléctrica puede causar lesiones.
- e.** No se incline. Mantenga siempre el apoyo y el equilibrio adecuados. Esto proporciona un mejor control sobre la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- f.** Lleve ropa adecuada. No lleve ropa suelta ni joyas. No acerque el pelo, la ropa o los guantes a piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

**g.** Si se utiliza equipo externo para la extracción y recogida de polvo, asegurarse de que se conectan y utilizan correctamente. El uso de equipos de captación de polvo reduce los riesgos relacionados con el polvo.

#### **4. Uso y mantenimiento de una herramienta eléctrica a batería**

**a.** Cargue la batería recargable únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Cuando el cargador adaptado para un tipo de pila recargable se utiliza para cargar otro tipo de pila batería, puede haber riesgo de incendio.

**b.** Utilice únicamente herramientas eléctricas con las baterías recargables especificadas. El uso de cualquier otras baterías recargables puede causar riesgo de lesiones e incendio.

**c.** Cuando no utilice la batería recargable, guárdela alejada de otros objetos metálicos como clips metálicos, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños objetos que puedan formar una conexión entre los terminales de la batería. Los cortocircuitos en los bornes de la batería pueden provocar quemaduras o fuego.

**d.** En condiciones extremadamente inadecuadas, puede salir líquido de la batería. No debe tocarse. En caso de contacto accidental con este líquido, lave la zona de contacto con agua. Si el líquido entra en contacto con ojos debe obtener además asistencia médica. El líquido de la batería puede causar irritación o quemadura en la piel.

#### **5. normas de seguridad relacionadas con la batería recargable**

**a.** Evite encender accidentalmente la herramienta eléctrica. Antes de conectar la batería recargable asegúrese de que el interruptor de velocidad izquierda/derecha esté en la posición de apagado. Desplazamiento de la herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o conectar la batería a una herramienta eléctrica con el interruptor en la posición de encendido aumenta el riesgo de accidente.

**b.** No abra la batería. Podría provocar un cortocircuito.

**c.** Proteger la batería del calor, incluido el resultante de la exposición continua a la luz solar o incendio. Esto puede provocar la explosión de la batería.

**d.** Si la batería está dañada y se utiliza mal, pueden salir vapores. En caso necesario salga al aire libre y busque atención médica. Los vapores pueden irritar las vías respiratorias.

**e.** Si la batería no funciona correctamente, puede salir líquido de ella, que puede entrar en contacto con las adyacentes partes de la herramienta eléctrica. Compruebe todas las piezas expuestas. Si es necesario, deben se debe limpiar o sustituir.

**f.** Las baterías sólo deben utilizarse en herramientas eléctricas de Hoegert Technik. De este modo se garantiza que la herramienta eléctrica estará protegida contra sobrecargas peligrosas.

**g.** La batería sólo puede cargarse con el cargador Hoegert Technik.

**h.** No golpee, deje caer ni dañe la batería recargable o cargador.

La batería o el cargador que se haya caído o golpeado con fuerza no debe utilizarse. Una batería dañada puede explotar.

Una batería caída o dañada debe desecharse inmediatamente de forma adecuada.

**i.** La batería recargable no debe cargarse en un lugar húmedo o mojado. El cumplimiento de esta norma reducirá el riesgo de descarga eléctrica.

#### **6. NORMAS DE SEGURIDAD PARA LA PALA CARGADORA**

**a.** Proteja el cargador de la lluvia y la humedad. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**b.** No cargue otras baterías. El cargador suministrado sólo es adecuado para cargar baterías de iones de litio Hoegert Technik con el rango de tensión especificado. De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

**c.** Mantenga limpio el cargador. Si se ensucia, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

**d.** Antes de utilizar el cargador, compruebe el cargador, su cable y el enchufe. Si se detectan defectos no lo uti-

lice ni lo abra. En su lugar, hágalo abrir y reparar sólo por personal cualificado utilizando piezas de repuesto originales. Si el cargador, el cable o el enchufe se dañan, aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

- e. No utilice el cargador sobre una superficie extremadamente inflamable (por ejemplo, papel, tela) o en un entorno combustible. El calentamiento del cargador durante la carga puede provocar un incendio.
- f. El cargador deberá conectarse a una fuente de alimentación con un rango de tensión acorde con el rango de tensión indicado en el cargador.
- g. Para reducir el riesgo de descarga eléctrica, antes de realizar tareas de mantenimiento o limpieza desconecte el cargador de la toma de corriente.
- h. Cuando el cargador no esté en uso, no debe conectarse a una fuente de alimentación. Esto reducirá el riesgo de descarga eléctrica o daños en el cargador si cae un objeto metálico en en la abertura del cargador.
- i. Tenga cuidado con el riesgo de descarga eléctrica. No toque la parte no aislada del conector de salida ni un borne de batería sin aislar.

## Mantenimiento de la herramienta eléctrica

1. Desenchufe la clavija de la toma de corriente o extraiga la batería recargable antes de realizar cualquier trabajo.
2. Limpie la suciedad, el polvo, etc. con paños limpios y jabón suave.
3. No utilice gasolina, benceno, diluyentes, alcohol u otros sustancias similares, ya que existe riesgo de decoloración, deformación o rotura.
4. Mantenga despejadas las rejillas de ventilación. Limpie todas las piezas de la herramienta eléctrica con regularidad y retire el polvo. Esto evitará que entren residuos en la herramienta eléctrica.
5. Todos los trabajos de mantenimiento DEBEN ser realizados exclusivamente por un centro de servicio autorizado Hoegert Technik. Utilice SIEMPRE sólo los accesorios Hoegert Technik recomendados para la herramienta eléctrica correspondiente.

**ADVERTENCIA:** No permita que entre agua en el motor ni sumerja la herramienta eléctrica en el agua, ya que esto provocaría averías en el motor y descargas eléctricas.

## 14 Servicio

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a profesionales cualificados que sólo utilicen las mismas piezas de repuesto. Esto garantizará que se mantenga la seguridad al utilizar la herramienta eléctrica. Dirección del servicio autorizado y el formulario de garantía en [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Dirección del servicio técnico: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Pabellón B Rampa 10.

Las condiciones detalladas de la garantía pueden consultarse en las Condiciones de la garantía.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



ES

El símbolo del contenedor con ruedas tachado es el símbolo de la recogida selectiva e indica que los aparatos eléctricos y electrónicos no deben eliminarse con los residuos urbanos sin clasificar. Dichos dispositivos pueden contener sustancias nocivas que eran necesarias para su correcto funcionamiento y seguridad. La correcta eliminación de este producto ayudará a ahorrar valiosos recursos y prevenir los efectos potencialmente peligrosos para el medio ambiente y la salud humana que podrían ser en peligro en caso de manipulación inadecuada de los residuos. ES El símbolo indica la recogida selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados, lo que significa que no deben desecharse con otros residuos. Los productos así marcados pueden ser perjudiciales para la salud humana y el medio ambiente, por lo que requieren un tratamiento especial, en particular el reciclaje, la recuperación o la eliminación. La correcta manipulación de

los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contribuye a evitar las consecuencias nocivas para la salud humana y el medio ambiente, derivadas de la presencia de componentes peligrosos: sustancias, mezclas, componentes, así como el almacenamiento y la manipulación inadecuados de dichos aparatos. El usuario está obligado a entregar los equipos usados a un punto de recogida designado para el reciclaje de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. Para obtener información sobre dónde y cómo desechar los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos de forma segura para el medio ambiente, el usuario debe ponerse en contacto con la autoridad local correspondiente, el punto de recogida o el punto de venta donde adquirió el aparato.



## HU Az elektromos szerszámok használatára vonatkozó általános biztonsági szabályok.

**FIGYELMEZTETÉS:** Olvasd el az összes figyelmeztetést és útmutatást. A figyelmeztetések és irányelvek figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

**Minden figyelmeztetést és iránymutatást meg kell őrizni későbbi felhasználás céljából.**

A figyelmeztetésekből az „elektromos szerszám” kifejezés hálózati (vezetékes) és akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos szerszámokra egyaránt vonatkozik.

### 1. Biztonság a munkavégzés helyén

- Gondoskodjon a tisztaságról és a megfelelő megvilágításról a munkahelyen. A rendezetlen vagy nem megfelelően megvilágított munkahely növeli a balesetek kockázatát.
- Ne működtesd az elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például olyan területeken, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy por van jelen. Az elektromos szerszámok szikrákat termelnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- Az elektromos szerszám használata közben tartsd távol a gyermekeket és a közelben állókat a munkaterülettől. A figyelmem elterelődése az elektromos szerszám feletti uralom elvesztésének kockázatával jár.

### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozónak illeszkednie kell a konnektorba. Az elektromos vezeték dugója semmilyen módon nem módosítható. Nem szabad semmilyen átmeneti dugót alkalmazni földelt elektromos szerszámokhoz. A konnektorba illeszthető, nem módosított dugó csökkenti az áramütés kockázatát.
- Kerüld a csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények földelt felületeivel való érintkezést. Ha az emberi test földelt, megnő az áramütés veszélye.
- Ne tedd ki az elektromos szerszámot esőnek, és ne használd nedves körülmények között. Ha víz kerül az elektromos szerszámba, megnő az áramütés veszélye.
- Ne húzd a szerszám kábelét. Ne használja a kábelt az elektromos szerszám hordozására, elhúzására vagy leválasztására. Tartsd a kábelt távol minden hőforrástól, olajtól, az éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről. Ha a kábel sérült vagy összegubancolódott, megnő az áramütés veszélye.
- Ha az elektromos szerszámot kültéren kívánod használni, alkalmaz kültéri használatra alkalmas hosszabítót. A kültéri használatra alkalmas kábel használata csökkenti az áramütés veszélyét.

### 3. Személyi biztonság

- Legyél óvatos az elektromos szerszám használatakor, az egyes műveletek elvégzésekor, és hallgass a józan eszedre. Ne használd az elektromos szerszámot fáradtan, illetve kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt. Az elektromos szerszám használata közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülést okozhat.
- Használj egyéni védőfelszerelést. Viselj mindig védőszemüveget. A munkahelyi körülményekhez igazodó egyéni védőfelszerelések, például a porvédő maszk, a csúszásmentes talpú biztonsági cipő, a sisak vagy a fülvédő használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- Akadályozd meg az elektromos szerszám véletlen bekapcsolódását. Mielőtt az elektromos szerszámot az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatod, győződj meg róla, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van-e. Ha az elektromos szerszámot az ujjaddal a kapcsolón hordozod, vagy ha az elektromos szerszámot a kapcsoló bekapcsolt helyzetében csatlakoztatod, az megnöveli a baleset kockázatát.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt húzd ki a beállítási vagy gépi kulcsokat. Az elektromos szerszám forgó részében maradt kulcs sérülést okozhat.
- Ne dőlj előre. Mindig ügyelj a megfelelő alátámasztásra és egyensúlyra. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viselj megfelelő ruházatot. Ne hordj laza ruházatot vagy ékszert. Ne közelíts a hajaddal, ruháddal vagy

kesztyűvel a mozgó alkatrészek közelébe. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g.** Ha a porelszíváshoz és összegyűjtéshez külső berendezéseket használsz, gondoskodj azok megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő eszközök használata csökkenti a porral járó veszélyeket.

#### **4. Az akkumulátoros elektromos kéziszerszám használata és karbantartása**

- a.** Az akkumulátort csak a gyártó által megadott töltővel tölts. Ha az egyik típusú akkumulátorhoz alkalmas töltőt egy másik típusú akkumulátor töltésére használják, az tűzveszélyes.
- b.** Az elektromos kéziszerszámokat csak bizonyos akkumulátorcsoportokkal használd. Bármely más akkumulátor használata sérülést és tüzet okozhat.
- c.** Amikor az újratölthető akkumulátort nem használod, tartsd távol olyan fém tárgyaktól, például fémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fém alkatrészekről, amelyek kapcsolatot képezhetnek az akkumulátor pólusai között. Az akkumulátorsaruk rövidre zárása égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d.** Bizonyos rendkívül alkalmatlan körülmények között folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Nem szabad hozzáérni. Ha véletlenül mégis érintkezel ezzel a folyadékkal, öblítse le vízzel az érintkezés területét. A folyadék szembe jutása esetén orvosi segítséget kell kérni. Az akkumulátorból származó folyadék bőrirritációt vagy égési sérüléseket okozhat.

#### **5. Az újratölthető akkumulátorra vonatkozó biztonsági szabályok**

- a.** Kerüld el az elektromos szerszám véletlen bekapcsolását. Mielőtt csatlakoztatja az újratölthető akkumulátort, győződjön meg arról, hogy a bal/jobbs fordulatra átkapcsoló kikapcsolt pozícióban van-e. Ha úgy hordozod az elektromos szerszámot, hogy az ujjad a kapcsolón van, vagy ha úgy csatlakoztatod az akkumulátort az elektromos szerszámhoz, hogy a kapcsoló bekapcsolt állapotban van, akkor megnő a balesetveszély kockázata.
- b.** Ne nyisd ki az elemet. Ez ugyanis rövidzárlatot okozhat.
- c.** Védj az akkumulátort a hőtől, beleértve a folyamatos napfénynek vagy tűznek való kitettségből eredő hőt is. Ez ugyanis az akkumulátor felrobbanását okozhatja.
- d.** Ha az akkumulátor sérült vagy nem megfelelően használják, kártékony gőzök szabadulhatnak belőle fel. Amennyiben szükséges, menj ki a friss levegőre, és kérj orvosi segítséget. Ezek a gőzök irritálhatják a légzőrendszert.
- e.** Ha az akkumulátor nem működik megfelelően, folyadék szivároghat ki az akkumulátorból, amely érintkezhet az elektromos kéziszerszám többi alkatréseivel. Minden érintkező alkatrészt ellenőrizni kell. Szükség esetén meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni őket.
- f.** Az akkumulátort csak Hoegert Technik elektromos kéziszerszámokkal szabad használni. Ez megvédi az elektromos szerszámot a veszélyes túlterheléstől.
- g.** Az akkumulátor csak Hoegert Technik töltővel tölthető.
- h.** Az akkumulátort nem szabad megütni, leejteni vagy megsérteni. Nem szabad olyan akkumulátort vagy töltőt használni, amely leesett vagy erős ütés ért. A megsérült akkumulátor felrobbanhat. Az elejtett vagy sérült akkumulátort azonnal megfelelően utilizálni kell.
- i.** Ne töltsd az akkumulátort nedves vagy párás helyen. Ennek a szabálynak a betartása csökkenti az áramütés kockázatát.

#### **6. A RAKODÓGÉPRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI SZABÁLYOK**

- a.** Óvd a töltőt az esőtől és a nedvességtől. Ha víz kerül a töltőbe, megnő az áramütés veszélye.
- b.** Ne tölts fel más akkumulátorokat. A mellékelt töltő csak a megadott feszültségtartományú Hoegert Technik lítium-ion akkumulátorok töltésére alkalmas. Ellenkező esetben tűz és robbanás veszélye áll fenn.
- c.** Tartsd tisztán a töltőt. Ha szennyeződik, megnő az áramütés veszélye.

- d. A töltő használata előtt ellenőrizze a töltőt, annak kábelét és a csatlakozót. Hiba észlelése esetén nem szabad a töltőt használni, és nem szabad kinyitni. Csak szakképzett, eredeti pótalkatrészeket használó személyzet nyithatja ki és javíthatja meg. Ha a töltő, a kábel vagy a dugó sérült, megnő az áramütés veszélye.
- e. Ne használj a töltőt rendkívül gyúlékony felületen (pl. papíron, textilen) vagy gyúlékony környezetben. Ha a töltő töltés közben felmelegszik, akkor tűz keletkezhet.
- f. A töltőt az eszközön megadott feszültségtartományon belüli áramforráshoz kell csatlakoztatni.
- g. Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében a karbantartás vagy tisztítás előtt húzd ki a töltőt a konnektorból.
- h. Amikor a töltő nincs használatban, nem szabad áramforráshoz csatlakoztatni. Ez csökkenti az áramütés vagy a töltő sérülésének kockázatát, ha egy fémtárgy a töltő nyílásába kerül.
- i. Tisztában kell lenni az áramütés veszélyével. Ne érintsd meg a kimeneti csatlakozó szigetetlen részét vagy a szigetetlen akkumulátorcsatlakozót.

## Az elektromos szerszám karbantartása

- 1) Bármilyen munka elvégzése előtt húzd ki a dugót a konnektorból, vagy vedd ki az akkumulátort.
- 2) Távolítsd el a szennyeződések, a port stb. tiszta textillel és enye hatású szappannal.
- 3) Ne használj benzint, hígítót, alkoholt vagy más hasonló anyagot az elektromos szerszám tisztításához, mert azok elszíneződést, deformálódást vagy repedést okozhatnak.
- 4) Ellenőrizd, hogy a szellőzőnyílások nincsenek-e eltömődve. Rendszeresen tisztítsa meg az elektromos szerszám minden alkatrészét, és távolítsa el róluk a port. Ez megakadályozza, hogy a szennyeződés kerüljön az elektromos szerszámba.
- 5) Minden szervizmunkát csak a hivatalos Hoegert Technik szervizközpont végezhet. MINDIG csak az elektromos szerszámhoz ajánlott Hoegert Technik tartozékokat és kiegészítőket használj.

**FIGYELMEZTETÉS:** Ne engedd, hogy víz kerüljön a motorba, és ne merítsd vízbe az elektromos szerszámot, mert ez a motor meghibásodásához és áramütéshez vezethet.

## Szerviz

Az elektromos szerszámot olyan szakképzett szakemberekkel szervizeltess, akik az eredetivel megegyező pótalkatrészeket használnak. Ez garantálja a biztonságot az elektromos szerszám használatakor. A hivatalos szervizközpont címe és a garanciális nyomtatvány a [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com) oldalon található. A szerviz címe:

GTV Poland S.A. ul Przewodowa 21, 05-800 Pruszków, Lengyelország, B csarnok, 10 rámpa.

A részletes garanciális feltételeket a Garanciális Feltételek biztosítják.

## KÖRNYEZETVÉDELEM



**HU**

Az áthúzott kuka szimbólum a szelektív gyűjtést jelképezi, és azt jelenti, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékát nem szabad a szelektálatlan települési hulladékkal együtt elhelyezni. Az ilyen berendezések olyan káros anyagokat tartalmazhatnak, amelyek a megfelelő és biztonságos működésükhöz szükségesek voltak. A termék megfelelő ártalmatlanítása segít megmenteni az értékes erőforrásokat, és megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciálisan veszélyes hatásokat, amelyek a hulladék nem megfelelő kezelése esetén veszélybe kerülhetnek. A szimbólum a használt elektromos és elektronikus berendezések szelektív gyűjtését jelzi, ami azt jelenti, hogy nem szabad más hulladékkal együtt kidobni. Az így felcímkézett termékek károsak lehetnek az emberi egészségre és a környezetre,

ezért speciális feldolgozási formát igényelnek, különösen újrahasznosítást, hasznosítást vagy semlegesítést. Az elhasznált elektromos és elektronikus berendezések szakszerű kezelése segít elkerülni az emberi egészségre és a természeti környezetre káros következményeket, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből adódnak: anyagok, keverékek, komponensek, valamint az ilyen berendezések nem megfelelő tárolása és feldolgozása. A felhasználó köteles a hulladék berendezést az elektromos és elektronikus berendezésekből származó hulladékok újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen leadni. A használt elektromos és elektronikus berendezések környezetbarát módon történő ártalmatlanításának helyére és módjára vonatkozó információkért a felhasználónak fel kell vennie a kapcsolatot az illetékes helyi önkormányzattal, a hulladékgyűjtő ponttal vagy azzal az értékesítési ponttal, ahol a berendezést vásárolta.

## HR Opća sigurnosna pravila pri korištenju električnih alata

**UPOZORENJE:** Molimo pročitajte sva upozorenja i smjernice. Nepoštivanje upozorenja i smjernica može dovesti do strujnog udara, požara i/ili ozbiljne ozljede.

### Čuvajte sva upozorenja i smjernice za buduće potrebe.

Izraz „električni alat“ u upozorenjima odnosi se i na električne alate koji se napajaju iz mreže (sa kablom) i na bežične (bez kabla).

#### 1. Sigurnost na radnom mjestu.

- a. Održavajte svoje radno mjesto čistim i dobro osvijetljenim. Neuredno ili nedovoljno osvijetljeno radno mjesto povećava rizik od nezgoda.
- b. Ne koristite električne alate u potencijalno eksplozivnim okruženjima, kao što su mjesta gdje su prisutne zapaljive tekućine, plinovi ili prašina. Električni alati stvaraju iskre koje mogu uzrokovati paljenje prašine ili isparenja.
- c. Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja kada koristite električni alat. Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad električnim alatom.

#### 2. Električna sigurnost.

- a. Utikač električnog alata mora biti kompatibilan sa utičnicom. Ne smije se ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adapterske utikače na električnim alatima s uzemljenjem. Originalni utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.
- b. Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama cijevi, radijatora, štednjaka i hladnjaka. Ako je tijelo uzemljeno, postoji povećan rizik od strujnog udara.
- c. Nie wystawiać elektronarzędzia na działanie deszczu ani nie używać go w mokrym otoczeniu. Ne izlažite električne alate kiši i ne koristite ih u vlažnim okruženjima.
- d. Nemojte povlačiti kabel. Kabel se ne smije koristiti za nošenje, povlačenje ili isključivanje električnog alata. Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Ako se kabel ošteti ili zapetlja, povećava se opasnost od strujnog udara.
- e. Ako se električni alat koristi na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu. Korištenje kabela namijenjenog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

#### 3. Osobna sigurnost

- a. Kada koristite električni alat, budite oprezni, budite oprezni i koristite zdrav razum. Ne koristite električni alat kada ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatom može dovesti do ozbiljne ozljede.
- b. Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme, kao što su maska za prašinu, zaštitne cipele s protukliznim potplatom, kaciga ili zaštita za sluh, prilagođena uvjetima na radnom mjestu smanjit će rizik od ozljeda.
- c. Spriječite slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja električnog alata na izvor struje i/ili baterije, rukovanja ili nošenja, provjerite je li prekidač u isključenom položaju. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nesreća.
- d. Odspojite sve ključeve za regulaciju prije nego što uključite električni alat. Ključ ostavljen u rotirajućem dijelu električnog alata može dovesti do ozljeda.
- e. Ne naginji se previše. Uvijek održavajte odgovarajuću potporu i ravnotežu. To omogućuje bolju kontrolu električnog alata u neočekivanim situacijama.
- f. Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu ostati zarobljeni u pokretnim dijelovima.
- g. Ako se vanjski uređaji koriste za usisavanje i skupljanje prašine, provjerite jesu li pravilno spojeni i korišteni.

Upotreba uređaja za sakupljanje prašine smanjuje rizike vezano za prašinu.

#### **4. Korištenje i održavanje električnog alata na baterije**

- a.** Bateriju treba puniti samo punjačem koji je naveo proizvođač. Korištenje punjača dizajniranoga za jednu vrstu punjive baterije za punjenje druge vrste baterije, može dovesti do požara.
- b.** Koristite električne alate samo s navedenim baterijama. Korištenje bilo koje druge punjive baterije može stvoriti opasnost od ozljeda i požara.
- c.** Kada se punjiva baterija ne koristi, držite je podalje od drugih metalnih predmeta kao što su metalne kopče, novčići, ključevi, čavli, vijci ili drugi mali metalni predmeti koji mogu stvoriti vezu između polova baterije. Kratki spoj na terminalima baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- d.** U izuzetno neprikladnim uvjetima, tekućina može iscuriti iz baterije. Ne smijete ju dirati. U slučaju slučajnog kontakta s ovom tekućinom, isperite područje kontakta vodom. Ako tekućina dođe u dodir s očima, potrebno je potražiti dodatnu liječničku pomoć. Tekućina iz baterije može izazvati iritaciju kože ili opekline.

#### **5. Sigurnosna pravila za baterije**

- a.** Izbjegavajte slučajno uključivanje električnog alata. Prije spajanja baterije, provjerite je li prekidač za okretanje lijevo/desno postavljen na isključeno. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili spajanje baterije na električni alat s prekidačem u položaju za uključeno povećava rizik od nezgode..
- b.** Ne otvarati bateriju. Može to uzrokovati njezin kratki spoj.
- c.** Zaštitite bateriju od topline, uključujući onu koja je posljedica kontinuiranog izlaganja sunčevoj svjetlosti ili vatri. To može uzrokovati eksploziju baterije.
- d.** Ako se ošteti i nepravilno koristi, baterija može ispuštati pare. U slučajh potrebe izađite na svježi zrak i potražite liječničku pomoć. Ove pare mogu nadražiti dišni sustav.
- e.** Ako baterija ne radi ispravno, iz nje može curiti tekućina koja može doći u dodir sa susjednim dijelovima električnog alata. Provjerite sve izložene dijelove. Po potrebi ih treba očistiti ili zamijeniti.
- f.** Baterije se smiju koristiti samo u električnim alatima Hoegert Technik. Zahvaljujući tome, električni alat će biti zaštićen od opasnog preopterećenja.
- g.** Baterija se može puniti samo punjačem Hoegert Technik.
- h.** Nemojte udarati, ispuštati ili oštetiti punjivu bateriju. Nemojte koristiti punjivu bateriju ili punjač koji je pao ili bio izložen jakom udarcu. Oštećena baterija može eksplodirati. Ispuštena ili oštećena baterija mora se odmah pravilno zbrinuti.
- i.** Nemojte puniti punjivu bateriju na vlažnom ili mokrom mjestu. Pridržavanje ovog pravila smanjit će rizik od električnog udara.

#### **6. SIGURNOSNA PRAVILA ZA PUNJAČ**

- a.** Zaštitite punjač od kiše i vlage. Ako voda uđe u punjač, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- b.** Ne puniti druge baterije. Isporučeni punjač prikladan je samo za punjenje litij-ionskih baterija Hoegert Technik s navedenim rasponom napona. U protivnom postoji opasnost od požara i eksplozije.
- c.** Održavajte punjač čistim. Ako se zaprlja, povećava se rizik od strujnog udara.
- d.** Prije uporabe punjača provjerite punjač, njegov kabel i utikač. Ako se otkriju bilo kakvi nedostaci, ne smije se koristiti i ne smije se otvarati. Umjesto toga, trebali biste ga otvoriti i popraviti isključivo kvalificirano osoblje koje koristi originalne rezervne dijelove. Ako su punjač, kabel ili utikač oštećeni, postoji povećana opasnost od strujnog udara.
- e.** Nemojte koristiti punjač na izuzetno zapaljivoj površini (npr. papir, tkanina) ili u zapaljivom okruženju. Zagrijavanje punjača tijekom punjenja može izazvati požar.
- f.** Punjač treba biti spojen na izvor napajanja s naponom koji odgovara rasponu napona danom punjaču.
- g.** Prije održavanja ili čišćenja kako biste smanjili rizik od strujnog udara, isključite punjač iz električne utičnice.
- h.** Ako se punjač ne koristi, ne smije se spajati na izvor napajanja. To će smanjiti rizik od električnog udara ili

oštećenja punjača ako metalni predmet upadne u otvor punjača.

- i. Budite svjesni opasnosti od strujnog udara. Ne dirajte neizolirani dio izlaznog konektora ili neizolirani terminal baterije.

## Održavanje električnih alata

1. Prije početka bilo kakvog rada izvucite utikač iz utičnice ili izvadite bateriju..
2. Očistite prljavštinu, prašinu itd. čistim krpama i blagim sapunom.
3. Ne koristite benzin, benzol, razrjeđivač, alkohol ili druge slične tvari za čišćenje električnog alata jer bi mogao promijeniti boju, deformirati se ili napuknuti..
4. Provjerite jesu li otvori za zrak prohodni. Redovito čistite i uklanjajte prašinu sa svih dijelova električnog alata. To će spriječiti ulazak otpada u električni alat.
5. Sve servisne radove MORA obavljati samo ovlašteni Hoegert Technik servisni centar. UVIJEK koristite samo Hoegert Technik nastavke i pribor koji su preporučeni za vaš električni alat.

**UPOZORENJE:** Nemojte dopustiti da voda uđe u motor ili nemojte uranjati električni alat u vodu jer će to dovesti do kvara motora i strujnog udara..

## Servis

Električne alate trebaju servisirati kvalificirani stručnjaci koji koriste samo identične rezervne dijelove. To će osigurati sigurnost pri korištenju električnog alata. Adresu ovlaštenog servisa i obrazac jamstva možete pronaći na [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Adresa servisa: GTV Poland S.A. ; ul. Przejazdowa 21 05-800 Pruszków Hala B Rampa 10.

Detaljne uvjete jamstva možete pronaći u Uvjetima jamstva.

## ZAŠTITA OKOLIŠA



HR

Simbol precrtane kante označava da proizvod nakon isteka vijeka trajanja mora se odložiti na odvojeno odlagalište i da elektronička oprema ne smije odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad. Takvi uređaji mogu sadržavati štetne tvari koje su neophodne za njihov pravilan rad i sigurnost. Ispravno zbrinjavanje ovog proizvoda pomoći će vam uštedjeti dragocjene resurse i spriječiti potencijalno štetne učinke na okoliš i ljudsko zdravlje, koji bi inače mogli biti ugroženi ako se otpadom nepravilno postupa. Simbol označava selektivno prikupljanje rabljene električne i elektroničke opreme, što znači da se ona ne smije odlagati zajedno s drugim otpadom. Ovakvo označeni proizvodi mogu biti štetni za ljudsko zdravlje i okoliš, te stoga zahtijevaju poseban oblik obrade, posebice recikliranje, uporabu ili neutralizaciju. Pravilno rukovanje rabljenom električnom i elektroničkom opremom pomaže u izbjegavanju posljedica štetnih za ljudsko zdravlje i prirodni okoliš, koje proizlaze iz prisutnosti opasnih komponenti: tvari, smjesa, komponenti te nepravilne pohrane i obrade takve opreme. Korisnik je dužan otpadnu opremu predati na određeno sabirno mjesto za recikliranje otpada nastalog od električne i elektroničke opreme. Za informacije o tome gdje i kako zbrinuti korištenu električnu i elektroničku opremu na ekološki siguran način, korisnik se treba obratiti nadležnom tijelu lokalne samouprave, mjestu za prikupljanje otpada ili prodajnom mjestu gdje je oprema kupljena.

## LT Bendrosios saugos taisyklės naudojant elektrinius įrankius.

**ĮSPĖJIMAS:** Būtina susipažinti su visais įspėjimais ir nurodymais. Įspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

**Visus įspėjimus ir nurodymus reikėtų saugoti, kad būtų prieinami pasinaudoti ateityje.**

Įspėjimuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia tiek maitinimo šaltinio energiją naudojančius (laidinius), tiek bateriją naudojančius (belaidžius) elektrinius įrankius.

### 1. Sauga darbo vietoje

- Laikykitės darbo vietą švarią ir gerai apšviestą. Netvarkinga arba netinkamai apšviesta darbo vieta padidina nelaimingų atsitikimų riziką.
- Nedirbkite su elektriniais įrankiais sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, nuo kurių gali užsidedti dulės arba dūmai.
- Naudojant elektrinį įrankį vaikai ir pašaliniai asmenys negali artintis prie darbo vietos. Dėmesio atitraukimas gali elektrinio įrankio valdymo praradimą.

### 2. Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą. Kištuko jokia būdu negalima modifikuoti. Nenaudokite jokių pereinamųjų kištukų žemintiems elektriniams įrankiams. Nemodifikuotas kištukas, tinkantis į kištukinį lizdą, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su žemintais vamzdžių, radiatorių, viryklių ir šaldytuvų paviršiais. Jei kūnas žemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Nelaikykite elektrinio įrankio po lietumi ir nenaudokite jo drėgnoje aplinkoje. Jei į elektrinį įrankį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- Netraukite laido. Laido negalima naudoti elektriniam įrankiui nešti, traukti ar atjungti. Laikykitės laidą toliau nuo karščio šaltinių, alyvos, aštrių briaunų ar judančių dalių. Jei laidas bus pažeistas arba susipainios, padidės elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinis įrankis naudojamas lauke, naudokite prailgintuvą, tinkamą naudoti lauke. Naudojant lauke naudojimui pritaikytą laidą, sumažėja elektros smūgio pavojus.

### 3. Asmeninis saugumas

- Naudodamiesi elektriniu įrankiu būkite atsargūs, atlikdami atskiras operacijas būkite atidūs ir vadovaukitės sveiku protu. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsaivę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Naudojant elektrinį įrankį dėl akimirkos neatidumo kyla pavojus rimtai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones. Visada dėvėkite akių apsaugos priemones. Naudojant asmenines apsaugos priemones, pavyzdžiui, dulkių kaukę, apsauginius batus neslystančiu padu, šalną arba ausų apsaugas, pritaikytas darbo vietos sąlygoms, sumažės susižalojimo rizika.
- Apsaugokite elektrinį įrankį nuo atsitiktinio įjungimo. Prieš prijungdami elektrinį įrankį prie maitinimo šaltinio ir (arba) įkraunamo akumulatoriaus, paimdami jį į rankas arba perkeldami įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungimo padėtyje. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba jungdami elektrinį įrankį, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, atjunkite visus reguliavimo arba mašininis veržliarakčius. Į besisukančią elektrinio įrankio dalį paliktas veržliaraktis gali sukelti sužeidimus.
- Neišsilenkite. Visada išlaikykite tinkamą atramą ir pusiausvyrą. Tai leidžia geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- Dėvėkite tinkamus drabužius. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Neprisilieskite plaukais, drabužiais ar pirštinėmis prie judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- Jei dulkių ištraukimui ir surinkimui naudojama išorinė įranga, įsitikinkite, kad ji tinkamai prijungta ir naudo-

jama. Naudojant dulkių surinkimo įrangą sumažinamas su dulkėmis susijęs pavojus.

#### **4. Bateriją naudojančio elektrinio įrankio naudojimas ir priežiūra**

- a.** Įkraukite įkraunamą bateriją tik gamintojo nurodytu įkrovikliu. Kai vieno tipo įkraunamai baterijai tinkamas įkroviklis naudojamas kito tipo įkraunamai baterijai įkrauti, gali kilti gaisro pavojus.
- b.** Elektrinius įrankius naudokite tik kartu su nurodytomis įkraunamomis baterijomis. Naudojant bet kokias kitas įkraunamas baterijas gali kilti sužeidimų ir gaisro pavojus.
- c.** Kai įkraunama baterija nenaudojama, laikykite ją atokiau nuo kitų metalinių daiktų, pavyzdžiui, metalinių spaustukų, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitų smulkių metalinių daiktų, kurie gali sukurti jungtį tarp baterijos gnybtų. Trumpai sujungus baterijos gnybtus kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- d.** Ypač netinkamomis sąlygomis iš baterijos gali ištekėti skystis. Jo negalima liesti. Atsitiktinai patekę į šį skystį, sąlyčio vietą nuplaukite vandeniu. Skystičiui patekus į akis, papildomai reikia kreiptis į gydytoją. Baterijos skystis gali sudirginti odą arba ją nudeginti.

#### **5. Įkraunamos baterijos saugos taisyklės**

- a.** Venkite netyčia įjungti elektrinį įrankį. Prieš prijungdami įkraunamą bateriją įsitinkinkite, kad kairės / dešinės pusės sukimosi jungiklis nustatytas į išjungimo padėtį. Nešdami elektrinį įrankį su pirštu ant jungiklio arba prijungdami bateriją prie elektrinio įrankio, kai jungiklis yra įjungtoje padėtyje, padidinate nelaimingo atsitikimo riziką.
- b.** Neatidarykite baterijos. Tai gali sukelti trumpąjį jungimą.
- c.** Saugokite bateriją nuo karščio, įskaitant karštį, atsirandantį dėl nuolatinio saulės spindulių poveikio arba ugnies. Dėl to baterija gali sprogti.
- d.** Jei baterija pažeista ir netinkamai naudojama, gali išsiskirti dūmai. Jei reikia, išeikite į gryną orą ir pasinaudokite medicininės pagalbos paslaugomis. Šie garai gali dirginti kvėpavimo takus.
- e.** Jei baterija veikia netinkamai, iš jos gali ištekėti skystis, kuris gali patekti ant gretimų elektrinio įrankio dalių. Būtina patikrinti visas į pavojų pastatytas dalis. Esant reikalui, jas būtina išvalyti arba pakeisti.
- f.** Bateriją galima naudoti tik „Hoegert Technik“ elektriniuose įrankiuose. Tai apsaugos elektrinį įrankį nuo pavojingos perkrovos.
- g.** Bateriją galima įkrauti tik „Hoegert Technik“ įkrovikliu.
- h.** Įkraunamos baterijos negalima daužyti, numesti ar pažeisti. Negalima naudoti įkraunamos baterijos arba įkroviklio, kuris buvo numestas arba stipriai paveiktas. Sugedusi baterija gali sprogti. Pamestą ar pažeistą bateriją reikia nedelsiant tinkamai utilizuoti.
- i.** Įkraunamos baterijos negalima krauti drėgnoje ar šlapioje vietoje. Laikydami šios taisyklės sumažinsite elektros smūgio riziką.

#### **6. ĮKROVIKLIO SAUGOS TAISYKLĖS**

- a.** Saugokite įkroviklį nuo lietaus ir drėgmės. Jei į įkroviklį patenka vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.
- b.** Neįkraukite kitų baterijų. Pateiktas įkroviklis tinka tik „Hoegert Technik“ ličio jonų baterijoms su nurodytu įtampos diapazonu įkrauti. Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogimo pavojus.
- c.** Laikykite įkroviklį švarų. Jei jis bus nešvarus, padidės elektros smūgio pavojus.
- d.** Prieš naudodami įkroviklį patikrinkite įkroviklį, jo laidą ir kištuką. Jei aptinkama defektų, jo negalima naudoti ir atverti. Atverti ir remontuoti jį turi tik kvalifikuoti darbuotojai, kurie naudoja originalias atsargines dalis. Jei įkroviklis, laidas arba kištukas yra pažeisti, padidėja elektros smūgio pavojus.
- e.** Nenaudokite įkroviklio ant itin degių paviršių (pvz., popieriaus, audinio) arba degioje aplinkoje. Įkrovimo metu įkaitęs įkroviklis gali sukelti gaisrą.
- f.** Įkroviklis turi būti prijungtas prie maitinimo šaltinio, kurio įtampa atitinka ant įkroviklio nurodytą įtampos diapazoną.
- g.** Kad sumažintumėte elektros smūgio pavojų, prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valymą ištraukite įkroviklį

iš elektros lizdo.

- h.** Kai įkroviklis nenaudojamas, jis neturėtų būti prijungtas prie maitinimo šaltinio. Tai sumažins elektros smūgio ar įkroviklio sugadinimo riziką, jei į įkroviklio angą patektų metalinis daiktas.
- i.** Atkreipkite dėmesį į elektros smūgio pavojų. Nelieskite neizoliuotos išėjimo jungties dalies arba neizoliuoto akumulatoriaus gnybto.

## Elektrinių įrankių priežiūra

- 1)** Prieš atlikdami bet kokius darbus ištraukite kištuką iš elektros lizdo arba išimkite įkraunamą bateriją.
- 2)** Nešvarumus, dulkes ir kt. nuvalykite švariomis šluostėmis ir švelniu muilu.
- 3)** Elektriniams įrankiams valyti nenaudokite benzino, skiediklių, alkoholio ar kitų panašių medžiagų, nes tai gali pakeisti jo spalvą, deformuoti ar sulaužyti.
- 4)** Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų laisvos. Reguliariai valykite visas elektrinio įrankio dalis ir šalinkite nuo jų dulkes. Taip bus išvengta atliekų patekimo į elektrinį įrankį.
- 5)** Visus aptarnavimo darbus TURI atlikti tik įgaliotas „Hoegert Technik“ aptarnavimo centras. VISADA naudokite tik tokią „Hoegert Technik“ aprangą ir priedus, kurie rekomenduojami tam tikram elektriniams įrankiams.

**ĮSPĖJIMAS:** Neleiskite vandeniui patekti į variklį ir nemerkitė elektrinio įrankio į vandenį, nes tai gali sukelti variklio gedimą ir elektros smūgį.

## Aptarnavimas

Elektrinių įrankių aptarnavimą būtina priskirti kvalifikuotiems specialistams, kurie naudoja tik tas pačias atsargines dalis. Tai užtikrins saugą naudojant elektrinį įrankį. Įgaliotojo aptarnavimo centro adresą ir garantijos formą rasite adresu [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Aptarnavimo centro adresas: „GTV Poland“ S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkovas (Pruszków), Lenkija. B salė, 10 rampa.

Išsamias garantijos sąlygas rasite Garantijos sąlygose.

## APLINKOS APSAUGA



LT

Perbraukto šiukšliadėžės su ratukais ženklas yra atskiro surinkimo simbolis ir reiškia, kad elektros ir elektroninės įrangos atliekų negalima išmesti kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis. Tokie įrenginiuose gali būti kenksmingų medžiagų, kurios buvo būtinos tinkamam jų veikimui ir saugai užtikrinti. Tinkamas šio gaminio šalinimas padės sutaupyti vertingų išteklių ir išvengti potencialiai pavojingo poveikio aplinkai ir žmonių sveikatai, kuris gali kilti, jei atliekos bus netinkamai tvarkomos. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos. Simbolis žymi atrankinį naudotos elektros ir elektroninės įrangos surinkimą, o tai reiškia, kad jos negalima išmesti kartu su kitomis atliekomis. Taip paženklinti gaminiai gali būti kenksmingi žmonių sveikatai ir aplinkai, todėl juos reikia apdoroti specialiu būdu, ypač perdirbant, regeneruojant arba neutralizuojant. Tinkamas naudotos elektros ir elektroninės įrangos tvarkymas padeda išvengti žmonių sveikatai ir gamtinei aplinkai žalingų pasekmių, atsirandančių dėl pavojingų komponentų: medžiagų, mišinių, komponentų ir netinkamo tokios įrangos laikymo bei apdoravimo. Naudotojas privalo atiduoti įrangos atliekas į tam skirtą surinkimo punktą, skirtą elektros ir elektroninės įrangos atliekoms perdirbti. Norėdami gauti informacijos apie tai, kur ir kaip aplinkai saugiu būdu išmesti panaudotą elektros ir elektroninę įrangą, vartotojas turi kreiptis į atitinkamą vietos valdžios instituciją, atliekų surinkimo punktą arba pardavimo vietą, kurioje įranga buvo pirкта.

## LV Vispārīgie drošības noteikumi, lietojot elektroinstrumentus.

**BRĪDINĀJUMS:** Noteikti izlasiet visus brīdinājumus un norādījumus. Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektrošoku, ugunsgrēku un / vai nopietnus ievainojumus.

### Visi brīdinājumi un norādījumi ir jā saglabā turpmākai atsaucei.

Termins “elektroinstrumenti” brīdinājumos attiecas gan uz no enerģotikla darbināmiem (ar vadu), gan uz ar akumulatoru darbināmiem (bezvadu) elektroinstrumentiem.

#### 1. Drošība darba vietā

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu. Netīra vai nepietiekami apgaismota darba vieta palielina nelaimes gadījumu risku.
- Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vietās, kur ir viegli uzliesmojoši šķidrums, gāzes vai putekļi. Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai dūmus.
- Bērni un blakus esošas personas nedrīkst pietuvoties darba zonai, kad tiek izmantoti elektroinstrumenti. Novēršot uzmanību, pastāv risks zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

#### 2. Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai ir jāiekleļaujas kontaktligzdā. Spraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Neizmantojiet nekādas pārejas kontaktdakšas iezemētiem elektroinstrumentiem. Nemodificēta kontaktdakša, kas atbilst kontaktligzdai, samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
- Izvairieties no saskares ar cauruļu, radiatoru, plīts un ledusskapju iezemētām virsmām. Ja ķermenis ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Nepakļaujiet elektroinstrumentu lietus iedarbībai un nelietojiet to slapjā vidē. Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- Nevelciet vadu. Kabeli nedrīkst izmantot, lai pārnēsātu, vilktu vai atvienotu elektroinstrumentu. Glabājiet kabeli tālu no karstuma avotiem, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Ja vads tiek bojāts vai sajaukts, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu izmanto ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārpus telpām. Vada, kas piemērots lietošanai ārā, lietošana samazina elektriskās strāvas trieciena risku.

#### 3. Personiskā drošība

- Lietojot elektroinstrumentu, esiet piesardzīgi, uzmanīgi veiciet atsevišķas darbības un rīkojieties ar veselību saprātu. Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības mirklis, lietojot elektroinstrumentu, var radīt nopietnas traumas.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet acu aizsardzību. Individuālo aizsardzības līdzekļu, piemēram, putekļu maskas, aizsargapavu ar neslidošām zolēm, ķiveres vai ausu aizsargu izmantošana, kas pielāgoti darba apstākļiem, samazinās traumu risku.
- Novērsiet iespēju nejauši ieslēgt elektroinstrumentu. Pirms elektroinstrumenta pieslēgšanas barošanas avotam un / vai uzlādējamajai baterijai, tās satveršanas vai pārvietošanas pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta pārvietošana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta pieslēgšana, ja slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaimes gadījuma risku.
- Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas atvienojiet visas regulēšanas vai uzgriežņu atslēgas. Atslēga, kas atstāta rotējošā elektroinstrumenta daļā, var radīt traumas.
- Neizliecieties. Vienmēr saglabājiet atbilstošu atbalstu un līdzsvaru. Tas nodrošina labāku elektroinstrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- Valkājiet piemērotu apģērbu. Nelietojiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Nepietuviniet matus, apģērbu vai cimdus kustīgajām daļām. Kustīgajās daļās var iesprūst vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati.
- Ja putekļu novadīšanai un savākšanai tiek izmantotas ārējās ierīces, pārliecinieties, ka tās ir pareizi pieslēgtas

un lietotas. Putekļu savākšanas iekārtu izmantošana samazina ar putekļiem saistītos apdraudējumus.

#### **4. Ar akumulatoru darbināma elektroinstrumenta lietošana un apkope**

- a.** Uzlādējiet uzlādējamo bateriju tikai ar ražotāja norādīto lādētāju. Ja lādētāju, kas piemērots viena tipa uzlādējamajai baterijai, izmanto cita tipa uzlādējamās baterijas uzlādei, var rasties ugunsgrēka risks.
- b.** Lietojiet elektroinstrumentos tikai norādītās uzlādējamās baterijas. Jebkuru citu uzlādējamu bateriju izmantošana var radīt traumu un ugunsgrēka risku.
- c.** Ja uzlādējamo bateriju nelietojat, turiet to tālāk no citiem metāla priekšmetiem, piemēram, metāla skavām, monētām, atslēgām, nagiem, skrūvēm vai citiem maziem metāla priekšmetiem, kas var izveidot savienojumu starp akumulatora spailēm. Baterijas spaiļu īssavienojuma risks ir apdegumi vai ugunsgrēks.
- d.** Īpaši nepiemērotos apstākļos no baterijas var noplūst šķidrums. Tam nedrīkst pieskarties. Nejaušas saskares gadījumā ar šo šķidrumu skalošanas vietu noskalojiet ar ūdeni. Šķidruma nokļūšanas acīs gadījumā papildus jāsaņem medicīniskā palīdzība. Baterijas šķidrums var izraisīt ādas kairinājumu vai apdegumus.

#### **5. Uzlādējamās baterijas drošības noteikumi**

- a.** Izvairieties no nejaušas elektroinstrumenta ieslēgšanas. Pirms uzlādējamās baterijas pievienošanas pārliecinieties, vai kreisās / labās puses rotācijas slēdzis ir iestatīts izslēgtā stāvoklī. Elektroinstrumenta turēšana ar pirkstu uz slēdža vai akumulatora pieslēgšana elektroinstrumentam, kad slēdzis ir ieslēgtā stāvoklī, palielina nelaiemes gadījuma risku.
- b.** Neatveriet bateriju. Tas var izraisīt īssavienojumu.
- c.** Aizsargājiet bateriju no karstuma, tostarp no karstuma, kas rodas ilgstošas saules gaismas vai uguns iedarbības rezultātā. Tas var izraisīt akumulatora eksploziju.
- d.** Ja akumulators ir bojāts un nepareizi lietots, var izdalīties dūmi. Ja nepieciešams, izejiet svaigā gaisā un meklējiet medicīnisko palīdzību. Šie tvaiki var kairināt elpošanas sistēmu.
- e.** Ja baterija nedarbojas pareizi, no tās var noplūst šķidrums, kas var nonākt saskarē ar blakus esošajām elektroinstrumenta daļām. Jāpārbauda visas atklātās daļas. Vajadzības gadījumā tās jānotīra vai jānomaina.
- f.** Bateriju drīkst izmantot tikai Hoegert Technik elektroinstrumentos. Tas pasargās elektroinstrumentu no bīstamas pārslodzes.
- g.** Bateriju var uzlādēt tikai ar Hoegert Technik lādētāju.
- h.** Uzlādējamo bateriju nedrīkst sist, nomest vai sabojāt. Nevajadzētu lietot uzlādējamo bateriju vai lādētāju, kas ir nomests vai stipri notriekts. Bojāta baterija var eksplodēt. Nomestā vai bojātā baterija nekavējoties pienācīgi jāiznīcina.
- i.** Uzlādējamo akumulatoru nedrīkst uzlādēt mitrā vai slapjā vietā. Šī noteikuma ievērošana samazinās elektriskās strāvas trieciena risku.

#### **6. LĀDĒTĀJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- a.** Sargājiet lādētāju no lietus un mitruma. Ja lādētājā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka risks.
- b.** Neuzlādējiet citas baterijas. Piegādātais lādētājs ir piemērots tikai Hoegert Technik litija jonu bateriju uzlādei ar norādīto sprieguma diapazonu. Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- c.** Uzturiet lādētāju tīru. Ja tas kļūst netīrs, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d.** Pirms lādētāja lietošanas pārbaudiet to, tā kabeli un kontaktdakšu. Ja konstatēti defekti, to nedrīkst lietot un atvērt. Tā vietā to drīkst atvērt un remontēt tikai kvalificēts personāls, kas izmanto oriģinālās rezerves daļas. Ja lādētājs, kabelis vai kontaktdakša ir bojāta, palielinās elektrošoka risks.
- e.** Nelietojiet lādētāju uz īpaši viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma) vai degošā vidē. Lādētāja sakaršana uzlādes laikā var izraisīt ugunsgrēku.
- f.** Lādētājs ir jāpievieno strāvas avotam ar spriegumu, kas atbilst uz lādētāja norādītajam sprieguma diapazonam.
- g.** Lai samazinātu elektriskās strāvas trieciena risku, pirms apkopes vai tīrīšanas darbu veikšanas atvienojiet

lādētāju no elektriskās kontaktligzdas.

- h.** Ja lādētājs netiek lietots, to nedrīkst pieslēgt strāvas avotam. Tas samazinās elektriskās strāvas trieciena vai lādētāja bojājumu risku, ja lādētāja atverē iekrīt metāla priekšmets.
- i.** Ņemiet vērā elektriskās strāvas trieciena risku. Nepieskarieties neizolētajai izejas savienotāja daļai vai neizolētajai baterijas spailei.

## Elektroinstrumentu uzturēšana

- 1)** Pirms jebkuru darbu veikšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas vai izņemiet uzlādējamo bateriju.
- 2)** Notīriet netīrumus, putekļus utt. ar tīrām drānām un maigām ziepēm.
- 3)** Elektroinstrumentu tīrīšanai nelietojiet benzīnu, benzolu, atšķaidītājus, spirtu vai citas līdzīgas vielas, jo tas var mainīt to krāsu, deformēties vai salūzt.
- 4)** Uzturiet ventilācijas atveres tīras. Regulāri notīriet visas elektroinstrumenta daļas un notīriet no tām putekļus. Tas novērsīs atkritumu iekļūšanu elektroinstrumentā.
- 5)** Visus apkopes darbus drīkst veikt tikai pilnvarotā Hoegert Technik apkopes centrā. VIENMER izmantojiet tikai Hoegert Technik iekārtu un piederumus, kas ir ieteikti jūsu elektroinstrumentam.

**BRĪDINĀJUMS:** Neļaujiet ūdenim iekļūt dzinējā vai iegremdēt elektroinstrumentu ūdenī, jo tas var izraisīt dzinēja atteici un elektrošoku.

## Apkope

Nododiet savas elektroinstrumenta apkopi kvalificētiem speciālistiem, kuri izmanto tikai tās pašas rezerves daļas. Tādējādi tiks nodrošināta drošība, lietojot elektroinstrumentu. Pilnvarotā apkopes centra adrese un garantijas veidlapa atrodama [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Apkopes centra adrese: GTV Poland S.A. ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszkova (Pruszków), Polija. B zāle, 10. rampa.

Sīkākī garantijas nosacījumi ir izklāstīti Garantijas nosacījumos.

## VIDES AIZSARDZĪBA



LV

Pārsvitrotā atkritumu tvertnes uz riteņiem zīme simbolizē dalītu savākšanu un nozīmē, ka elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus nedrīkst izmest kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem. Šādas iekārtas var saturēt kaitīgas vielas, kas bija nepieciešamas to pareizai darbībai un drošībai. Pareiza šī produkta iznīcināšana palīdzēs ietaupīt vērtīgus resursus un novērst potenciāli bīstamu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas var tikt apdraudēta, ja atkritumi netiks pareizi apsaimniekoti. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ES: Simbols norāda selektīvu nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu savākšanu, kas nozīmē, ka to nedrīkst izmest kopā ar citiem atkritumiem. Šādi marķēti produkti var būt kaitīgi cilvēku veselībai un videi, un tādēļ tiem ir nepieciešama īpaša apstrāde, jo īpaši pārstrāde, reģenerācija vai neitralizācija. Pareiza rīcība ar nolietotām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām palīdz izvairīties no cilvēka veselībai un dabiskajai videi kaitīgām sekām, kas izriet no bīstamu sastāvdaļu klātbūtnes: vielu, maisījumu, komponentu un šādu iekārtu nepareizas uzglabāšanas un apstrādes. Lietotājam ir pienākums nolietotās iekārtas nodot noteiktā savākšanas punktā elektrisko un elektronisko iekārtu radīto atkritumu pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par to, kur un kā videi nekaitīgā veidā atbrīvoties no nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām, lietotājam jāsazinās ar atbilstošo pašvaldības iestādi, atkritumu savākšanas punktu vai tirdzniecības vietu, kurā iekārta iegādāta.

## EST Üldised ohutuseeskirjad elektritööriistade kasutamisel.

**HOIATUS:** Tutvuge kõigi hoiatuste ja juhistega. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiste vigastuste teket.

### Kõik hoiatused ja juhised tuleb hoida alles edaspidise kasutamise eesmärgil.

Hoiatustes kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab nii võrgutoitega (juhtmega) kui ka akutoitega (juhtmevabadele) elektritööriistadele.

#### 1. Ohutus töökohal

- a. Hoidke töökoht puhta ja hästi valgustatuna. Korraldamata või ebapiisavalt valgustatud töökoht suurendab õnnetuste ohtu.
- b. Ärge kasutage elektrilisi tööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks kohtades, kus on süttivaid vedelikke, gaase või tolmu. Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- c. Elektritööriista kasutamise ajal ei tohi tööpiirkonnale läheneda lapsed ega kõrvalised isikud. Tähelepanu hajumine ohustab kontrolli kaotusega elektrilise tööriista üle.

#### 2. Elektriohutus

- a. Elektrilise tööriista pistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta. Mitte kasutada mandatud elektritööriistade puhul adapterpistikuid. Pistikupesaga sobiv modifitseerimata pistik vähendab elektrilöögi ohtu.
- b. Vältige kokkupuudet torude, radiaatorite, pliitide ja külmikute maandatud pindadega. Kui keha on maandatud, on suurem elektrilöögi oht.
- c. Mitte jätta elektritööriista vihma kätte ega kasutada seda märjas keskkonnas. Kui vesi satub elektritööriista sisse, suureneb elektrilöögi oht.
- d. Mitte tõmmata kaablist. Mitte kasutada kaablit elektritööriista teisaldamiseks, tõmbamiseks ega lahtiühendamiseks. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest ja liikuvatest osadest. Kui kaabel saab kahjustada või takerdub, suureneb elektrilöögi oht.
- e. Kui elektritööriista kasutatakse välitingimustes, kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet. Välitingimustes kasutamiseks sobiva kaabli kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

#### 3. Isiklik ohutus

- a. Elektritööriista kasutamisel tuleb olla ettevaatlik, üksikute tööde tegemisel tähelepanelik, juhindudes tervest mõistusest. Ärge kasutage elektrilist tööriista, kui olete väsinud või kui olete narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Elektritööriista kasutamisel võib hetkeline tähelepanematus põhjustada tõsiseid vigastusi.
- b. Kasutage isikukaitsevahendeid. Kasutage alati silmakaitsevahendeid. Töökoha tingimustega kohandatud isikukaitsevahendite, näiteks tolumumaski, libisemisvastase tallaga kaitsejalatsite, kiivri ja kõrvakaitsmete kasutamine vähendab vigastuste tekkimise ohtu.
- c. Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne elektritööriista ja/või aku vooluvõrku ühendamist, selle kättevõtmist või teisaldamist veenduge, kas lüliti on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või elektritööriista ühendamine toitega sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.
- d. Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleeritavad või mutrivõtmed. Elektritööriista pöörlevasse osasse jäänud mutrivõti võib põhjustada kehavigastusi.
- e. Mitte ettepoole kummarduda. Säilitage alati vajalik tugi ja tasakaal. See tagab parema kontrolli elektritööriista üle ootamatutes olukordades.
- f. Kanda sobivat riietust. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Ärge hoidke juukseid, riideid või kindaid liikuvate osade läheduses. Lahtised riided, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

**g.** Kui tolmu eemaldamiseks ja kogumiseks kasutatakse väliseid seadmeid, veenduge, kas nad on korrektselt ühendatud ja kasutusel. Tolmukogumiseadmete kasutamine vähendab tolmu seotud ohte.

**4.** Akutoitega elektrilise tööriista kasutamine ja hooldus

**a.** Akut tuleb laadida ainult tootja poolt määratud laadijaga. Kui ühe akutüübi jaoks sobivat laadijat kasutatakse teise akutüübi laadimiseks, võib tekkida tulekahjuoht.

**b.** Kasutage elektritööriistu koos ainult määratud akudega. Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastuste ja tulekahjuohtu.

**c.** Juhul, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal teistest metallesemetest, näiteks metallklambrist, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest või muudest väikestest metallesemetest, mis võivad luua aku klemmide vahel ühenduse. Akuklemmide lühis võib põhjustada põletusi või tulekahju.

**d.** Äärmiselt mittevastavates tingimustes võib akut lekkida vedelik. Seda ei tohi puudutada. Juhuslikul kokkupuutel sellise vedelikuga loputage kokkupuutekohta veega. Juhul, kui vedelik satub silma, tuleb täiendavalt pöörduda arsti poole. Akust lekkinud vedelik võib põhjustada nahaärritust või põletusi.

### **5. Laetavat akut puudutavad ohutuseeskirjad**

**a.** Vältige elektritööriista juhuslikku sisselülitumist. Enne aku ühendamist tuleb veenduda, kas vasak/parem pöördlülit on väljalülitatud asendis. Elektritööriista teisaldamine sõrmega lülitil või aku ühendamine elektritööriistaga sisselülitatud asendis lülitiga suurendab õnnetuste ohtu.

**b.** Akut mitte avada. See võib põhjustada selle lühise.

**c.** Kaitske akut soojuse eest, kaasa arvatud kuumuse eest, mis tuleneb pidevast kokkupuutest päikesevalguse või tulega. See võib põhjustada aku plahvatamist.

**d.** Aku kahjustuse või mitteotstarbekohase kasutamise korral võivad sellelt eralduda aurud. Vajaduse korral tuleb minna värske õhu kätte ja kutsuda arstiabi. Need aurud võivad ärritada hingamisteid.

**e.** Kui aku ei tööta korrektselt, võib sellest lekkida vedelik, mis võib puutuda kokku elektritööriista kõrval olevate osadega. Kontrollida tuleks kõiki ohustatud osi. Vajaduse korral tuleb nad puhastada või asendada.

**f.** Akut tuleb kasutada ainult Hoegert Technik elektritööriistades. See kaitseb elektritööriista ohtliku ülekoormuse eest.

**g.** Akusid saab laadida ainult Hoegert Technik laadija abil.

**h.** Tuleb vältida laetavate akude löömist, kukumist ja kahjustamist. Ärge kasutage akut või laadijat, mis on kukkunud või mis on saanud tugeva löögi. Kahjustatud aku võib plahvatada. Mahakukunud või kahjustatud aku tuleb kohe nõuetekohaselt utiliseerida.

**i.** Akut ei tohi laadida niisketes või märgades kohas. Selle juhise järgimine vähendab elektrilöögi ohtu.

### **6. LAADIJAT PUUDUTAVAD OHUTUSEESKIRJAD**

**a.** Kaitske laadijat vihma ja niiskuse eest. Kui vesi satub laadijasse, suureneb elektrilöögi oht.

**b.** Ärge laadige teisi akusid. Kaasasolev laadija sobib ainult Hoegert Technik kindlas pingevahemikus liitium-ionakude laadimiseks. Vastasel korral tekib tule- ja plahvatusoht.

**c.** Laadija tuleb hoida puhtana. Laadija määrdumise korral kasvab elektrilöögi oht.

**d.** Enne laadija kasutamist tuleb kontrollida laadijat, selle kaablit ja pistikut. Defektide leidmisel ei tohi seda kasutada ega avada. Selle asemel tuleb lasta see avada ja parandada ainult kvalifitseeritud personalil, kes kasutab originaalvaruosasid. Kui laadija, kaabel või pistik on kahjustatud, kasvab elektrilöögi oht.

**e.** Ärge kasutage laadijat väga kergesti süttival pinnal (nt paberil, kangal) või süttivas keskkonnas. Laadija kumenemine laadimise ajal võib põhjustada tulekahju.

**f.** Laadija tuleb ühendada vooluallikaga, mille pinget vastab laadijal märgitud pingevahemikule.

**g.** Elektrilöögi ohu vähendamiseks tõmmake laadija enne hooldust või puhastamist pistikupesast välja.

**h.** Kui seadet ei kasutata, ei tohiks seda ühendada vooluallikaga. See vähendab elektrilöögi või laadija kahjustumise ohtu juhul, kui laadija avasse satub metallist ese.

i. Olge teadlik elektrilöögi ohus. Ärge puudutage väljundliitmiku isoleerimata osa ega isoleerimata akuklemmi.

## Elektritööriista hooldus

- 1) Enne tööde teostamist võtke pistik võrgupesast või eemaldage aku.
- 2) Puhastage mustus, tolm jms puhta lapi ja pehme seebiga.
- 3) Ärge kasutage elektritööriista puhastamiseks bensiini, benseeni, lahusteid, alkoholi ega muid sarnaseid aineid, kuna see võib põhjustada tööriista värvimuutusi, deformatsiooni või pragunemist.
- 4) Hoidke ventilatsiooniavad puhtana. Puhastage regulaarselt kõiki elektritööriista osi ja eemaldage neilt tolm. See takistab jäätmete sattumist elektritööriista sisse.
- 5) Kõiki hooldustöid PEAB teostama ainult volitatud Hoegert Technik volitatud teeninduskeskus. Kasutage ALATI ainult neid Hoegert Technik tarvikuid ja lisaseadmeid, mida soovitatakse antud elektritööriista jaoks.

**HOIATUS:** Mitte lasta vett mootorisse sattuda ega panna elektritööriista vette, sest see võib põhjustada mootori riket ja elekt

riilööki.

## Teenindus

Elektritööriista hooldus tuleb tellida kvalifitseeritud spetsialistidelt, kes kasutavad ainult sama liiki varuosaid. See tagab ohutuse tagamise elektritööriista kasutamisel. Volitatud teeninduskeskuse aadress ja garantiivorm on saadaval veebilehel [www.hoegert.com](http://www.hoegert.com). Teeninduse aadress: GTV Poland S.A. Ul. Przejazdowa 21, 05-800 Pruszków, Poola. Hala B, Rampa 10.

Üksikasjalikud garantiitingimused on esitatud Garantiitingimustes.

## KESEKONNAKAITSE



ES

Läbikriipsutatud prügikasti märgistus on liigiti kogumiseni sümbol ja tähendab, et elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmegi ei tohi ära visata koos sorteerimata olmejäätmetega. Need seadmed võivad sisaldada kahjulikke aineid, mis olid vajalikud nende nõuetekohaseks toimimiseks ja ohutuseks. Antud toote nõuetekohane kõrvaldamine aitab säästa väärtuslikke ressursse ja vältida potentsiaalselt ohtlikku mõju keskkonnale ja inimestele, mis võivad ohtu sattuda, kui jäätmegi ei käidelda vastavalt eeskirjadele. Sümbol tähistab kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete valikulist kogumist, mis tähendab, et neid ei tohi visata koos muude jäätmetega. Sel viisil märgistatud tooted võivad olla kahjulikud inimeste tervisele ja keskkonnale ning vajavad seetõttu spetsiaalset töötlemisviisi, eelkõige ringlussevõttu, taaskasutamist või neutraliseerimist. Kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmete nõuetekohane käsitsemine aitab vältida inimeste tervisele ja looduskeskkonnale kahjulikke tagajärgi, mis tulenevad ohtlike komponentide: ainete, segude, komponentide olemasolust ning selliste seadmete ebaõigest hoidmisest ja töötlemisest. Kasutaja on kohustatud andma seadmeromud selleks ettenähtud kogumispunkti elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmegi taaskasutamiseks. Teabe saamiseks selle kohta, kuhu ja kuidas kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid keskkonnaohutul viisil kõrvaldada, peaks kasutaja võtma ühendust vastava kohaliku omavalitsuse ametiasutusega, jäätmegi kogumispunkti või müügikohaga, kust seade osteti.



**PL HT2E288-OLM218V43 – INSTRUKCJA OBSŁUGI**

**Należy przeczytać ze zrozumieniem wszystkie zasady i wytyczne dotyczące bezpieczeństwa przed przystąpieniem do korzystania z elektronarzędzia, a następnie ich przestrzegać. Niniejszą instrukcję należy zachować na przyszłość.**

**Kosiarka zasilana akumulatorowo HT2E288-OLM218V43**

**! UWAGA: Przed przystąpieniem do obsługi maszyny należy uważnie przeczytać instrukcję!**

**1. Wprowadzenie**

DROGI KLIENCIE, Mamy nadzieję, że nowe narzędzie przyniesie Ci wiele radości i sukcesów. UWAGA: Zgodnie z obowiązującymi przepisami o odpowiedzialności za produkt, producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia produktu lub szkody spowodowane przez produkt, które wynikają z:

- Niewłaściwej obsługi,
- Nieprzestrzegania instrukcji obsługi,
- Napraw przez osoby trzecie, niebędące autoryzowanymi serwisantami,
- Montażu i wymiany nieoryginalnych części zamiennych,
- Zastosowania innego niż określone,
- Awarii instalacji elektrycznej, która występuje z powodu nieprzestrzegania przepisów elektrycznych i przepisów VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Zalecamy: Przeczytanie całego tekstu instrukcji obsługi przed instalacją i uruchomieniem urządzenia. Instrukcja obsługi ma na celu pomóc użytkownikowi zapoznać się z maszyną i wykorzystać jej możliwości zastosowania zgodnie z zaleceniami.

Instrukcja obsługi zawiera ważne informacje dotyczące bezpiecznej, profesjonalnej i ekonomicznej obsługi maszyny, unikania zagrożeń, kosztownych napraw, skracania przestojów oraz zwiększania niezawodności i żywotności maszyny. Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w instrukcji obsługi, należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących obsługi maszyny w Twoim kraju. Zawsze przechowuj opakowanie z instrukcją obsługi wraz z maszyną i przechowuj je w plastikowej osłonie, aby chronić je przed brudem i wilgocią. Przeczytaj instrukcję obsługi za każdym razem przed uruchomieniem maszyny i starannie przestrzegaj jej informacji. Maszyna może być obsługiwana wyłącznie przez osoby, które zostały poinstruowane w zakresie jej obsługi i poinformowane o związanych z tym zagrożeniach. Należy przestrzegać wymogu minimalnego wieku.

**2. Układ (Rys. 1-1a)**

1. Przycisk blokady bezpieczeństwa
2. Górny uchwyt prowadzący
3. Kosz na trawę
4. Regulacja wysokości koszenia
5. Pokrywa komory akumulatora
6. Kłapa wyrzutowa
7. Zacisk
8. Wkładka do mulczowania
9. Klucz bezpieczeństwa

### 3. Zakres dostawy

- a 2 x śruba z łbem okrągłym M8
- b 2 x podkładka
- c 4 x dźwignia szybkococująca

### Rozpakowywanie Otwórz opakowanie i ostrożnie wyjmij urządzenie.

- Usuń materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowaniowe i transportowe (jeśli są dostępne).
- Sprawdź, czy dostawa jest kompletna.
- Sprawdź urządzenie i części akcesoriów pod kątem uszkodzeń transportowych.
- W miarę możliwości przechowuj opakowanie do czasu wygaśnięcia okresu gwarancji.

**UWAGA** Urządzenie i materiały opakowaniowe nie są zabawkami! Dzieciom nie wolno bawić się plastikowymi torbami, folią i małymi częściami!

Istnieje ryzyko połknięcia i uduszenia!

### 4. Prawidłowe użytkowanie

- Przed rozpoczęciem jakiegolwiek pracy wszystkie urządzenia ochronne i zabezpieczające muszą być na swoim miejscu.
- Maszyna została zaprojektowana do obsługi przez jedną osobę.
- Operator jest odpowiedzialny za osoby trzecie w obszarze działania.
- Używaj maszyny tylko w nienagannym stanie technicznym, zgodnie z jej przeznaczeniem, w sposób bezpieczny i świadomy zagrożeń, zgodnie z instrukcją obsługi!
- Zakłócenia, które mogą w szczególności wpłynąć na bezpieczeństwo, muszą być natychmiast usuwane!
- Należy przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa, obsługi i konserwacji producenta, a także danych technicznych podanych w kalibracjach i wymiarach.
- Maszyna może być używana, konserwowana lub naprawiana wyłącznie przez przeszkolone osoby, które są z nią zaznajomione i zostały poinformowane o zagrożeniach.
- Nieautoryzowane modyfikacje maszyny wyłączają odpowiedzialność producenta za szkody wynikające z tych modyfikacji.
- Każde inne użycie jest uważane za niezgodne z przeznaczeniem. Producent wyklucza jakąkolwiek odpowiedzialność za wynikające z tego szkody, ryzyko ponosi wyłącznie użytkownik.
- Urządzenie nie może być używane do zastosowań komercyjnych, technicznych ani przemysłowych.
- Kosiarka jest przeznaczona do użytku prywatnego, tj. do użytku w domu i ogrodzie.
- Prywatne użytkowanie kosiarki odnosi się do rocznego czasu pracy zazwyczaj nieprzekraczającego 50 godzin, w którym maszyna jest używana głównie do pielęgnacji małych, przydomowych trawników i ogrodów hobbystycznych.
- Obiekty publiczne, hale sportowe oraz zastosowania rolnicze/leśne są wykluczone.
- Ważne! Ze względu na wysokie ryzyko obrażeń ciała użytkownika, kosiarka nie może być używana do przycinania krzewów, żywopłotów, cięcia roślinności pnącej, trawy na dachach lub balkonach, do czyszczenia (zasysania) brudu i zanieczyszczeń z chodników, ani do rozdrabniania gałęzi drzew lub żywopłotów.
- Ze względów bezpieczeństwa kosiarka nie może być używana jako jednostka napędowa dla innych narzędzi roboczych ani zestawów narzędzi jakiegokolwiek rodzaju.

**OSTRZEŻENIE** Dla własnego bezpieczeństwa prosimy o dokładne przeczytanie niniejszej instrukcji oraz ogólnych instrukcji bezpieczeństwa przed włączeniem urządzenia. W przypadku przekazania urządzenia osobom

trzecim, zawsze dołączaj te instrukcje.

5. Informacje dotyczące bezpieczeństwa NIEBEZPIECZEŃSTWO Nieprzestrzeganie tych instrukcji stwarza skrajne niebezpieczeństwo śmierci lub ryzyko obrażeń zagrażających życiu. OSTRZEŻENIE Nieprzestrzeganie tych instrukcji stwarza niebezpieczeństwo śmierci lub ryzyko poważnych obrażeń. UWAGA Nieprzestrzeganie tych instrukcji stwarza niewielkie do umiarkowanego ryzyko obrażeń. UWAGA Nieprzestrzeganie tych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia urządzenia lub innego mienia. OSTRZEŻENIE! Przeczytaj wszystkie wskazówki i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa. Zaniedbania w przestrzeganiu wskazówek i instrukcji bezpieczeństwa mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

To narzędzie ogrodnicze nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub z brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymują od takiej osoby instrukcje dotyczące obsługi tego narzędzia ogrodniczego. Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z tymi instrukcjami na używanie tego narzędzia ogrodniczego.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarki OSTRZEŻENIE! Uważnie przeczytaj wszystkie wskazówki i instrukcje bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek i instrukcji bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

### **Bezpieczeństwo w miejscu pracy**

- Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dobrze oświetlone. Zagracone lub ciemne miejsca sprzyjają wypadkom.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.
- Trzymaj dzieci i osoby postronne z dala podczas obsługi elektronarzędzia. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

### **Bezpieczeństwo elektryczne**

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazdka. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować.
- Niezmodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazdka zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.
- Trzymaj narzędzia elektryczne z dala od deszczu i wilgoci. Woda dostająca się do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie używaj kabla do innych celów, na przykład do przenoszenia lub zawieszania narzędzia elektrycznego lub do wyciągania wtyczki z gniazdka.
- Trzymaj kabel z dala od ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.
- Uszkodzone lub zwinięte kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli pracujesz z narzędziem elektrycznym na zewnątrz, używaj tylko przedłużaczy, które są również odpowiednie do użytku na zewnątrz.
- Użycie przedłużacza odpowiedniego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

### **Bezpieczeństwo osobiste**

- Bądź czujny, obserwuj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas obsługi elektronarzędzia.
- Nie używaj elektronarzędzia, gdy jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.
- Używaj osobistego wyposażenia ochronnego.
- Zawsze noś okulary ochronne. Sprzęt ochronny, taki jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub ochrona słuchu, używany w odpowiednich warunkach, zmniejszy obrażenia ciała.
- Zapobiegaj niezamierzonemu uruchomieniu. Upewnij się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem narzędzia.

- Usuń wszelkie klucze regulacyjne lub klucze maszynowe przed włączeniem elektronarzędzia.
- Nie sięgaj zbyt daleko. Utrzymuj właściwą postawę i równowagę przez cały czas.
- Ubieraj się odpowiednio. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, odzież i rękawice z dala od ruchomych części.

### **Użytkowanie i dbałość o elektronarzędzie**

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj odpowiedniego elektronarzędzia do swojego zastosowania.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli przełącznik nie włącza go i nie wyłącza.
- Odłącz wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator od elektronarzędzia przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmianą akcesoriów lub przechowywaniem elektronarzędzi.
- Przechowuj nieużywane elektronarzędzia w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie pozwalaj osobom niezaznajomionym z elektronarzędziem lub niniejszymi instrukcjami na jego obsługę.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdzaj, czy nie ma niewspółosiowości lub zakleszczenia ruchomych części, pęknięć części i wszelkich innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia.
- Utrzymuj narzędzia tnące w stanie ostrym i czystym. Prawidłowo konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi są mniej podatne na zakleszczanie i łatwiejsze do kontrolowania.

### **Ostrożne obchodzenie się i użytkowanie urządzeń akumulatorowych**

- Ładuj akumulatory tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.
- W elektronarzędziach używaj tylko akumulatorów do tego przeznaczonych.
- Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i ryzyka pożaru.
- W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać płyn. Unikaj kontaktu z nim.
- W przypadku przypadkowego kontaktu spłucz wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, zasięgnij pomocy medycznej.

### **Serwis**

- Zleć serwisowanie elektronarzędzia wykwalifikowanej osobie, używając tylko identycznych części zamiennych.
- Zapewni to utrzymanie bezpieczeństwa elektronarzędzia.

Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące kosiarek do trawy Dla Twojego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych, przeczytaj niniejszą instrukcję obsługi i wskazówki bezpieczeństwa przed użyciem produktu. Używaj maszyny tylko w suchych warunkach pogodowych. Trzymaj ją z dala od deszczu i wilgoci.

Wnikanie wody do maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem. Wyłącz maszynę i wyjmij klucz bezpieczeństwa w następujących warunkach:

- gdy maszyna jest pozostawiona bez nadzoru;
- przed sprawdzaniem, czyszczeniem lub innymi pracami na maszynie;
- przed usuwaniem zatorów;
- jeśli doszło do uderzenia w przeszkodę. Sprawdź kosiarkę pod kątem uszkodzeń i oddaj ją do specjalistycznego serwisu, jeśli jest uszkodzona;
- jeśli maszyna zaczyna nadmiernie wibrować.
- Przed użyciem zawsze wizualnie sprawdź, czy narzędzia tnące, śruby mocujące a całą jednostka tnąca nie są zużyte lub uszkodzone.
- Aby uniknąć niewyważenia, zużyte lub uszkodzone ostrza tnące i śruby mocujące można wymieniać tylko w zestawach.

### **Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące akumulatorów litowo-jonowych**

- Nie otwieraj akumulatora. Ryzyko zwarcia!

- Chronić akumulator przed ciepłem, np. przed stałym nasłonecznieniem, a także przed ogniem, wodą i wilgocią. Ryzyko wybuchu.
- W przypadku uszkodzenia akumulatora lub jego niewłaściwego użytkowania mogą wydobywać się opary.
- Zapewnij dopływ świeżego powietrza i skonsultuj się z lekarzem, jeśli opary powodują jakiegokolwiek problemy.
- Używaj tylko oryginalnych akumulatorów o napięciu podanym na tabliczce znamionowej elektronarzędzia.
- Napięcie akumulatora musi odpowiadać napięciu ładowania akumulatora przez ładowarkę.
- W przeciwnym razie istnieje ryzyko pożaru i wybuchu.
- Akumulator może zostać uszkodzony przez ostre przedmioty, takie jak gwóźdź lub śrubokręt, lub przez zewnętrzne użycie siły.

Ostrzeżenie! To narzędzie elektryczne generuje podczas pracy pole elektromagnetyczne.

Pole to może w pewnych warunkach zakłócać działanie aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. W celu zapobieżenia ryzyku poważnych lub śmiertelnych obrażeń, zalecamy, aby osoby z implantami medycznymi skonsultowały się z lekarzem i producentem implantu medycznego przed obsługą narzędzia elektrycznego.

### **Przed użyciem**

- Przed rozpoczęciem pracy zapoznaj się z kosiarką i jej funkcjami, a także z jej elementami obsługi.
- Nigdy nie używaj kosiarki z uszkodzonymi lub brakującymi urządzeniami zabezpieczającymi, takimi jak kłapa wyrzutowa i/lub kosz na trawę, obudowa itp. Zleć ich naprawę lub, w stosownych przypadkach, wymianę wykwalifikowanemu ekspertowi.
- Podczas pracy z maszyną zawsze noś solidne obuwie i długie spodnie.
- Sprawdź obszar, w którym będziesz używać maszyny i usuń wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty, które mogą zostać „pochwycone”, aby nie stwarzać zagrożenia dla osób postronnych.

### **Podczas użytkowania**

- Nie używaj maszyny, gdy w pobliżu znajdują się ludzie (zwłaszcza dzieci) lub zwierzęta.
- Praca na stromych zboczach może być niebezpieczna. Zapewnij sobie pewne oparcie i koś powoli.
- Zawsze koś w poprzek zbocza, a nie w górę i w dół.
- Bądź szczególnie ostrożny przy zmianie kierunku. Ryzyko potknięcia!
- Nie koś na stromych zboczach.
- Bądź szczególnie ostrożny podczas cofania się w trakcie koszenia i ciągnięcia kosiarki w swoją stronę.
- Zachowaj bezpieczną odległość określoną przez ramę uchwytu.
- Włączaj silnik tylko wtedy, gdy Twoje stopy znajdują się w bezpiecznej odległości od listwy tnącej.
- Wyłącz kosiarkę, gdy chcesz ją przechylić lub przetransportować, np. z/na trawnik przez ścieżki.
- Nigdy nie przejeżdżaj po żwirze przy włączonym silniku. Ryzyko wyrzucenia kamieni!
- Przed podniesieniem lub przeniesieniem kosiarki wyłącz silnik i poczekaj, aż listwa tnąca się zatrzyma.
- Zmieniaj wysokość koszenia tylko wtedy, gdy silnik jest wyłączony, a listwa tnąca się nie porusza.
- Nigdy nie otwieraj klapy wyrzutowej, gdy silnik pracuje.
- Przed zdjęciem kosza na trawę wyłącz silnik i poczekaj, aż listwa tnąca przestanie się poruszać.
- Jeśli to możliwe, nie koś mokrej trawy.
- Praca z maszyną przy nadmiernej prędkości może zwiększyć ryzyko wypadków.
- Należy pamiętać, że niewłaściwa konserwacja, użycie niezgodnych części zamiennych lub usunięcie lub modyfikacja urządzeń zabezpieczających może spowodować uszkodzenie urządzenia i poważne obrażenia.

nia osoby z nim pracującej.

- Używaj tylko narzędzi tnących i akcesoriów zalecanych przez producenta.
- Użycie innych narzędzi i akcesoriów może spowodować obrażenia użytkownika.

#### Po użyciu

- Wyłącz maszynę, wyjmij klucz bezpieczeństwa i przechowuj kosiarkę w bezpiecznym miejscu.
- Nie przechowuj maszyny w zasięgu dzieci.
- Sprawdź dokręcenie wszystkich śrub, nakrętek i sworzni, aby upewnić się, że kosiarka jest w bezpiecznym stanie.
- Regularnie sprawdzaj kosz na trawę pod kątem zużycia.
- Używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.
- Naprawy zlecaj wyłącznie wykwalifikowanemu ekspertowi lub specjalistycznemu centrum serwisowemu.

#### Zagrożenia szczątkowe

- Istnieje ryzyko obrażeń od obracających się części.
- Istnieje niebezpieczeństwo wyrzucenia przedmiotów.
- Zagrożenia elektryczne istnieją w przypadku użycia nieodpowiednich połączeń elektrycznych.
- Minimalizuj zagrożenia szczątkowe, postępując zgodnie z instrukcjami w „Zasadach bezpieczeństwa”, „Używaj tylko zgodnie z przeznaczeniem” i w całej instrukcji obsługi.
- Nieużywanie osobistego wyposażenia ochronnego (PPE)
- Niedbałe użycie lub pominięcie osobistego wyposażenia ochronnego może skutkować poważnymi obrażeniami.
- Zawsze w pełni koncentruj się na każdej pracy.

Zagrożenie hałasem Uszkodzenie słuchu Długotrwała praca z urządzeniem bez ochrony może prowadzić do uszkodzenia słuchu. Zawsze noś ochronę słuchu jako zasadę.

Postępowanie w nagłych wypadkach W razie wypadku, podejmij niezbędne środki pierwszej pomocy i jak najszybciej wezwij kwalifikowaną pomoc medyczną.

#### 6. Dane techniczne

Cecha	Wartość
Napięcie znamionowe	36V DC (2X18V)
Szerokość koszenia	43 cm
Wysokość koszenia	25-75 mm (6 pozycji)
Pojemność kosza na trawę	45 l
Prędkość biegu jałowego	3300 min <sup>-1</sup>
Waga	16,2 kg

#### Hałas i wibracje

Parametr	Wartość
Ciśnienie akustyczne L <sub>pA</sub>	79,4 dB (A)
Moc akustyczna L <sub>wA</sub> (zmierzona)	87,4 dB(A)
Moc akustyczna L <sub>wA</sub> (gwarantowana)	90 dB(A)
Niepewność KWA	2,5 dB(A)

Wibracje ah 1,97 m/s<sup>2</sup>

Niepewność K 1,5 m/s<sup>2</sup>

Nosić nauszniki. Wpływ hałasu może spowodować uszkodzenie słuchu. Zredukuj emisję hałasu i wibracji do minimum!

- Używaj tylko sprzętu, który jest w doskonałym stanie.
- Regularnie konserwuj i czyść sprzęt.
- Dostosuj swój sposób pracy do sprzętu.
- Nie przeciążaj sprzętu.
- W razie potrzeby zleć sprawdzenie sprzętu.
- Wyłączaj sprzęt, gdy nie jest używany.
- Nosić rękawice.

## 7. Montaż

1. Wyjmij kosiarkę i części montażowe z opakowania i sprawdź, czy wszystkie części są obecne.
2. Przymocuj dolny uchwyt prowadzący za pomocą jednej dźwigni szybkocucującej (c) z każdej strony (Rys. 4-5).
3. Przymocuj górny uchwyt prowadzący za pomocą jednej śruby (a), jednej podkładki (b) i jednej dźwigni szybkocucującej (c) z każdej strony kosiarki.
4. Przymocuj kable do uchwytu prowadzącego za pomocą dołączonych zacisków kablowych (10) (Rys. 7).
5. Kosz na trawę (4) - rozłóż go i zatrzasknij plastikowe klipsy na ramie (Rys. 8).
6. Koszenie z koszem na trawę:
7. Podnieś jedną ręką klapę wyrzutową (9) i zawieś kosz na trawę (4), jak pokazano na Rys. 9.
8. Mulczowanie:
9. Jeśli kosz na trawę (4) jest zamocowany, zdejmij go i zastąp wkładką do mulczowania (11), jak pokazano na Rys. 10-11.

Montaż akumulatora (Rys. 19) Otwórz pokrywę komory akumulatora (7). Następnie włóż akumulator do uchwytu, jak pokazano. Uwaga: Używaj tylko akumulatorów o tym samym poziomie naładowania. Nie łącz akumulatorów pełnych i w połowie naładowanych.

Zawsze ładuj oba akumulatory w tym samym czasie. Czas pracy maszyny zależy od akumulatora o niższym poziomie naładowania. Oba akumulatory muszą być w pełni naładowane przed użyciem.

## 8. Obsługa

Wtyczka bezpieczeństwa (Rys. 17/18) Kosiarkę można uruchomić tylko wtedy, gdy wtyczka bezpieczeństwa (12) jest włożona do maszyny. Po zakończeniu pracy wtyczkę należy wyjąć z maszyny.

### Włączanie maszyny (Rys. 14)

- Naciśnij i przytrzymaj przycisk blokady bezpieczeństwa (1).
- Naciśnij dźwignię przełącznika (2). Silnik się uruchomi.

### Wyłączanie maszyny (Rys. 14)

- Zwolnij przełącznik czuwakowy (2).

Regulacja wysokości uchwytu prowadzącego (Rys. 15) Poluzuj dźwignię napinającą na dolnym uchwycie prowadzącym po lewej i prawej stronie, aby blokada mogła się swobodnie poruszać. Wysokość uchwytu prowadzącego można regulować w trzech stopniach.

Zmiana wysokości koszenia (Rys. 13) Ostrzeżenie! Nie zmieniaj wysokości koszenia, dopóki silnik się nie zatrzyma, a wtyczka bezpieczeństwa nie zostanie wyjęta. Przesuń dźwignię regulacji wysokości koszenia (6) na zewnątrz. Wybierz wymaganą wysokość koszenia, przesuując dźwignię (6) w prawo lub w lewo, a następnie

pozwól dźwigni (6) zatrzasknąć się w jednym z gniazd.

Zdejmowanie i opróżnianie kosza na trawę Jeśli skoszona trawa pozostaje na ziemi, kosz na trawę jest pełny i należy go natychmiast opróżnić. Wyłącz silnik. Poczekaj, aż listwa tnąca się zatrzyma. Podnieś klapę wyrzutową. Zdejmij kosz na trawę. Opróżnij kosz na trawę.

Praca bez kosza na trawę Po zdjęciu kosza na trawę, klapa wyrzutowa opada. Podczas pracy bez kosza na trawę, skoszona trawa jest wyrzucana do tyłu.

Porady dotyczące pielęgnacji trawnika Kilka porad, aby trawnik rósł zdrowo i równomiernie:

- Jeśli kosisz często, rosnąć będzie głównie trawa o silnych korzeniach, tworząca zwartą darni.
- Normalna wysokość trawnika to około 4-5 cm.
- Należy ścinać tylko jedną trzecią całkowitej wysokości, tj. z 7-8 cm do normalnej wysokości.
- Jeśli trawa nadmiernie urosnie (np. po wakacjach), przycinaj ją do normalnej wysokości etapami.
- Zawsze pozwól, aby pasy koszenia nieco na siebie nachodziły.

#### **Przed koszeniem Ważne uwagi:**

- Ubierz się odpowiednio. Noś solidne buty, a nie sandały czy trampki.
- Sprawdź ostrze tnące. Jeśli ostrze jest wygięte lub w inny sposób uszkodzone, należy je wymienić na oryginalne.
- Koszenie mokrej trawy może być niebezpieczne. Koś trawę, gdy jest jak najbardziej sucha.
- Przed koszeniem zbierz z ziemi luźne przedmioty, takie jak kamienie, zabawki, patyki i druty itp.

#### **Wskazówki dotyczące prawidłowego koszenia**

- Uwaga! Nigdy nie otwieraj klapy wyrzutowej, gdy kosz jest opróżniany, a silnik wciąż pracuje.
- Obrotowe ostrze może prowadzić do obrażeń.
- Zawsze starannie zabezpieczaj klapę wyrzutową i kosz zbiorczy. Wyłącz silnik przed ich zdjęciem.
- Zawsze koś w poprzek zboczy.
- Ze względów bezpieczeństwa zbocza o nachyleniu większym niż 15 stopni nie mogą być koszone kosiarką.
- Zachowaj szczególną ostrożność podczas cofania i ciągnięcia kosiarki. Ryzyko potknięcia!

Mulczowanie Podczas mulczowania, ścinki są rozdrabniane w zamkniętej obudowie kosiarki, a następnie rozrzucone na trawniku. Zbieranie i utylizacja trawy nie są wymagane.

- **UWAGA! Mulczowanie jest możliwe tylko na stosunkowo krótkich trawnikach.**

#### **Koszenie**

- Tnij tylko ostrymi, czystymi ostrzami, aby źdźbła trawy nie strzępiły się, a trawnik nie żółkł.
- Aby uzyskać czyste cięcia, prowadź kosiarkę po możliwie najprostszych ścieżkach.
- Utrzymuj spód obudowy kosiarki w czystości i usuwaj wszelkie osady z trawy.
- Wyłącz silnik przed przeprowadzeniem jakichkolwiek kontroli ostrza.
- Pamiętaj, że ostrze będzie się obracać jeszcze przez kilka sekund po wyłączeniu silnika.
- Nigdy nie próbuj zatrzymać ostrza.
- Jeśli ruchome ostrze uderzy w obiekt, zatrzymaj kosiarkę i poczekaj, aż ostrze całkowicie się zatrzyma.

#### **Opróżnianie kosza zbiorczego**

- Kosz zbiorczy (4) posiada wskaźnik poziomu (Rys. 8).
- Jeśli klapka (Rys. 8) zamyka się podczas koszenia, kosz zbiorczy (4) jest pełny i należy go opróżnić.
- Otwory pod klapką muszą być zawsze czyste i drożne, aby wskaźnik poziomu działał prawidłowo.

- Gdy tylko resztki trawy pozostają na ziemi podczas koszenia, kosz zbiorczy musi zostać opróżniony.

**OSTRZEŻENIE** Przed zdjęciem kosza zbiorczego zatrzymaj silnik i poczekaaj, aż narzędzie tnące się zatrzyma.

- Aby zdjąć kosz zbiorczy (4), podnieś jedną ręką klapę wyrzutową (9) i zdejmij kosz zbiorczy (4) za uchwyt do przenoszenia drugą ręką (Rys. 9).
- Zgodnie z przepisami bezpieczeństwa, klapa wyrzutowa (9) zamyka się po odczepieniu kosza zbiorczego i zamyka tylny otwór wyrzutowy.

**9. Konserwacja i pielęgnacja**

**OSTRZEŻENIE!** Wyjmij akumulator z maszyny przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac konserwacyjnych i naprawczych przy kosiarce. Narzędzia tnące są ostre! Noś rękawice ochronne.

Kosiarka **OSTRZEŻENIE!** Regularnie sprawdzaj maszynę przed rozpoczęciem pracy. Uszkodzone części muszą być naprawione lub wymienione przez autoryzowane centrum serwisowe przed rozpoczęciem pracy z maszyną.

- Jeśli to możliwe, zawsze czyść maszynę bezpośrednio po koszeniu.
- Wyjmij akumulator.
- Zdejmij kosz na trawę.
- Ostrożnie usuń resztki trawy z obszaru cięcia. Zakleszczone resztki trawy poluzuj drewnianym patykiem.
- Utrzymuj szczeliny wentylacyjne w czystości i wolne od kurzu.
- Czyść obudowę silnika wilgotną szmatką i nigdy nie używaj detergentów ani rozpuszczalników!

**Kosz na trawę**

- Możesz użyć węża do dokładnego wyczyszczenia kosza na trawę.

**Zdejmowanie/ostrzenie listwy tnącej**

- Jeśli wydajność cięcia ostrzy spadnie, możesz je zdjąć i zlecić naostrzenie certyfikowanemu specjalistcie.
- Części zamienne muszą spełniać wymagania określone przez producenta.
- Dlatego używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych lub części zamiennych zatwierdzonych przez producenta.

**Naprawy**

- Sprawdź maszynę pod kątem uszkodzeń. Naprawy zlecaj wyłącznie centrum serwisowemu autoryzowanemu przez producenta.

Informacje serwisowe Należy pamiętać, że następujące części tego produktu podlegają normalnemu lub naturalnemu zużyciu i dlatego następujące części są również wymagane do użytku jako materiały eksploatacyjne. Części zużywające się\*: nóż, akumulator

- Niekoniecznie zawarte w zakresie dostawy!

**10. Przechowywanie**

- Wyjmij klucz bezpieczeństwa przed przechowywaniem.
- Przechowuj urządzenie w suchym i wolnym od mrozu (10–25°C) miejscu.
- Przechowuj akumulator i urządzenie oddzielnie od siebie.
- Naładuj akumulator przed schowaniem go na zimę.
- Nawozy i inne chemikalia ogrodnicze zawierają substancje, które mogą mieć silnie korozyjny wpływ na części metalowe.

**Transport**

- Zmieniając obszar roboczy, wyjmij akumulator z kosiarki.
- Możesz transportować kosiarkę za pomocą uchwytu do przenoszenia.

## 11. Utylizacja i recykling

- Sprzęt jest dostarczany w opakowaniu, aby zapobiec jego uszkodzeniu w transporcie.
- Surowce w tym opakowaniu mogą być ponownie wykorzystane lub poddane recyklingowi.
- Wadliwe komponenty muszą być utylizowane jako odpady specjalne. Zapytaj swojego sprzedawcę lub lokalne władze.
- Starych urządzeń nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi!
- Ten symbol oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi zgodnie z Dyrektywą (2012/19/UE) w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE).
- Prawidłowo utylizując ten produkt, przyczyniasz się również do efektywnego wykorzystania zasobów naturalnych.
- Baterie i akumulatory nie należą do odpadów domowych!
- Jako konsument jesteś prawnie zobowiązany do oddawania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają szkodliwe substancje, czy nie, do punktu zbiórki prowadzonego przez władze lokalne lub do sprzedawcy, aby mogły być one zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska.
- Wyjmij baterie z lasera przed utylizacją maszyny i baterii.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie uruchamia się.	Akumulator jest rozładowany. Przycisk blokady bezpieczeństwa [2] jest uszkodzony. Silnik jest uszkodzony. Brak wtyczki bezpieczeństwa [12].	Sprawdź akumulator. W razie potrzeby zleć naprawę autoryzowanemu elektrykowi. Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe. Naprawa przez autoryzowane centrum serwisowe. Włóż wtyczkę bezpieczeństwa [12].
Silnik zatrzymuje się podczas pracy.	Akumulator jest rozładowany. Akumulator nie jest włożony prawidłowo. Akumulator jest uszkodzony.	Naładuj akumulator. Włóż akumulator ponownie. Wyczyść styki, wymień na oryginalny akumulator.
Zmniejszona wydajność. Nadmierne wibracje.	Akumulator jest wyczerpany. Akumulator nie jest w pełni naładowany. Trawa jest za długa. Ostrza są nieprawidłowo zainstalowane. Obcy przedmiot blokuje ostrza. Ostrza są uszkodzone.	Akumulator jest wyczerpany. Akumulator nie jest w pełni naładowany. Trawa jest za długa. Ostrza są nieprawidłowo zainstalowane. Obcy przedmiot blokuje ostrza. Ostrza są uszkodzone.
Niewystarczające zbieranie trawy.	Kosz na trawę jest pełny. Otwór wyrzutowy jest zablokowany. Wysokość koszenia jest ustawiona zbyt nisko.	Opróżnij kosz na trawę. Usuń trawę. Zmień wysokość koszenia.
Trawnik jest koszony nieregularnie.	Ostrza są tępe. Trawa jest za długa.	Zleć naostrzenie/wymianę ostrzy. Koś etapami.

**EN HT2E288-0LM218V43 – operating instructions**

Read all safety rules and guidelines with comprehension before using the power tool and then follow them. Keep this manual for future reference.

**Cordless lawn mower HT2E288-0LM218V43****Translation of the original operating instructions****! WARNING:**

Read the instructions carefully before operating the machine!

**1. Introduction**

DEAR CUSTOMER, We hope your new tool brings you much joy and success.

NOTE: In accordance with applicable product liability laws, the manufacturer of the device is not liable for damage to the product or damage caused by the product resulting from: \* Improper handling,

- \* Non-compliance with the operating instructions,
- \* Repairs by third parties who are not authorized service technicians,
- \* Installation and replacement of non-original spare parts,
- \* Use other than specified,
- \* Failure of the electrical system that occurs due to non-compliance with electrical regulations and VDE regulations 0100, DIN 57113/VDE0113.

We recommend: Reading the entire text of the operating instructions before installing and starting the device. The operating instructions are intended to help the user become familiar with the machine and use its application possibilities in accordance with the recommendations.

The operating instructions contain important information on how to operate the machine safely, professionally and economically, how to avoid hazards, costly repairs, reduce downtime and how to increase the reliability and service life of the machine.

In addition to the safety regulations contained in the operating instructions, you must observe the applicable regulations for the operation of the machine in your country.

Always keep the operating instructions package with the machine and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture.

Read the instruction manual each time before operating the machine and follow its information carefully.

The machine may only be operated by persons who have been instructed on its operation and informed of the associated risks.

The minimum age requirement must be observed.

**2. Layout (Fig. 1-1a)**

1. Safety lock-off button
2. Upper guide handle
3. Grass catcher
4. Cutting height adjustment
5. Battery compartment cover
6. Ejection flap
7. Clamp
8. Mulching insert

## 9. Safety key

### 3. Scope of delivery

- \* a 2 x M8 round head screw
- \* b 2 x washer
- \* c 4 x quick-release lever

### Unpacking

Open the packaging and carefully remove the device.

Remove the packaging material as well as the packaging and transport braces (if available).

Check if the delivery is complete.

Check the device and accessory parts for transport damage.

If possible, keep the packaging until the warranty period has expired.

**WARNING** The device and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts!

There is a risk of swallowing and suffocation!

### 4. Proper Use

- \* Before starting any work, all protective and safety devices must be in place.
- \* The machine is designed to be operated by one person.
- \* The operator is responsible for third parties in the area of operation.
- \* Use the machine only in perfect technical condition, in accordance with its intended use, in a safe and hazard-conscious manner, in accordance with the operating instructions!
- \* Malfunctions that can particularly affect safety must be rectified immediately!
- \* The manufacturer's safety, operating and maintenance instructions as well as the technical data given in the calibrations and dimensions must be observed.
- \* The machine may only be used, maintained or repaired by trained persons who are familiar with it and have been informed of the hazards.
- \* Unauthorized modifications to the machine exclude the manufacturer's liability for damage resulting from these modifications.
- \* Any other use is considered not to be for its intended purpose. The manufacturer excludes any liability for the resulting damage; the risk for this is borne solely by the user.
- \* The device may not be used for commercial, technical or industrial applications.
- \* The lawnmower is intended for private use, i.e. for use in the home and garden.
- \* Private use of the lawnmower refers to an annual operating time of typically no more than 50 hours, in which the machine is primarily used to maintain small-scale, residential lawns and hobby gardens.
- \* Public facilities, sports halls and agricultural/forestry applications are excluded.

**Important!** Due to the high risk of personal injury to the user, the lawnmower may not be used to trim bushes, hedges, cut climbing vegetation, grass on roofs or balconies, to clean (suck up) dirt and debris from walkways, or to shred tree or hedge clippings. \* For safety reasons, the lawnmower may not be used as a drive unit for other work tools or tool kits of any kind.

**WARNING** For your own safety, please read this manual and the general safety instructions carefully before switching on the device. If you pass the device on to third parties, always include these instructions.

### 5. Safety information

**DANGER**

Failure to follow these instructions poses an extreme danger of death or risk of life-threatening injuries.

**WARNING**

Failure to follow these instructions poses a danger of death or risk of serious injury.

**CAUTION**

Failure to follow these instructions poses a slight to moderate risk of injury.

**NOTE**

Failure to follow these instructions poses a risk of damage to the device or other property.

**WARNING!** Read all safety notices and instructions. \* Failure to observe the safety notices and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

\* This garden tool is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive instructions from such a person on how to operate this garden tool.

\* Never allow children or people unfamiliar with these instructions to use this garden tool.

Safety instructions for the charger

**WARNING!**

Read all safety notices and instructions carefully. Failure to observe the safety notices and instructions can result in electric shock, fire and/or serious injuries.

Workplace safety

\* Keep your work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.

\* Do not operate power tools in explosive atmospheres, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust.

\* Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

**Electrical safety**

\* The connection plug of the electric tool must fit into the socket. The plug must not be modified in any way.

\* Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

\* • Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.

\* Keep power tools away from rain and moisture. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

\* Do not use the cable for other purposes, for example to carry or hang the electric tool or to pull the plug out of the socket.

\* Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts of the device.

\* Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

\* If you work with a power tool outdoors, only use extension cables that are also suitable for outdoor use.

\* Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

**Personal safety**

\* Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.

\* Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.

\* Use personal protective equipment.

\* Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or

hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- \* prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.
- \* Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.
- \* Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Dress properly.
- \* Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.

### **Use and care of the power tool**

- \* Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.
- \* Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.
- \* Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.
- \* Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate it.
- \* Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation.
- \* Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Careful handling and use of battery-powered devices

### **Service**

- \* Only charge the batteries in chargers recommended by the manufacturer.
- \* In power tools, only use the batteries intended for this purpose.
- \* The use of other batteries can lead to injuries and the risk of fire. Fluid can leak from the battery if used incorrectly.
- \* Avoid contact with it.
- \* In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek medical help.
- \* Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- \* This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

### **Safety instructions for lawnmowers**

For your own safety and the safety of others, please read this operating manual and the safety instructions before using the product.

- \* Only use the machine in dry weather conditions. Keep it away from rain and moisture.
- \* The ingress of water into the machine increases the risk of electric shock. Switch off the machine and remove the safety key under the following conditions:
  - \* whenever the machine is left unattended;
  - \* before checking, cleaning or other work on the machine;
  - \* before removing blockages;
- \* if an obstacle has been hit. Check the mower for damage and have it repaired by a specialist workshop if it is damaged;
- \* if the machine starts to vibrate excessively.
- \* Before use, always carry out a visual inspection to ensure that the cutting tools, fastening bolts and the entire cutting unit are not worn or damaged.
- \* To avoid imbalance, worn or damaged cutting blades and fastening bolts may only be replaced in sets.

Safety instructions for lithium-ion batteries

\* Do not open the battery. Risk of short circuit!

\* Protect the battery from heat, e.g. from constant sunlight, as well as from fire, water and moisture. Risk of explosion.

\* In case of damage to the battery or its improper use, vapors may be emitted.

\* Ensure a supply of fresh air and consult a doctor if the fumes cause any problems.

\* Only use original batteries with the voltage specified on the nameplate of the power tool.

\* The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger.

\* Otherwise there is a risk of fire and explosion.

\* The battery can be damaged by sharp objects such as a nail or a screwdriver or by external force.

**Warning!** This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field may interfere with active or passive medical implants under certain conditions.

\* To prevent the risk of serious or fatal injury, we recommend that persons with medical implants consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating the power tool.

### **Before use**

\* Before starting work, familiarize yourself with the mower and its functions, as well as its operating elements.

\* Never use the mower with damaged or missing safety devices, such as the discharge flap and/or grass catcher, housing, etc.

\* Have them repaired or, where appropriate, replaced by a qualified expert.

\* Always wear sturdy footwear and long trousers when working with the machine.

\* Check the area where you will be using the machine and remove all stones, sticks, wires, bones and other objects that could be „caught“ so as not to pose a danger to bystanders.

### **During use**

\* Do not use the machine when people (especially children) or animals are nearby.

\* Working on steep slopes can be dangerous.

\* Ensure you have a firm footing and mow slowly.

\* Always mow across the slope, not up and down.

\* Be especially careful when changing direction. Tripping hazard!

\* Do not mow on steep slopes.

\* Be especially careful when reversing while mowing and pulling the mower towards you.

\* Maintain the safe distance specified by the handle frame.

\* Only switch on the engine when your feet are at a safe distance from the cutting bar.

\* Switch off the mower when you want to tilt or transport it, e.g. to/from the lawn via paths.

\* Never drive over gravel with the engine running. Risk of stones being thrown!

\* Before lifting or moving the mower, switch off the engine and wait for the cutting bar to stop.

\* Only change the cutting height when the engine is switched off and the cutting bar is not moving.

\* Never open the discharge flap while the engine is running.

\* Before removing the grass catcher, switch off the engine and wait for the cutting bar to stop moving.

\* If possible, do not mow wet grass.

\* Operating the machine at excessive speed can increase the risk of accidents.

- \* Please note that improper maintenance, the use of non-compliant spare parts or the removal or modification of safety devices can result in damage to the device and serious injury to the person working with it.
- \* Only use cutting tools and accessories recommended by the manufacturer.
- \* The use of other tools and accessories can cause injury to the user.

#### **After use**

- \* Switch off the machine, remove the safety key and store the mower in a safe place.
- \* Do not store the machine within the reach of children.
- \* Check that all bolts, nuts and pins are tightened to ensure that the mower is in a safe condition.
- \* Regularly check the grass catcher for wear.
- \* Only use original spare parts or spare parts approved by the manufacturer.
- \* Have repairs carried out only by a qualified expert or a specialist service center.

#### **Residual risks**

- \* There is a risk of injury from rotating parts.
- \* There is a danger of objects being thrown out.
- \* Electrical hazards exist if unsuitable electrical connections are used.
- \* Minimize residual risks by following the instructions in „Safety Rules“, „Use only as intended“ and throughout the operating manual.

Not using personal protective equipment (PPE)

- \* • Careless use or omission of personal protective equipment can result in serious injury.
- \* Always concentrate fully on every job.

#### **Noise hazard / Hearing damage**

Prolonged unprotected work with the device can lead to hearing damage.

Always wear hearing protection as a matter of principle.

Emergency procedure

In the event of an accident, take the necessary first aid measures and get qualified medical help as quickly as possible.

#### **6. Technical data**

Feature	Value
Rated voltage	36V DC (2X18V)
Cutting width	43 cm
Cutting height	25-75 mm (6 positions)
Grass catcher capacity	45 l
Idling speed	3300 min <sup>-1</sup>
Weight	16.2 kg

#### **Noise and vibration**

Parameter	Value
Sound pressure LPA	79.4 dB(A)
Sound power LwA (measured)	87.4 dB(A)
Sound power LwA (guaranteed)	90 dB(A)
Uncertainty KWA	2.5 dB(A)

Vibration ah 1.97m/s<sup>2</sup>

Uncertainty K 1.5m/s<sup>2</sup>

Wear ear protection. The impact of noise can cause hearing damage. Reduce noise and vibration emissions to a minimum!

- \* Only use equipment that is in perfect condition.
- \* Maintain and clean the equipment regularly.
- \* Adapt your way of working to the equipment.
- \* Do not overload the equipment.
- \* Have the equipment checked if necessary.
- \* Switch off the equipment when not in use.
- \* Wear gloves.

## 7. Assembly

1. Remove the mower and assembly parts from the packaging and check that all parts are present.
2. Attach the lower guide handle with one quick-release lever (c) on each side (Fig. 4-5).
3. Attach the upper guide handle with one screw (a), one washer (b) and one quick-release lever (c) on each side of the mower.
4. Attach the cables to the guide handle using the supplied cable clips (10) (Fig. 7).
5. Grass catcher (4)- unfold it and snap the plastic clips onto the frame (Fig. 8).

Mowing with the grass catcher: 7. Lift the ejection flap (9) with one hand and hang the grass catcher (4) as shown in Fig. 9.

Mulching: 9. If the grass catcher (4) is attached, remove it and replace it with the mulching insert (11) as shown in Fig. 10-11.

Installing the battery (Fig. 19)

Open the battery compartment cover (7). Then insert the battery into the holder as shown.

Note: Only use batteries with the same charge level. Do not combine full and half-charged batteries.

Always charge both batteries at the same time. The machine's operating time depends on the battery with the lower charge level.

Both batteries must be fully charged before use.

## 8. Operation

Safety plug (Fig. 17/18) The mower can only be started when the safety plug (12) is inserted into the machine. After finishing work, the plug must be removed from the machine.

Starting the machine (Fig. 14)

1. Press and hold the safety lock-off button (1).
2. Press the switch lever (2). The engine will start.

Switching off the machine (Fig. 14)

Release the dead man's switch (2).

Adjusting the guide handle height (Fig. 15)

Loosen the tensioning lever on the lower guide handle on the left and right side so that the lock can move freely.

The height of the guide handle can be adjusted in three stages.

Changing the cutting height (Fig. 13)

Warning! Do not change the cutting height until the engine has stopped and the safety plug has been remo-

ved.

Move the cutting height adjustment lever (6) outwards. Select the required cutting height by moving the lever (6) to the right or left and then let the lever (6) click into one of the sockets.

### **Removing and emptying the grass catcher**

If mown grass remains on the ground, the grass catcher is full and must be emptied immediately.

Switch off the engine. Wait for the cutting bar to stop. Lift the ejection flap. Remove the grass catcher. Empty the grass catcher.

### **Working without the grass catcher**

After removing the grass catcher, the ejection flap drops.

When working without the grass catcher, the mown grass is ejected to the rear.

### **Lawn care tips**

A few tips to make your lawn grow healthy and even:

- \* If you mow often, it is mainly the grass with strong roots that will grow, forming a dense turf.
- \* The normal height of a lawn is about 4-5 cm.
- \* You should only cut one third of the total height, i.e. from 7-8 cm to the normal height.
- \* If the grass has grown excessively (e.g. after a holiday), cut it back to the normal height in stages.
- \* Always let the mowing strips overlap slightly.

### **Before mowing**

Important notes:

- \* Dress appropriately. Wear sturdy shoes, not sandals or sneakers.
- \* Check the cutting blade. If the blade is bent or otherwise damaged, it must be replaced with an original one.
- \* Mowing wet grass can be dangerous. Mow the grass when it is as dry as possible.
- \* Before mowing, collect loose objects from the ground, such as stones, toys, sticks and wires, etc.

### **Tips for proper mowing**

**Caution!** Never open the ejection flap when the catcher is being emptied and the engine is still running. \* The rotating blade can lead to injuries.

- \* Always secure the ejection flap and the collection basket carefully. Switch off the engine before removing them.
- \* Always mow across slopes.
- \* For safety reasons, slopes with an incline of more than 15 degrees may not be mown with the mower.
- \* Be particularly careful when reversing and pulling the mower. Tripping hazard!

### **Mulching**

When mulching, the clippings are shredded in the closed mower housing and then spread over the lawn.

Collecting and disposing of the grass is not necessary.

NOTE! Mulching is only possible on relatively short lawns.

### **Mowing**

- \* Only cut with a sharp, clean blade so that the grass blades do not fray and the lawn does not turn yellow.
- \* For a clean cut, guide the mower in the straightest possible paths.
- \* Keep the underside of the mower housing clean and remove any grass deposits.
- \* Switch off the engine before carrying out any checks on the blade.

- \* Remember that the blade will continue to rotate for a few seconds after the engine is switched off.
- \* Never try to stop the blade.
- \* If the moving blade strikes an object, stop the mower and wait for the blade to come to a complete stop.

### **Emptying the collection basket**

- \* The collection basket (4) has a level indicator (Fig. 8).
- \* If the flap (Fig. 8) closes during mowing, the collection basket (4) is full and must be emptied.
- \* The openings under the flap must always be clean and clear for the level indicator to function correctly.
- \* As soon as grass debris remains on the ground during mowing, the collection basket must be emptied.

**WARNING** Before removing the collection basket, stop the engine and wait for the cutting tool to come to a standstill. \* To remove the collection basket (4), lift the ejection flap (9) with one hand and remove the collection basket (4) by the carrying handle with the other hand (Fig. 9).

- \* In accordance with safety regulations, the ejection flap (9) closes after unhooking the collection basket and closes the rear discharge opening.

## **9. Maintenance and care**

### **WARNING!**

Remove the battery from the machine before carrying out any maintenance and repair work on the mower. The cutting tools are sharp! Wear protective gloves.

### **Mower**

#### **WARNING!**

Regularly check the machine before starting work. Damaged parts must be repaired or replaced by an authorized service center before starting work with the machine.

- \* If possible, always clean the machine immediately after mowing.
- \* Remove the battery.
- \* Remove the grass catcher.
- \* Carefully remove grass debris from the cutting area. Loosen jammed grass debris with a wooden stick.
- \* Keep the ventilation slots clean and free of dust.
- \* Clean the motor housing with a damp cloth and never use detergents or solvents!

### **Grass catcher**

- \* You can use a hose to clean the grass catcher thoroughly.

Removing/sharpening the cutting bar

- \* If the cutting performance of the blades deteriorates, you can have them removed and sharpened by a certified specialist.
- \* Spare parts must meet the requirements specified by the manufacturer.
- \* Therefore, only use original spare parts or spare parts approved by the manufacturer.

### **Repairs**

- \* Check the machine for damage. Have repairs carried out only by a service center authorized by the manufacturer.

Service information

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and tear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Wearing parts: \* knife, battery \*Not necessarily included in the scope of delivery!

## 10. Storage

- \* Remove the safety key before storage.
- \* Store the device in a dry and frost-free (10-25°C) place.
- \* Store the battery and the device separately from each other.
- \* Charge the battery before storing it for the winter.
- \* Fertilizers and other garden chemicals contain substances that can have a highly corrosive effect on metal parts.

## Transport

- \* When changing the working area, remove the battery from the mower.
- \* You can transport the mower using the carrying handle.

## 11. Disposal and recycling

- \* The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit.
- \* The raw materials in this packaging can be reused or recycled.
- \* Defective components must be disposed of as special waste. Ask your dealer or local authority.
- \* Old devices must not be disposed of with household waste!
- \* This symbol indicates that this product must not be disposed of together with domestic waste in accordance with the Directive (2012/19/EU) on waste electrical and electronic equipment (WEEE).
- \* By disposing of this product correctly, you are also helping to ensure that natural resources are used efficiently.
- \* Batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste!
- \* As a consumer, you are legally obliged to return all batteries and rechargeable batteries, whether they contain harmful substances or not, to a collection point run by the local authority or to a retailer so that they can be disposed of in an environmentally friendly manner.
- \* Remove the batteries from the device before disposing of the machine and batteries.

## Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
Device does not start.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The battery is flat.</li><li>• The safety lock button (2) is faulty.</li><li>• The motor is faulty.</li><li>• The safety plug (12) is missing.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Check the battery. If required, arrange repair by an authorised electrician.</li><li>• Repair by an authorised service centre</li><li>• Repair by an authorised service centre</li><li>• Insert the safety plug (12).</li></ul>
The motor stops during operation.	<ul style="list-style-type: none"><li>• The battery is flat.</li><li>• The battery is not inserted correctly.</li><li>• The battery is faulty.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Charge the battery.</li><li>• Re-insert the battery.</li><li>• Clean the terminals, replace with an original battery.</li></ul>

Decreased performance	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The battery is exhausted.</li> <li>• The battery is not fully charged.</li> <li>• The grass is too long.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace the battery.</li> <li>• Charge the battery.</li> <li>• Cut it in phases.</li> </ul>
Excessive vibration	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The blades are installed incorrectly.</li> <li>• Foreign object impeding the blades</li> <li>• The blades are damaged.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Check the blades' positioning.</li> <li>• Clean the blades.</li> <li>• Replace the blades.</li> </ul>
Inadequate grass intake	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The grass box is full.</li> <li>• The ejection opening is obstructed.</li> <li>• The cutting height is set too low.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Empty the grass box.</li> <li>• Remove the grass.</li> <li>• Change the cutting height.</li> </ul>
Lawn is cut irregularly.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The blades are blunt.</li> <li>• The grass is too long.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Have the blades sharpened/replaced.</li> <li>• Cut it in phases.</li> </ul>



Перед использованием электроинструмента прочтите и усвойте все правила и рекомендации по технике безопасности, а затем соблюдайте их. Сохраните эту инструкцию для дальнейшего использования.

### **Аккумуляторная газонокосилка RU Газонокосилка с батарейным питанием Перевод оригинального руководства по эксплуатации HT2E288-OLM218V43**

**! ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство перед эксплуатацией этой машины!**

#### **1. Введение**

УВАЖАЕМЫЙ КЛИЕНТ, Мы надеемся, что ваш новый инструмент принесет вам много удовольствия и успеха. ПРИМЕЧАНИЕ: В соответствии с действующим законодательством об ответственности за качество продукции, производитель устройства не несет ответственности за повреждения продукта или ущерб, причиненный продуктом, которые возникают из-за:

- Неправильного обращения,
- Несоблюдения инструкции по эксплуатации,
- Ремонта третьими лицами, не являющимися авторизованными сервисными техниками,
- Установки и замены неоригинальных запасных частей,
- Применения, отличного от указанного,
- Поломки электрической системы, которая происходит из-за несоблюдения электрических правил и норм VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Мы рекомендуем: Прочитать полный текст инструкции по эксплуатации перед установкой и вводом устройства в эксплуатацию. Инструкция по эксплуатации предназначена для того, чтобы помочь пользователю ознакомиться с машиной и воспользоваться ее возможностями применения в соответствии с рекомендациями. Инструкция по эксплуатации содержит важную информацию о том, как безопасно, профессионально и экономично эксплуатировать машину, как избежать опасностей, дорогостоящего ремонта, сократить время простоя и как повысить надежность и срок службы машины. В дополнение к правилам безопасности в инструкции по эксплуатации, вы должны соблюдать действующие правила, которые применяются к эксплуатации машины в вашей стране. Всегда держите упаковку с инструкцией по эксплуатации вместе с машиной и храните ее в пластиковом чехле для защиты от грязи и влаги. Читайте руководство по эксплуатации каждый раз перед началом работы с машиной и тщательно следуйте его информации. Машиной могут управлять только лица, которые были проинструктированы по вопросам эксплуатации машины и которые осведомлены о связанных с этим опасностях. Необходимо соблюдать требование о минимальном возрасте.

#### **2. Компоновка (Рис. 1-1а)**

1. Кнопка предохранительной блокировки
2. Верхняя рукоятка
3. Травосборник
4. Регулировка высоты скашивания
5. Крышка батарейного отсека
6. Клапан выброса
7. Зажим

8. Вставка для мульчирования
9. Ключ безопасности

### 3. Комплект поставки

- а 2 x винт с круглой головкой M8
- б 2 x шайба
- с 4 x быстрозажимной рычаг

Распаковка Откройте упаковку и осторожно извлеките устройство.

- Удалите упаковочный материал, а также упаковочные и транспортные фиксаторы (при наличии).
- Проверьте комплектность поставки.
- Проверьте устройство и аксессуары на наличие транспортных повреждений.
- По возможности сохраняйте упаковку до истечения гарантийного срока.

**ВНИМАНИЕ** Устройство и упаковочные материалы не являются игрушками! Детям нельзя разрешать играть с пластиковыми пакетами, пленкой и мелкими деталями! Существует риск проглатывания и удушья!

### 4. Использование по назначению

- Перед началом любой работы все защитные и предохранительные устройства должны быть на месте.
- Машина рассчитана на управление одним человеком.
- Оператор несет ответственность за третьих лиц в рабочей зоне.
- Используйте машину только в технически безупречном состоянии, а также по ее прямому назначению, безопасным образом и с осознанием опасностей, в соответствии с инструкцией по эксплуатации!
- Неисправности, которые могут особенно повлиять на безопасность, должны быть немедленно устранены!
- Необходимо соблюдать инструкции производителя по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию, а также технические данные, указанные в калибровках и размерах.
- Машину могут использовать, обслуживать или ремонтировать только обученные лица, знакомые с машиной и проинформированные об опасностях.
- Несанкционированные модификации машины исключают ответственность производителя за ущерб, возникший в результате этих модификаций.
- Любое другое использование считается нецелевым. Производитель исключает любую ответственность за возникший в результате ущерб, риск несет исключительно пользователь.
- Устройство не должно использоваться в коммерческих, технических или промышленных целях.
- Газонокосилка предназначена для частного использования, т.е. для использования в домашних и садовых условиях.
- Частное использование газонокосилки подразумевает годовое время работы, обычно не превышающее 50 часов, в течение которого машина в основном используется для ухода за небольшими жилыми газонами и домашними/любительскими садами.
- Общественные объекты, спортивные залы и сельскохозяйственные/лесные приложения исключены.
- Важно! Из-за высокого риска телесных повреждений для пользователя, газонокосилка не может использоваться для обрезки кустов, живых изгородей или кустарников, для стрижки вьющихся растений, озеленных крыш или травы, выращенной на балконе, для очистки (всасывания)

грязи и мусора с дорожек или для измельчения веток деревьев или живой изгороди.

- По соображениям безопасности газонокосилка не может использоваться в качестве приводного устройства для других рабочих инструментов или наборов инструментов любого рода.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Для вашей собственной безопасности, пожалуйста, внимательно прочтите это руководство и общие инструкции по технике безопасности перед включением устройства. Если вы передаете устройство третьим лицам, всегда прилагайте эти инструкции.

## **5. Информация по технике безопасности**

**ОПАСНОСТЬ** Несоблюдение этих инструкций представляет крайнюю опасность смерти или риск получения травм, угрожающих жизни. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Несоблюдение этих инструкций представляет опасность смерти или риск серьезных травм. **ВНИМАНИЕ** Несоблюдение этих инструкций представляет незначительный или умеренный риск получения травм. **ПРИМЕЧАНИЕ** Несоблюдение этих инструкций представляет риск повреждения устройства или другого имущества. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Этот садовый инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, если они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не получают от такого лица инструкции по использованию этого садового инструмента. Никогда не позволяйте детям или лицам, не знакомым с этими инструкциями, использовать этот садовый инструмент.

Указания по технике безопасности для зарядного устройства **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Внимательно прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Несоблюдение указаний и инструкций по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам.

### **Безопасность на рабочем месте**

- Поддерживайте чистоту и хорошее освещение на рабочем месте. Беспорядок или темные места способствуют несчастным случаям.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.
- Держите детей и посторонних подальше во время работы с электроинструментом. Отвлекающие факторы могут привести к потере контроля.

### **Электрическая безопасность**

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Вилку нельзя каким-либо образом изменять.
- Неизменные вилки и подходящие розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта тела с заземленными поверхностями, такими как трубы, обогреватели, печи и холодильники.
- Держите электроинструменты вдали от дождя и влаги. Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не используйте кабель для других целей, например, для переноски или подвешивания электроинструмента или для вытаскивания вилки из розетки.
- Держите кабель вдали от тепла, масла, острых краев или движущихся частей устройства.
- Поврежденные или скрученные кабели увеличивают риск поражения электрическим током.
- Если вы работаете с электроинструментом на открытом воздухе, используйте только удлинители, которые также подходят для использования на открытом воздухе.
- Использование удлинителя, подходящего для использования на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.

### **Личная безопасность**

- Будьте бдительны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электроинструментом.
- Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарств.
- Используйте средства индивидуальной защиты.
- Всегда носите защитные очки. Защитное снаряжение, такое как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты слуха, используемые в соответствующих условиях, снизят количество травм.
- Предотвращайте непреднамеренный запуск. Убедитесь, что переключатель находится в положении «выключено» перед подключением к источнику питания и/или аккумулятору, подъемом или переноской инструмента.
- Перед включением электроинструмента снимите любой регулировочный ключ.
- Не перенапрягайтесь. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие.
- Одевайтесь правильно. Не носите свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки подальше от движущихся частей.

### **Использование и уход за электроинструментом**

- Не перегружайте электроинструмент. Используйте правильный электроинструмент для вашего применения.
- Не используйте электроинструмент, если переключатель не включает и не выключает его.
- Отключите вилку от источника питания и/или аккумулятор от электроинструмента перед выполнением любых регулировок, сменой принадлежностей или хранением электроинструментов.
- Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или этими инструкциями, управлять им.
- Обслуживайте электроинструменты. Проверяйте на предмет смещения или заедания движущихся частей, поломки деталей и любых других состояний, которые могут повлиять на работу электроинструмента.
- Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими кромками менее склонны к заеданию и их легче контролировать.

### **Бережное обращение и использование аккумуляторных устройств**

- Заряжайте аккумуляторы только в зарядных устройствах, рекомендованных производителем.
- В электроинструментах используйте только предназначенные для этого аккумуляторы.
- Использование других аккумуляторов может привести к травмам и риску пожара.
- При неправильном использовании из аккумулятора может вытечь жидкость. Избегайте контакта с ней.
- В случае случайного контакта промойте водой. Если жидкость попала в глаза, обратитесь за медицинской помощью.

### **Обслуживание**

- Доверяйте обслуживание вашего электроинструмента квалифицированному специалисту по ремонту, использующему только идентичные запасные части.
- Это обеспечит поддержание безопасности электроинструмента.

Указания по технике безопасности для газонокосилок Для вашей безопасности и безопасности

других людей прочтите эту инструкцию по эксплуатации и указания по технике безопасности перед использованием продукта. Используйте машину только в сухую погоду. Держите ее вдали от дождя и влажных условий. Попадание воды в машину увеличивает риск поражения электрическим током. Выключайте машину и вынимайте ключ безопасности в следующих случаях:

- когда машина остается без присмотра;
- перед проверкой, чисткой или другими работами на машине;
- перед устранением засоров;
- если было столкновение с препятствием. Проверьте газонокосилку на наличие повреждений и отнесите ее в специализированный сервисный центр, если она повреждена;
- если машина начинает чрезмерно вибрировать.
- Перед использованием всегда визуально проверяйте, не изношены ли или не повреждены режущие инструменты, крепежные болты и весь режущий блок.
- Во избежание дисбаланса изношенные или поврежденные режущие лезвия и крепежные болты можно заменять только комплектами.

### **Указания по технике безопасности для литий-ионных аккумуляторов**

- Не вскрывайте аккумулятор. Риск короткого замыкания!
- Защищайте аккумулятор от тепла, например, от постоянного воздействия солнечных лучей, а также от огня, воды и влаги. Риск взрыва.
- При повреждении аккумулятора или его неправильном использовании могут выделяться пары.
- Обеспечьте приток свежего воздуха и обратитесь к врачу, если пары вызывают у вас какие-либо проблемы.
- Используйте только оригинальные аккумуляторы с напряжением, указанным на паспортной табличке вашего электроинструмента.
- Напряжение аккумулятора должно соответствовать напряжению зарядки аккумулятора зарядного устройства.
- В противном случае существует риск пожара и взрыва.
- Аккумулятор может быть поврежден острыми предметами, такими как гвоздь или отвертка, или внешним силовым воздействием.

**Предупреждение!** Этот электроинструмент во время работы создает электромагнитное поле. Это поле при определенных условиях может нарушить работу активных или пассивных медицинских имплантатов. Во избежание риска серьезных или смертельных травм мы рекомендуем лицам с медицинскими имплантатами проконсультироваться со своим врачом и производителем медицинского имплантата перед эксплуатацией электроинструмента.

### **Перед использованием**

- Перед началом работы ознакомьтесь с газонокосилкой и ее функциями, а также с ее элементами управления.
- Никогда не используйте газонокосилку с поврежденными или отсутствующими предохранительными устройствами, такими как клапан выброса и/или травосборник, корпус и т.д. Поручите их ремонт или, при необходимости, замену квалифицированному специалисту.
- При работе с машиной всегда носите прочную обувь и длинные брюки.
- Проверьте территорию, где вы используете машину, и удалите все камни, палки, провода, кости и другие предметы, которые могут быть «захвачены», чтобы не было опасности для посторонних.

### **Во время использования**

- Не используйте машину, когда поблизости находятся люди (особенно дети) или животные.

- Работа на крутых склонах может быть опасной. Обеспечьте надежную опору и косите медленно.
- Всегда косите поперек склона, а не вверх и вниз.
- Будьте особенно осторожны при смене направления. Риск споткнуться!
- Не косите крутые склоны.
- Будьте особенно осторожны при движении задним ходом во время кошения и притягивании косилки к себе.
- Соблюдайте безопасное расстояние, указанное рамой рукоятки.
- Включайте двигатель только тогда, когда ваши ноги находятся на безопасном расстоянии от режущего аппарата.
- Выключайте газонокосилку, когда хотите ее наклонить или транспортировать, например, с газона / на газон через дорожки.
- Никогда не проезжайте по гравию с работающим двигателем. Риск выброса камней!
- Перед тем как поднять или перенести газонокосилку, выключите двигатель и подождите, пока режущий аппарат не остановится.
- Изменяйте высоту скашивания только при выключенном двигателе и неподвижном режущем аппарате.
- Никогда не открывайте клапан выброса при работающем двигателе.
- Перед снятием травосборника выключите двигатель и подождите, пока режущий аппарат не перестанет двигаться.
- По возможности, не косите мокрую траву.
- Работа машины на чрезмерной скорости может увеличить риск несчастных случаев.
- Пожалуйста, обратите внимание, что неправильное техническое обслуживание, использование несоответствующих запасных частей или снятие или изменение предохранительных устройств может привести к повреждению устройства и серьезным травмам работающего с ним человека.
- Используйте только режущие инструменты и принадлежности, рекомендованные производителем.
- Использование других инструментов и принадлежностей может привести к травме пользователя.

#### **После использования**

- Выключите машину, выньте ключ безопасности и храните газонокосилку в безопасном месте.
- Не храните машину в недоступном для детей месте.
- Проверьте затяжку всех винтов, гаек и болтов, чтобы убедиться, что газонокосилка находится в безопасном состоянии.
- Регулярно проверяйте травосборник на предмет износа.
- Используйте только оригинальные запасные части или запасные части, одобренные производителем.
- Доверяйте ремонт исключительно квалифицированному специалисту или специализированному сервисному центру.

#### **Остаточные риски**

- Существует риск получения травмы от вращающихся частей.
- Существует опасность от летящих предметов.
- Существуют электрические опасности при использовании неподходящих электрических соединений.
- Минимизируйте остаточные риски, следуя инструкциям в разделах «Правила безопасности»,

«Использование только по назначению» и во всем руководстве по эксплуатации.

- Неиспользование средств индивидуальной защиты (СИЗ)
- Небрежное использование или отказ от средств индивидуальной защиты может привести к серьезным травмам.
- Всегда полностью концентрируйтесь на любой работе.

Опасность от шума Повреждение слуха Длительная незащищенная работа с устройством может привести к повреждению слуха. В принципе, всегда носите средства защиты слуха.

Поведение в чрезвычайной ситуации В случае несчастного случая примите необходимые меры первой помощи и как можно скорее обратитесь за квалифицированной медицинской помощью.

## 6. Технические данные

Характеристика	Значение
Номинальное напряжение	36 В пост. тока (2X18В)
Ширина скашивания	43 см
Высота скашивания	25-75 мм (6 положений)
Емкость травосборника	45 л
Скорость холостого хода	3300 мин <sup>-1</sup>
Вес	16,2 кг
Параметр	Значение
Звуковое давление L <sub>фА</sub>	79,4 дБ(А)
Звуковая мощность L <sub>wА</sub> (измеренная)	87,4 дБ(А)
Звуковая мощность L <sub>wА</sub> (гарантированная)	90 дБ(А)
Погрешность K <sub>WA</sub>	2,5 дБ(А)
Вибрация a <sub>h</sub>	1,97 м/с <sup>2</sup>
Погрешность K	1,5 м/с <sup>2</sup>

Носите наушники. Воздействие шума может вызвать повреждение слуха. Сведите к минимуму образование шума и вибрации!

- Используйте только оборудование, которое находится в идеальном состоянии.
- Регулярно обслуживайте и чистите оборудование.
- Адаптируйте свой способ работы к оборудованию.
- Не перегружайте оборудование.
- При необходимости проверьте оборудование.
- Выключайте оборудование, когда оно не используется.
- Носите перчатки.

## 7. Сборка

1. Достаньте косилку и крепежные детали из упаковки и проверьте наличие всех деталей.
2. Прикрепите нижнюю рукоятку с помощью одного быстрозажимного рычага (с) с каждой стороны (Рис. 4-5).
3. Прикрепите верхнюю рукоятку с помощью одного винта (а), одной шайбы (b) и одного быстрозажимного рычага (с) с каждой стороны косилки.
4. Закрепите кабели на рукоятке с помощью прилагаемых кабельных зажимов (10) (Рис. 7).
5. Травосборник (4) - раскройте его и защелкните пластиковые зажимы на раме (Рис. 8).
6. Кошение с травосборником:

7. Одной рукой поднимите клапан выброса (9) и повесьте травосборник (4), как показано на Рис. 9.
8. Мульчирование:
9. Если травосборник (4) прикреплен, снимите его и замените вставкой для мульчирования (11), как показано на Рис. 10-11.

Установка аккумулятора (Рис. 19) Откройте крышку батарейного отсека (7). Затем вставьте аккумулятор в держатель, как показано. Примечание: Всегда используйте только аккумуляторы с одинаковым уровнем заряда. Не смешивайте полностью заряженные и наполовину заряженные аккумуляторы. Всегда заряжайте оба аккумулятора одновременно. Время работы машины зависит от аккумулятора с меньшим зарядом. Перед использованием оба аккумулятора должны быть полностью заряжены.

## 8. Эксплуатация

Предохранительный штекер (Рис. 17/18) Газонокосилку можно запустить только в том случае, если в машину вставлен предохранительный штекер (12). После завершения работы штекер необходимо извлечь из машины.

Включение машины (Рис. 14)

- Нажмите и удерживайте кнопку предохранительной блокировки (1).
- Нажмите рычаг переключателя (2). Двигатель запустится.

Выключение машины (Рис. 14)

- Отпустите переключатель мертвеца (2).

Регулировка высоты рукоятки (Рис. 15) Ослабьте натяжной рычаг на нижней рукоятке слева и справа, чтобы фиксатор мог свободно двигаться. Высоту рукоятки можно регулировать в трех положениях.

Изменение высоты скашивания (Рис. 13) Предупреждение! Не изменяйте высоту скашивания, пока двигатель не остановится и не будет извлечен предохранительный штекер. Выдвиньте рычаг регулировки высоты скашивания (6) наружу. Выберите необходимую высоту скашивания, перемещая рычаг (6) вправо или влево, затем дайте рычагу (6) защелкнуться в одном из пазов.

Снятие и опорожнение травосборника Если скошенная трава остается на земле, травосборник полон, и вам нужно немедленно его опорожнить. Выключите двигатель. Подождите, пока режущий аппарат не остановится. Поднимите клапан выброса. Снимите травосборник. Опорожните травосборник.

Работа без травосборника Когда вы снимаете травосборник, клапан выброса опускается. При работе без травосборника скошенная трава выбрасывается назад.

Советы по уходу за газоном Несколько советов, чтобы ваш газон рос здоровым и ровным:

- Если вы часто косите, в основном будет расти трава с сильными корнями, образующая плотный травяной покров.
- Нормальная высота газона составляет около 4-5 см.
- Следует срезать только треть от общей высоты, т.е. с 7-8 см до нормальной высоты.
- Если трава вырастает до чрезмерной высоты (например, после отпуска), срежьте ее до нормальной высоты поэтапно.
- Всегда позволяйте полосам скашивания немного перекрываться.

### Перед кошением Важные примечания:

- Одевайтесь соответствующим образом. Носите прочную обувь, а не сандалии или кроссовки.
- Проверьте режущее лезвие. Если лезвие согнуто или повреждено иным образом, его необходимо заменить оригинальным лезвием.
- Кошение мокрой травы может быть опасным. Косите траву, когда она максимально сухая.
- Перед кошением уберите с земли разбросанные предметы, такие как камни, игрушки, палки, провода и т.д.

## Советы по правильному кошению

- Внимание! Никогда не открывайте клапан выброса, когда опорожняется сборник, а двигатель все еще работает.
- Вращающееся лезвие может привести к травмам.
- Всегда тщательно закрепляйте клапан выброса и корзину-сборник. Перед их снятием выключите двигатель.
- Всегда косите поперек склонов.
- По соображениям безопасности склоны с уклоном более 15 градусов не должны скашиваться газонокосилкой.
- Будьте особенно осторожны при движении задним ходом и притягивании газонокосилки. Риск споткнуться!

Мульчирование При мульчировании скошенная трава измельчается в закрытом корпусе косилки, а затем разбрасывается по газону. Сбор и утилизация травы не требуются.

- ПРИМЕЧАНИЕ! Мульчирование возможно только на относительно коротких газонах.

## Кошение

- Косите только острыми, чистыми режущими лезвиями, чтобы травинки не рвались, а газон не желтел.
- Для получения чистого среза ведите газонокосилку по как можно более прямым траекториям.
- Поддерживайте чистоту нижней части корпуса косилки и удаляйте любые отложения травы.
- Перед выполнением любых проверок лезвия выключите двигатель.
- Помните, что лезвие будет продолжать вращаться в течение нескольких секунд после выключения двигателя.
- Никогда не пытайтесь остановить лезвие.
- Если движущееся лезвие ударяется о предмет, остановите косилку и подождите, пока лезвие полностью не остановится.

## Опорожнение корзины-сборника

- Корзина-сборник (4) имеет индикатор уровня (Рис. 8).
- Если клапан (Рис. 8) закрывается во время кошения, корзина-сборник (4) полна и ее следует опорожнить.
- Отверстия под клапаном всегда должны быть чистыми и проходимыми, чтобы индикатор уровня функционировал должным образом.
- Как только остатки травы остаются лежать на земле во время кошения, корзину-сборник необходимо опорожнить.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** Перед снятием корзины-сборника остановите двигатель и подождите, пока режущий инструмент не остановится.

- Чтобы снять корзину-сборник (4), одной рукой поднимите клапан выброса (9), а другой рукой снимите корзину-сборник (4) за ручку для переноски (Рис. 9).
- В соответствии с правилами безопасности, клапан выброса (9) закрывается, когда корзина-сборник отсоединяется, и закрывает заднее отверстие для выброса.

## 9. Техническое обслуживание и уход

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Извлеките аккумулятор из машины перед любыми работами по техническому обслуживанию и ремонту газонокосилки. Режущие инструменты острые! Носите защитные перчатки.

Газонокосилка **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Регулярно проверяйте машину перед началом работы. Поврежденные детали должны быть отремонтированы или заменены в авторизованном сервисном

центре, прежде чем вы начнете работать с машиной.

- По возможности, всегда очищайте машину сразу после кошения.
- Извлеките аккумулятор.
- Снимите травосборник.
- Тщательно удалите остатки травы из зоны резания. Застрявшие остатки травы разрыхлите деревянной палочкой.
- Поддерживайте вентиляционные отверстия в чистоте и без пыли.
- Очищайте корпус двигателя влажной тканью и никогда не используйте моющие средства или растворители!

### **Травосборник**

- Вы можете использовать шланг для тщательной очистки травосборника.

### **Снятие/заточка режущего аппарата**

- Если режущая способность лезвий снижается, вы можете снять лезвия и отдать их на заточку сертифицированному специалисту.
- Запасные части должны соответствовать требованиям, указанным производителем.
- Поэтому всегда используйте только оригинальные запасные части или запасные части, одобренные производителем.

### **Ремонт**

- Проверьте машину на наличие повреждений. Доверяйте ремонт исключительно сервисному центру, авторизованному производителем.

Сервисная информация Пожалуйста, обратите внимание, что следующие части этого продукта подвержены нормальному или естественному износу и что следующие части, следовательно, также требуются для использования в качестве расходных материалов. Изнашиваемые детали\*: нож, аккумулятор

- Не обязательно входит в комплект поставки!

### **10. Хранение**

- Перед хранением выньте ключ безопасности.
- Храните устройство в сухом и защищенном от мороза (10–25°C) месте.
- Храните аккумулятор и устройство отдельно друг от друга.
- Зарядите аккумулятор перед тем, как убрать его на зиму.
- Удобрения и другие садовые химикаты содержат вещества, которые могут оказывать сильное коррозионное воздействие на металлические детали.

### **Транспортировка**

- При смене рабочих зон извлекайте аккумулятор из газонокосилки.
- Вы можете транспортировать газонокосилку за ручку для переноски.

### **11. Утилизация и переработка**

- Оборудование поставляется в упаковке для предотвращения его повреждения при транспортировке.
- Сырье в этой упаковке может быть повторно использовано или переработано.
- Неисправные компоненты должны быть утилизированы как специальные отходы. Спросите у своего дилера или в местном совете.
- Старые устройства нельзя утилизировать вместе с бытовыми отходами!

- Этот символ указывает на то, что данный продукт не должен утилизироваться вместе с бытовыми отходами в соответствии с Директивой (2012/19/EC) об отходах электрического и электронного оборудования (WEEE).
- Правильно утилизируя этот продукт, вы также способствуете эффективному использованию природных ресурсов.
- Батареи и аккумуляторы не относятся к бытовым отходам!
- Как потребитель, вы по закону обязаны сдавать все батареи и аккумуляторы, независимо от того, содержат ли они вредные вещества или нет, в пункт сбора, управляемый местными властями, или розничному продавцу, чтобы их можно было утилизировать экологически безопасным способом.
- Перед утилизацией машины и батарей извлеките батареи из лазера.

### Устранение неисправностей

Проблема	Причина	Решение
Устройство не запускается.	Аккумулятор разряжен. Кнопка предохранительной блокировки (2) неисправна. Двигатель неисправен. Отсутствует предохранительный штекер (12).	Проверьте аккумулятор. При необходимости доверьте ремонт авторизованному электрику. Ремонт в авторизованном сервисном центре. Ремонт в авторизованном сервисном центре. Вставьте предохранительный штекер (12).
Двигатель останавливается во время работы.	Аккумулятор разряжен. Аккумулятор вставлен неправильно. Аккумулятор неисправен.	Зарядите аккумулятор. Вставьте аккумулятор снова. Очистите клеммы, замените на оригинальный аккумулятор.
Снижение производительности. Чрезмерная вибрация.	Аккумулятор разряжен. Аккумулятор заряжен не полностью. Трава слишком длинная. Лезвия установлены неправильно. Посторонний предмет мешает лезвиям. Лезвия повреждены.	Замените аккумулятор. Зарядите аккумулятор. Косите поэтапно. Проверьте положение лезвий. Очистите лезвия. Замените лезвия.
Недостаточный сбор травы.	Травосборник полон. Отверстие для выброса забито. Высота скашивания установлена слишком низко.	Опорожните травосборник. Удалите траву. Измените высоту скашивания.
Газон скашивается неравномерно.	Лезвия тупые. Трава слишком длинная.	Отдайте лезвия на заточку/замену. Косите поэтапно.

## DE HT2E288-OLM218V43 – Einleitung



Alle Sicherheitsvorschriften und -richtlinien müssen vor der Benutzung des Elektrowerkzeugs aufmerksam gelesen und befolgt werden. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

### Akku-Rasenmäher HT2E288-OLM218V43

#### Akkubetriebener Rasenmäher Übersetzung der Original-Bedienungsanleitung

**! VORSICHT: Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen!**

### 1. Einleitung

SEHR GEEHRTER KUNDE, wir hoffen, dass Ihnen Ihr neues Werkzeug viel Freude und Erfolg bringt. HINWEIS: Gemäß den geltenden Produkthaftungsgesetzen übernimmt der Hersteller des Geräts keine Haftung für Schäden am Produkt oder durch das Produkt verursachte Schäden, die auf Folgendes zurückzuführen sind:

- Unsachgemäße Handhabung,
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung,
- Reparaturen durch Dritte, nicht durch autorisierte Servicetechniker,
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen,
- Andere als die angegebene Anwendung,
- Ein Ausfall des elektrischen Systems, der auf die Nichtbeachtung der elektrischen Vorschriften und der VDE-Bestimmungen 0100, DIN 57113 / VDE0113 zurückzuführen ist.

Wir empfehlen: Lesen Sie vor der Installation und Inbetriebnahme des Geräts den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch. Die Bedienungsanleitung soll dem Benutzer helfen, sich mit der Maschine vertraut zu machen und ihre Anwendungsmöglichkeiten gemäß den Empfehlungen zu nutzen. Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zum sicheren, professionellen und wirtschaftlichen Betrieb der Maschine, zur Vermeidung von Gefahren, kostspieligen Reparaturen, zur Reduzierung von Ausfallzeiten und zur Erhöhung der Zuverlässigkeit und Lebensdauer der Maschine. Zusätzlich zu den Sicherheitsvorschriften in der Bedienungsanleitung müssen Sie die geltenden Vorschriften für den Betrieb der Maschine in Ihrem Land einhalten. Bewahren Sie die Verpackung der Bedienungsanleitung immer bei der Maschine auf und lagern Sie sie in einer Plastikhülle, um sie vor Schmutz und Feuchtigkeit zu schützen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung jedes Mal vor dem Betrieb der Maschine und befolgen Sie deren Informationen sorgfältig. Die Maschine darf nur von Personen bedient werden, die in die Bedienung der Maschine eingewiesen und über die damit verbundenen Gefahren informiert wurden. Das Mindestalter ist einzuhalten.

### 2. Aufbau (Abb. 1-1a)

1. Sicherheitssperrknopf
2. Oberer Schiebehelm
3. Grasfangkorb
4. Schnitthöhenverstellung
5. Batteriefachdeckel
6. Auswurfklappe
7. Clip
8. Mulcheinsatz
9. Sicherheitsschlüssel

### 3. Lieferumfang

- a 2 x Rundkopfschraube M8
- b 2 x Unterlegscheibe
- c 4 x Schnellspannhebel

Auspacken Öffnen Sie die Verpackung und entnehmen Sie das Gerät vorsichtig.

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie die Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig ist.
- Überprüfen Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG Das Gerät und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

### 4. Bestimmungsgemäße Verwendung

- Vor Beginn jeglicher Arbeiten müssen alle Schutz- und Sicherheitseinrichtungen vorhanden sein.
- Die Maschine ist für den Betrieb durch eine Person ausgelegt.
- Der Bediener ist für Dritte im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Verwenden Sie die Maschine nur in technisch einwandfreiem Zustand, sowie für den vorgesehenen Zweck, auf sichere Weise und unter Beachtung der Gefahren, in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung!
- Störungen, die die Sicherheit beeinträchtigen können, sind sofort zu beseitigen!
- Die Sicherheits-, Betriebs- und Wartungsanweisungen des Herstellers sowie die in den Kalibrierungen und Abmessungen angegebenen technischen Daten sind zu beachten.
- Die Maschine darf nur von geschultem Personal verwendet, gewartet oder repariert werden, das mit der Maschine vertraut und über die Gefahren informiert ist.
- Eigenmächtige Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers für Schäden aus, die sich aus den Veränderungen ergeben.
- Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller schließt jegliche Haftung für Folgeschäden aus, das Risiko trägt ausschließlich der Benutzer.
- Das Gerät darf nicht für gewerbliche, technische oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Der Rasenmäher ist für den privaten Gebrauch bestimmt, d.h. für den Einsatz im Haus- und Gartenbereich.
- Die private Nutzung des Rasenmähers bezieht sich auf eine jährliche Betriebszeit von in der Regel nicht mehr als 50 Stunden, in der die Maschine hauptsächlich zur Pflege von kleinen Wohngrundstücken und Hobbygärten eingesetzt wird.
- Öffentliche Einrichtungen, Sporthallen und land-/forstwirtschaftliche Anwendungen sind ausgeschlossen.
- Wichtig! Aufgrund der hohen Verletzungsgefahr für den Benutzer darf der Rasenmäher nicht zum Schneiden von Büschen, Hecken oder Sträuchern, zum Schneiden von Kletterpflanzen, begrünten Dächern oder auf dem Balkon gewachsenem Gras, zum Reinigen (Absaugen) von Schmutz und Ablagerungen von Gehwegen oder zum Zerkleinern von Baum- oder Heckenschnitt verwendet werden.
- Aus Sicherheitsgründen darf der Rasenmäher nicht als Antriebseinheit für andere Arbeitsgeräte oder Werkzeugsätze jeglicher Art verwendet werden.

WARNUNG Lesen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit diese Anleitung und die allgemeinen Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einschalten. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, legen Sie immer diese Anleitung bei.

## 5. Sicherheitshinweise

**GEFAHR** Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen stellt eine extreme Lebensgefahr oder das Risiko lebensbedrohlicher Verletzungen dar. **WARNUNG** Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen stellt eine Lebensgefahr oder das Risiko schwerer Verletzungen dar. **VORSICHT** Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen stellt ein geringes bis mittleres Verletzungsrisiko dar. **HINWEIS** Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen stellt ein Risiko der Beschädigung des Geräts oder anderer Sachwerte dar. **WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen. Dieses Gartengerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen bestimmt, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder erhalten von einer solchen Person Anweisungen zur Verwendung dieses Gartengeräts. Lassen Sie niemals Kinder oder Personen, die mit diesen Anweisungen nicht vertraut sind, dieses Gartengerät benutzen.

### Sicherheitshinweise für das Ladegerät

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen sorgfältig durch. Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen kann zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

### Sicherheit am Arbeitsplatz

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche begünstigen Unfälle.
- Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub.
- Halten Sie Kinder und Unbeteiligte während des Betriebs eines Elektrowerkzeugs fern. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

### Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.
- Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Öfen und Kühlschränken.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen und Feuchtigkeit fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines Stromschlags.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für einen anderen Zweck, z. B. zum Tragen oder Aufhängen des Elektrowerkzeugs oder zum Herausziehen des Steckers aus der Steckdose.
- Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Geräteteilen fern.
- Beschädigte oder aufgewickelte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind.
- Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

### Persönliche Sicherheit

- Seien Sie wachsam, achten Sie darauf, was Sie tun, und verwenden Sie beim Betrieb eines Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand.
- Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.
- Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die für die jeweiligen Bedingungen verwendet wird, verringert Personenschäden.
- Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Aus-Position befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.
- Entfernen Sie alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.
- Überanstrengen Sie sich nicht. Halten Sie jederzeit einen sicheren Stand und das Gleichgewicht.
- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern.

### **Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen**

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Stromquelle und/oder den Akku aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder Elektrowerkzeuge lagern.
- Lagern Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern und gestatten Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, nicht, das Elektrowerkzeug zu bedienen.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge. Prüfen Sie auf Fehlausrichtung oder Klemmen beweglicher Teile, Bruch von Teilen und andere Zustände, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten neigen weniger zum Klemmen und sind leichter zu kontrollieren.

### **Sorgfältiger Umgang und Gebrauch von Akkugeräten**

- Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten, die vom Hersteller empfohlen werden.
- Verwenden Sie in den Elektrowerkzeugen nur die dafür vorgesehenen Akkus.
- Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- Bei unsachgemäßer Verwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit.
- Bei versehentlichem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie einen Arzt auf.

### **Service**

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einer qualifizierten Fachkraft warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile.
- Dies stellt sicher, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

Sicherheitshinweise für Rasenmäher Lesen Sie zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer diese Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise, bevor Sie das Produkt verwenden. Verwenden Sie die Maschine nur bei trockenen Wetterbedingungen. Halten Sie sie von Regen und Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in die Maschine erhöht das Risiko eines Stromschlags. Schalten Sie die Maschine aus und entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel unter den folgenden Bedingungen:

- wenn die Maschine unbeaufsichtigt gelassen wird;
- vor dem Überprüfen, Reinigen oder anderen Arbeiten an der Maschine;

- vor dem Beseitigen von Verstopfungen;
- wenn ein Hindernis getroffen wurde. Überprüfen Sie den Rasenmäher auf Schäden und bringen Sie ihn zu einer Fachwerkstatt, wenn er beschädigt ist;
- wenn die Maschine beginnt, übermäßig zu vibrieren.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer visuell, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsschrauben und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind.
- Um ein Ungleichgewicht zu vermeiden, dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidmesser und Befestigungsschrauben nur satzweise ausgetauscht werden.

### **Sicherheitshinweise für Li-Ionen-Akkus**

- Öffnen Sie den Akku nicht. Kurzschlussgefahr!
- Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. vor ständiger Sonneneinstrahlung, sowie vor Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Explosionsgefahr.
- Wenn der Akku beschädigt ist oder unsachgemäß verwendet wird, können Dämpfe freigesetzt werden.
- Sorgen Sie für Frischluft und suchen Sie einen Arzt auf, wenn die Dämpfe Ihnen Probleme bereiten.
- Verwenden Sie nur Original-Akkus mit der auf dem Typenschild Ihres Elektrowerkzeugs angegebenen Spannung.
- Die Akkuspannung muss mit der Akkuladespannung des Ladegeräts übereinstimmen.
- Andernfalls besteht Brand- und Explosionsgefahr.
- Der Akku kann durch scharfe Gegenstände wie einen Nagel oder Schraubendreher oder durch äußere Gewalteinwirkung beschädigt werden.

**Warnung!** Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu vermeiden, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten, vor dem Betrieb des Elektrowerkzeugs ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren.

### **Vor dem Gebrauch**

- Machen Sie sich vor Beginn der Arbeiten mit dem Rasenmäher und seinen Funktionen sowie seinen Bedienelementen vertraut.
- Verwenden Sie niemals einen Rasenmäher mit beschädigten oder fehlenden Sicherheitseinrichtungen wie Auswurfklappe und/oder Grasfangkorb, Gehäuse usw. Lassen Sie diese von einem qualifizierten Fachmann reparieren oder gegebenenfalls ersetzen.
- Tragen Sie bei der Arbeit mit der Maschine immer festes Schuhwerk und lange Hosen.
- Überprüfen Sie den Bereich, in dem Sie die Maschine verwenden, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Gegenstände, die „aufgeschnappt“ werden können, damit keine Gefahr für Unbeteiligte besteht.

### **Während des Gebrauchs**

- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sich Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe befinden.
- Das Arbeiten an steilen Hängen kann gefährlich sein. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und mähen Sie langsam.
- Mähen Sie immer quer zum Hang und nicht auf und ab.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie die Richtung ändern. Stolpergefahr!
- Mähen Sie keine steilen Hänge.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich beim Mähen rückwärts bewegen und den Mäher zu sich

ziehen.

- Halten Sie den durch den Holm vorgegebenen Sicherheitsabstand ein.
- Schalten Sie den Motor nur ein, wenn sich Ihre Füße in sicherem Abstand zum Mähbalken befinden.
- Schalten Sie den Rasenmäher aus, wenn Sie ihn kippen oder transportieren möchten, z.B. vom/zum Rasen über Wege.
- Fahren Sie niemals mit laufendem Motor über Schotter. Gefahr durch Steinschlag!
- Schalten Sie vor dem Anheben oder Tragen des Rasenmähers den Motor aus und warten Sie, bis der Mähbalken zum Stillstand gekommen ist.
- Ändern Sie die Schnitthöhe nur bei ausgeschaltetem Motor und stillstehendem Mähbalken.
- Öffnen Sie niemals die Auswurfklappe bei laufendem Motor.
- Schalten Sie vor dem Entfernen des Grasfangkorbes den Motor aus und warten Sie, bis der Mähbalken zum Stillstand gekommen ist.
- Mähen Sie möglichst kein nasses Gras.
- Der Betrieb der Maschine mit überhöhter Geschwindigkeit kann das Unfallrisiko erhöhen.
- Bitte beachten Sie, dass unsachgemäße Wartung, die Verwendung nicht konformer Ersatzteile oder das Entfernen oder Modifizieren von Sicherheitseinrichtungen zu Schäden am Gerät und zu schweren Verletzungen der damit arbeitenden Person führen können.
- Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Schneidwerkzeuge und Zubehörteile.
- Die Verwendung anderer Werkzeuge und Zubehörteile kann zu Verletzungen des Benutzers führen.

#### **Nach dem Gebrauch**

- Schalten Sie die Maschine aus, entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel und lagern Sie den Rasenmäher an einem sicheren Ort.
- Lagern Sie die Maschine nicht in Reichweite von Kindern.
- Überprüfen Sie den festen Sitz aller Schrauben, Muttern und Bolzen, um sicherzustellen, dass sich der Rasenmäher in einem sicheren Zustand befindet.
- Überprüfen Sie den Grasfangkorb regelmäßig auf Verschleiß.
- Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.
- Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einem qualifizierten Fachmann oder einer Fachwerkstatt durchführen.

#### **Restrisiken**

- Es besteht Verletzungsgefahr durch rotierende Teile.
- Es besteht die Gefahr des Auswurfs von Gegenständen.
- Bei Verwendung ungeeigneter elektrischer Anschlüsse bestehen elektrische Gefahren.
- Minimieren Sie Restrisiken, indem Sie die Anweisungen in den „Sicherheitsregeln“, „Nur bestimmungsgemäße Verwendung“ und in der gesamten Bedienungsanleitung befolgen.
- Nichtbenutzung von persönlicher Schutzausrüstung (PSA)
- Die unachtsame Verwendung oder das Unterlassen von persönlicher Schutzausrüstung kann zu schweren Verletzungen führen.
- Konzentrieren Sie sich immer voll und ganz auf alle Arbeiten.

Gefahr durch Lärm Gehörschäden Längeres ungeschütztes Arbeiten mit dem Gerät kann zu Gehörschäden führen. Tragen Sie grundsätzlich immer einen Gehörschutz.

Verhalten im Notfall Leiten Sie im Falle eines Unfalls die erforderlichen Erste-Hilfe-Maßnahmen ein und fordern Sie so schnell wie möglich qualifizierte medizinische Hilfe an.

## 6. Technische Daten

Merkmal	Wert
Nennspannung	36V DC (2X18V)
Schnittbreite	43 cm
Schnitthöhe	25-75 mm (6 Positionen)
Fassungsvermögen des Grasfangkorbs	45 l
Leerlaufdrehzahl	3300 min <sup>-1</sup>
Gewicht	16,2 kg

## Lärm und Vibration

Parameter	Wert
Schalldruck L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Schallleistung L <sub>wA</sub> (gemessen)	87,4 dB(A)
Schallleistung L <sub>wA</sub> (garantiert)	90 dB(A)
Unsicherheit KWA	2,5 dB(A)
Vibration a <sub>h</sub>	1,97 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann zu Gehörschäden führen. Reduzieren Sie die Geräuscentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur Geräte, die in einwandfreiem Zustand sind.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise an das Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät bei Bedarf überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

## 7. Montage

1. Nehmen Sie den Mäher und die Anbauteile aus der Verpackung und prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind.
2. Befestigen Sie den unteren Schiebegriff mit je einem Schnellspannhebel (c) an beiden Seiten (Abb. 4-5).
3. Befestigen Sie den oberen Schiebegriff mit je einer Schraube (a), einer Unterlegscheibe (b) und einem Schnellspannhebel (c) an jeder Seite des Mähers.
4. Befestigen Sie die Kabel mit den mitgelieferten Kabelklemmen (10) am Schiebegriff (Abb. 7).
5. Grasfangkorb (4) - klappen Sie ihn auf und lassen Sie die Kunststoffklammern am Rahmen einrasten (Abb. 8).
6. Mähen mit Grasfangkorb:
7. Heben Sie die Auswurfklappe (9) mit einer Hand an und hängen Sie den Grasfangkorb (4) wie in Abb. 9 gezeigt ein.
8. Mulchen:
9. Wenn der Grasfangkorb (4) angebracht ist, entfernen Sie ihn und ersetzen Sie ihn durch den Mulchein-satz (11) wie in Abb. 10-11 gezeigt.

Akku-Montage (Abb. 19) Öffnen Sie den Batteriefachdeckel (7). Setzen Sie dann den Akku wie gezeigt in die

Halterung ein. Hinweis: Verwenden Sie immer nur Akkus mit dem gleichen Ladezustand. Mischen Sie keine vollen und halb vollen Akkus. Laden Sie immer beide Akkus gleichzeitig auf. Die Laufzeit der Maschine hängt vom Akku mit der geringeren Ladung ab. Beide Akkus müssen vor dem Gebrauch vollständig aufgeladen sein.

8. Betrieb Sicherheitsstecker (Abb. 17/18) Der Rasenmäher kann nur gestartet werden, wenn der Sicherheitsstecker (12) in die Maschine eingesteckt ist. Nach Beendigung der Arbeiten muss der Stecker aus der Maschine gezogen werden.

Einschalten der Maschine (Abb. 14)

- Drücken und halten Sie den Sicherheitssperrknopf (1).
- Drücken Sie den Schalthebel (2). Der Motor startet.

Ausschalten der Maschine (Abb. 14)

- Lassen Sie den Totmannschalter (2) los.

Höhenverstellung des Schiebeholms (Abb. 15) Lösen Sie den Spannhebel am unteren Schiebehelm links und rechts, damit die Arretierung frei beweglich ist. Die Höhe des Schiebeholms kann in drei Stufen eingestellt werden.

Ändern der Schnitthöhe (Abb. 13) Achtung! Ändern Sie die Schnitthöhe erst, wenn der Motor gestoppt und der Sicherheitsstecker gezogen ist. Schieben Sie den Hebel zur Schnitthöhenverstellung (6) nach außen. Wählen Sie die gewünschte Schnitthöhe, indem Sie den Hebel (6) nach rechts oder links bewegen, und lassen Sie den Hebel (6) dann in eine der Nuten einrasten.

Grasfangkorb entnehmen und leeren Wenn geschnittenes Gras auf dem Boden liegen bleibt, ist der Grasfangkorb voll und Sie müssen ihn sofort leeren. Schalten Sie den Motor aus. Warten Sie, bis der Mähbalken zum Stillstand gekommen ist. Heben Sie die Auswurfklappe an. Nehmen Sie den Grasfangkorb ab. Leeren Sie den Grasfangkorb.

Arbeiten ohne Grasfangkorb Wenn Sie den Grasfangkorb abnehmen, klappt die Auswurfklappe nach unten. Beim Arbeiten ohne Grasfangkorb wird das geschnittene Gras nach hinten ausgeworfen.

Rasenpflegetipps Einige Ratschläge, damit Ihr Rasen gesund und gleichmäßig wächst:

- Wenn Sie häufig schneiden, wächst hauptsächlich Gras, das starke Wurzeln hat und eine feste Grasnarbe bildet.
- Die normale Höhe eines Rasens beträgt etwa 4-5 cm.
- Sie sollten nur ein Drittel der Gesamthöhe schneiden, d.h. von 7-8 cm auf die normale Höhe.
- Wenn das Gras zu stark wächst (z.B. nach einem Urlaub), schneiden Sie es phasenweise auf die normale Höhe zurück.
- Lassen Sie die Mähbahnen immer etwas überlappen.

#### **Vor dem Mähen Wichtige Hinweise:**

- Kleiden Sie sich angemessen. Tragen Sie festes Schuhwerk und keine Sandalen oder Turnschuhe.
- Überprüfen Sie das Schneidmesser. Wenn ein Messer verbogen oder anderweitig beschädigt ist, muss es durch ein Originalmesser ersetzt werden.
- Das Mähen von nassem Gras kann gefährlich sein. Mähen Sie das Gras, wenn es so trocken wie möglich ist.
- Sammeln Sie lose herumliegende Gegenstände wie Steine, Spielzeug, Stöcke und Drähte usw. vom Boden auf, bevor Sie mähen.

#### **Hinweise zum richtigen Mähen**

- Achtung! Öffnen Sie niemals die Auswurfklappe, wenn der Fangkorb geleert wird und der Motor noch läuft.
- Das rotierende Messer kann zu Verletzungen führen.
- Sichern Sie die Auswurfklappe und den Fangkorb immer sorgfältig. Schalten Sie den Motor vor dem

Abnehmen aus.

- Mähen Sie immer quer zum Hang.
- Aus Sicherheitsgründen dürfen Hänge mit einer Neigung von mehr als 15 Grad nicht mit dem Rasenmäher gemäht werden.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie sich rückwärts bewegen und den Rasenmäher ziehen. Stolpergefahr!

Mulchen Beim Mulchen wird das Schnittgut im geschlossenen Mähgehäuse zerkleinert und dann auf dem Rasen verteilt. Das Sammeln und Entsorgen von Gras ist nicht erforderlich.

- HINWEIS! Mulchen ist nur auf relativ kurzem Rasen möglich.

### **Mähen**

- Schneiden Sie nur mit scharfen, sauberen Schneidmessern, damit die Grashalme nicht ausfransen und der Rasen nicht gelb wird.
- Um einen sauberen Schnitt zu erzielen, führen Sie den Rasenmäher in möglichst geraden Bahnen.
- Halten Sie die Unterseite des Mähgehäuses sauber und entfernen Sie Grasablagerungen.
- Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie Kontrollen am Messer durchführen.
- Denken Sie daran, dass sich das Messer nach dem Ausschalten des Motors noch einige Sekunden weiterdreht.
- Versuchen Sie niemals, das Messer anzuhalten.
- Wenn das bewegliche Messer auf ein Objekt trifft, halten Sie den Mäher an und warten Sie, bis das Messer vollständig zum Stillstand gekommen ist.

### **Fangkorb leeren**

- Der Fangkorb (4) hat eine Füllstandsanzeige (Abb. 8).
- Wenn die Klappe (Abb. 8) während des Mähens schließt, ist der Fangkorb (4) voll und sollte geleert werden.
- Die Löcher unter der Klappe müssen immer sauber und passierbar sein, damit die Füllstandsanzeige einwandfrei funktioniert.
- Sobald beim Mähen Grasreste auf dem Boden liegen bleiben, muss der Fangkorb geleert werden.

**WARNUNG** Bevor Sie den Fangkorb abnehmen, halten Sie den Motor an und warten Sie, bis das Schneidwerkzeug zum Stillstand gekommen ist.

- Um den Fangkorb (4) abzunehmen, heben Sie mit einer Hand die Auswurfklappe (9) an und nehmen Sie mit der anderen Hand den Fangkorb (4) am Tragegriff ab (Abb. 9).
- Gemäß den Sicherheitsvorschriften schließt die Auswurfklappe (9) beim Aushängen des Fangkorbs und verschließt die hintere Auswurföffnung.

## **9. Wartung und Pflege**

**WARNUNG!** Entfernen Sie den Akku aus der Maschine vor allen Wartungs- und Reparaturarbeiten am Rasenmäher. Die Schneidwerkzeuge sind scharf! Tragen Sie Sicherheitshandschuhe.

Rasenmäher **WARNUNG!** Überprüfen Sie die Maschine regelmäßig, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Beschädigte Teile müssen von einer autorisierten Servicestelle repariert oder ersetzt werden, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.

- Reinigen Sie die Maschine möglichst immer direkt nach dem Mähen.
- Entfernen Sie den Akku.
- Entfernen Sie den Grasfangkorb.
- Entfernen Sie Grasreste vorsichtig aus dem Schneidbereich. Lösen Sie festsitzende Grasreste mit einem

Holzstab.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze sauber und frei von Staub.
- Reinigen Sie das Motorgehäuse mit einem feuchten Tuch und verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Lösungsmittel!

### **Grasfangkorb**

- Sie können einen Schlauch verwenden, um den Grasfangkorb gründlich zu reinigen.

### **Mähbalken ausbauen/schärfen**

- Wenn die Schneidleistung der Messer nachlässt, können Sie die Messer ausbauen und von einem zertifizierten Fachmann schärfen lassen.
- Ersatzteile müssen den vom Hersteller angegebenen Anforderungen entsprechen.
- Verwenden Sie daher immer nur Original-Ersatzteile oder vom Hersteller zugelassene Ersatzteile.

### **Reparaturen**

- Überprüfen Sie die Maschine auf Schäden. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von einer vom Hersteller autorisierten Servicestelle durchführen.

Serviceinformationen Bitte beachten Sie, dass die folgenden Teile dieses Produkts einem normalen oder natürlichen Verschleiß unterliegen und dass die folgenden Teile daher auch als Verbrauchsmaterialien für den Gebrauch benötigt werden. Verschleißteile\*: Messer, Akku

- Nicht unbedingt im Lieferumfang enthalten!

### **10. Lagerung**

- Entfernen Sie den Sicherheitsschlüssel vor der Lagerung.
- Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und frostfreien (10–25°C) Ort.
- Lagern Sie den Akku und das Gerät getrennt voneinander.
- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie ihn für den Winter lagern.
- Düngemittel und andere Gartenchemikalien enthalten Substanzen, die eine stark korrosive Wirkung auf Metallteile haben können.

### **Transport**

- Entfernen Sie beim Wechsel des Arbeitsbereichs den Akku aus dem Rasenmäher.
- Sie können den Rasenmäher am Tragegriff transportieren.

### **11. Entsorgung und Recycling**

- Das Gerät wird in einer Verpackung geliefert, um es vor Transportschäden zu schützen.
- Die Rohstoffe in dieser Verpackung können wiederverwendet oder recycelt werden.
- Defekte Bauteile müssen als Sondermüll entsorgt werden. Fragen Sie Ihren Händler oder Ihre Gemeinde.
- Altgeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!
- Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß der Richtlinie (2012/19/EU) über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.
- Durch die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie auch zur effektiven Nutzung der natürlichen Ressourcen bei.
- Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll!
- Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, unabhängig davon, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, an einer von der Kommune betriebenen Sammelstelle oder im Handel abzugeben, damit sie umweltgerecht entsorgt werden können.

- Entfernen Sie die Batterien aus dem Laser, bevor Sie das Gerät und die Batterien entsorgen.

### Störungsbeseitigung

Problem	Ursache	Lösung
Das Gerät startet nicht.	Der Akku ist leer. Der Sicherheitssperrknopf (2) ist defekt. Der Motor ist defekt. Der Sicherheitsstecker (12) fehlt.	Überprüfen Sie den Akku. Lassen Sie ihn bei Bedarf von einem autorisierten Elektriker reparieren. Reparatur durch eine autorisierte Servicestelle. Reparatur durch eine autorisierte Servicestelle. Setzen Sie den Sicherheitsstecker (12) ein.
Der Motor stoppt während des Betriebs.	Der Akku ist leer. Der Akku ist nicht richtig eingesetzt. Der Akku ist defekt.	Laden Sie den Akku auf. Setzen Sie den Akku erneut ein. Reinigen Sie die Klemmen, ersetzen Sie ihn durch einen Originalakku.
Verminderte Leistung. Übermäßige Vibration.	Der Akku ist verbraucht. Der Akku ist nicht vollständig aufgeladen. Das Gras ist zu lang. Die Messer sind falsch montiert. Fremdkörper behindern die Messer. Die Messer sind beschädigt.	Ersetzen Sie den Akku. Laden Sie den Akku auf. Schneiden Sie es in Etappen. Überprüfen Sie die Positionierung der Messer. Reinigen Sie die Messer. Ersetzen Sie die Messer.
Unzureichender Graseinzug.	Der Grasfangkorb ist voll. Die Auswurföffnung ist verstopft. Die Schnitthöhe ist zu niedrig eingestellt.	Leeren Sie den Grasfangkorb. Entfernen Sie das Gras. Ändern Sie die Schnitthöhe.
Der Rasen wird unregelmäßig geschnitten.	Die Messer sind stumpf. Das Gras ist zu lang.	Lassen Sie die Messer schärfen/ersetzen. Schneiden Sie es in Etappen.



Перед використанням електроінструменту уважно прочитайте всі правила та інструкції з техніки безпеки, а потім дотримуйтесь їх. Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.

Акумуляторна газонокосарка UK Газонокосарка з живленням від акумулятора Переклад з оригінального посібника з експлуатації HT2E288-0LM218V43

**! УВАГА: Уважно прочитайте посібник перед експлуатацією цієї машини!**

### 1. Вступ

ШАНОВНИЙ КЛІЕНТЕ, Ми сподіваємось, що ваш новий інструмент принесе вам багато задоволення та успіху. ПРИМІТКА: Відповідно до чинного законодавства про відповідальність за якість продукції, виробник пристрою не несе відповідальності за пошкодження продукту або шкоду, завдану продуктом, що виникає через:

- Неправильне поводження,
- Недотримання інструкції з експлуатації,
- Ремонт третіми особами, які не є авторизованими сервісними техніками,
- Встановлення та заміна неоригінальних запасних частин,
- Застосування, відмінне від зазначеного,
- Поломка електричної системи, відбувається через недотримання електричних правил та норм VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Ми рекомендуємо: Прочитати повний текст інструкції з експлуатації перед встановленням та введенням пристрою в експлуатацію. Інструкція з експлуатації призначена для того, щоб допомогти користувачеві ознайомитися з машиною та скористатися її можливостями застосування відповідно до рекомендацій. Інструкція з експлуатації містить важливу інформацію про те, як безпечно, професійно та економічно експлуатувати машину, як уникнути небезпек, дорогого ремонту, скоротити час простою та як підвищити надійність та термін служби машини. На додаток до правил безпеки в інструкції з експлуатації, ви повинні дотримуватися чинних правил, що застосовуються до експлуатації машини у вашій країні. Завжди тримайте упаковку з інструкцією з експлуатації разом з машиною та зберігайте її у пластиковому чохлі для захисту від бруду та вологи. Читайте посібник з експлуатації щоразу перед початком роботи з машиною та ретельно дотримуйтесь його інформації. Машинною можуть керувати лише особи, які були проінструктовані щодо експлуатації машини та які обізнані про пов'язані з цим небезпеки. Необхідно дотримуватися вимоги щодо мінімального віку.

### 2. Схема (Рис. 1-1а)

1. Кнопка запобіжного блокування
2. Верхня рукоятка
3. Травозбірник
4. Регулювання висоти косіння
5. Кришка батарейного відсіку
6. Клапан викиду
7. Затискач

8. Вставка для мульчування
9. Ключ безпеки

### 3. Комплект поставки

- а 2 x гвинт з круглою головкою М8
- b 2 x шайба
- с 4 x важіль швидкого затиску

### Розпакування Відкрийте упаковку та обережно вийміть пристрій.

- Видаліть пакувальний матеріал, а також пакувальні та транспортні фіксатори (за наявності).
- Перевірте комплектність поставки.
- Перевірте пристрій та аксесуари на наявність транспортних пошкоджень.
- По можливості зберігайте упаковку до закінчення гарантійного терміну.

**УВАГА** Пристрій та пакувальні матеріали не є іграшками! Дітям не можна дозволяти грати з пластиковими пакетами, плівкою та дрібними деталями! Існує ризик проковтування та задухи!

### 4. Правильне використання

- Перед початком будь-якої роботи всі захисні та запобіжні пристрої повинні бути на місці.
- Машина розрахована на керування однією людиною.
- Оператор несе відповідальність за третіх осіб у робочій зоні.
- Використовуйте машину лише в технічно бездоганному стані, а також за її прямим призначенням, безпечним чином та з усвідомленням небезпек, відповідно до інструкції з експлуатації!
- Несправності, що можуть особливо вплинути на безпеку, повинні бути негайно усунені!
- Необхідно дотримуватися інструкції виробника з безпеки, експлуатації та технічного обслуговування, а також технічних даних, наведених у калібруваннях та розмірах.
- Машину можуть використовувати, обслуговувати або ремонтувати лише навчені особи, які знайомі з машиною та проінформовані про небезпеки.
- Несанкціоновані модифікації машини виключають відповідальність виробника за шкоду, що виникла внаслідок цих модифікацій.
- Будь-яке інше використання вважається нецільовим. Виробник виключає будь-яку відповідальність за наслідкову шкоду, ризик несе виключно користувач.
- Пристрій не повинен використовуватися в комерційних, технічних або промислових цілях.
- Газонокосарка призначена для приватного використання, тобто для використання в домашніх та садових умовах.
- Приватне використання газонокосарки означає річний час роботи, що зазвичай не перевищує 50 годин, протягом якого машина в основному використовується для догляду за невеликими житловими газонами та домашніми/хобі садами.
- Громадські об'єкти, спортивні зали та сільськогосподарські/лісові застосування виключені.
- Важливо! Через високий ризик тілесних ушкоджень для користувача, газонокосарка не може використовуватися для обрізки кущів, живоплотів або чагарників, для стрижки витких рослин, озеленених дахів або трави, вирощеної на балконі, для чищення (всмоктування) бруду та сміття з доріжок або для подрібнення гілок дерев або живоплоту.
- З міркувань безпеки газонокосарка не може використовуватися як приводний пристрій для інших робочих інструментів або наборів інструментів будь-якого роду.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Для вашої власної безпеки, будь ласка, уважно прочитайте цей посібник та загальні інструкції з техніки безпеки перед увімкненням пристрою. Якщо ви передаєте пристрій третім особам,

завжди додавайте ці інструкції.

## **5. Інформація з техніки безпеки**

НЕБЕЗПЕКА Недотримання цих інструкцій становить надзвичайну небезпеку смерті або ризик отримання травм, що загрожують життю. ПОПЕРЕДЖЕННЯ Недотримання цих інструкцій становить небезпеку смерті або ризик серйозних травм. УВАГА Недотримання цих інструкцій становить незначний або помірний ризик отримання травм. ПРИМІТКА Недотримання цих інструкцій становить ризик пошкодження пристрою або іншого майна. ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм. Цей садовий інструмент не призначений для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або з недостатнім досвідом та/або знаннями, якщо вони не перебувають під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або не отримують від такої особи інструкції щодо використання цього садового інструменту. Ніколи не дозволяйте дітям або особам, не знайомим з цими інструкціями, використовувати цей садовий інструмент.

Вказівки з техніки безпеки для зарядного пристрою ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте всі вказівки та інструкції з техніки безпеки. Недотримання вказівок та інструкцій з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

### **Безпека на робочому місці**

- Підтримуйте чистоту та добре освітлення на робочому місці. Безлад або темні місця сприяють нещасним випадкам.
- Не працюйте з електроінструментами у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або пилу.
- Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі під час роботи з електроінструментом. Відволікання може призвести до втрати контролю.

### **Електрична безпека**

- Штепсельна вилка електроінструменту повинна відповідати розетці. Вилку не можна жодним чином змінювати.
- Незмінні вилки та відповідні розетки знижують ризик ураження електричним струмом.
- Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, обігрівачі, печі та холодильники.
- Тримайте електроінструменти подалі від дощу та вологи. Потраплення води в електроінструмент збільшує ризик ураження електричним струмом.
- Не використовуйте кабель для інших цілей, наприклад, для перенесення або підвішування електроінструменту або для витягування вилки з розетки.
- Тримайте кабель подалі від тепла, масла, гострих країв або рухомих частин пристрою.
- Пошкоджені або скручені кабелі збільшують ризик ураження електричним струмом.
- Якщо ви працюєте з електроінструментом на відкритому повітрі, використовуйте лише подовжувачі, які також підходять для використання на відкритому повітрі.
- Використання подовжувача, придатного для використання на відкритому повітрі, знижує ризик ураження електричним струмом.

### **Особиста безпека**

- Будьте пильними, стежте за своїми діями та керуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків.

- Використовуйте засоби індивідуального захисту.
- Завжди носіть захист для очей. Захисне спорядження, таке як пилозахисна маска, нековзке захисне взуття, каска або засоби захисту слуху, що використовуються у відповідних умовах, зменшать кількість травм.
- Запобігайте ненавмисному запуску. Переконайтеся, що перемикач знаходиться у положенні «вимкнено» перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, підйомом або перенесенням інструменту.
- Перед увімкненням електроінструменту зніміть будь-який регулювальний ключ.
- Не перенапружуйтеся. Завжди зберігайте стійке положення та рівновагу.
- Одягайтеся правильно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся, одяг та рукавички подалі від рухомих частин.

### **Використання та догляд за електроінструментом**

- Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для вашого застосування.
- Не використовуйте електроінструмент, якщо перемикач не вмикає та не вимикає його.
- Від'єднайте вилку від джерела живлення та/або акумулятор від електроінструменту перед виконанням будь-яких регулювань, зміною приладдя або зберіганням електроінструментів.
- Зберігайте невикористовувані електроінструменти в недоступному для дітей місці та не дозволяйте особам, не знайомим з електроінструментом або цими інструкціями, керувати ним.
- Обслуговуйте електроінструменти. Перевіряйте на предмет зміщення або заклинювання рухомих частин, поломки деталей та будь-яких інших станів, що можуть вплинути на роботу електроінструменту.
- Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими. Правильно обслуговувані ріжучі інструменти з гострими ріжучими крайками менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати.

### **Обережне поводження та використання акумуляторних пристроїв**

- Заряджайте акумулятори лише в зарядних пристроях, рекомендованих виробником.
- В електроінструментах використовуйте лише призначені для цього акумулятори.
- Використання інших акумуляторів може призвести до травм та ризику пожежі.
- При неправильному використанні з акумулятора може витекти рідина. Уникайте контакту з нею.
- У разі випадкового контакту промийте водою. Якщо рідина потрапила в очі, зверніться за медичною допомогою.

### **Обслуговування**

- Довіряйте обслуговування вашого електроінструменту кваліфікованому спеціалісту з ремонту, який використовує лише ідентичні запасні частини.
- Це забезпечить підтримку безпеки електроінструменту.

Вказівки з техніки безпеки для газонокосарок Для вашої безпеки та безпеки інших людей прочитайте цю інструкцію з експлуатації та вказівки з техніки безпеки перед використанням продукту. Використовуйте машину лише в суху погоду. Тримайте її подалі від дощу та вологих умов. Потраплення води в машину збільшує ризик ураження електричним струмом. Вимикайте машину та виймайте ключ безпеки в наступних випадках:

- коли машина залишається без нагляду;
- перед перевіркою, чищенням або іншими роботами на машині;
- перед усуненням засмічень;
- якщо було зіткнення з перешкодою. Перевірте газонокосарку на наявність пошкоджень і віднесіть

її до спеціалізованого сервісного центру, якщо вона пошкоджена;

- якщо машина починає надмірно вібрувати.
- Перед використанням завжди візуально перевіряйте, чи не зношені або не пошкоджені ріжучі інструменти, кріпильні болти та весь ріжучий блок.
- Щоб уникнути дисбалансу, зношені або пошкоджені ріжучі леза та кріпильні болти можна замінювати лише комплектами.

### **Вказівки з техніки безпеки для літій-іонних акумуляторів**

- Не розкривайте акумулятор. Ризик короткого замикання!
- Захищайте акумулятор від тепла, наприклад, від постійного впливу сонячних променів, а також від вогню, води та вологи. Ризик вибуху.
- При пошкодженні акумулятора або його неправильному використанні можуть виділятися пари.
- Забезпечте приплив свіжого повітря та зверніться до лікаря, якщо пари викликають у вас будь-які проблеми.
- Використовуйте лише оригінальні акумулятори з напругою, вказаною на паспортній табличці вашого електроінструменту.
- Напруга акумулятора повинна відповідати напрузі зарядки акумулятора зарядного пристрою.
- В іншому випадку існує ризик пожежі та вибуху.
- Акумулятор може бути пошкоджений гострими предметами, такими як цвях або викрутка, або зовнішнім силовим впливом.

Попередження! Цей електроінструмент під час роботи створює електромагнітне поле. Це поле за певних умов може порушити роботу активних або пасивних медичних імплантатів. Щоб уникнути ризику серйозних або смертельних травм, ми рекомендуємо особам з медичними імплантатами проконсультуватися зі своїм лікарем та виробником медичного імплантату перед експлуатацією електроінструменту.

### **Перед використанням**

- Перед початком роботи ознайомтеся з газонокосаркою та її функціями, а також з її елементами керування.
- Ніколи не використовуйте газонокосарку з пошкодженими або відсутніми запобіжними пристроями, такими як клапан викиду та/або травозбірник, корпус тощо. Доручіть їх ремонт або, за необхідності, заміну кваліфікованому спеціалісту.
- Під час роботи з машиною завжди носіть міцне взуття та довгі штани.
- Перевірте територію, де ви використовуєте машину, та приберіть усі камені, палиці, дроти, кістки та інші предмети, які можуть бути «захоплені», щоб не було небезпеки для сторонніх.

### **Під час використання**

- Не використовуйте машину, коли поблизу знаходяться люди (особливо діти) або тварини.
- Робота на крутих схилах може бути небезпечною. Забезпечте надійну опору та косіть повільно.
- Завжди косіть поперек схилу, а не вгору та вниз.
- Будьте особливо обережні при зміні напрямку. Ризик спіткнутися!
- Не косіть круті схили.
- Будьте особливо обережні при русі заднім ходом під час косіння та притягуванні косарки до себе.
- Дотримуйтесь безпечної відстані, вказаної рамою рукоятки.
- Вмикайте двигун лише тоді, коли ваші ноги знаходяться на безпечній відстані від ріжучого апарату.

- Вимикайте газонокосарку, коли хочете її нахилити або транспортувати, наприклад, з газону / на газон через доріжки.
- Ніколи не проїжджайте по гравію з працюючим двигуном. Ризик викиду каміння!
- Перед тим як підняти або перенести газонокосарку, вимкніть двигун і зачекайте, поки ріжучий апарат не зупиниться.
- Змінійте висоту косіння лише при вимкненому двигуні та нерухомому ріжучому апараті.
- Ніколи не відкривайте клапан викиду при працюючому двигуні.
- Перед зняттям травозбірника вимкніть двигун і зачекайте, поки ріжучий апарат не перестане рухатися.
- По можливості, не косіть мокру траву.
- Робота машини на надмірній швидкості може збільшити ризик нещасних випадків.
- Будь ласка, зверніть увагу, що неправильне технічне обслуговування, використання невідповідних запасних частин або зняття чи зміна запобіжних пристроїв може призвести до пошкодження пристрою та серйозних травм особи, що працює з ним.
- Використовуйте лише ріжучі інструменти та приладдя, рекомендовані виробником.
- Використання інших інструментів та приладдя може призвести до травмування користувача.

#### **Після використання**

- Вимкніть машину, вийміть ключ безпеки та зберігайте газонокосарку в безпечному місці.
- Не зберігайте машину в недоступному для дітей місці.
- Перевірте затягування всіх гвинтів, гайок та болтів, щоб переконатися, що газонокосарка знаходиться в безпечному стані.
- Регулярно перевіряйте травозбірник на предмет зносу.
- Використовуйте лише оригінальні запасні частини або запасні частини, схвалені виробником.
- Довіряйте ремонт виключно кваліфікованому спеціалісту або спеціалізованому сервісному центру.

#### **Залишкові ризики**

- Існує ризик отримання травми від обертових частин.
- Існує небезпека від предметів, що летять.
- Існують електричні небезпеки при використанні невідповідних електричних з'єднань.
- Мінімізуйте залишкові ризики, дотримуючись інструкцій у розділах «Правила безпеки», «Використання лише за призначенням» та в усьому посібнику з експлуатації.
- Невикористання засобів індивідуального захисту (ЗІЗ)
- Недбале використання або відмова від засобів індивідуального захисту може призвести до серйозних травм.
- Завжди повністю концентруйтеся на будь-якій роботі.

Небезпека від шуму Пошкодження слуху Тривала незахищена робота з пристроєм може призвести до пошкодження слуху. В принципі, завжди носіть засоби захисту слуху.

Поведінка в надзвичайній ситуації У разі нещасного випадку вживте необхідних заходів першої допомоги і якомога швидше зверніться за кваліфікованою медичною допомогою.

#### **6. Технічні дані**

Характеристика	Значення
Номінальна напруга	36 В пост. струму (2X18В)
Ширина косіння	43 см

Висота косіння	25-75 мм (6 положень)
Ємність травозбірника	45 л
Швидкість холостого ходу	3300 об/хв
Вага	16,2 кг

### Шум та вібрація

Параметр	Значення
Звуковий тиск L <sub>фА</sub>	79,4 дБ(А)
Звукова потужність L <sub>wA</sub> (виміряна)	87,4 дБ(А)
Звукова потужність L <sub>wA</sub> (гарантована)	90 дБ(А)
Похибка K <sub>WA</sub>	2,5 дБ(А)
Вібрація a <sub>h</sub>	1,97 м/с <sup>2</sup>
Похибка K	1,5 м/с <sup>2</sup>

Носіть навушники. Вплив шуму може викликати пошкодження слуху. Зведіть до мінімуму утворення шуму та вібрації!

- Використовуйте лише обладнання, що знаходиться в ідеальному стані.
- Регулярно обслуговуйте та чистіть обладнання.
- Адаптуйте свій спосіб роботи до обладнання.
- Не перевантажуйте обладнання.
- За потреби перевірте обладнання.
- Вимикайте обладнання, коли воно не використовується.
- Носіть рукавички.

### 7. Збирання

1. Дістаньте косарку та кріпильні деталі з упаковки та перевірте наявність усіх деталей.
2. Прикріпіть нижню рукоятку за допомогою одного швидкозатискного важеля (с) з кожної сторони (Рис. 4-5).
3. Прикріпіть верхню рукоятку за допомогою одного гвинта (а), однієї шайби (b) та одного швидкозатискного важеля (с) з кожної сторони косарки.
4. Закріпіть кабелі на рукоятці за допомогою доданих кабельних затискачів (10) (Рис. 7).
5. Травозбірник (4) - розкрийте його та зафіксуйте пластикові затискачі на рамі (Рис. 8).
6. Косіння з травозбірником:
7. Однією рукою підніміть клапан викиду (9) і повісьте травозбірник (4), як показано на Рис. 9.
8. Мульчування:
9. Якщо травозбірник (4) прикріплений, зніміть його та замініть вставкою для мульчування (11), як показано на Рис. 10-11.

Встановлення акумулятора (Рис. 19) Відкрийте кришку батарейного відсіку (7). Потім вставте акумулятор у тримач, як показано. Примітка: Завжди використовуйте лише акумулятори з однаковим рівнем заряду. Не змішуйте повністю заряджені та наполовину заряджені акумулятори. Завжди заряджайте обидва акумулятори одночасно. Час роботи машини залежить від акумулятора з меншим зарядом. Перед використанням обидва акумулятори повинні бути повністю заряджені.

### 8. Експлуатація Запобіжний штекер (Рис. 17/18)

Газонокосарку можна запустити лише в тому випадку, якщо в машину вставлено запобіжний штекер (12). Після завершення роботи штекер необхідно вийняти з машини.

Увімкнення машини (Рис. 14)

- Натисніть і утримуйте кнопку запобіжного блокування (1).
- Натисніть важіль перемикача (2). Двигун запуститься.

Вимкнення машини (Рис. 14)

- Відпустіть перемикач «мертвої людини» (2).

Регулювання висоти рукоятки (Рис. 15) Ослабте натяжний важіль на нижній рукоятці зліва та справа, щоб фіксатор міг вільно рухатися. Висоту рукоятки можна регулювати в трьох положеннях.

Зміна висоти косіння (Рис. 13) Попередження! Не змінюйте висоту косіння, поки двигун не зупиниться і не буде вийнято запобіжний штекер. Висуньте важіль регулювання висоти косіння (6) назовні. Виберіть необхідну висоту косіння, переміщуючи важіль (6) вправо або вліво, потім дайте важелю (6) зафіксуватися в одному з пазів.

Зняття та спорожнення травозбірника Якщо скошена трава залишається на землі, травозбірник повний, і вам потрібно негайно його спорожнити. Вимкніть двигун. Зачекайте, поки ріжучий апарат не зупиниться. Підніміть клапан викиду. Зніміть травозбірник. Спорожніть травозбірник.

Робота без травозбірника Коли ви знімаєте травозбірник, клапан викиду опускається. При роботі без травозбірника скошена трава викидається назад.

Поради по догляду за газоном Кілька порад, щоб ваш газон ріс здоровим і рівним:

- Якщо ви часто косите, в основному буде рости трава з сильним корінням, що утворює щільний трав'яний покрив.
- Нормальна висота газону становить близько 4-5 см.
- Слід зрізати лише третину від загальної висоти, тобто з 7-8 см до нормальної висоти.
- Якщо трава виростає до надмірної висоти (наприклад, після відпустки), зріжте її до нормальної висоти поетапно.
- Завжди дозволяйте смугам косіння трохи перекриватися.

#### **Перед косінням Важливі примітки:**

- Одягайтеся відповідним чином. Носіть міцне взуття, а не сандалі чи кросівки.
- Перевірте ріжуче лезо. Якщо лезо зігнуте або пошкоджене іншим чином, його необхідно замінити оригінальним лезом.
- Косіння мокрої трави може бути небезпечним. Косіть траву, коли вона максимально суха.
- Перед косінням приберіть з землі розкидані предмети, такі як камені, іграшки, палиці, дроти тощо.

#### **Поради щодо правильного косіння**

- Увага! Ніколи не відкривайте клапан викиду, коли спорожнюється збірник, а двигун все ще працює.
- Обертове лезо може призвести до травм.
- Завжди ретельно закріплюйте клапан викиду та кошик-збірник. Перед їх зняттям вимкніть двигун.
- Завжди косіть поперек схилів.
- З міркувань безпеки схили з нахилом понад 15 градусів не повинні скошуватися газонокосаркою.
- Будьте особливо обережні при русі заднім ходом та притягуванні газонокосарки. Ризик спіткнутися!

Мульчування При мульчуванні скошена трава подрібнюється в закритому корпусі косарки, а потім розкидається по газону. Збір та утилізація трави не потрібні.

- ПРИМІТКА! Мульчування можливе лише на відносно коротких газонах.

## Косіння

- Косіть лише гострими, чистими ріжучими лезами, щоб травинки не рвалися, а газон не жовтів.
- Для отримання чистого зрізу ведіть газонокосарку якомога прямішими траєкторіями.
- Підтримуйте чистоту нижньої частини корпусу косарки та видаляйте будь-які відкладення трави.
- Перед виконанням будь-яких перевірок леза вимкніть двигун.
- Пам'ятайте, що лезо буде продовжувати обертатися протягом кількох секунд після вимкнення двигуна.
- Ніколи не намагайтеся зупинити лезо.
- Якщо рухоме лезо вдаряється об предмет, зупиніть косарку та зачекайте, поки лезо повністю не зупиниться.

## Спорожнення кошика-збірника

- Кошик-збірник (4) має індикатор рівня (Рис. 8).
- Якщо клапан (Рис. 8) закривається під час косіння, кошик-збірник (4) повний і його слід спорожнити.
- Отвори під клапаном завжди повинні бути чистими та прохідними, щоб індикатор рівня функціонував належним чином.
- Як тільки залишки трави залишаються лежати на землі під час косіння, кошик-збірник необхідно спорожнити.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ** Перед зняттям кошика-збірника зупиніть двигун і зачекайте, поки ріжучий інструмент не зупиниться.

- Щоб зняти кошик-збірник (4), однією рукою підніміть клапан викиду (9), а іншою рукою зніміть кошик-збірник (4) за ручку для перенесення (Рис. 9).
- Відповідно до правил безпеки, клапан викиду (9) закривається, коли кошик-збірник від'єднується, і закриває задній отвір для викиду.

## 9. Технічне обслуговування та догляд

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Вийміть акумулятор з машини перед будь-якими роботами з технічного обслуговування та ремонту газонокосарки. Ріжучі інструменти гострі! Носіть захисні рукавички.

Газонокосарка **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Регулярно перевіряйте машину перед початком роботи. Пошкоджені деталі повинні бути відремонтовані або замінені в авторизованому сервісному центрі, перш ніж ви почнете працювати з машиною.

- По можливості, завжди очищайте машину відразу після косіння.
- Вийміть акумулятор.
- Зніміть травозбірник.
- Ретельно видаліть залишки трави з зони різання. Застраглі залишки трави розпушіть дерев'яною паличкою.
- Підтримуйте вентиляційні отвори в чистоті та без пилу.
- Очищайте корпус двигуна вологою тканиною і ніколи не використовуйте миючі засоби або розчинники!

### Травозбірник

- Ви можете використовувати шланг для ретельного очищення травозбірника.

### Зняття/заточування ріжучого апарату

- Якщо ріжуча здатність лез знижується, ви можете зняти леза та віддати їх на заточку сертифікованому спеціалісту.

- Запасні частини повинні відповідати вимогам, зазначеним виробником.
- Тому завжди використовуйте лише оригінальні запасні частини або запасні частини, схвалені виробником.

### **Ремонт**

- Перевірте машину на наявність пошкоджень. Довіряйте ремонт виключно сервісному центру, авторизованому виробником.

Сервісна інформація Будь ласка, зверніть увагу, що наступні частини цього продукту піддаються нормальному або природному зносу і що наступні частини, отже, також потрібні для використання в якості витратних матеріалів. Зношені деталі\*: ніж, акумулятор

- Не обов'язково входить до комплекту поставки!

### **10. Зберігання**

- Перед зберіганням вийміть ключ безпеки.
- Зберігайте пристрій у сухому та захищеному від морозу (10–25°C) місці.
- Зберігайте акумулятор та пристрій окремо один від одного.
- Зарядіть акумулятор перед тим, як прибрати його на зиму.
- Добрива та інші садові хімікати містять речовини, які можуть чинити сильний корозійний вплив на металеві деталі.

### **Транспортування**

- При зміні робочих зон виймайте акумулятор з газонокосарки.
- Ви можете транспортувати газонокосарку за ручку для перенесення.

### **11. Утилізація та переробка**

- Обладнання поставляється в упаковці для запобігання його пошкодженню під час транспортування.
- Сировина в цій упаковці може бути повторно використана або перероблена.
- Несправні компоненти повинні бути утилізовані як спеціальні відходи. Запитайте у свого дилера або в місцевій раді.
- Старі пристрої не можна утилізувати разом з побутовими відходами!
- Цей символ вказує на те, що даний продукт не повинен утилізуватися разом з побутовими відходами відповідно до Директиви (2012/19/ЄС) про відходи електричного та електронного обладнання (WEEE).
- Правильно утилізуючи цей продукт, ви також сприяєте ефективному використанню природних ресурсів.
- Батареї та акумулятори не належать до побутових відходів!
- Як споживач, ви за законом зобов'язані здавати всі батареї та акумулятори, незалежно від того, чи містять вони шкідливі речовини чи ні, в пункт збору, керований місцевими органами влади, або роздрібному продавцю, щоб їх можна було утилізувати екологічно безпечним способом.
- Перед утилізацією машини та батарей вийміть батареї з лазера.

## Усунення несправностей

Проблема	Причина	Вирішення
Пристрій не запускається.	Акумулятор розряджений. Кнопка запобіжного блокування (2) несправна. Двигун несправний. Відсутній запобіжний штекер (12).	Перевірте акумулятор. За потреби довірте ремонт авторизованому електрику. Ремонт в авторизованому сервісному центрі. Ремонт в авторизованому сервісному центрі. Вставте запобіжний штекер (12).
Двигун зупиняється під час роботи.	Акумулятор розряджений. Акумулятор вставлено неправильно. Акумулятор несправний.	Зарядіть акумулятор. Вставте акумулятор знову. Очистіть клеми, замініть на оригінальний акумулятор.
Зниження продуктивності. Надмірна вібрація.	Акумулятор розряджений. Акумулятор заряджений не повністю. Трава занадто довга. Леза встановлені неправильно. Сторонній предмет заважає лезам. Леза пошкоджені.	Замініть акумулятор. Зарядіть акумулятор. Косіть поетапно. Перевірте положення лез. Очистіть леза. Замініть леза.
Недостатній збір трави.	Травозбірник повний. Отвір для викиду забитий. Висота косіння встановлена занадто низько.	Спорожніть травозбірник. Приберіть траву. Змініть висоту косіння.
Газон скошується нерівномірно.	Леза тупі. Трава занадто довга.	Віддайте леза на заточку/ заміну. Косіть поетапно.

**CS HT2E288-OLM218V43 – Úvod.**

Před použitím elektrického nářadí je třeba si s porozuměním přečíst všechna bezpečnostní pravidla a pokyny a poté je dodržovat. Tyto pokyny si uschovejte pro budoucí použití.

**Akumulátorová sekačka na trávu****CZ Sekačka na trávu s bateriovým pohonem****Příklad z původního návodu k obsluze HT2E288-OLM218V43**

**POZOR: Před použitím tohoto stroje si pečlivě přečtěte návod!**

**1. Úvod VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU,**

Doufáme, že vám váš nový nástroj přinese mnoho radosti a úspěchů.

**POZNÁMKA:**

V souladu s platnými zákony o odpovědnosti za výrobek výrobce zařízení nepřebírá odpovědnost za škody na výrobku nebo škody způsobené výrobkem, které vzniknou v důsledku:

- \* Nesprávného zacházení,
- \* Nedodržení návodu k obsluze,
  - Oprav třetími stranami, které nejsou autorizovanými servisními techniky, \* Instalace a výměny neoriginálních náhradních dílů,
- \* Použití jiného než uvedeného,
- \* Poruchy elektrického systému, která nastane v důsledku nedodržení elektrických předpisů a předpisů VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Doporučujeme: Před instalací a uvedením zařízení do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Návod k obsluze je určen k tomu, aby pomohl uživateli seznámit se se strojem a využít jeho aplikačních možností v souladu s doporučeními.

Návod k obsluze obsahuje důležité informace o tom, jak bezpečně, profesionálně a ekonomicky obsluhovat stroj, jak se vyhnout nebezpečí, nákladným opravám, snížit prostoje a jak zvýšit spolehlivost a životnost stroje. Kromě bezpečnostních předpisů v návodu k obsluze musíte splňovat platné předpisy, které se vztahují na provoz stroje ve vaší zemi.

Vždy uchovávejte balení s návodem k obsluze u stroje a skladujte jej v plastovém obalu, aby byl chráněn před nečistotami a vlhkostí.

Přečtěte si návod k obsluze pokaždé před použitím stroje a pečlivě dodržujte jeho informace.

Stroj mohou obsluhovat pouze osoby, které byly poučeny o provozu stroje a které jsou informovány o souvisejících nebezpečích.

Musí být dodržen požadavek na minimální věk.

**2. Uspořádání (Obr. 1-1a)**

1. Tlačítko bezpečnostního zámku
2. Horní rukojeť
4. Nastavení výšky sečení
5. Víko prostoru pro baterii
6. Vyhazovací klapka
7. Spona

- 8. Mulčovací vložka
- 9. Bezpečnostní klíč

### 3. Rozsah dodávky

- \* a 2 x šroub s kulatou hlavou M8
- \* b 2 x podložka
- \* c 4 x rychloupínací páka

Vybalení Otevřete obal a opatrně vyjměte zařízení.

\* Odstraňte obalový materiál a také obalové a přepravní výztuhy (pokud jsou k dispozici).

- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní. \* Zkontrolujte zařízení a příslušenství, zda nedošlo k poškození při přepravě.

\* Pokud je to možné, uchovávejte obal až do konce záruční doby.

### POZOR

Zařízení a obalové materiály nejsou hračky! Dětem se nesmí dovolit hrát si s plastovými sáčky, fólií a malými díly!

Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!

### 4. Správné použití

\* Před zahájením jakékoli práce musí být všechna ochranná a bezpečnostní zařízení na svém místě.

\* Stroj byl navržen pro obsluhu jednou osobou.

\* Provozovatel je odpovědný za třetí strany v oblasti provozu.

\* Stroj používejte pouze v technicky bezvadném stavu, k určenému účelu, bezpečným způsobem a s vědomím nebezpečí, v souladu s návodem k obsluze!

\* Poruchy, které mohou zejména ovlivnit bezpečnost, musí být okamžitě odstraněny!

\* Je nutné dodržovat bezpečnostní, provozní a údržbové pokyny výrobce, jakož i technické údaje uvedené v kalibracích a rozměrech.

\* Stroj smí používat, udržovat nebo opravovat pouze vyškolené osoby, které jsou se strojem obeznámeny a byly informovány o nebezpečích.

\* Neautorizované úpravy stroje vylučují odpovědnost výrobce za škody vzniklé v důsledku těchto úprav.

\* Jakékoli jiné použití je považováno za použití v rozporu s určením. Výrobce vylučuje jakoukoli odpovědnost za následné škody, riziko nese výhradně uživatel.

\* Zařízení se nesmí používat pro komerční, technické nebo průmyslové účely.

\* Sekačka na trávu je určena pro soukromé použití, tj. pro použití v domácím a zahradním prostředí.

\* Soukromé použití sekačky na trávu se vztahuje na roční dobu provozu, která obecně nepřesahuje 50 hodin, během níž se stroj používá především k údržbě malých obytných trávníků a domácích/hobby zahrad.

\* Veřejná zařízení, sportovní haly a zemědělské/lesnické aplikace jsou vyloučeny.

\* **Důležité!** Vzhledem k vysokému riziku zranění uživatele se sekačka nesmí používat k zastřihování keřů, živých plotů nebo křovin, k řezání popínavé vegetace, osázených střech nebo trávy pěstované na balkóně, k čištění (vysávání) nečistot a suti z chodníků nebo k drcení větví stromů nebo živých plotů.

\* Z bezpečnostních důvodů se sekačka nesmí používat jako pohonná jednotka pro jiné pracovní nástroje nebo sady nářadí jakéhokoli druhu.

**VAROVÁNÍ** Pro vaši vlastní bezpečnost si před zapnutím zařízení důkladně přečtěte tento návod a obecné bezpečnostní pokyny.

Pokud zařízení předáváte třetím stranám, vždy přiložte tyto pokyny.

## 5. Bezpečnostní informace

**NEBEZPEČÍ** Nedodržení těchto pokynů představuje extrémní nebezpečí smrti nebo riziko život ohrožujících zranění.

**VAROVÁNÍ** Nedodržení těchto pokynů představuje nebezpečí smrti nebo riziko vážných zranění.

**POZOR** Nedodržení těchto pokynů představuje mírné až střední riziko zranění.

**POZNÁMKA** Nedodržení těchto pokynů představuje riziko poškození zařízení nebo jiného majetku.

**VAROVÁNÍ!** Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Opomenutí při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění.

Tento zahradní nástroj není určen k použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud neobdrží od takové osoby pokyny, jak tento zahradní nástroj používat.

Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny s těmito pokyny, aby používaly tento zahradní nástroj.

Bezpečnostní upozornění pro nabíječku **VAROVÁNÍ!** Pečlivě si přečtěte všechna bezpečnostní upozornění a pokyny. Nedodržení bezpečnostních upozornění a pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo vážná zranění.

### Bezpečnost pracovního prostoru

\* Udržujte pracovní prostor čistý a dobře osvětlený. Nepořádek nebo tmavé prostory vedou k nehodám.

\* Nepoužívejte elektrické nářadí ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.

\* Při práci s elektrickým nářadím udržujte děti a okolostojící osoby v bezpečné vzdálenosti. Rozptýlení může způsobit ztrátu kontroly.

### Elektrická bezpečnost

\* Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem upravovat.

\* Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- Vyhněte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, topení, trouby a chladničky.

\* Udržujte elektrické nářadí mimo dosah deště a vlhkosti. Voda vnikající do elektrického nářadí zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

\* Nepoužívejte kabel k jinému účelu, například k přenášení nebo zavěšení elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.

\* Udržujte kabel mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí zařízení.

\* Poškozené nebo stočené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

\* Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou také vhodné pro venkovní použití.

\* Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### Osobní bezpečnost

\* Buďte ostražití, sledujte, co děláte, a při práci s elektrickým nářadím používejte zdravý rozum.

\* Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

\* Používejte osobní ochranné prostředky.

\* Vždy noste ochranu očí. Ochranné prostředky, jako je prachová maska, nekouzavá bezpečnostní obuv, přílba nebo ochrana sluchu, používané za vhodných podmínek, sníží počet zranění.

- \* Zabraňte neúmyslnému spuštění. Před připojením ke zdroji napájení a/nebo baterii, zvedáním nebo přenášením nářadí se ujistěte, že je spínač v poloze vypnuto.
- \* Před zapnutím elektrického nářadí odstraňte jakýkoli seřizovací klíč nebo klíč.
- \* Nepřesahujte. Vždy udržujte správný postoj a rovnováhu.
- \* Oblékejte se správně. Nenoste volné oblečení ani šperky. Udržujte vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohyblivých částí.

### **Použití a péče o elektrické nářadí**

- \* Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte správné elektrické nářadí pro vaši aplikaci.
- \* Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej spínač nezapíná a nevypíná.
- \* Před prováděním jakýchkoli úprav, výměnou příslušenství nebo skladováním elektrického nářadí odpojte zástrčku od zdroje napájení a/nebo baterii od elektrického nářadí.
- \* Skladujte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nejsou obeznámeny s elektrickým nářadím nebo těmito pokyny, aby jej obsluhovaly.
- \* Udržujte elektrické nářadí. Zkontrolujte, zda nedochází k nesouososti nebo zasekávání pohyblivých částí, poškození dílů a jakémukoli jinému stavu, který by mohl ovlivnit provoz elektrického nářadí.
- \* Udržujte řezné nástroje ostré a čisté. Správně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami jsou méně náchylné k zasekávání a snáze se ovládají.

Pečlivé zacházení a používání bateriových zařízení \* Baterie nabíjejte pouze v nabíječkách doporučených výrobcem.

- \* V elektrickém nářadí používejte pouze k tomu určené baterie.
- \* Použití jiných baterií může vést ke zranění a riziku požáru.
- \* Při nesprávném použití může z baterie unikat kapalina. Vyhněte se kontaktu s ní.
- \* V případě náhodného kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.

Servis \* Nechte své elektrické nářadí opravit kvalifikovaným opravářem, který používá pouze identické náhradní díly.

- \* Tím se zajistí, že bude zachována bezpečnost elektrického nářadí.

Bezpečnostní upozornění pro sekačky na trávu Pro vaši bezpečnost a bezpečnost ostatních si před použitím výrobku přečtete tento návod k obsluze a bezpečnostní upozornění.

Stroj používejte pouze v suchém počasí. Chraňte jej před deštěm a vlhkými podmínkami.

Vniknutí vody do stroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Vypněte stroj a vyjměte bezpečnostní klíč za následujících podmínek:

- \* když je stroj ponechán bez dozoru;
- \* před kontrolou, čištěním nebo jinými pracemi na stroji;
- \* před odstraňováním ucpání;
- \* pokud došlo k nárazu na překážku. Zkontrolujte sekačku, zda není poškozená, a pokud je poškozená, odvezte ji do specializovaného servisního střediska;
- \* pokud stroj začne nadměrně vibrovat.
- \* Před použitím vždy vizuálně zkontrolujte, zda nejsou řezné nástroje, upevňovací šrouby a celá řezací jednotka opotřebované nebo poškozené.
- \* Aby se předešlo nevyváženosti, opotřebované nebo poškozené řezné nože a upevňovací šrouby se smí vyměňovat pouze v sadách.

Bezpečnostní upozornění pro Li-Ion baterie \* Baterii neotvírejte. Riziko zkratu!

- \* Chraňte baterii před teplem, např. před stálým slunečním zářením, a před ohněm, vodou a vlhkostí. Riziko výbuchu.
- \* Pokud byla baterie poškozena nebo je používána nesprávně, mohou se uvolňovat výpary.
- \* Zajistěte přívod čerstvého vzduchu a poraďte se s lékařem, pokud vám výpary způsobí nějaké problémy.
- \* Používejte pouze originální baterie s napětím uvedeným na typovém štítku vašeho elektrického nářadí.
- \* Napětí baterie musí odpovídat napětí nabíjení baterie nabíječky.
- \* V opačném případě hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- \* Baterie může být poškozena ostrými předměty, jako je hřebík nebo šroubovák, nebo vnější aplikací síly.

**Varování!** Toto elektrické nářadí během provozu vytváří elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek narušit aktivní nebo pasivní lékařské implantáty.

Aby se předešlo riziku vážných nebo smrtelných zranění, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby se před použitím elektrického nářadí poradily se svým lékařem a výrobcem lékařského implantátu.

### **Před použitím**

- \* Před zahájením práce se seznamte se sekačkou, jejími funkcemi a ovládacími prvky.
- \* Nikdy nepoužívejte sekačku s poškozenými nebo chybějícími bezpečnostními zařízeními, jako je vyhazovací klapka a/nebo sběrný koš na trávu, kryt atd. Nechte je opravit nebo případně vyměnit kvalifikovaným odborníkem.
- \* Při práci se strojem vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty.
- \* Zkontrolujte oblast, kde budete stroj používat, a odstraňte všechny kameny, klacky, dráty, kosti a další předměty, které mohou být „zachyceny“, aby neohrozilo nebezpečí pro okolostojící osoby.

### **Během používání**

- \* Nepoužívejte stroj, pokud jsou v blízkosti lidé (zejména děti) nebo zvířata.
  - \* Práce na strmých svazích může být nebezpečná. Zajistěte si bezpečný postoj a sekejte pomalu.
  - \* Vždy sekejte napříč svahem, nikoli nahoru a dolů.
  - \* Buďte obzvláště opatrní při změně směru. Riziko zakopnutí!
  - \* Nesekejte strmé svahy.
  - \* Buďte obzvláště opatrní při couvání během sečení a při tažení sekačky k sobě.
  - \* Dodržujte bezpečnostní vzdálenost určenou rámem rukojeti.
  - \* Motor zapínejte pouze tehdy, když jsou vaše nohy v bezpečné vzdálenosti od žací lišty.
  - \* Vypněte sekačku, když ji chcete naklonit nebo přepravit, např. z/na trávník přes cesty.
  - \* Nikdy nejezděte po šterku s běžícím motorem. Nebezpečí vymrštění kamenů!
  - \* Před zvedáním nebo přenášením sekačky vypněte motor a počkejte, až se žací lišta zastaví.
  - \* Měřte výšku sečení pouze tehdy, když je motor vypnutý a žací lišta se nepohybuje.
  - \* Nikdy neotvírejte vyhazovací klapku při běžícím motoru.
  - \* Před odejmutím sběrného koše na trávu vypněte motor a počkejte, až se žací lišta přestane pohybovat.
  - \* Pokud je to možné, nesekejte mokrou trávu.
  - \* Provoz stroje příliš vysokou rychlostí může zvýšit riziko nehod.
  - \* Vezměte prosím na vědomí, že nesprávná údržba, použití nevhodujících náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení může vést k poškození zařízení a vážnému zranění osoby, která s ním pracuje.
  - \* Používejte pouze řezné nástroje a příslušenství doporučené výrobcem.
  - \* Použití jiných nástrojů a příslušenství může vést ke zranění uživatele.
- Po použití \* Vypněte stroj, vyjměte bezpečnostní klíč a uložte sekačku na bezpečné místo.

- \* Neskladujte stroj v dosahu dětí.
- \* Zkontrolujte utažení všech šroubů, matic a svorníků, abyste se ujistili, že je sekačka v bezpečném stavu.
- \* Pravidelně kontrolujte sběrný koš na trávu, zda není opotřebovaný.
- \* Používejte výhradně originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem.
- \* Opravy nechte provádět výhradně kvalifikovaným odborníkem nebo specializovaným servisním střediskem.

Zbývající rizika \* Hrozí nebezpečí zranění od rotujících částí.

- Hrozí nebezpečí od vymrštěných předmětů. \* Při použití nevhodných elektrických přípojení existují elektrická rizika.

\* Minimalizujte zbývající rizika dodržováním pokynů v „Bezpečnostních pravidlech“, „Používejte pouze podle určení“ a v celém návodu k obsluze.

- Nepoužívání osobních ochranných prostředků (OOP)
- Neopatrné použití nebo vynechání osobních ochranných prostředků může vést k vážným zraněním. \* Vždy se plně soustřeďte na veškerou práci.

### **Nebezpečí hluku Poškození sluchu**

Dlouhodobá nechráněná práce se zařízením může vést k poškození sluchu.

Vždy noste ochranu sluchu jako zásadu.

Chování v případě nouze V případě nehody zahajte nezbytná opatření první pomoci a co nejdříve vyhledejte kvalifikovanou lékařskou pomoc.

### **6. Technické údaje**

Vlastnost	Hodnota
Jmenovité napětí	36V DC (2X18V)
Šířka sečení	43 cm
Výška sečení	25-75 mm (6 poloh)
Kapacita sběrného koše	45 l
Otáčky naprázdno	3300 min <sup>-1</sup>
Hmotnost	16,2 kg

### **Hluk a vibrace**

Parametr	Hodnota
Akustický tlak L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Akustický výkon L <sub>WA</sub> (měřený)	87,4 dB(A)
Akustický výkon L <sub>WA</sub> (zaručený)	90 dB(A)
Nejistota KWA	2,5 dB(A)
Vibrace a <sub>h</sub>	1,97 m/s <sup>2</sup>
Nejistota K	1,5 m/s <sup>2</sup>

### **Noste chrániče sluchu.**

Vliv hluku může způsobit poškození sluchu.

Snižte tvorbu hluku a vibrací na minimum!

- Používejte pouze zařízení, které je v perfektním stavu. \* Pravidelně udržujte a čistěte zařízení.
- Přizpůsobte svůj způsob práce zařízení.
- Nepřetěžujte zařízení. \* V případě potřeby nechte zařízení zkontrolovat.
- Vypněte zařízení, když se nepoužívá.

- Noste rukavice.

## 7. Montáž

1. Vyjměte sekačku a montážní díly z obalu a zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly.
2. Připevňte spodní rukojeť pomocí jedné rychloupínací páky (c) na každou stranu (Obr. 4-5).
3. Připevňte horní rukojeť pomocí jednoho šroubu (a), jedné podložky (b) a jedné rychloupínací páky (c) na každou stranu sekačky.
4. Upevněte kabely k rukojeti pomocí dodaných kabelových svorek (10) (Obr. 7).
5. Sběrný koš na trávu (4)- otevřete jej a zaklapněte plastové spony na rám (Obr. 8).
6. Sečení se sběrným košem na trávu:
7. Jednou rukou zvedněte vyhozovací klapku (9) a zavěste sběrný koš na trávu (4), jak je znázorněno na Obr. 9.
8. Mulčování:
9. Pokud je připevněn sběrný koš na trávu (4), sejměte jej a nahraďte mulčovací vložkou (11), jak je znázorněno na Obr. 10-11.

Montáž baterie (Obr. 19) Otevřete víko prostoru pro baterii (7). Poté vložte baterii do držáku, jak je znázorněno.

### Poznámka:

Vždy používejte pouze baterie se stejnou úrovní nabití. Nekombinujte plné a napůl plné baterie.

Vždy nabíjejte obě baterie současně.

Doba chodu stroje závisí na baterii s nižším nabitím. Obě baterie musí být před použitím plně nabité.

## 8. Provoz

Bezpečnostní zástrčka (Obr. 17/18) Sekačku lze spustit pouze tehdy, je-li do stroje vložena bezpečnostní zástrčka (12).

Po dokončení práce musí být zástrčka ze stroje vyjmuta.

Zapnutí stroje (Obr. 14) \* Stiskněte a podržte tlačítko bezpečnostního zámku (1).

\* Stiskněte spínací páku (2). Motor se spustí.

Vypnutí stroje (Obr. 14) \* Uvolněte spínač mrtvého muže (2).

Nastavení výšky rukojeti (Obr. 15) Uvolněte napínací páku na spodní rukojeti vlevo a vpravo, aby se zámeček mohl volně pohybovat.

Výšku rukojeti lze nastavit ve třech stupních.

Změna výšky sečení (Obr. 13) Varování! Neměňte výšku sečení, dokud se motor nezastaví a není vyjmuta bezpečnostní zástrčka.

Zatlačte páku pro nastavení výšky sečení (6) ven. Zvolte požadovanou výšku sečení posunutím páky (6) doprava nebo doleva, poté nechte páku (6) zaklapnout do jedné z drážek.

Odejmutí a vyprázdnění sběrného koše Pokud na zemi zůstane posekaná tráva, je sběrný koš plný a musíte jej okamžitě vyprázdnit.

### Vypněte motor.

Počkejte, až se žací lišta zastaví.

Zvedněte vyhozovací klapku.

Sejměte sběrný koš.

Vyprázdněte sběrný koš.

Práce bez sběrného koše Když odejmete sběrný koš, vyhozovací klapka se sklopí dolů.

Při práci bez sběrného koše je posekaná tráva vyhazována dozadu.

Rady pro péči o trávnick Několic rad, aby váš trávnick rostl zdravě a rovnoměrně:

- \* Pokud sekáte často, bude růst hlavně tráva, která má silné kořeny a tvoří pevný travní koberec.
- \* Normální výška trávnicku je kolem 4-5 cm.
- \* Měli byste sekat pouze třetinu celkové výšky, tj. z 7-8 cm na normální výšku.
- \* Pokud tráva vyroste do nadměrné výšky (např. po dovolené), sekejte ji na normální výšku postupně.
- \* Vždy nechte sekací pruhy trochu přesahovat.

Před sečením Důležité poznámky: \* Oblékejte se vhodně. Noste pevnou obuv, nikoli sandály nebo tenisky.

- \* Zkontrolujte sekací nůž. Pokud je nůž ohnutý nebo jinak poškozený, musí být nahrazen originálním nožem.
- \* Sečení mokré trávy může být nebezpečné. Sekejte trávu, když je co nejsušší.
- \* Před sečením posbírejte z pozemku volně ležící předměty, jako jsou kameny, hračky, klacky a dráty atd.

Tipy pro správné sečení \* Pozor! Nikdy neotvírejte vyhazovací klapku, když se vyprazdňuje sběrný koš a motor stále běží.

- \* Rotující nůž může způsobit zranění.
- \* Vždy pečlivě zajistěte vyhazovací klapku a sběrný koš. Před jejich sejmutím vypněte motor.
- \* Vždy sekejte napříč svahy.
- \* Z bezpečnostních důvodů se svahy se sklonem větším než 15 stupňů nesmí sekat sekačkou.

\* Buďte obzvláště opatrní při couvání a tažení sekačky. Nebezpečí zakopnutí!

Mulčování Při mulčování se odřezky v uzavřeném krytu sekačky rozdrtí a poté rozptýlí po trávnicku.

Sběr a likvidace trávy nejsou nutné.

- POZNÁMKA! Mulčování je možné pouze na relativně krátkých trávnickích.

Sečení \* Sečte pouze ostrými, čistými sekacími noži, aby se stébla trávy netrepila a trávnick nežloutl.

- \* Pro dosažení čistého řezu vedte sekačku v co nejpřímějších drahách.
- \* Udržujte spodní stranu krytu sekačky čistou a odstraňujte veškeré usazeniny trávy.
- \* Před prováděním jakýchkoli kontrol na noži vypněte motor.
- \* Pamatujte, že nůž se bude otáčet ještě několik sekund po vypnutí motoru.
- \* Nikdy se nepokoušejte nůž zastavit.
- \* Pokud se pohybuující nůž dotkne předmětu, zastavte sekačku a počkejte, až se nůž úplně zastaví.

## STRANA 15

Vyprazdňování sběrného koše \* Sběrný koš (4) má ukazatel hladiny (Obr. 8).

- \* Pokud se klapka (Obr. 8) během sečení zavře, sběrný koš (4) je plný a měl by být vyprázdněn.
- \* Otvory pod klapkou musí být vždy čisté a průchodné, aby ukazatel hladiny správně fungoval.
- \* Jakmile na zemi během sečení zůstanou zbytky trávy, musí být sběrný koš vyprázdněn.

## VAROVÁNÍ

Před odejmutím sběrného koše zastavte motor a počkejte, až se řezný nástroj zastaví.

- \* Chcete-li odejmout sběrný koš (4), zvedněte jednou rukou vyhazovací klapku (9) a druhou rukou odejměte sběrný koš (4) za rukojeť (Obr. 9).
- \* V souladu s bezpečnostními předpisy se vyhazovací klapka (9) zavře, když je sběrný koš odpojen, a uzavře zadní vyhazovací otvor.

## 9. Údržba a péče VAROVÁNÍ!

Před jakoukoli údržbou a opravou sekačky vyjměte baterii ze stroje.

Řezné nástroje jsou ostré! Noste ochranné rukavice.

Sekačka na trávu VAROVÁNÍ!

Pravidelně kontrolujte stroj před zahájením práce. Poškozené díly musí být opraveny nebo vyměněny autorizovaným servisním střediskem, než začnete se strojem pracovat.

\* Pokud je to možné, vždy vyčistěte stroj ihned po sečení.

\* Vyjměte baterii.

\* Sejměte sběrný koš na trávu.

\* Opatrně odstraňte zbytky trávy z oblasti sečení. Uvolněte zaseknuté zbytky trávy dřevěnou tyčkou.

\* Udržujte ventilační otvory čisté a bez prachu.

\* Očistěte kryt motoru vlhkým hadříkem a nikdy nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla!

Sběrný koš na trávu \* K důkladnému vyčištění sběrného koše můžete použít hadici.

Odejmutí/ostření žací lišty \* Pokud se řezný výkon nožů sníží, můžete nože odejmout a nechat je naostřit certifikovaným odborníkem.

\* Náhradní díly musí splňovat požadavky stanovené výrobcem.

\* Proto vždy používejte pouze originální náhradní díly nebo náhradní díly schválené výrobcem.

Opravy \* Zkontrolujte stroj, zda není poškozen. Opravy nechte provádět výhradně servisním střediskem autorizovaným výrobcem.

Servisní informace Vezměte prosím na vědomí, že následující díly tohoto výrobku podléhají běžnému nebo přirozenému opotřebení a že následující díly jsou proto také vyžadovány pro použití jako spotřební materiál.

Opotřebitelné díly\*: nůž, baterie

\* Není nutně součástí dodávky!

## 10. Skladování

\* Před uskladněním vyjměte bezpečnostní klíč.

- Skladujte zařízení na suchém a nemrzoucím (10–25°C) místě. \* Skladujte baterii a zařízení odděleně od sebe.

\* Před uskladněním na zimu baterii nabijte.

\* Hnojiva a další zahradní chemikálie obsahují látky, které mohou mít silně korozivní účinek na kovové části.

Převaha \* Při změně pracovního prostoru vyjměte baterii ze sekačky.

\* Sekačku můžete přepravovat pomocí rukojeti.

## 11. Likvidace a recyklace

\* Zařízení je dodáváno v obalu, aby se zabránilo jeho poškození při přepravě.

\* Suroviny v tomto obalu lze znovu použít nebo recyklovat.

\* Vadné součásti musí být zlikvidovány jako zvláštní odpad. Zeptejte se svého prodejce nebo místního úřadu.

\* Stará zařízení se nesmí likvidovat s domovním odpadem!

\* Tento symbol znamená, že tento výrobek se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem v souladu se směrnici (2012/19/EU) o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ).

\* Správnou likvidací tohoto výrobku také přispíváte k efektivnímu využívání přírodních zdrojů.

\* Baterie a dobíjecí baterie nepatří do domovního odpadu!

\* Jako spotřebitel jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a dobíjecí baterie, bez ohledu na to, zda obsahují škodlivé látky, na sběrné místo provozované místním úřadem nebo u prodejce, aby mohly být zlikvidovány ekologicky šetrným způsobem.

\* Před likvidací stroje a baterií vyjměte baterie z laseru.

## Řešení problémů

Problém	Příčina	Řešení
Zařízení se nespustí.	Baterie je vybitá.	Zkontrolujte baterii. V případě potřeby zajistěte opravu autorizovaným elektrikářem.
	Tlačítko bezpečnostního zámku (2) je vadné. Motor je vadný. Chybí bezpečnostní zástrčka (12).	Oprava autorizovaným servisním střediskem. Oprava autorizovaným servisním střediskem. Vložte bezpečnostní zástrčku (12).
Motor se zastaví během provozu.	Baterie je vybitá. Baterie není správně vložena. Baterie je vadná.	Nabijte baterii. Znovu vložte baterii. Očistěte svorky, vyměňte za originální baterii.
Snížený výkon. Nadměrné vibrace.	Baterie je vybitá. Baterie není plně nabitá. Tráva je příliš dlouhá. Nože jsou nesprávně nainstalovány. Cizí předmět brání nožům. Nože jsou poškozené.	Vyměňte baterii. Nabijte baterii. Sečte postupně. Zkontrolujte polohu nožů. Očistěte nože. Vyměňte nože.
Nedostatečný sběr trávy.	Sběrný koš je plný. Vyhazovací otvor je ucpaný. Výška sečení je nastavena příliš nízko.	Vyprázdněte sběrný koš. Odstraňte trávu. Změňte výšku sečení.
Trávník je sečen nepravidelně.	Nože jsou tupé. Tráva je příliš dlouhá.	Nechte nože naostřit/vyměnit. Sečte postupně.

## SK HT2E288-OLM218V43 – Úvod.



**Pred použitím elektrického náradia je potrebné prečítať si všetky bezpečnostné pravidlá a pokyny a potom ich dodržiavať. Tieto pokyny si uschovajte pre budúce použitie.**

**Akumulátorová kosačka na trávnu SK Kosačka na trávnu napájaná batériou Preklad pôvodného návodu na obsluhu HT2E288-OLM218V43**

**! POZOR: Pred použitím tohto stroja si pozorne prečítajte návod!**

### 1. Úvod

VÁŽENÝ ZÁKAZNÍK, Dúfame, že vám váš nový nástroj prinesie veľa radosti a úspechov. POZNÁMKA: Podľa platných zákonov o zodpovednosti za výrobok výrobca zariadenia nepreberá zodpovednosť za škody na výrobku alebo škody spôsobené výrobkom, ktoré vzniknú v dôsledku:

- Nesprávnej manipulácie,
- Nedodržania návodu na obsluhu,
- Opráv vykonaných tretími stranami, nie autorizovanými servisnými technikmi,
- Inštalácie a výmeny neoriginálnych náhradných dielov,
- Použitia iného ako určeného,
- Poruchy elektrického systému, ktorá nastane v dôsledku nedodržania elektrických predpisov a predpisov VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Odporúčame: Pred inštaláciou a uvedením zariadenia do prevádzky si prečítajte celý text v návode na obsluhu. Návod na obsluhu má pomôcť používateľovi zoznámiť sa so strojom a využiť jeho aplikačné možnosti v súlade s odporúčaniami. Návod na obsluhu obsahuje dôležité informácie o tom, ako stroj obsluhovať bezpečne, profesionálne a hospodárne, ako sa vyhnúť nebezpečenstvu, nákladným opravám, znížiť prestoje a ako zvýšiť spoľahlivosť a životnosť stroja.

Okrem bezpečnostných predpisov v návode na obsluhu musíte dodržiavať aj platné predpisy, ktoré sa vzťahujú na prevádzku stroja vo vašej krajine. Balík s návodom na obsluhu uchovávajte vždy pri stroji a uložte ho v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Pred každým použitím stroja si prečítajte návod na obsluhu a starostlivo dodržiavajte jeho informácie. Stroj môžu obsluhovať iba osoby, ktoré boli poučené o jeho obsluhu a sú informované o súvisiacich nebezpečenstvách. Musí byť dodržaná požiadavka na minimálny vek.

### 2. Popis častí (Obr. 1-1a)

1. Bezpečnostné tlačidlo
2. Horná rukoväť
3. Zberný kôš na trávnu
4. Nastavenie výšky kosenia
5. Veko priestoru pre batérie
6. Vyhadzovacia klapka
7. Spona
8. Mulčovacia vložka
9. Bezpečnostný kľúč

### 3. Rozsah dodávky

(Obr. 1/1a) a. 2 x skrutka s guľatou hlavou M8 b. 2 x podložka c. 4 x rýchloupínacia páka

Vybalenie Otvorte balenie a opatrne vyberte zariadenie. Odstráňte obalový materiál, ako aj obalové a pre-

pravné výstupy (ak sú k dispozícii). Skontrolujte, či je dodávka kompletná. Skontrolujte zariadenie a príslušenstvo na poškodenie pri preprave. Ak je to možné, uschovajte obal až do uplynutia záručnej doby. **POZOR** Zariadenie a obalové materiály nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliou a malými časťami! Hrozí riziko prehltnutia a udusenía!

#### 4. Správne použitie

Stroj spĺňa aktuálne platnú smernicu EÚ o strojoch. Pred začatím akejkoľvek práce musia byť na mieste všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia.

- Stroj bol navrhnutý na obsluhu jednou osobou.
- Prevádzkovateľ je zodpovedný za tretie osoby v oblasti prevádzky.
- Musia sa dodržiavať všetky bezpečnostné a výstražné upozornenia na stroji.
- Stroj používajte len v technicky bezchybnom stave, na určený účel, bezpečným spôsobom a s vedomím nebezpečenstiev, v súlade s návodom na obsluhu!
- Poruchy, ktoré môžu ovplyvniť bezpečnosť, musia byť okamžite odstránené!
- Kosačka je určená na súkromné použitie, t.j. na použitie v domácich a záhradných prostrediach. Súkromné použitie kosačky na trávu sa vzťahuje na ročný prevádzkový čas, ktorý spravidla nepresahuje 50 hodín, počas ktorých sa stroj primárne používa na údržbu malých obytných trávnikov a domácich/hobby záhrad. Verejné zariadenia, športové haly a poľnohospodárske/lesnícke aplikácie sú vylúčené.
- **Dôležité!** Z dôvodu vysokého rizika telesného zranenia používateľa sa kosačka nesmie používať na strihanie kríkov, živých plotov, na kosenie popínavej vegetácie, vysadených striech alebo trávy pestovanej na balkóne, na čistenie (vysávanie) nečistôt a odpadu z chodníkov, alebo na sekanie odrezkov stromov alebo živých plotov. Okrem toho sa kosačka na trávu nesmie používať ako motorový kultivátor na vyrovnávanie vyvýšených plôch, ako sú krtince.
- Z bezpečnostných dôvodov sa kosačka nesmie používať ako pohonná jednotka pre iné pracovné nástroje alebo súpravy nástrojov akéhokoľvek druhu.

#### 6. Technické údaje

Parameter	Hodnota
Menovité napätie	36V DC (2x18V)
Šírka záberu	43 cm
Výška kosenia	25-75 mm (6 polôh)
Objem zberného koša	45 l
Otáčky naprázdno	3300 min <sup>-1</sup>
Hmotnosť	16,2 kg

#### Hluk a vibrácie Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené pomocou štandardizovaného meracieho postupu.

Parameter	Hodnota
Akustický tlak L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Akustický výkon L <sub>wA</sub> (meraný)	87,4 dB(A)
Akustický výkon L <sub>wA</sub> (garantovaný)	90 dB(A)
Neistota K <sub>WA</sub>	2,5 dB(A)
Vibrácie a <sub>h</sub>	1,97 m/s <sup>2</sup>
Neistota K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Noste ochranu sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu. Znížte tvorbu hluku a vibrácií na minimum!

- Používajte len zariadenie, ktoré je v bezchybnom stave.

- Pravidelne udržiavajte a čistite zariadenie.
- Prispôbte svoj spôsob práce zariadeniu.
- Nepreťažujte zariadenie.

## 7. Montáž

1. Vyberte kosačku a príslušenstvo z obalu a skontrolujte, či sú prítomné všetky časti.
2. Pripevnite dolnú rukoväť pomocou jednej rýchlopínacej páky (c) na každej strane (Obr. 4-5).
3. Pripevnite hornú rukoväť jednou skrútkou (a), jednou podložkou (b) a jednou rýchlopínacou pákou (c) na každej strane kosačky. Uistite sa, že káble, ktoré sa pripevnia neskôr, neprekážajú (Obr. 2-3).
4. Upevnite káble k rukoväti pomocou dodaných káblových spŕn (10) (Obr. 7).
5. Zberný kôš na trávu (4)- otvorte ho a zacvaknite plastové spony na ráme (Obr. 8).
6. Kosenie so zberným košom: Zdvihnite vyhadzovaciu klapku (9) jednou rukou a zaveste zberný kôš (4), ako je znázornené na Obr. 9.
7. Mulčovanie: Ak je pripevnený zberný kôš (4), odstráňte ho a nahraďte ho mulčovacou vložkou (11), ako je znázornené na Obr. 10-11. Pozor: Kryt bočného vyhadzovania sa nesmie inštalovať pri mulčovaní.

Montáž batérie (Obr. 19) Otvorte veko priestoru pre batérie (7). Potom vložte batériu do držiaka podľa obrázka. Poznámka: Vždy používajte batérie s rovnakou úrovňou nabitia. Nekombinujte plné a poloplné batérie. Vždy nabíjajte obe batérie súčasne. Prevádzková doba stroja závisí od batérie s nižším nabitím. Obe batérie musia byť pred použitím plne nabité. Zatvorte veko priestoru pre batérie.

## 8. Prevádzka

Bezpečnostná zástrčka (Obr. 17/18) Kosačku je možné spustiť iba vtedy, ak je do stroja vložená bezpečnostná zástrčka (12). Po dokončení práce musí byť zástrčka zo stroja odstránená.

Zapnutie stroja (Obr. 14)

- Stlačte a podržte bezpečnostné tlačidlo (1).
- Stlačte spínaciu páku (2). Motor sa spustí.

Vypnutie stroja (Obr. 14)

- Uvoľnite spínač mŕtveho muža (2).

Nastavenie výšky rukoväte (Obr. 15) Uvoľnite upínaciu páku na dolnej rukoväti vľavo a vpravo, aby sa zaistenie mohlo voľne pohybovať. Posuňte rukoväť do požadovanej polohy a znova utiahnite upínaciu páku. Výšku rukoväte je možné nastaviť v troch krokoch.

Zmena výšky kosenia (Obr. 13) Varovanie! Nemeňte výšku kosenia, kým sa motor nezastaví a bezpečnostná zástrčka nie je odstránená. Pred začatím kosenia skontrolujte, či rezné nástroje nie sú tupé a upevňovacie prvky nie sú poškodené. Zatláčte páku na nastavenie výšky kosenia (6) smerom von. Zvoľte požadovanú výšku kosenia posunutím páky (6) doprava alebo doľava, potom nechajte páku (6) zapadnúť do jednej z drážok.

Vyprázdňovanie zberného koša Zberný kôš (4) má ukazovateľ naplnenia (Obr. 8). Tento sa otvára prúdom vzduchu generovaným kosačkou počas prevádzky. Ak sa klapka (Obr. 8) počas kosenia zatvorí, zberný kôš (4) je plný a mal by sa vyprázdniť. Otvory pod klapkou musia byť vždy čisté a priechodné, aby ukazovateľ naplnenia správne fungoval.

**VÝSTRAHA** Pred odobratím zberného koša zastavte motor a počkajte, kým sa rezný nástroj úplne nezastaví. Ak chcete odobrať zberný kôš (4), jednou rukou zdvihnite vyhadzovaciu klapku (9) a druhou rukou odnímate zberný kôš (4) za rukoväť (Obr. 9).

## 9. Údržba a starostlivosť

**VÝSTRAHA!** Pred akoukoľvek údržbou a opravami na kosačke vyberte zo stroja batériu. Rezné nástroje sú ostré! Noste ochranné rukavice.

Kosačka **VÝSTRAHA!** Pred začatím práce stroj pravidelne kontrolujte. Poškodené časti musia byť opravené ale-

bo vymenené v autorizovanom servisnom stredisku predtým, ako začnete so strojom pracovať. Vždy používajte iba originálne príslušenstvo a náhradné diely. Pokiaľ je to možné, stroj vždy očistite hneď po kosení.

- Vyberte batériu.
- Odstráňte zberný kôš na trávu.
- Po každom kosení očistite kosačku ručnou kefou.
- Opatrne odstráňte zvyšky trávy z oblasti kosenia.
- Udržujte vetracie otvory čisté a bez prachu. Na čistenie alebo striekanie stroja nikdy nepoužívajte vodu.

### Zberný kôš na trávu

- Na dôkladné vyčistenie zberného koša môžete použiť hadicu.

Demontáž/brúsenie reznej lišty Ak sa zníži rezný výkon nožov, môžete nože demontovať a nechať ich nabrúsiť certifikovaným odborníkom.

### 10. Skladovanie

Poznámka Pred uskladnením vyberte bezpečnostný kľúč. Zariadenie skladujte na suchom mieste bez mrazu (10-25 °C). Batériu a zariadenie skladujte oddelene. Pred zimným uskladnením batériu nabite. Zariadenie a najmä jeho plastové komponenty chráňte pred brzdovou kvapalinou, benzínom, výrobkami obsahujúcimi olej, penetračným olejom atď. Obsahujú chemické látky, ktoré môžu poškodiť alebo zničiť plastové časti zariadenia.

Transport Pri zmene pracovnej oblasti vyberte batériu z kosačky. Hornú rukoväť (1) je možné sklopiť uvoľnením dvoch matíc s hviezdicovou hlavou (9). Kosačku môžete prepravovať pomocou rukoväte na prenášanie.

### 11. Likvidácia a recyklácia

Zariadenie je dodávané v obale, aby sa predišlo poškodeniu pri preprave. Suroviny v tomto obale je možné opätovne použiť alebo recyklovať. Zariadenie a jeho príslušenstvo sú vyrobené z rôznych druhov materiálov, ako je kov a plast. Chybné komponenty musia byť zlikvidované ako špeciálny odpad. Opýtajte sa svojho predajcu alebo miestneho úradu.

Staré zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom! Tento symbol znamená, že tento výrobok sa nesmie likvidovať spolu s domácim odpadom v súlade so smernicou (2012/19/EÚ) o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ). Tento výrobok musí byť zlikvidovaný na určenom zbernom mieste.

Batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu! Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný odovzdať všetky batérie a akumulátory, bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky alebo nie, na zberné miesto prevádzkované miestnym úradom alebo predajcovi, aby mohli byť zlikvidované ekologickým spôsobom.

### Riešenie problémov

Problém	Príčina	Riešenie
Zariadenie sa nespustí.	Batéria je vybitá.	Skontrolujte batériu. V prípade potreby zabezpečte opravu u autorizovaného elektrikára.
	Bezpečnostné tlačidlo (2) je chybné.	Oprava v autorizovanom servisnom stredisku.
	Motor je chybný.	Oprava v autorizovanom servisnom stredisku.
	Chýba bezpečnostná zástrčka (12).	Vložte bezpečnostnú zástrčku (12).

Motor sa zastaví počas prevádzky.	Batéria je vybitá.	Nabite batériu.
	Batéria nie je vložená správne.	Znovu vložte batériu.
	Batéria je chybná.	Očistite kontakty, vymeňte za originálnu batériu.
Znížený výkon, nadmerné vibrácie	Batéria je vybitá.	Vymeňte batériu.
	Batéria nie je úplne nabitá.	Nabite batériu.
	Tráva je príliš dlhá.	Koste po etapách.
	Nože sú nainštalované nesprávne.	Skontrolujte polohu nožov.
	Cudzí predmet bráni nožom.	Očistite nože.
	Nože sú poškodené.	Vymeňte nože.
Nedostatočný zber trávy	Zberný kôš je plný.	Vyprázdnite zberný kôš.
	Vyhadzovací otvor je upchatý.	Odstráňte trávu.
	Výška kosenia je nastavená príliš nízko.	Zmeňte výšku kosenia.
Trávník je pokosený nerovnomerne.	Nože sú tupé.	Nechajte nože nabrúsiť/vymeniť.
	Tráva je príliš dlhá.	Koste po etapách.



Toutes les règles et consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant d'utiliser l'outil électrique et doivent être respectées. Conservez la notice pour toute référence ultérieure.

### Tondeuse à gazon sans fil

FR Tondeuse à gazon à batterie Traduction du manuel d'instructions original HT2E288-OLM218V43-

**! ATTENTION : Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine !**

1. Introduction CHER CLIENT, Nous espérons que votre nouvel outil vous apportera beaucoup de plaisir et de succès. NOTE : Conformément aux lois applicables sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de l'appareil n'assume aucune responsabilité pour les dommages au produit ou les dommages causés par le produit qui résultent de :

- Mauvaise manipulation,
- Non-respect des instructions d'utilisation,
- Réparations par des tiers, non par des techniciens de service autorisés,
- Installation et remplacement de pièces de rechange non originales,
- Application autre que celle spécifiée,
- Une panne du système électrique qui se produit en raison du non-respect des réglementations électriques et des réglementations VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Nous recommandons : De lire l'intégralité du texte des instructions d'utilisation avant d'installer et de mettre en service l'appareil. Les instructions d'utilisation sont destinées à aider l'utilisateur à se familiariser avec la machine et à tirer parti de ses possibilités d'application conformément aux recommandations. Les instructions d'utilisation contiennent des informations importantes sur la manière d'utiliser la machine de manière sûre, professionnelle et économique, comment éviter les dangers, les réparations coûteuses, réduire les temps d'arrêt et comment augmenter la fiabilité et la durée de vie de la machine. En plus des réglementations de sécurité contenues dans les instructions d'utilisation, vous devez respecter les réglementations applicables à l'utilisation de la machine dans votre pays. Conservez toujours l'emballage des instructions d'utilisation avec la machine et rangez-le dans une housse en plastique pour le protéger de la saleté et de l'humidité. Lisez le manuel d'instructions à chaque fois avant d'utiliser la machine et suivez attentivement ses informations. La machine ne peut être utilisée que par des personnes qui ont été instruites sur le fonctionnement de la machine et qui sont informées des dangers associés. L'âge minimum requis doit être respecté.

### 2. Schéma (Fig. 1-1a)

1. Bouton de verrouillage de sécurité
2. Guidon supérieur
3. Bac à herbe
4. Réglage de la hauteur de coupe
5. Couvercle du compartiment de la batterie
6. Clapet d'éjection
7. Clip
8. Kit mulching
9. Clé de sécurité

### 3. Contenu de la livraison

- a 2 x vis à tête ronde M8
- b 2 x rondelle
- c 4 x levier de serrage rapide

Déballage Ouvrez l'emballage et retirez l'appareil avec précaution.

- Retirez le matériel d'emballage ainsi que les cales d'emballage et de transport (si disponibles).
- Vérifiez que la livraison est complète.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Si possible, conservez l'emballage jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

ATTENTION L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas être autorisés à jouer avec les sacs en plastique, les films et les petites pièces ! Il y a un risque d'ingestion et d'étouffement !

### 4. Utilisation conforme

- Avant de commencer tout travail, tous les dispositifs de protection et de sécurité doivent être en place.
- La machine a été conçue pour être utilisée par une seule personne.
- L'opérateur est responsable des tiers dans la zone d'opération.
- N'utilisez la machine que dans un état techniquement irréprochable, ainsi que pour l'usage auquel elle est destinée, de manière sûre et en étant conscient des dangers, en respectant les instructions d'utilisation !
- Les perturbations qui peuvent affecter la sécurité en particulier doivent être éliminées immédiatement !
  
- Les instructions de sécurité, d'utilisation et d'entretien du fabricant ainsi que les données techniques indiquées dans les calibres et les dimensions doivent être respectées.
- La machine ne peut être utilisée, entretenue ou réparée que par des personnes formées qui connaissent la machine et ont été informées des dangers.
- Les modifications non autorisées de la machine excluent la responsabilité du fabricant pour les dommages résultant de ces modifications.
- Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages qui en résultent, le risque est exclusivement supporté par l'utilisateur.
- L'appareil ne doit pas être utilisé pour des applications commerciales, techniques ou industrielles.
- La tondeuse à gazon est destinée à un usage privé, c'est-à-dire à une utilisation dans des environnements domestiques et de jardinage.
- L'usage privé de la tondeuse à gazon correspond à un temps de fonctionnement annuel ne dépassant généralement pas 50 heures, pendant lequel la machine est principalement utilisée pour entretenir des pelouses résidentielles à petite échelle et des jardins domestiques/de loisirs.
- Les installations publiques, les salles de sport et les applications agricoles/forestières sont exclues.
- Important ! En raison du risque élevé de blessures corporelles pour l'utilisateur, la tondeuse ne doit pas être utilisée pour tailler des buissons, des haies ou des arbustes, pour couper la végétation grimpante, les toits végétalisés ou l'herbe cultivée sur les balcons, pour nettoyer (aspirer) la saleté et les débris des allées, ou pour broyer des branches d'arbres ou de haies.
- Pour des raisons de sécurité, la tondeuse à gazon ne peut pas être utilisée comme unité d'entraînement pour d'autres outils de travail ou kits d'outils de quelque nature que ce soit.

**AVERTISSEMENT** Pour votre propre sécurité, veuillez lire attentivement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant de mettre l'appareil en marche. Si vous donnez l'appareil à des tiers, joignez toujours ces instructions.

## 5. Informations de sécurité

**DANGER** Le non-respect de ces instructions présente un danger extrême de mort ou un risque de blessures mortelles. **AVERTISSEMENT** Le non-respect de ces instructions présente un danger de mort ou un risque de blessures graves. **ATTENTION** Le non-respect de ces instructions présente un risque de blessure léger à modéré. **NOTE** Le non-respect de ces instructions présente un risque de dommages à l'appareil ou à d'autres biens. **AVERTISSEMENT !** Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité. Les omissions dans le respect des consignes et instructions de sécurité peuvent provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves. Cet outil de jardinage n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne reçoivent des instructions de cette personne sur la manière d'utiliser cet outil de jardinage. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec ces instructions utiliser cet outil de jardinage.

Consignes de sécurité pour le chargeur **AVERTISSEMENT !** Lisez attentivement toutes les consignes et instructions de sécurité. Le non-respect des consignes et instructions de sécurité peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

### Sécurité de la zone de travail

- Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones encombrées ou sombres favorisent les accidents.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des atmosphères explosives, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.
- Tenez les enfants et les personnes présentes à l'écart lorsque vous utilisez un outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

- La fiche de connexion de l'outil électrique doit s'adapter à la prise. La fiche ne doit en aucun cas être modifiée.
- Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez le contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des fours et des réfrigérateurs.
- Tenez les outils électriques à l'abri de la pluie et de l'humidité. L'eau pénétrant dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- N'utilisez pas le câble à d'autres fins, par exemple pour transporter ou suspendre l'outil électrique ou pour débrancher la fiche de la prise.
- Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives ou des pièces mobiles de l'appareil.
- Des câbles endommagés ou enroulés augmentent le risque de choc électrique.
- Si vous travaillez avec un outil électrique à l'extérieur, n'utilisez que des rallonges qui sont également adaptées à une utilisation en extérieur.
- L'utilisation d'une rallonge adaptée à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

### Sécurité personnelle

- Restez vigilant, surveillez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique.

- N'utilisez pas d'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Utilisez un équipement de protection individuelle.
- Portez toujours une protection oculaire. Un équipement de protection tel qu'un masque anti-poussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive utilisé dans des conditions appropriées réduira les blessures corporelles.
- Empêchez les démarrages involontaires. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou à la batterie, de le ramasser ou de le transporter.
- Retirez toute clé de réglage ou clé avant de mettre l'outil électrique en marche.
- Ne vous penchez pas trop loin. Gardez une bonne assise et un bon équilibre à tout moment.
- Habillez-vous correctement. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles.

### **Utilisation et entretien de l'outil électrique**

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté à votre application.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou la batterie de l'outil électrique avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de ranger les outils électriques.
- Rangez les outils électriques hors de portée des enfants et ne permettez pas à des personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions de l'utiliser.
- Entretenez les outils électriques. Vérifiez l'absence de mauvais alignement ou de grippage des pièces mobiles, de rupture de pièces et de toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils de coupe correctement entretenus avec des arêtes de coupe vives sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.

### **Manipulation et utilisation prudentes des appareils à batterie**

- Ne chargez les batteries que dans des chargeurs recommandés par le fabricant.
- Dans les outils électriques, n'utilisez que les batteries conçues à cet effet.
- L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide.
- En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, consultez un médecin.

### **Service**

- Faites réparer votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.
- Cela garantira le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

Consignes de sécurité pour les tondeuses à gazon Pour votre sécurité et celle des autres, lisez ces instructions d'utilisation et les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit. N'utilisez la machine que par temps sec. Tenez-la à l'abri de la pluie et de l'humidité. L'infiltration d'eau dans la machine augmente le risque de choc électrique. Éteignez la machine et retirez la clé de sécurité dans les conditions suivantes :

- lorsque la machine est laissée sans surveillance ;
- avant de vérifier, nettoyer ou effectuer d'autres travaux sur la machine ;
- avant de retirer les blocages ;

- si un obstacle a été heurté. Vérifiez que la tondeuse n'est pas endommagée et apportez-la à un centre de service spécialisé si elle est endommagée ;
- si la machine commence à vibrer excessivement.
- Avant utilisation, vérifiez toujours visuellement que les outils de coupe, les boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe ne sont pas usés ou endommagés.
- Pour éviter tout déséquilibre, les lames de coupe et les boulons de fixation usés ou endommagés ne peuvent être remplacés que par jeux.

### **Consignes de sécurité pour les batteries Li-Ion**

- N'ouvrez pas la batterie. Risque de court-circuit !
- Protégez la batterie de la chaleur, par exemple d'une exposition constante au soleil, ainsi que du feu, de l'eau et de l'humidité. Risque d'explosion.
- Lorsque la batterie a été endommagée ou qu'elle est utilisée de manière inappropriée, des fumées peuvent se dégager.
- Laissez entrer de l'air frais et consultez un médecin si les fumées vous causent des problèmes.
- N'utilisez que des batteries d'origine avec la tension spécifiée sur la plaque signalétique de votre outil électrique.
- La tension de la batterie doit correspondre à la tension de charge de la batterie du chargeur.
- Sinon, il y a un risque d'incendie et d'explosion.
- La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels qu'un clou ou un tournevis ou par l'application d'une force externe.

Avertissement ! Cet outil électrique génère un champ électromagnétique pendant son fonctionnement. Ce champ peut, dans certaines conditions, perturber les implants médicaux actifs ou passifs. Afin de prévenir le risque de blessures graves ou mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin et le fabricant de l'implant médical avant d'utiliser l'outil électrique.

### **Avant utilisation**

- Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec la tondeuse à gazon et ses fonctions ainsi qu'avec ses éléments de commande.
- N'utilisez jamais une tondeuse à gazon avec des dispositifs de sécurité endommagés ou manquants tels que le clapet d'éjection et/ou le bac de ramassage, le carter, etc. Faites-les réparer ou, le cas échéant, remplacer par un expert qualifié.
- Lorsque vous travaillez avec la machine, portez toujours des chaussures robustes et des pantalons longs.
- Vérifiez la zone où vous utilisez la machine et retirez toutes les pierres, bâtons, fils, os et autres objets qui peuvent être „happés” afin qu'il n'y ait aucun danger pour les personnes présentes.

### **Pendant l'utilisation**

- N'utilisez pas la machine lorsque des personnes (en particulier des enfants) ou des animaux se trouvent à proximité.
- Travailler sur des pentes raides peut être dangereux. Assurez-vous d'avoir une bonne assise et tondez lentement.
- Tondez toujours en travers de la pente plutôt que de haut en bas.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de direction. Risque de trébucher !
- Ne tondez pas les pentes raides.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous reculez en tondant et que vous tirez la tondeuse vers vous.

- Maintenez la distance de sécurité spécifiée par le guidon.
- N'allumez le moteur que lorsque vos pieds sont à une distance de sécurité de la barre de coupe.
- Éteignez la tondeuse lorsque vous voulez l'incliner ou la transporter, par exemple depuis/vers la pelouse en traversant des chemins.
- Ne traversez jamais du gravier avec le moteur en marche. Risque de projection de pierres !
- Avant de soulever ou de transporter la tondeuse, éteignez le moteur et attendez que la barre de coupe soit à l'arrêt.
- Ne changez la hauteur de coupe que lorsque le moteur est arrêté et que la barre de coupe ne bouge pas.
- N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le moteur est en marche.
- Avant de retirer le bac de ramassage, éteignez le moteur et attendez que la barre de coupe s'arrête de bouger.
- Si possible, ne coupez pas l'herbe mouillée.
- L'utilisation de la machine à une vitesse excessive peut augmenter le risque d'accidents.
- Veuillez noter qu'un entretien inapproprié, l'utilisation de pièces de rechange non conformes, ou le retrait ou la modification des dispositifs de sécurité peuvent entraîner des dommages à l'appareil et des blessures graves à la personne qui l'utilise.
- N'utilisez que des outils de coupe et des accessoires recommandés par le fabricant.
- L'utilisation d'autres outils et accessoires peut entraîner des blessures pour l'utilisateur.

#### **Après utilisation**

- Éteignez la machine, retirez la clé de sécurité et rangez la tondeuse dans un endroit sûr.
- Ne rangez pas la machine à la portée des enfants.
- Vérifiez le serrage de toutes les vis, écrous et boulons pour garantir que la tondeuse est dans un état sûr.
- Vérifiez régulièrement l'usure du bac de ramassage.
- N'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange approuvées par le fabricant.
- Faites effectuer les réparations exclusivement par un expert qualifié ou un centre de service spécialisé.

#### **Risques résiduels**

- Il y a un risque de blessure par les pièces en rotation.
- Il y a un danger dû aux objets projetés.
- Des dangers électriques existent lorsque des connexions électriques inappropriées sont utilisées.
- Minimisez les risques résiduels en suivant les instructions des „Règles de sécurité“, de l'„Utilisation autorisée uniquement“ et de l'ensemble du manuel d'utilisation.
- Non-utilisation de l'équipement de protection individuelle (EPI)
- L'utilisation négligente ou l'omission de l'équipement de protection individuelle peut entraîner des blessures graves.
- Soyez toujours pleinement concentré sur tout le travail.

Danger dû au bruit Dommages auditifs Un travail prolongé sans protection avec l'appareil peut entraîner des dommages auditifs. Portez toujours une protection auditive par principe.

Comportement en cas d'urgence En cas d'accident, prenez les mesures de premiers secours nécessaires et demandez une assistance médicale qualifiée dès que possible.

## 6. Données techniques

Caractéristique	Valeur
Tension nominale	36V DC (2X18V)
Largeur de coupe	43 cm
Hauteur de coupe	25-75 mm (6 positions)
Capacité du bac à herbe	45 l
Vitesse à vide	3300 min <sup>-1</sup>
Poids	16,2 kg

## Bruit et vibrations

Paramètre	Valeur
Pression acoustique L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Puissance acoustique L <sub>wA</sub> (mesurée)	87,4 dB(A)
Puissance acoustique L <sub>wA</sub> (garantie)	90 dB(A)
Incertitude KWA	2,5 dB(A)
Vibration ah	1,97 m/s <sup>2</sup>
Incertitude K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Portez des protections auditives. L'impact du bruit peut causer des dommages auditifs. Réduisez la génération de bruit et les vibrations au minimum !

- N'utilisez que du matériel en parfait état.
- Entretenez et nettoyez régulièrement l'équipement.
- Adaptez votre façon de travailler à l'équipement.
- Ne surchargez pas l'équipement.
- Faites vérifier l'équipement si nécessaire.
- Éteignez l'équipement lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Portez des gants.

## 7. Montage

1. Sortez la tondeuse et les pièces de fixation de l'emballage et vérifiez que toutes les pièces sont présentes.
2. Fixez le guidon inférieur avec un levier de serrage rapide (c) de chaque côté (Fig. 4-5).
3. Fixez le guidon supérieur avec une vis (a), une rondelle (b) et un levier de serrage rapide (c) de chaque côté de la tondeuse.
4. Fixez les câbles au guidon avec les clips de câble (10) fournis (Fig. 7).
5. Bac à herbe (4)- ouvrez-le et encliquez les clips en plastique en position sur le cadre (Fig. 8).
6. Tonte avec le bac à herbe :
7. Soulevez le clapet d'éjection (9) d'une main et accrochez le bac à herbe (4) comme indiqué sur la Fig. 9.
8. Mulching :
9. Si le bac à herbe (4) est fixé, retirez-le et remplacez-le par l'insert de mulching (11) comme indiqué sur les Fig. 10-11.

Montage de la batterie (Fig. 19) Ouvrez le couvercle du compartiment de la batterie (7). Insérez ensuite la batterie dans le support comme indiqué. Note : N'utilisez que des batteries ayant le même niveau de charge. Ne combinez pas des batteries pleines et à moitié pleines. Chargez toujours les deux batteries en même temps.

L'autonomie de la machine dépend de la batterie ayant la charge la plus faible. Les deux batteries doivent être complètement chargées avant utilisation.

## 8. Fonctionnement

Prise de sécurité (Fig. 17/18) La tondeuse ne peut être démarrée que si la prise de sécurité (12) est insérée dans la machine. Une fois le travail terminé, la prise doit être retirée de la machine.

Mise en marche de la machine (Fig. 14)

- Appuyez et maintenez enfoncé le bouton de verrouillage de sécurité (1).
- Appuyez sur le levier de commande (2). Le moteur démarre.

Arrêt de la machine (Fig. 14)

- Relâchez l'interrupteur „homme mort” (2).

Réglage de la hauteur du guidon (Fig. 15) Desserrez le levier de tension sur le guidon inférieur à gauche et à droite pour que le verrouillage puisse bouger librement. La hauteur du guidon peut être réglée sur trois niveaux.

Changement de la hauteur de coupe (Fig. 13) Avertissement ! Ne changez la hauteur de coupe que lorsque le moteur est arrêté et que la prise de sécurité a été retirée. Poussez le levier de réglage de la hauteur de coupe (6) vers l'extérieur. Sélectionnez la hauteur de coupe requise en déplaçant le levier (6) vers la droite ou la gauche, puis laissez le levier (6) s'enclencher dans l'une des fentes.

Retrait et vidage du bac de ramassage Si de l'herbe coupée reste sur le sol, le bac de ramassage est plein et vous devez le vider immédiatement. Arrêtez le moteur. Attendez que la barre de coupe soit à l'arrêt. Soulevez le clapet d'éjection. Retirez le bac de ramassage. Videz le bac de ramassage.

Travailler sans bac de ramassage Lorsque vous retirez le bac de ramassage, le clapet d'éjection se rabat. Lorsque vous travaillez sans bac de ramassage, l'herbe coupée est éjectée vers l'arrière.

Conseils pour l'entretien de la pelouse Quelques conseils pour que votre pelouse pousse sainement et uniformément :

- Si vous coupez fréquemment, l'herbe qui a des racines solides et forme un gazon ferme poussera principalement.
- La hauteur normale d'une pelouse est d'environ 4-5 cm.
- Vous ne devriez couper qu'un tiers de la hauteur totale, c'est-à-dire de 7-8 cm à la hauteur normale.
- Si l'herbe pousse à une hauteur excessive (par exemple après des vacances), coupez-la à la hauteur normale par étapes.
- Laissez toujours les bandes de coupe se chevaucher un peu.

Avant de tondre Notes importantes :

- Habillez-vous de manière appropriée. Portez des chaussures robustes et non des sandales ou des baskets.
- Vérifiez la lame de coupe. Si une lame est tordue ou endommagée d'une autre manière, elle doit être remplacée par une lame d'origine.
- Tondre de l'herbe mouillée peut être dangereux. Tondez l'herbe lorsqu'elle est aussi sèche que possible.
- Ramassez les objets lâches qui traînent, tels que les pierres, les jouets, les bâtons et les fils, etc., du sol avant de tondre.

### Conseils pour tondre correctement

- Attention ! N'ouvrez jamais le clapet d'éjection lorsque le bac est vidé et que le moteur tourne encore.
- La lame en rotation peut entraîner des blessures.
- Fixez toujours soigneusement le clapet d'éjection et le panier de ramassage. Éteignez le moteur avant

de les retirer.

- Tondez toujours en travers des pentes.
- Pour des raisons de sécurité, les pentes ayant une inclinaison de plus de 15 degrés ne doivent pas être tondues avec la tondeuse.
- Faites preuve d'une prudence particulière lorsque vous reculez et tirez la tondeuse. Risque de trébucher !

**Mulching** En mode mulching, les déchets de coupe sont broyés dans le carter fermé de la tondeuse, puis dispersés sur la pelouse. La collecte et l'élimination de l'herbe ne sont pas nécessaires.

- NOTE ! Le mulching n'est possible que sur des pelouses relativement courtes.

### **Tonte**

- Ne coupez qu'avec des lames de coupe affûtées et propres afin que les brins d'herbe ne s'effilochent pas et que la pelouse ne jaunisse pas.
- Pour obtenir une coupe nette, guidez la tondeuse sur des trajectoires aussi droites que possible.
- Gardez le dessous du carter de la tondeuse propre et enlevez les dépôts d'herbe.
- Éteignez le moteur avant d'effectuer toute vérification sur la lame.
- N'oubliez pas que la lame continuera à tourner pendant quelques secondes après l'arrêt du moteur.
- N'essayez jamais d'arrêter la lame.
- Si la lame en mouvement heurte un objet, arrêtez la tondeuse et attendez que la lame s'arrête complètement.

### **Vidage du panier de ramassage**

- Le panier de ramassage (4) dispose d'un indicateur de niveau (Fig. 8).
- Si le clapet (Fig. 8) se ferme pendant la tonte, le panier de ramassage (4) est plein et doit être vidé.
- Les trous sous le clapet doivent toujours être propres et praticables pour que l'indicateur de niveau fonctionne correctement.
- Dès que des résidus d'herbe restent sur le sol pendant la tonte, le panier de ramassage doit être vidé.

**AVERTISSEMENT** Avant de retirer le panier de ramassage, arrêtez le moteur et attendez que l'outil de coupe s'arrête.

- Pour retirer le panier de ramassage (4), soulevez le clapet d'éjection (9) d'une main et retirez le panier de ramassage (4) par la poignée de transport avec l'autre main (Fig. 9).
- Conformément aux règles de sécurité, le clapet d'éjection (9) se ferme lorsque le panier de ramassage est décroché et ferme l'ouverture d'éjection arrière.

## **9. Entretien et soins**

**AVERTISSEMENT !** Retirez la batterie de la machine avant tout travail d'entretien et de réparation sur la tondeuse. Les outils de coupe sont tranchants ! Portez des gants de sécurité.

Tondeuse à gazon **AVERTISSEMENT !** Vérifiez régulièrement la machine avant de commencer le travail. Les pièces endommagées doivent être réparées ou remplacées par un centre de service agréé avant de commencer à travailler avec la machine.

- Si possible, nettoyez toujours la machine juste après la tonte.
- Retirez la batterie.
- Retirez le bac de ramassage.
- Enlevez soigneusement les résidus d'herbe de la zone de coupe. Dégagez les résidus d'herbe coincés avec un bâton en bois.
- Gardez les fentes de ventilation propres et exemptes de poussière.

- Nettoyez le carter du moteur avec un chiffon humide et n'utilisez jamais de détergents ou de solvants !

### **Bac à herbe**

- Vous pouvez utiliser un tuyau pour nettoyer soigneusement le bac à herbe.

Retrait/affûtage de la barre de coupe

- Si les performances de coupe des lames diminuent, vous pouvez retirer les lames et les faire affûter par un spécialiste certifié.
- Les pièces de rechange doivent être conformes aux exigences spécifiées par le fabricant.
- Par conséquent, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces de rechange approuvées par le fabricant.

### **Réparations**

- Vérifiez que la machine n'est pas endommagée. Faites effectuer les réparations exclusivement par un centre de service agréé par le fabricant.

Informations sur le service Veuillez noter que les pièces suivantes de ce produit sont soumises à une usure normale ou naturelle et que les pièces suivantes sont donc également nécessaires pour être utilisées comme consommables. Pièces d'usure\* : couteau, batterie

- Pas nécessairement inclus dans le contenu de la livraison !

### **10. Stockage**

- Retirez la clé de sécurité avant le stockage.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel (10–25°C).
- Rangez la batterie et l'appareil séparément l'un de l'autre.
- Chargez la batterie avant de la ranger pour l'hiver.
- Les engrais et autres produits chimiques de jardin contiennent des substances qui peuvent avoir un effet fortement corrosif sur les pièces métalliques.

### **Transport**

- Lorsque vous changez de zone de travail, retirez la batterie de la tondeuse.
- Vous pouvez transporter la tondeuse en utilisant la poignée de transport.

### **11. Élimination et recyclage**

- L'équipement est fourni dans un emballage pour éviter qu'il ne soit endommagé pendant le transport.
- Les matières premières de cet emballage peuvent être réutilisées ou recyclées.
- Les composants défectueux doivent être éliminés comme des déchets spéciaux. Demandez à votre revendeur ou à votre mairie.
- Les anciens appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
- Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets domestiques conformément à la directive (2012/19/UE) relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).
- En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à l'utilisation efficace des ressources naturelles.
- Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être jetées dans les ordures ménagères !
- En tant que consommateur, vous êtes légalement tenu d'apporter toutes les piles et batteries rechargeables, qu'elles contiennent ou non des substances nocives, à un point de collecte géré par la municipalité ou à un détaillant, afin qu'elles puissent être éliminées de manière écologique.
- Retirez les piles du laser avant de vous débarrasser de la machine et des piles.

## Dépannage

Problème	Cause	Solution
L'appareil ne démarre pas.	La batterie est déchargée.	Vérifiez la batterie. Si nécessaire, faites-la réparer par un électricien agréé.
	Le bouton de verrouillage de sécurité (2) est défectueux. Le moteur est défectueux. La prise de sécurité (12) est manquante.	Réparation par un centre de service agréé. Réparation par un centre de service agréé. Insérez la prise de sécurité (12).
Le moteur s'arrête pendant le fonctionnement.	La batterie est déchargée. La batterie n'est pas insérée correctement. La batterie est défectueuse.	Chargez la batterie. Réinsérez la batterie. Nettoyez les bornes, remplacez par une batterie d'origine.
Performances diminuées. Vibrations excessives.	La batterie est épuisée. La batterie n'est pas complètement chargée. L'herbe est trop longue. Les lames sont mal installées. Un corps étranger obstrue les lames. Les lames sont endommagées.	Remplacez la batterie. Chargez la batterie. Coupez par étapes. Vérifiez le positionnement des lames. Nettoyez les lames. Remplacez les lames.
Admission d'herbe insuffisante.	Le bac à herbe est plein. L'ouverture d'éjection est obstruée. La hauteur de coupe est réglée trop bas.	Videz le bac à herbe. Retirez l'herbe. Changez la hauteur de coupe.
La pelouse est coupée de manière irrégulière.	Les lames sont émoussées. L'herbe est trop longue.	Faites affûter/remplacer les lames. Coupez par étapes.

## ES HT2E288-OLM218V43 – Introducción



Lea y comprenda todas las normas y directrices de seguridad antes de utilizar la herramienta eléctrica y luego sígala. Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

### Cortacésped inalámbrico

#### ES Cortacésped a batería

#### Traducción del manual de instrucciones original HT2E288-OLM218V43

**! PRECAUCIÓN: ¡Lea el manual atentamente antes de operar esta máquina!**

### 1. Introducción

ESTIMADO CLIENTE,

Esperamos que su nueva herramienta le traiga mucho disfrute y éxito.

#### NOTA:

De acuerdo con las leyes de responsabilidad del producto aplicables, el fabricante del dispositivo no asume ninguna responsabilidad por daños al producto o daños causados por el producto que se deban a:

- \* Manipulación incorrecta,
- \* Incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento,
  - Reparaciones por terceros, no por técnicos de servicio autorizados, \* Instalación y reemplazo de repuestos no originales,
- \* Aplicación distinta a la especificada,
- \* Una avería del sistema eléctrico que se produce debido al incumplimiento de las normativas eléctricas y las regulaciones VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Recomendamos: Leer el texto completo de las instrucciones de funcionamiento antes de instalar y poner en marcha el dispositivo.

Las instrucciones de funcionamiento están destinadas a ayudar al usuario a familiarizarse con la máquina y aprovechar sus posibilidades de aplicación de acuerdo con las recomendaciones.

Las instrucciones de funcionamiento contienen información importante sobre cómo operar la máquina de manera segura, profesional y económica, cómo evitar peligros, reparaciones costosas, reducir los tiempos de inactividad y cómo aumentar la fiabilidad y la vida útil de la máquina.

Además de las regulaciones de seguridad en las instrucciones de funcionamiento, debe cumplir con las regulaciones aplicables para la operación de la máquina en su país.

Mantenga el paquete de las instrucciones de funcionamiento con la máquina en todo momento y guárdelo en una cubierta de plástico para protegerlo de la suciedad y la humedad.

Lea el manual de instrucciones cada vez antes de operar la máquina y siga cuidadosamente su información.

La máquina solo puede ser operada por personas que hayan sido instruidas sobre la operación de la máquina y que estén informadas sobre los peligros asociados.

Se debe cumplir con el requisito de edad mínima.

### 2. Diseño (Fig. 1-1a)

1. Botón de bloqueo de seguridad
2. Manillar superior
3. Recogedor de césped
4. Ajuste de la altura de corte

5. Tapa del compartimento de la batería
6. Tapa de descarga
7. Clip
8. Kit de mulching
9. Llave de seguridad

### **3. Volumen de suministro**

- \* a 2 x tornillo de cabeza redonda M8
- \* b 2 x arandela
- \* c 4 x palanca de liberación rápida

### **Desembalaje Abra el embalaje y retire el dispositivo con cuidado.**

- \* Retire el material de embalaje, así como los soportes de embalaje y transporte (si están disponibles).
  - Compruebe que la entrega esté completa. \* Compruebe si el dispositivo y los accesorios presentan daños de transporte.
- \* Si es posible, guarde el embalaje hasta que haya expirado el período de garantía.

### **ATENCIÓN**

¡El dispositivo y los materiales de embalaje no son juguetes! ¡No se debe permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, películas y piezas pequeñas!

¡Existe riesgo de ingestión y asfixia!

### **4. Uso adecuado**

- \* Antes de iniciar cualquier trabajo, todos los dispositivos de protección y seguridad deben estar en su lugar.
- \* La máquina ha sido diseñada para ser operada por una sola persona.
- \* El operador es responsable de terceros en el área de operaciones.
- \* ¡Use la máquina solo en condiciones técnicamente impecables, así como para su propósito previsto, de manera segura y consciente de los peligros, de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento!
- \* ¡Las interrupciones que puedan afectar la seguridad en particular deben eliminarse de inmediato!
- \* Se deben seguir las instrucciones de seguridad, operación y mantenimiento del fabricante, así como los datos técnicos proporcionados en las calibraciones y dimensiones.
- \* La máquina solo puede ser utilizada, mantenida o reparada por personas capacitadas que estén familiarizadas con la máquina y hayan sido informadas sobre los peligros.
- \* Las modificaciones no autorizadas de la máquina excluyen la responsabilidad del fabricante por los daños resultantes de las modificaciones.
- \* Cualquier otro uso se considera no previsto. El fabricante excluye cualquier responsabilidad por los daños resultantes, el riesgo es asumido exclusivamente por el usuario.
- \* El dispositivo no debe utilizarse para aplicaciones comerciales, técnicas o industriales.
- \* El cortacésped está destinado para uso privado, es decir, para uso en entornos domésticos y de jardinería.
- \* El uso privado del cortacésped se refiere a un tiempo de funcionamiento anual que generalmente no excede las 50 horas, tiempo durante el cual la máquina se utiliza principalmente para mantener céspedes residenciales a pequeña escala y jardines domésticos/de ocio.
- \* Se excluyen las instalaciones públicas, los pabellones deportivos y las aplicaciones agrícolas/forestales.
- \* ¡Importante! Debido al alto riesgo de lesiones corporales para el usuario, el cortacésped no puede utilizarse para podar arbustos, setos o matorrales, para cortar vegetación trepadora, techos plantados o césped cultivado en balcones, para limpiar (aspirar) suciedad y escombros de las pasarelas, o para trocear recortes de árboles o setos.

\* Por razones de seguridad, el cortacésped no puede utilizarse como unidad de accionamiento para otras herramientas de trabajo o kits de herramientas de ningún tipo.

ADVERTENCIA Para su propia seguridad, lea detenidamente este manual y las instrucciones generales de seguridad antes de encender el dispositivo.

Si entrega el dispositivo a terceros, incluya siempre estas instrucciones.

## 5. Información de seguridad

PELIGRO La inobservancia de estas instrucciones supone un peligro extremo de muerte o el riesgo de lesiones que pongan en peligro la vida.

ADVERTENCIA La inobservancia de estas instrucciones supone un peligro de muerte o el riesgo de lesiones graves.

PRECAUCIÓN La inobservancia de estas instrucciones supone un riesgo de lesión leve a moderado.

NOTA La inobservancia de estas instrucciones supone un riesgo de daños en el dispositivo u otros bienes.

¡ADVERTENCIA! Lea todas las instrucciones y directrices de seguridad. Las omisiones en el cumplimiento de las instrucciones y directrices de seguridad pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Esta herramienta de jardinería no está destinada a ser utilizada por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que reciban instrucciones de dicha persona sobre cómo utilizar esta herramienta de jardinería.

Nunca permita que niños o personas que no estén familiarizadas con estas instrucciones utilicen esta herramienta de jardinería.

Avisos de seguridad para el cargador ¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todos los avisos e instrucciones de seguridad. El incumplimiento de los avisos e instrucciones de seguridad puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Seguridad en el área de trabajo \* Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas desordenadas u oscuras invitan a los accidentes.

\* No opere herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.

\* Mantenga a los niños y transeúntes alejados mientras opera una herramienta eléctrica. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

### Seguridad eléctrica

\* El enchufe de conexión de la herramienta eléctrica debe encajar en la toma de corriente. El enchufe no debe modificarse de ninguna manera.

\* Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.

- Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, calentadores, hornos y refrigeradores.

\* Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia y la humedad. El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

\* No utilice el cable para otro propósito, por ejemplo, para transportar o colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe de la toma.

\* Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles del dispositivo.

\* Los cables dañados o enrollados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

\* Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, utilice únicamente cables de extensión que también sean adecuados para uso en exteriores.

\* El uso de un cable de extensión adecuado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad personal

- \* Manténgase alerta, observe lo que está haciendo y use el sentido común al operar una herramienta eléctrica.
- \* No utilice una herramienta eléctrica si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- \* Utilice equipo de protección personal.
- \* Lleve siempre protección para los ojos. El equipo de protección como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protección auditiva utilizado en las condiciones adecuadas reducirá las lesiones personales.
- \* Evite el arranque involuntario. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de conectar a la fuente de alimentación y/o al paquete de baterías, levantar o transportar la herramienta.
- \* Retire cualquier llave de ajuste o llave inglesa antes de encender la herramienta eléctrica.
- \* No se estire demasiado. Mantenga una postura y un equilibrio adecuados en todo momento.
- \* Vístase adecuadamente. No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles.

## Uso y cuidado de la herramienta eléctrica

- \* No fuerce la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica correcta para su aplicación.
- \* No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende y apaga.
- \* Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación y/o el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar herramientas eléctricas.
- \* Guarde las herramientas eléctricas inactivas fuera del alcance de los niños y no permita que personas que no estén familiarizadas con la herramienta eléctrica o estas instrucciones la operen.
- \* Mantenga las herramientas eléctricas. Compruebe si hay desalineación o atasco de las piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica.
- \* Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte mantenidas adecuadamente con bordes de corte afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar.

## Manipulación y uso cuidadoso de los dispositivos de batería

- \* Cargue las baterías únicamente en cargadores recomendados por el fabricante.
  - \* En las herramientas eléctricas, utilice únicamente las baterías diseñadas para tal fin.
  - \* El uso de otras baterías puede provocar lesiones y riesgo de incendio.
  - \* Si se usa incorrectamente, puede salir líquido de la batería. Evite el contacto con este.
  - \* En caso de contacto accidental, enjuague con agua. Si el líquido entra en los ojos, busque asistencia médica.
- Servicio \* Haga que su herramienta eléctrica sea reparada por una persona cualificada que utilice únicamente piezas de repuesto idénticas.
- \* Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

Avisos de seguridad para cortacéspedes Para su seguridad y la de los demás, lea estas instrucciones de funcionamiento y los avisos de seguridad antes de utilizar el producto.

Utilice la máquina únicamente en condiciones climáticas secas. Manténgala alejada de la lluvia y las condiciones húmedas.

La entrada de agua en la máquina aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

Apague la máquina y retire la llave de seguridad en las siguientes condiciones:

- \* cuando la máquina se deja desatendida;
- \* antes de comprobar, limpiar u otros trabajos en la máquina;
- \* antes de eliminar obstrucciones;

\* si se golpeó un obstáculo. Compruebe si el cortacésped presenta daños y llévelo a un centro de servicio especializado si está dañado;

\* si la máquina comienza a vibrar excesivamente.

\* Antes de usar, compruebe siempre visualmente si las herramientas de corte, los pernos de fijación y toda la unidad de corte están desgastados o dañados.

\* Para evitar cualquier desequilibrio, las cuchillas de corte y los pernos de fijación desgastados o dañados solo pueden reemplazarse en juegos.

Avisos de seguridad para baterías de iones de litio \* No abra la batería. ¡Riesgo de cortocircuito!

\* Proteja la batería del calor, por ejemplo, de la exposición constante al sol, y del fuego, el agua y la humedad. Riesgo de explosión.

\* Cuando la batería ha sido dañada o se está utilizando de forma inadecuada, se pueden liberar humos.

\* Deje entrar aire fresco y consulte a un médico si los humos le causan algún problema.

\* Utilice únicamente baterías originales con el voltaje especificado en la placa de características de su herramienta eléctrica.

\* El voltaje de la batería debe corresponder con el voltaje de carga de la batería del cargador.

\* De lo contrario, existe riesgo de incendio y explosión.

\* La batería puede dañarse con objetos afilados como un clavo o un destornillador o por la aplicación externa de fuerza.

**¡Advertencia!** Esta herramienta eléctrica genera un campo electromagnético durante su funcionamiento. Este campo puede afectar a los implantes médicos activos o pasivos en determinadas condiciones.

Para prevenir el riesgo de lesiones graves o mortales, recomendamos que las personas con implantes médicos consulten con su médico y con el fabricante del implante médico antes de operar la herramienta eléctrica.

### Antes de usar

\* Antes de comenzar el trabajo, familiarícese con el cortacésped y sus funciones, así como con sus elementos de mando.

\* Nunca utilice un cortacésped con dispositivos de seguridad dañados o faltantes, como la tapa de descarga y/o el recogedor de césped, la carcasa, etc. Haga que sean reparados o, si corresponde, reemplazados por un experto cualificado.

\* Cuando trabaje con la máquina, lleve siempre calzado resistente y pantalones largos.

\* Compruebe el área donde va a utilizar la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos que puedan ser „atrapados“ para que no haya peligro para los transeúntes.

### Durante el uso

\* No utilice la máquina cuando haya personas (especialmente niños) o animales cerca.

\* Trabajar en pendientes pronunciadas puede ser peligroso. Asegure una pisada firme y corte lentamente.

\* Corte siempre transversalmente a la pendiente en lugar de hacia arriba y hacia abajo.

\* Tenga especial cuidado al cambiar de dirección. ¡Riesgo de tropezar!

\* No corte en laderas empinadas.

\* Tenga especial cuidado al retroceder mientras corta y tira del cortacésped hacia usted.

\* Mantenga la distancia de seguridad especificada por el manillar.

\* Encienda el motor solo cuando sus pies estén a una distancia segura de la barra de corte.

\* Apague el cortacésped cuando quiera inclinarlo o transportarlo, por ejemplo, desde/hacia el césped a través de caminos.

\* Nunca pase sobre grava con el motor en marcha. ¡Riesgo de proyección de piedras!

- \* Antes de levantar o transportar el cortacésped, apague el motor y espere hasta que la barra de corte se haya detenido.
- \* Cambie la altura de corte solo cuando el motor esté apagado y la barra de corte no se mueva.
- \* Nunca abra la tapa de descarga cuando el motor esté en marcha.
- \* Antes de retirar el recogedor de césped, apague el motor y espere a que la barra de corte deje de moverse.
- \* Si es posible, no corte césped húmedo.
- \* Operar la máquina a una velocidad excesiva puede aumentar el riesgo de accidentes.
- \* Tenga en cuenta que un mantenimiento inadecuado, el uso de repuestos no conformes o la eliminación o modificación de los dispositivos de seguridad pueden provocar daños en el dispositivo y lesiones graves a la persona que trabaja con él.
- \* Utilice únicamente herramientas de corte y accesorios recomendados por el fabricante.
- \* El uso de otras herramientas y accesorios puede provocar lesiones al usuario.

### Después del uso

- \* Apague la máquina, retire la llave de seguridad y guarde el cortacésped en un lugar seguro.
- \* No guarde la máquina al alcance de los niños.
- \* Compruebe la estanqueidad de todos los tornillos, tuercas y pernos para garantizar que el cortacésped se encuentre en condiciones seguras.
- \* Compruebe regularmente el recogedor de césped para detectar desgaste.
- \* Utilice únicamente repuestos originales o repuestos aprobados por el fabricante.
- \* Haga que las reparaciones sean realizadas exclusivamente por un experto cualificado o un centro de servicio especializado.

Peligros restantes \* Existe riesgo de lesiones por las piezas giratorias.

- Existe peligro por los elementos que se expulsan. \* Existen peligros eléctricos cuando se utilizan conexiones eléctricas inadecuadas.
- \* Minimice los peligros restantes siguiendo las instrucciones de las „Normas de seguridad”, „Usar solo según lo autorizado” y en todo el manual de funcionamiento.
- No uso de equipo de protección personal (EPP)
- El uso descuidado o la omisión del equipo de protección personal pueden provocar lesiones graves. \* Concéntrese siempre plenamente en todo el trabajo.

### Peligro por ruido Daño auditivo

El trabajo prolongado sin protección con el dispositivo puede provocar daños auditivos.

Lleve siempre protección auditiva por principio.

Comportamiento en caso de emergencia En caso de accidente, inicie las medidas de primeros auxilios necesarias y solicite asistencia médica cualificada lo antes posible.

### 6. Datos técnicos

Característica	Valor
Tensión nominal	36V CC (2X18V)
Ancho de corte	43 cm
Altura de corte	25-75 mm (6 posiciones)
Capacidad del recogedor de césped	45 l
Velocidad en vacío	3300 min <sup>-1</sup>
Peso	16,2 kg

## Ruido y vibración

Parámetro	Valor
Presión sonora L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Potencia sonora L <sub>wA</sub> (medida)	87,4 dB(A)
Potencia sonora L <sub>wA</sub> (garantizada)	90 dB(A)
Incertidumbre KWA	2,5 dB(A)
Vibración ah	1,97 m/s <sup>2</sup>
Incertidumbre K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## Use protectores auditivos.

El impacto del ruido puede causar daños auditivos.

¡Reduzca al mínimo la generación de ruido y vibraciones!

- Utilice únicamente equipos que estén en perfectas condiciones. \* Mantenga y limpie el equipo regularmente.
- Adapte su forma de trabajar al equipo.
- No sobrecargue el equipo. \* Haga que revisen el equipo si es necesario.
- Apague el equipo cuando no esté en uso.
- Use guantes.

## 7. Montaje

1. Saque el cortacésped y las piezas de fijación del embalaje y compruebe que todas las piezas estén presentes.
2. Fije el manillar inferior con una palanca de liberación rápida (c) a cada lado (Fig. 4-5).
3. Fije el manillar superior con un tornillo (a), una arandela (b) y una palanca de liberación rápida (c) a cada lado del cortacésped.
4. Fije los cables al manillar con los clips para cables (10) proporcionados (Fig. 7).
5. Recogedor de césped (4)- ábralo y encaje los clips de plástico en su posición en el marco (Fig. 8).
6. Corte con recogedor de césped:
7. Levante la tapa de descarga (9) con una mano y cuelgue el recogedor de césped (4) como se muestra en la Fig. 9.
8. Mulching (triturado):
9. Si el recogedor de césped (4) está colocado, retírelo y reemplácelo con el inserto de mulching (11) como se muestra en las Figs. 10-11.

Montaje de la batería (Fig. 19) Abra la tapa del compartimento de la batería (7). Luego inserte la batería en el soporte como se muestra.

### Nota:

Utilice siempre baterías con el mismo nivel de carga. No combine baterías llenas y medio llenas.

Cargue siempre ambas baterías al mismo tiempo.

El tiempo de funcionamiento de la máquina depende de la batería con la carga más baja. Ambas baterías deben estar completamente cargadas antes de su uso.

## 8. Operación

Enchufe de seguridad (Fig. 17/18) El cortacésped solo puede arrancarse si el enchufe de seguridad (12) está insertado en la máquina.

Una vez finalizado el trabajo, se debe retirar el enchufe de la máquina.

Encendido de la máquina (Fig. 14) \* Mantenga presionado el botón de bloqueo de seguridad (1).

\* Presione la palanca del interruptor (2). El motor arrancará.

Apagado de la máquina (Fig. 14) \* Suelte el interruptor de hombre muerto (2).

Ajuste de la altura del manillar (Fig. 15) Afloje la palanca de tensión en el manillar inferior a la izquierda y a la derecha para que el enclavamiento pueda moverse libremente.

La altura del manillar se puede ajustar en tres pasos.

Cambio de la altura de corte (Fig. 13) ¡Advertencia! No cambie la altura de corte hasta que el motor se haya detenido y se haya retirado el enchufe de seguridad.

Empuje la palanca de ajuste de la altura de corte (6) hacia afuera. Seleccione la altura de corte requerida moviendo la palanca (6) hacia la derecha o hacia la izquierda, luego deje que la palanca (6) encaje en una de las ranuras.

Retirar y vaciar el recogedor de césped Si queda césped cortado en el suelo, el recogedor de césped está lleno y debe vaciarlo de inmediato.

### **Apague el motor.**

Espere hasta que la barra de corte se haya detenido.

Levante la tapa de descarga.

Retire el recogedor de césped.

Vacíe el recogedor de césped.

Trabajar sin recogedor de césped Cuando retira el recogedor de césped, la tapa de descarga se abate.

Cuando se trabaja sin recogedor de césped, el césped cortado se expulsa hacia atrás.

Consejos para el cuidado del césped Algunos consejos para que su césped crezca sano y uniforme:

\* Si corta con frecuencia, crecerá principalmente la hierba que tiene raíces fuertes y forma una cubierta de césped firme.

\* La altura normal de un césped es de alrededor de 4-5 cm.

\* Solo debe cortar un tercio de la altura total, es decir, de 7-8 cm a la altura normal.

\* Si el césped crece a una altura excesiva (por ejemplo, después de unas vacaciones), córtelo a la altura normal en fases.

\* Deje siempre que las franjas de corte se superpongan un poco.

Antes de cortar Notas importantes: \* Vístase apropiadamente. Use zapatos resistentes y no sandalias ni zapatillas de deporte.

\* Compruebe la cuchilla de corte. Si una cuchilla está doblada o dañada de otro modo, debe ser reemplazada por una cuchilla original.

\* Cortar césped húmedo puede ser peligroso. Corte el césped cuando esté lo más seco posible.

\* Recoja los objetos sueltos que haya por el suelo, como piedras, juguetes, palos y alambres, etc., antes de cortar.

### **Consejos para cortar correctamente**

\* ¡Atención! Nunca abra la tapa de descarga cuando se esté vaciando el recogedor y el motor aún esté en marcha.

\* La cuchilla giratoria puede provocar lesiones.

\* Asegure siempre la tapa de descarga y la cesta de recogida con cuidado. Apague el motor antes de retirarlos.

\* Corte siempre transversalmente a las pendientes.

\* Por razones de seguridad, las pendientes con una inclinación de más de 15 grados no deben cortarse con el cortacésped.

\* Tenga especial cuidado al retroceder y tirar del cortacésped. ¡Riesgo de tropezar!

Mulching (triturado) Al hacer mulching, los recortes se Trituran en la carcasa cerrada del cortacésped y luego se dispersan por el césped.

No es necesario recoger ni desechar el césped.

- ¡NOTA! El mulching solo es posible en céspedes relativamente cortos.

### **Corte**

\* Corte solo con cuchillas de corte afiladas y limpias para que las briznas de hierba no se deshilachen y el césped no se ponga amarillo.

\* Para lograr un corte limpio, guíe el cortacésped en trayectorias lo más rectas posible.

\* Mantenga limpia la parte inferior de la carcasa del cortacésped y elimine cualquier depósito de hierba.

\* Apague el motor antes de realizar cualquier comprobación en la cuchilla.

\* Recuerde que la cuchilla seguirá girando durante unos segundos después de apagar el motor.

\* Nunca intente detener la cuchilla.

\* Si la cuchilla en movimiento golpea un objeto, detenga el cortacésped y espere a que la cuchilla se detenga por completo.

### **Vaciado de la cesta de recogida**

\* La cesta de recogida (4) tiene un indicador de nivel (Fig. 8).

\* Si la tapa (Fig. 8) se cierra durante el corte, la cesta de recogida (4) está llena y debe vaciarse.

\* Los orificios debajo de la tapa deben estar siempre limpios y transitables para que el indicador de nivel funcione correctamente.

\* Tan pronto como queden residuos de césped en el suelo durante el corte, la cesta de recogida debe vaciarse.

### **ADVERTENCIA**

Antes de retirar la cesta de recogida, detenga el motor y espere a que la herramienta de corte se detenga.

\* Para retirar la cesta de recogida (4), levante la tapa de descarga (9) con una mano y retire la cesta de recogida (4) por el asa de transporte con la otra mano (Fig. 9).

\* De acuerdo con las normas de seguridad, la tapa de descarga (9) se cierra cuando se desengancha la cesta de recogida y cierra la abertura de descarga trasera.

### **9. Mantenimiento y cuidado ¡ADVERTENCIA!**

Retire la batería de la máquina antes de cualquier trabajo de mantenimiento y reparación en el cortacésped.

¡Las herramientas de corte están afiladas! Use guantes de seguridad.

### **Cortacésped ¡ADVERTENCIA!**

Compruebe regularmente la máquina antes de empezar a trabajar. Las piezas dañadas deben ser reparadas o reemplazadas por un centro de servicio autorizado antes de empezar a trabajar con la máquina.

\* Si es posible, limpie siempre la máquina inmediatamente después de cortar.

\* Retire la batería.

\* Retire el recogedor de césped.

\* Retire con cuidado los residuos de césped del área de corte. Afloje los residuos de césped atascados con un palo de madera.

\* Mantenga las ranuras de ventilación limpias y libres de polvo.

\* ¡Limpie la carcasa del motor con un paño húmedo y no utilice nunca detergentes ni disolventes!

## Recogedor de césped

\* Puede utilizar una manguera para limpiar a fondo el recogedor de césped.

Retirar/afilarse la barra de corte \* Si el rendimiento de corte de las cuchillas disminuye, puede retirar las cuchillas y hacer que las afile un especialista certificado.

\* Los repuestos deben cumplir con los requisitos especificados por el fabricante.

\* Por lo tanto, utilice únicamente repuestos originales o repuestos aprobados por el fabricante.

## Reparaciones

\* Compruebe si la máquina presenta daños. Haga que las reparaciones sean realizadas exclusivamente por un centro de servicio autorizado por el fabricante.

Información de servicio Tenga en cuenta que las siguientes piezas de este producto están sujetas a un desgaste normal o natural y que, por lo tanto, las siguientes piezas también son necesarias para su uso como consumibles.

Piezas de desgaste\*: cuchilla, batería

\* ¡No necesariamente incluido en el volumen de suministro!

## 10. Almacenamiento

\* Retire la llave de seguridad antes de guardar.

• Guarde el dispositivo en un lugar seco y sin heladas (10–25°C). \* Guarde la batería y el dispositivo por separado.

\* Cargue la batería antes de guardarla para el invierno.

\* Los fertilizantes y otros productos químicos de jardín contienen sustancias que pueden tener un efecto muy corrosivo en las piezas metálicas.

## Transporte

\* Al cambiar de área de trabajo, retire la batería del cortacésped.

\* Puede transportar el cortacésped utilizando el asa de transporte.

## 11. Eliminación y reciclaje

\* El equipo se suministra en un embalaje para evitar que se dañe durante el transporte.

\* Las materias primas de este embalaje pueden reutilizarse o reciclarse.

\* Los componentes defectuosos deben eliminarse como residuos especiales. Pregunte a su distribuidor o a su ayuntamiento.

\* ¡Los aparatos viejos no deben desecharse con la basura doméstica!

\* Este símbolo indica que este producto no debe desecharse junto con los residuos domésticos de conformidad con la Directiva (2012/19/UE) sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

\* Al desechar correctamente este producto, también contribuye al uso eficaz de los recursos naturales.

\* ¡Las baterías y las baterías recargables no pertenecen a la basura doméstica!

\* Como consumidor, está obligado por ley a llevar todas las baterías y baterías recargables, independientemente de si contienen sustancias nocivas o no, a un punto de recogida gestionado por la autoridad local o a un minorista, para que puedan eliminarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

\* Retire las baterías del láser antes de desechar la máquina y las baterías.

## Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El dispositivo no arranca.	La batería está descargada.	Compruebe la batería. Si es necesario, haga que la repare un electricista autorizado.
	El botón de bloqueo de seguridad (2) está defectuoso. El motor está defectuoso. Falta el enchufe de seguridad (12).	Reparación por un centro de servicio autorizado. Reparación por un centro de servicio autorizado. Inserte el enchufe de seguridad (12).
El motor se detiene durante el funcionamiento.	La batería está descargada. La batería no está insertada correctamente. La batería está defectuosa.	Cargue la batería. Vuelva a insertar la batería. Limpie los terminales, reemplace con una batería original.
Rendimiento disminuido. Vibración excesiva.	La batería está agotada. La batería no está completamente cargada. El césped es demasiado largo. Las cuchillas están instaladas incorrectamente. Un objeto extraño impide el movimiento de las cuchillas. Las cuchillas están dañadas.	Reemplace la batería. Cargue la batería. Córtelo en fases. Compruebe la posición de las cuchillas. Limpie las cuchillas. Reemplace las cuchillas.
Recogida de césped inadecuada.	El recogedor de césped está lleno. La abertura de expulsión está obstruida. La altura de corte está ajustada demasiado baja.	Vacíe el recogedor de césped. Retire el césped. Cambie la altura de corte.
El césped se corta de forma irregular.	Las cuchillas están desafiladas. El césped es demasiado largo.	Haga afilar/reemplazar las cuchillas. Córtelo en fases.



Az elektromos szerszám használata előtt minden biztonsági szabályt és irányelvet el kell olvasni, majd be kell tartani. Az utasításokat meg kell őrizni későbbi használatra.

### Akkumulátoros fűnyíró HU Akkumulátoros fűnyíró Fordítás az eredeti használati útmutatóból HT2E-288-OLM218V43

**! VIGYÁZAT: A gép használata előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet!**

1. Bevezetés KEDVES VÁSÁRLÓ! Reméljük, hogy új szerszáma sok örömet és sikert hoz Önnek. MEGJEGYZÉS: A hatályos termékelelősségi törvények értelmében a készülék gyártója nem vállal felelősséget a termék károsodásáért vagy a termék által okozott károkért, amelyek az alábbiak miatt következnek be:

- Helytelen kezelés,
- A használati utasítás be nem tartása,
- Javítások harmadik felek által, nem hivatalos szerviztechnikusok által,
- Nem eredeti alkatrészek beszerelése és cseréje,
- A megadotttól eltérő alkalmazás,
- Az elektromos rendszer meghibásodása, amely az elektromos előírások és a VDE 0100, DIN 57113 / VDE0113 előírások be nem tartása miatt következik be.

Javasoljuk: A készülék telepítése és üzembe helyezése előtt olvassa el a használati utasítás teljes szövegét. A használati utasítás célja, hogy segítse a felhasználót megismerni a gépet és kihasználni annak alkalmazási lehetőségeit az ajánlásoknak megfelelően. A használati utasítás fontos információkat tartalmaz a gép biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéséről, a veszélyek, a költséges javítások elkerüléséről, az állásidő csökkentéséről, valamint a gép megbízhatóságának és élettartamának növeléséről. A használati utasításban szereplő biztonsági előírásokon túlmenően be kell tartania az Ön országában a gép üzemeltetésére vonatkozó előírásokat. A használati utasítást tartalmazó csomagot mindig tartsa a gép mellett, és műanyag borítóban tárolja, hogy megvédje a szennyeződéstől és a nedvességtől. A gép használata előtt minden alkalommal olvassa el a használati útmutatót, és gondosan kövesse annak információit. A gépet csak olyan személyek kezelhetik, akiket a gép üzemeltetésére kioktattak, és akiket tájékoztattak a kapcsolódó veszélyekről. A minimális életkori követelményt be kell tartani.

### 2. Elrendezés (1-1a. ábra)

1. Biztonsági zár gomb
2. Felső tolókar
3. Fűgyűjtő kosár
4. Vágási magasság beállítása
5. Akkumulátorrekesz fedele
6. Kidobó fedél
7. Csipesz
8. Mulcsozó betét
9. Biztonsági kulcs

### 3. Szállítási terjedelem

- a 2 x M8 kerekfejű csavar
- b 2 x alátét

- c 4 x gyorskioldó kar

#### **Kicsomagolás Nyissa ki a csomagolást és óvatosan vegye ki a készüléket.**

- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási és szállítási merevítőket (ha vannak).
- Ellenőrizze, hogy a szállítás teljes-e.
- Ellenőrizze a készüléket és a tartozékokat szállítási sérülések szempontjából.
- Ha lehetséges, őrizze meg a csomagolást a garanciaidő lejártáig.

**FIGYELEM** A készülék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermeknek nem szabad műanyag zacskókkal, fóliával és apró alkatrészekkel játszani! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

#### **4. Rendeltetészerű használat**

- Bármilyen munka megkezdése előtt minden védő- és biztonsági berendezésnek a helyén kell lennie.
- A gépet egy személy általi üzemeltetésre tervezték.
- A kezelő felelős a harmadik felekért a működési területen.
- A gépet csak műszakilag hibátlan állapotban, rendeltetésének megfelelően, biztonságos módon és a veszélyek tudatában, a használati utasításnak megfelelően használja!
- A biztonságot különösen befolyásoló zavarokat azonnal el kell hárítani!
- A gyártó biztonsági, üzemeltetési és karbantartási utasításait, valamint a kalibrációkban és méretekben megadott műszaki adatokat be kell tartani.
- A gépet csak képzett személyek használhatják, tarthatják karban vagy javíthatják, akik ismerik a gépet és tájékoztatták őket a veszélyekről.
- A gép jogosulatlan módosításai kizárják a gyártó felelősségét a módosításokból eredő károkért.
- Bármilyen más felhasználás nem rendeltetészerűnek minősül. A gyártó kizár minden felelősséget az ebből eredő károkért, a kockázatot kizárólag a felhasználó viseli.
- A készüléket nem szabad kereskedelmi, műszaki vagy ipari célokra használni.
- A fűnyíró magáncélú használatra készült, azaz otthoni és kerti környezetben való használatra.
- A fűnyíró magáncélú használata általában évi 50 órát meg nem haladó üzemidőt jelent, amely alatt a gépet elsősorban kis méretű lakossági pázsitok és otthoni/hobbi kertek karbantartására használják.
- A közintézmények, sportcsarnokok és mezőgazdasági/erdészeti alkalmazások kizártak.
- Fontos! A felhasználó súlyos testi sérülésének nagy kockázata miatt a fűnyírót nem szabad bokrok, sövények vagy cserjék nyírására, kúszónövények, beültetett tetők vagy erkélyen természetű fű vágására, járdákról a szennyeződések és törmelék tisztítására (felszívására), vagy fa- vagy sövénynyesedék aprítására használni.
- Biztonsági okokból a fűnyírót nem szabad meghajtó egységként használni más munkaeszközökhöz vagy bármilyen szerszámkészlethez.

**FIGYELMEZTETÉS** Saját biztonsága érdekében, kérjük, alaposan olvassa el ezt a kézikönyvet és az általános biztonsági utasításokat a készülék bekapcsolása előtt. Ha a készüléket harmadik félnek adja át, mindig mellékelje ezeket az utasításokat.

#### **5. Biztonsági információk**

**VESZÉLY** Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása rendkívüli halálveszélyt vagy életveszélyes sérülések kockázatát jelenti. **FIGYELMEZTETÉS** Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása halálveszélyt vagy súlyos sérülések kockázatát jelenti. **VIGYÁZAT** Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása enyhe vagy közepes sérülés kockázatát jelenti. **MEGJEGYZÉS** Ezen utasítások figyelmen kívül hagyása a készülék vagy más tulajdon károsodásának kockázatát jelenti. **FIGYELMEZTETÉS!** Olvasson el minden biztonsági utasítást és útmutatást. A biztonsági utasítások és útmutatások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat. Ez a kerti szerszám nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyek

(beleértve a gyermekeket is), illetve tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek használják, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ilyen személytől utasításokat kapnak a kerti szerszám használatára vonatkozóan. Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy ezen utasításokkal nem ismerős személyek használják ezt a kerti szerszámot.

Biztonsági megjegyzések a töltőhöz FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el figyelmesen az összes biztonsági megjegyzést és utasítást. A biztonsági megjegyzések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

### **Munkaterület biztonsága**

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva. A rendetlen vagy sötét területek balesetekhez vezetnek.
- Ne működtessen elektromos szerszámokat robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében.
- Tartsa távol a gyermekeket és a bárméskodókat az elektromos szerszám működtetése közben. A figyelemelterelés miatt elveszítheti az irányítást.

### **Elektromos biztonság**

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a konnektorba. A dugót semmilyen módon nem szabad módosítani.
- A módosítatlan dugók és a megfelelő konnektorok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a test érintkezését földelt felületekkel, például csövekkel, fűtőtestekkel, sütőkkel és hűtőszekrényekkel.
- Tartsa távol az elektromos szerszámokat esőtől és nedvességtől. Az elektromos szerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a kábelt más célra, például az elektromos szerszám szállítására vagy felakasztására, vagy a dugó kihúzására a konnektorból.
- Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.
- A sérült vagy feltekeredett kábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha kültéren dolgozik elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító kábeleket használjon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak.
- A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.

### **Személyi biztonság**

- Legyen éber, figyelje, mit csinál, és használja a józan eszét, amikor elektromos szerszámot használ.
- Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.
- Használjon egyéni védőfelszerelést.
- Mindig viseljen szemvédőt. A megfelelő körülmények között használt védőfelszerelések, mint például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő, csökkentik a személyi sérüléseket.
- Akadályozza meg a véletlen indítást. Győződjön meg arról, hogy a kapcsoló kikapcsolt helyzetben van, mielőtt csatlakoztatja az áramforráshoz és/vagy az akkumulátorhoz, felveszi vagy hordozza a szerszámot.
- Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító kulcsot vagy csavarkulcsot.
- Ne nyúljon túl messzire. Mindig tartsa meg a megfelelő lábtartást és egyensúlyt.
- Öltözzön megfelelően. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját, ruházatát és kesztyűjét a mozgó alkatrészekről.

## Elektromos szerszám használata és gondozása

- Ne erőltesse az elektromos szerszámot. Használja az alkalmazásának megfelelő elektromos szerszámot.
- Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsoló nem kapcsolja be és ki.
- Bármilyen beállítás, tartozékcseré vagy az elektromos szerszámok tárolása előtt húzza ki a dugót az áramforrásból és/vagy az akkumulátort az elektromos szerszámából.
- A használaton kívüli elektromos szerszámokat gyermekektől elzárva tárolja, és ne engedje, hogy a szerzámmal vagy ezekkel az utasításokkal nem ismerős személyek kezeljék az elektromos szerszámot.
- Karbantartsa az elektromos szerszámokat. Ellenőrizze a mozgó alkatrészek elmozdulását vagy beszerelését, az alkatrészek törését és minden egyéb olyan állapotot, amely befolyásolhatja az elektromos szerszám működését.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak beszorulni és könnyebben irányíthatók.

## Akkumulátoros eszközök gondos kezelése és használata

- Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőben töltsse.
- Az elektromos szerszámokban csak a rendeltetésüknek megfelelő akkumulátorokat használjon.
- Más akkumulátorok használata sérüléseket és tűzveszélyt okozhat.
- Helytelen használat esetén folyadék szivároghat az akkumulátorból. Kerülje az ezzel való érintkezést.
- Véletlen érintkezés esetén öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz.

## Szerviz

- Az elektromos szerszámot szakképzett javítóval javíttassa, aki csak azonos cserealkatrészeket használ.
- Ez biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmaradjon.

Biztonsági megjegyzések fűnyírókhoz Az Ön és mások biztonsága érdekében olvassa el ezt a használati útmutatót és a biztonsági megjegyzéseket a termék használata előtt. A gépet csak száraz időjárási körülmények között használja. Tartsa távol esőtől és nedves körülményektől. A gépbe jutó víz növeli az áramütés kockázatát. Kapcsolja ki a gépet és vegye ki a biztonsági kulcsot a következő esetekben:

- ha a gépet felügyelet nélkül hagyják;
- a gép ellenőrzése, tisztítása vagy egyéb munkálatok elvégzése előtt;
- az elakadások megszüntetése előtt;
- ha akadályba ütközött. Ellenőrizze a fűnyíró sérülések szempontjából, és ha sérült, vigye el szakműhelybe;
- ha a gép túlzottan rezegni kezd.
- Használat előtt mindig vizuálisan ellenőrizze, hogy a vágószerszámok, rögzítőcsavarok és az egész vágógépség elhasználódott-e vagy sérült-e.
- A kiegyensúlyozatlanság elkerülése érdekében az elhasználódott vagy sérült vágókéseket és rögzítőcsavarokat csak készletben szabad cserélni.

Biztonsági megjegyzések Li-Ion akkumulátorokhoz

- Ne nyissa fel az akkumulátort. Rövidzárlat veszélye!
- Védje az akkumulátort hőtől, pl. állandó napsugárzástól, valamint tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély.
- Ha az akkumulátor megsérült vagy nem megfelelően használják, gőzök szabadulhatnak fel.
- Engedjen be friss levegőt, és forduljon orvoshoz, ha a gőzök bármilyen problémát okoznak.
- Csak eredeti, az elektromos szerszám adattábláján megadott feszültségű akkumulátorokat használjon.
- Az akkumulátor feszültségének meg kell egyeznie a töltő akkumulátor töltési feszültségével.

- Ellenkező esetben tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Az akkumulátort éles tárgyak, például szög vagy csavarhúzó, vagy külső erőhatás károsíthatja.

**Figyelmeztetés!** Ez az elektromos szerszám működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között károsíthatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumokat. A súlyos vagy halálos sérülések kockázatának megelőzése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával.

### Használat előtt

- A munka megkezdése előtt ismerkedjen meg a fűnyíróval, annak funkcióival és kezelőelemeivel.
- Soha ne használjon fűnyírót sérült vagy hiányzó biztonsági berendezésekkel, például kidobó fedéllel és/vagy fűgyűjtő kosárral, burkolattal stb. Javíttassa meg vagy adott esetben cseréltesse ki ezeket szakképzett szakemberrel.
- A géppel végzett munka során mindig viseljen erős lábbelit és hosszú nadrágot.
- Ellenőrizze a területet, ahol a gépet használja, és távolítson el minden követ, botot, drótot, csontot és egyéb tárgyat, amelyet „elkaphat”, hogy ne jelentsen veszélyt a bármézőkódokra.

### Használat közben

- Ne használja a gépet, ha emberek (különösen gyermekek) vagy állatok vannak a közelben.
- A meredek lejtőkön végzett munka veszélyes lehet. Biztosítson stabil lábtartást és lassan nyírjon.
- Mindig a lejtőn keresztben nyírjon, ne pedig fel és le.
- Legyen különösen óvatos az irányváltáskor. Botlásveszély!
- Ne nyírjon meredek domboldalakat.
- Legyen különösen óvatos, amikor hátrafelé halad nyírás közben, és a fűnyírót maga felé húzza.
- Tartsa be a fogantyúkeret által megadott biztonsági távolságot.
- A motort csak akkor kapcsolja be, ha a lába biztonságos távolságban van a vágókéstől.
- Kapcsolja ki a fűnyírót, ha meg akarja dönteni vagy szállítani, pl. a fűről/fűre utakon keresztül.
- Soha ne menjen át kavicsos működő motorral. Kőfelverődés veszélye!
- A fűnyíró felemelése vagy szállítása előtt kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a vágókés megáll.
- A vágási magasságot csak akkor változtassa, ha a motor le van állítva, és a vágókés nem mozog.
- Soha ne nyissa ki a kidobó fedelet működő motor mellett.
- A fűgyűjtő kosár eltávolítása előtt kapcsolja ki a motort, és várja meg, amíg a vágókés megáll.
- Ha lehetséges, ne vágjon nedves fűvet.
- A gép túlzott sebességgel történő működtetése növelheti a balesetek kockázatát.
- Kérjük, vegye figyelembe, hogy a nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata, vagy a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása a készülék károsodásához és a vele dolgozó személy súlyos sérüléséhez vezethet.
- Csak a gyártó által ajánlott vágószerszámokat és tartozékokat használjon.
- Más szerszámok és tartozékok használata a felhasználó sérülését okozhatja.

### Használat után

- Kapcsolja ki a gépet, vegye ki a biztonsági kulcsot, és tárolja a fűnyírót biztonságos helyen.
- Ne tárolja a gépet gyermekek számára elérhető helyen.
- Ellenőrizze az összes csavar, anya és csapszeg feszességét, hogy a fűnyíró biztonságos állapotban legyen.

- Rendszeresen ellenőrizze a fűgyújtó kosarat kopás és elhasználódás szempontjából.
- Csak eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.
- A javításokat kizárólag szakképzett szakemberrel vagy szakműhellyel végeztesse el.

### Maradék veszélyek

- Forgó alkatrészek okozta sérülésveszély áll fenn.
- Kidobott tárgyak okozta veszély áll fenn.
- Nem megfelelő elektromos csatlakozások használata esetén elektromos veszélyek állnak fenn.
- Minimalizálja a maradék veszélyeket a „Biztonsági szabályok”, a „Csak engedélyezett használat” és a teljes használati útmutató utasításainak követésével.
- Személyi védőfelszerelés (PPE) elhanyagolása
- A személyi védőfelszerelés gondatlan használata vagy elhagyása súlyos sérülést okozhat.
- Mindig teljes mértékben koncentráljon minden munkára.

Zajveszély Halláskárosodás A készülékkel való hosszan tartó, védelem nélküli munka halláskárosodáshoz vezethet. Elvből mindig viseljen hallásvédőt.

Viselkedés vészhelyzetben Baleset esetén tegye meg a szükséges elsősegélynyújtási intézkedéseket és a lehető leghamarabb kérjen szakképzett orvosi segítséget.

## 6. Műszaki adatok

Jellemző	Érték
Névleges feszültség	36V DC (2X18V)
Vágási szélesség	43 cm
Vágási magasság	25-75mm (6 pozíció)
Fűgyújtó kosár kapacitása	45 l
Üresjárat fordulatszám	3300 min <sup>-1</sup>
Súly	16,2 kg

### Zaj és rezgés

Paraméter	Érték
Hangnyomás L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Hangteljesítmény L <sub>wA</sub> (mért)	87,4 dB(A)
Hangteljesítmény L <sub>wA</sub> (garantált)	90 dB(A)
Bizonytalanság K <sub>WA</sub>	2,5 dB(A)
Rezgés a <sub>h</sub>	1,97 m/s <sup>2</sup>
Bizonytalanság K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Viseljen fülvédőt. A zaj hatása halláskárosodást okozhat. Csökkentse a zaj- és rezgésképződést a minimumra!

- Csak tökéletes állapotban lévő berendezést használjon.
- Rendszeresen tartsa karban és tisztítsa a berendezést.
- A munkamódszerét igazítsa a berendezéshez.
- Ne terhelje túl a berendezést.
- Szükség esetén ellenőriztesse a berendezést.
- Ha nem használja, kapcsolja ki a berendezést.
- Viseljen kesztyűt.

## 7. Összeszerelés

1. Vegye ki a fűnyírót és a rögzítőelemeket a csomagolásból, és ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e.
2. Rögzítse az alsó tolókart egy-egy gyorskioldó karral (c) mindkét oldalon (4-5. ábra).
3. Rögzítse a felső tolókart egy-egy csavarral (a), alátéttel (b) és gyorskioldó karral (c) a fűnyíró mindkét oldalán.
4. Rögzítse a kábeleket a tolókarhoz a mellékelt kábelcsipeszekkel (10) (7. ábra).
5. Fűgyűjtő kosár (4)- nyissa ki, és pattintsa a műanyag csipeszeket a helyükre a kereten (8. ábra).
6. Fűnyírás fűgyűjtő kosárral:
7. Emelje fel a kidobó fedelet (9) egyik kezével, és akassza be a fűgyűjtő kosarat (4) a 9. ábrán látható módon.
8. Mulcsozás:
9. Ha a fűgyűjtő kosár (4) fel van szerelve, távolítsa el, és cserélje ki a mulcsozó betétre (11) a 10-11. ábrán látható módon.

Akkumulátor beszerelése (19. ábra) Nyissa ki az akkumulátorrekesz fedelét (7). Ezután helyezze be az akkumulátort a tartóba a képen látható módon. Megjegyzés: Mindig csak azonos töltöttségi szintű akkumulátorokat használjon. Ne keverje a teli és a félig teli akkumulátorokat. Mindig egyszerre töltsé mindkét akkumulátort. A gép üzemideje az alacsonyabb töltöttségű akkumulátortól függ. Használat előtt mindkét akkumulátort teljesen fel kell tölteni.

## 8. Üzemeltetés Biztonsági dugó (17/18. ábra)

A fűnyírót csak akkor lehet elindítani, ha a biztonsági dugó (12) be van helyezve a gépbe. A munka befejezése után a dugót ki kell húzni a gépből.

A gép bekapcsolása (14. ábra)

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a biztonsági zár gombot (1).
- Nyomja meg a kapcsolókart (2). A motor elindul.

A gép kikapcsolása (14. ábra)

- Engedje el a holtember-kapcsolót (2).

Tolókar magasságának beállítása (15. ábra) Lazítsa meg a feszítőkart az alsó tolókaron bal és jobb oldalon, hogy a reteszelés szabadon mozoghasson. A tolókar magassága három fokozatban állítható.

Vágási magasság megváltoztatása (13. ábra) Figyelmeztetés! Ne változtassa a vágási magasságot, amíg a motor le nem állt, és a biztonsági dugót ki nem húzták. Nyomja kifelé a vágási magasság beállító karját (6). Válassza ki a kívánt vágási magasságot a kar (6) jobbra vagy balra mozgásával, majd hagyja, hogy a kar (6) bepattanjon az egyik horonyba.

A fűgyűjtő kosár eltávolítása és kiürítése Ha a levágott fű a földön marad, a fűgyűjtő kosár tele van, és azonnal ki kell üríteni. Állítsa le a motort. Várja meg, amíg a vágókés megáll. Emelje fel a kidobó fedelet. Vegye le a fűgyűjtő kosarat. Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat.

Munkavégzés fűgyűjtő kosár nélkül Ha leveszi a fűgyűjtő kosarat, a kidobó fedél lecsapódik. Fűgyűjtő kosár nélküli munkavégzés esetén a levágott fű hátrafelé kerül kidobásra.

Pázsítápolási tanácsok Néhány tanács, hogy a pázsitja egészségesen és egyenletesen nőjön:

- Ha gyakran vág, főleg az erős gyökérszerű, sűrű gyepet alkotó fű fog nőni.
- A pázsit normál magassága körülbelül 4-5 cm.
- A teljes magasságnak csak egyharmadát szabad levágni, azaz 7-8 cm-ről a normál magasságra.
- Ha a fű túlságosan magasra nő (pl. nyaralás után), vágja le fázisokban a normál magasságra.
- Mindig hagyja, hogy a vágási sávok kissé átfedjék egymást.

### Fűnyírás előtt Fontos megjegyzések:

- Öltözzön megfelelően. Viseljen erős cipőt, ne szandált vagy edzőcipőt.
- Ellenőrizze a vágókést. Ha egy kés meghajlott vagy más módon sérült, ki kell cserélni egy eredeti késre.
- A nedves fű nyírása veszélyes lehet. Nyírja a fűvet, amikor a lehető legszárazabb.
- Fűnyírás előtt szedje össze a földön heverő laza tárgyakat, például köveket, játékokat, botokat, drótokat stb.

### Tipp a helyes fűnyíráshoz

- Figyelem! Soha ne nyissa ki a kidobó fedelet, amíg a gyűjtőkosár ürítése folyamatban van, és a motor még jár.
- A forgó kés sérüléseket okozhat.
- Mindig gondosan rögzítse a kidobó fedelet és a gyűjtőkosarat. Eltávolításuk előtt kapcsolja ki a motort.
- Mindig a lejtőkön keresztben nyírjon.
- Biztonsági okokból a 15 foknál meredekebb lejtőket nem szabad a fűnyíróval nyírni.
- Legyen különösen óvatos, amikor hátrafelé halad és a fűnyírót húzza. Botlásveszély!

Mulcsozás Mulcsozáskor a nyesedéket a zárt fűnyíróházban felaprítják, majd szétszórják a pázsiton. A fű összegyűjtése és ártalmatlanítása nem szükséges.

- **MEGJEGYZÉS!** A mulcsozás csak viszonylag rövid pázsiton lehetséges.

### Fűnyírás

- Csak éles, tiszta vágókésekkel vágjon, hogy a fűszálak ne rojtosodjanak, és a pázsit ne sárguljon be.
- A tiszta vágás érdekében a fűnyírót a lehető legegyszerűbb pályákon vezesse.
- Tartsa tisztán a fűnyíróház alját, és távolítsa el a fűlerakódásokat.
- Mielőtt bármilyen ellenőrzést végezne a késen, kapcsolja ki a motort.
- Ne feledje, hogy a kés a motor leállítása után még néhány másodpercig forogni fog.
- Soha ne próbálja megállítani a kést.
- Ha a mozgó kés tárgynak ütközik, állítsa le a fűnyíró, és várja meg, amíg a kés teljesen megáll.

### A gyűjtőkosár kiürítése

- A gyűjtőkosár (4) szintjelzővel rendelkezik (8. ábra).
- Ha a fedél (8. ábra) nyírás közben bezáródik, a gyűjtőkosár (4) tele van, és ki kell üríteni.
- A fedél alatti lyukaknak mindig tisztának és átjárhatónak kell lenniük, hogy a szintjelző megfelelően működjön.
- Amint fűmaradványok maradnak a földön nyírás közben, a gyűjtőkosarat ki kell üríteni.

**FIGYELMEZTETÉS** A gyűjtőkosár eltávolítása előtt állítsa le a motort, és várja meg, amíg a vágószerszám megáll.

- A gyűjtőkosár (4) eltávolításához emelje fel a kidobó fedelet (9) egyik kezével, és a másik kezével a hordozó fogantyúnál fogva vegye le a gyűjtőkosarat (4) (9. ábra).
- A biztonsági előírásoknak megfelelően a kidobó fedél (9) bezárul, amikor a gyűjtőkosarat lekapcsolják, és lezárja a hátsó kidobónyílást.

### 9. Karbantartás és ápolás

**FIGYELMEZTETÉS!** A fűnyírón végzett bármilyen karbantartási és javítási munka előtt vegye ki az akkumulátort a gépből. A vágószerszámok élesek! Viseljen védőkesztyűt.

**Fűnyíró FIGYELMEZTETÉS!** Rendszeresen ellenőrizze a gépet a munka megkezdése előtt. A sérült alkatrészeket a géppel való munka megkezdése előtt hivatalos szervizközpontban kell megjavíttatni vagy kicseréltetni.

- Ha lehetséges, mindig tisztítsa meg a gépet közvetlenül a fűnyírás után.

- Vegye ki az akkumulátort.
- Vegye le a fűgyűjtő kosarat.
- Óvatosan távolítsa el a fűmaradványokat a vágási területről. A beragadt fűmaradványokat egy fa bottal lazítsa fel.
- Tartsa tisztán és pormentesen a szellőzőnyílásokat.
- A motorházat nedves ruhával tisztítsa, és soha ne használjon tisztítószereket vagy oldószereket!

### **Fűgyűjtő kosár**

- A fűgyűjtő kosár alapos tisztításához használhat tömlőt.

### **A vágókés eltávolítása/élezése**

- Ha a kések vágási teljesítménye csökken, eltávolíthatja a késeket, és minősített szakemberrel élezetheti meg őket.
- A pótalkatrészeknek meg kell felelniük a gyártó által meghatározott követelményeknek.
- Ezért mindig csak eredeti pótalkatrészeket vagy a gyártó által jóváhagyott pótalkatrészeket használjon.

### **Javítások**

- Ellenőrizze a gépet sérülések szempontjából. A javításokat kizárólag a gyártó által felhatalmazott szervizközponttal végeztesse el.

Szervizinformációk Kérjük, vegye figyelembe, hogy a termék következő alkatrészei normál vagy természetes kopásnak vannak kitéve, és hogy a következő alkatrészek ezért fogyóeszközként is szükségesek a használathoz. Kopóalkatrészek\*: kés, akkumulátor

- Nem feltétlenül tartozik a szállítási terjedelembé!

### **10. Tárolás**

- Tárolás előtt vegye ki a biztonsági kulcsot.
- A készüléket száraz és fagymentes (10–25°C) helyen tárolja.
- Az akkumulátort és a készüléket egymástól elkülönítve tárolja.
- Töltse fel az akkumulátort, mielőtt télire elteszi.
- A műtrágyák és más kerti vegyszerek olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek erősen maró hatással lehetnek a fém alkatrészekre.

### **Szállítás**

- Munkaterület váltásakor vegye ki az akkumulátort a fűnyíróból.
- A fűnyírót a hordozó fogantyú segítségével szállíthatja.

### **11. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás**

- A berendezést csomagolásban szállítják, hogy megvédjék a szállítás közbeni sérülésektől.
- A csomagolásban lévő nyersanyagok újra felhasználhatók vagy újrahasznosíthatók.
- A hibás alkatrészeket speciális hulladékként kell ártalmatlanítani. Kérdezze meg a kereskedőjét vagy a helyi önkormányzatot.
- A régi készülékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani!
- Ez a szimbólum azt jelzi, hogy ezt a terméket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló (2012/19/EU) irányelv (WEEE) értelmében.
- A termék megfelelő ártalmatlanításával hozzájárul a természeti erőforrások hatékony felhasználásához is.
- Az elemek és újratölthető akkumulátorok nem tartoznak a háztartási hulladékba!

- Fogyasztóként törvény kötelezi Önt arra, hogy minden elemet és újratölthető akkumulátort, függetlenül attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat vagy sem, a helyi hatóság által működtetett gyűjtőhelyre vagy egy kiskereskedőhöz vigyen, hogy azokat környezetbarát módon ártalmatlaníthassák.
- A gép és az elemek ártalmatlanítása előtt vegye ki az elemeket a lézerből.

### Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A készülék nem indul el.	Az akkumulátor lemerült.	Ellenőrizze az akkumulátort. Szükség esetén intézkedjen a javításról egy hivatalos villanyszerelővel.
	A biztonsági zár gomb (2) hibás. A motor hibás. A biztonsági dugó (12) hiányzik.	Javítás hivatalos szervizközpontban. Javítás hivatalos szervizközpontban. Helyezze be a biztonsági dugót (12).
A motor működés közben leáll.	Az akkumulátor lemerült. Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve. Az akkumulátor hibás.	Töltse fel az akkumulátort. Helyezze be újra az akkumulátort. Tisztítsa meg a csatlakozókat, cserélje ki eredeti akkumulátorra.
Csökken a teljesítmény. Túlzott rezgés.	Az akkumulátor lemerült. Az akkumulátor nincs teljesen feltöltve. A fű túl hosszú. A kések helytelenül vannak felszerelve. Idegen tárgy akadályozza a késeket. A kések sérültek.	Cserélje ki az akkumulátort. Töltse fel az akkumulátort. Vágja fázisokban. Ellenőrizze a kések helyzetét. Tisztítsa meg a késeket. Cserélje ki a késeket.
Nem megfelelő fűfelvétel.	A fűgyűjtő kosár tele van. A kidobónyílás eldugult. A vágási magasság túl alacsonyra van állítva.	Ürítse ki a fűgyűjtő kosarat. Távolítsa el a fűvet. Változtassa meg a vágási magasságot.
A pázsit egyenetlenül van levágva.	A kések tompák. A fű túl hosszú.	Éleztesse meg/cseréltesse ki a késeket. Vágja fázisokban.



**Pažljivo pročitajte sva sigurnosna pravila i smjernice prije uporabe električnog alata i pridržavajte ih se tijekom rada. Sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu.**

**Akumulatorska kosilica HR Kosilica na baterijski pogon Prijevod originalnog priručnika s uputama HT2E-288-0LM218V43**

**! OPREZ: Pažljivo pročitajte priručnik prije rukovanja ovim strojem!**

### 1. Uvod

POŠTOVANI KUPČE, Nadamo se da će vam vaš novi alat donijeti mnogo zadovoljstva i uspjeha. NAPOMENA: U skladu s primjenjivim zakonima o odgovornosti za proizvode, proizvođač uređaja ne preuzima odgovornost za štetu na proizvodu ili štetu uzrokovanu proizvodom koja nastane zbog:

- Nepravilnog rukovanja,
- Nepoštivanja uputa za uporabu,
- Popravaka od strane trećih osoba, a ne od strane ovlaštenih servisnih tehničara,
- Ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova,
- Primjene drugačije od navedene,
- Kvara električnog sustava koji nastaje zbog nepoštivanja električnih propisa i VDE propisa 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Preporučujemo: Pročitajte cijeli tekst u uputama za uporabu prije instaliranja i puštanja uređaja u rad. Upute za uporabu namijenjene su pomoći korisniku da se upozna sa strojem i iskoristi njegove mogućnosti primjene u skladu s preporukama. Upute za uporabu sadrže važne informacije o tome kako sigurno, profesionalno i ekonomično rukovati strojem, kako izbjeći opasnosti, skupe popravke, smanjiti zastoje i kako povećati pouzdanost i vijek trajanja stroja. Pored sigurnosnih propisa u uputama za uporabu, morate se pridržavati primjenjivih propisa koji se odnose na rad stroja u vašoj zemlji. Uvijek držite pakiranje s uputama za uporabu uz stroj i pohranite ga u plastični omot kako biste ga zaštitili od prljavštine i vlage. Pročitajte priručnik s uputama svaki put prije rukovanja strojem i pažljivo slijedite njegove informacije. Stroj mogu koristiti samo osobe koje su upućene u rad stroja i koje su informirane o povezanim opasnostima. Mora se poštivati zahtjev za minimalnu dob.

### 2. Prikaz (Sl. 1-1a)

1. Gumb za sigurnosno zaključavanje
2. Gornja potisna ručka
3. Košara za travu
4. Podešavanje visine košnje
5. Poklopac odjeljka za bateriju
6. Zaklopac za izbacivanje
7. Stezaljka
8. Umetak za malčiranje
9. Sigurnosni ključ

### 3. Opseg isporuke

- a 2 x vijak s okruglom glavom M8
- b 2 x podloška
- c 4 x poluga za brzo otpuštanje

### **Raspakiranje Otvorite pakiranje i pažljivo izvadite uređaj.**

- Uklonite ambalažni materijal kao i ambalažne i transportne nosače (ako postoje).
- Provjerite je li isporuka potpuna.
- Provjerite ima li na uređaju i dodatnim dijelovima oštećenja od transporta.
- Ako je moguće, čuvajte ambalažu do isteka jamstvenog roka.

PAŽNJA Uređaj i ambalažni materijali nisu igračke! Djeci se ne smije dopustiti da se igraju s plastičnim vrećicama, folijom i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

### **4. Pravilna uporaba**

- Prije početka bilo kakvog rada, svi zaštitni i sigurnosni uređaji moraju biti na svom mjestu.
- Stroj je dizajniran za rad jedne osobe.
- Operater je odgovoran za treće osobe u području rada.
- Koristite stroj samo u tehnički besprijekornom stanju, kao i za njegovu namjenu, na siguran način i svjesni opasnosti, u skladu s uputama za uporabu!
- Smetnje koje mogu posebno utjecati na sigurnost moraju se odmah ukloniti!
- Moraju se poštivati sigurnosne, radne i upute za održavanje proizvođača, kao i tehnički podaci navedeni u kalibracijama i dimenzijama.
- Stroj smiju koristiti, održavati ili popravljati samo obučene osobe koje su upoznate sa strojem i koje su obaviještene o opasnostima.
- Neovlaštene izmjene stroja isključuju odgovornost proizvođača za štete nastale uslijed izmjena.
- Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Proizvođač isključuje svaku odgovornost za nastale štete, rizik snosi isključivo korisnik.
- Uređaj se ne smije koristiti u komercijalne, tehničke ili industrijske svrhe.
- Kosilica je namijenjena za privatnu uporabu, tj. za uporabu u kućnim i vrtnim okruženjima.
- Privatna uporaba kosilice odnosi se na godišnje vrijeme rada koje općenito ne prelazi 50 sati, tijekom kojeg se stroj prvenstveno koristi za održavanje malih stambenih travnjaka i kućnih/hobi vrtova.
- Javni objekti, sportske dvorane i poljoprivredne/šumarske primjene su isključene.
- Važno! Zbog visokog rizika od tjelesnih ozljeda korisnika, kosilica se ne smije koristiti za obrezivanje grmlja, živica ili šiblja, za rezanje penjačica, zasađenih krovova ili trave na balkonima, za čišćenje (usisavanje) prljavštine i otpadaka s nogostupa, ili za sjeckanje grana drveća ili živice.
- Iz sigurnosnih razloga, kosilica se ne smije koristiti kao pogonska jedinica za druge radne alate ili setove alata bilo koje vrste.

**UPOZORENJE** Za vlastitu sigurnost, molimo vas da temeljito pročitate ovaj priručnik i opće sigurnosne upute prije uključivanja uređaja. Ako dajete uređaj trećim stranama, uvijek priložite ove upute.

### **5. Sigurnosne informacije**

OPASNOST Nepoštivanje ovih uputa predstavlja izuzetnu opasnost od smrti ili rizik od ozljeda opasnih po život. UPOZORENJE Nepoštivanje ovih uputa predstavlja opasnost od smrti ili rizik od teških ozljeda. OPREZ Nepoštivanje ovih uputa predstavlja manji do umjereni rizik od ozljeda. NAPOMENA Nepoštivanje ovih uputa predstavlja rizik od oštećenja uređaja ili druge imovine. UPOZORENJE! Pročitajte sve sigurnosne upute i smjernice. Propusti u poštivanju sigurnosnih uputa i smjernica mogu uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede. Ovaj vrtni alat nije namijenjen za uporabu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako od takve osobe dobiju upute o tome kako koristiti ovaj vrtni alat. Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste ovaj vrtni alat.

Sigurnosne napomene za punjač UPOZORENJE! Pažljivo pročitajte sve sigurnosne napomene i upute. Nepoštivanje sigurnosnih napomena i uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

## Sigurnost radnog područja

- Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Pretrpana ili tamna područja pogoduju nesrećama.
- Ne koristite električne alate u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine.
- Držite djecu i prolaznike podalje dok rukujete električnim alatom. Ometanja vas mogu dovesti do gubitka kontrole.

## Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora odgovarati utičnici. Utikač se ne smije ni na koji način mijenjati.
- Nemodificirani utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte tjelesni kontakt s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, grijači, peći i hladnjaci.
- Držite električne alate podalje od kiše i vlage. Ulazak vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne koristite kabel u druge svrhe, na primjer, za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.
- Držite kabel podalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova uređaja.
- Oštećeni ili namotani kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Ako radite s električnim alatom na otvorenom, koristite samo produžne kabele koji su također prikladni za vanjsku uporabu.
- Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje rizik od električnog udara.

## Osobna sigurnost

- Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum pri rukovanju električnim alatom.
- Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova.
- Koristite osobnu zaštitnu opremu.
- Uvijek nosite zaštitu za oči. Zaštitna oprema poput maske za prašinu, protukliznih sigurnosnih cipela, kacige ili zaštite za sluh koja se koristi u odgovarajućim uvjetima smanjit će osobne ozljede.
- Spriječite nenamjerno pokretanje. Provjerite je li prekidač u isključenom položaju prije spajanja na izvor napajanja i/ili bateriju, podizanja ili nošenja alata.
- Uklonite bilo koji ključ za podešavanje ili ključ prije uključivanja električnog alata.
- Ne posežite predaleko. Održavajte pravilno uporište i ravnotežu u svakom trenutku.
- Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova.

## Uporaba i njega električnog alata

- Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za svoju primjenu.
- Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i isključuje.
- Odspojite utikač iz izvora napajanja i/ili bateriju iz električnog alata prije bilo kakvih podešavanja, promjene pribora ili spremanja električnih alata.
- Spremite neaktivne električne alate izvan dohvata djece i ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da rukuju električnim alatom.
- Održavajte električne alate. Provjerite ima li neusklađenosti ili vezivanja pokretnih dijelova, loma dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata.
- Održavajte alate za rezanje oštroma i čistima. Pravilno održavani alati za rezanje s oštirim reznim rubovima manje su skloni vezivanju i lakše ih je kontrolirati.

### **Pažljivo rukovanje i uporaba baterijskih uređaja**

- Punitite baterije samo u punjačima koje preporučuje proizvođač.
- U električnim alatima koristite samo baterije namijenjene za tu svrhu.
- Uporaba drugih baterija može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- Ako se koristi neispravno, tekućina može iscuriti iz baterije. Izbjegavajte kontakt s njom.
- U slučaju slučajnog kontakta, isperite vodom. Ako tekućina dospje u oči, potražite liječničku pomoć.

### **Servis**

- Neka vaš električni alat servisira kvalificirana osoba za popravak koristeći samo identične zamjenske dijelove.
- To će osigurati održavanje sigurnosti električnog alata.

Sigurnosne napomene za kosilice Za vašu sigurnost i sigurnost drugih, pročitajte ove upute za uporabu i sigurnosne napomene prije korištenja proizvoda. Koristite stroj samo u suhim vremenskim uvjetima. Držite ga po dalje od kiše i vlažnih uvjeta. Ulazak vode u stroj povećava rizik od električnog udara. Isključite stroj i uklonite sigurnosni ključ u sljedećim uvjetima:

- kada je stroj ostavljen bez nadzora;
- prije provjere, čišćenja ili drugih radova na stroju;
- prije uklanjanja začepljenja;
- ako je došlo do sudara s preprekom. Provjerite ima li na kosilici oštećenja i odnesite je u specijalizirani servisni centar ako je oštećena;
- ako stroj počne prekomjerno vibrirati.
- Prije uporabe uvijek vizualno provjerite jesu li alati za rezanje, pričvrtni vijci i cijela rezna jedinica istrošeni ili oštećeni.
- Kako bi se izbjegla neravnoteža, istrošene ili oštećene oštrice za rezanje i pričvrtni vijci smiju se zamijeniti samo u setovima.

### **Sigurnosne napomene za Li-ionske baterije**

- Ne otvarajte bateriju. Rizik od kratkog spoja!
- Zaštitite bateriju od topline, npr. od stalnog izlaganja suncu, te od vatre, vode i vlage. Rizik od eksplozije.
- Kada je baterija oštećena ili se koristi na neodgovarajući način, mogu se osloboditi pare.
- Pustite svježi zrak i posavjetujte se s liječnikom ako vam pare stvaraju probleme.
- Koristite samo originalne baterije s naponom navedenim na natpisnoj pločici vašeg električnog alata.
- Napon baterije mora odgovarati naponu punjenja baterije punjača.
- U suprotnom, postoji rizik od požara i eksplozije.
- Baterija se može oštetiti oštrim predmetima poput čavla ili odvijača ili vanjskom primjenom sile.

Upozorenje! Ovaj električni alat tijekom rada stvara elektromagnetsko polje. Ovo polje može pod određenim uvjetima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se spriječio rizik od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo osobama s medicinskim implantatima da se prije rukovanja električnim alatom posavjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem medicinskog implantata.

### **Prije uporabe**

- Prije početka rada, upoznajte se s kosilicom i njenim funkcijama, kao i s njenim upravljačkim elementima.
- Nikada ne koristite kosilicu s oštećenim ili nedostajućim sigurnosnim uređajima kao što su zaklopac za izbacivanje i/ili košara za travu, kućište itd. Neka ih popravi ili, ako je primjenjivo, zamijeni kvalificirani stručnjak.

- Prilikom rada sa strojem uvijek nosite čvrstu obuću i duge hlače.
- Provjerite područje na kojem koristite stroj i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge predmete koje bi mogli „zahvatiti“ kako ne bi bilo opasnosti za prolaznike.

### **Tijekom uporabe**

- Ne koristite stroj kada su u blizini ljudi (osobito djeca) ili životinje.
- Rad na strmim padinama može biti opasan. Osigurajte sigurno uporište i kosite polako.
- Uvijek kosite poprijeko padine, a ne gore-dolje.
- Budite posebno oprezni pri promjeni smjera. Rizik od spoticanja!
- Ne kosite strme padine.
- Budite posebno oprezni kada se krećete unatrag dok kosite i povlačite kosilicu prema sebi.
- Održavajte sigurnosnu udaljenost specificiranu okvirom ručke.
- Uključite motor samo kada su vam noge na sigurnoj udaljenosti od rezača.
- Isključite kosilicu kada je želite nagnuti ili transportirati, npr. s/na travnjak preko staza.
- Nikada ne prelazite preko šljunka s upaljenim motorom. Rizik od izbacivanja kamenja!
- Prije podizanja ili nošenja kosilice, isključite motor i pričekajte da se rezač zaustavi.
- Mijenjajte visinu košnje samo kada je motor isključen i rezač se ne kreće.
- Nikada ne otvarajte zaklopac za izbacivanje dok motor radi.
- Prije uklanjanja košare za travu, isključite motor i pričekajte da se rezač prestane kretati.
- Ako je moguće, ne kosite mokru travu.
- Rad stroja prekomjernom brzinom može povećati rizik od nesreća.
- Imajte na umu da nepravilno održavanje, uporaba neusklađenih rezervnih dijelova ili uklanjanje ili izmjena sigurnosnih uređaja mogu dovesti do oštećenja uređaja i teških ozljeda osobe koja s njim radi.
- Koristite samo alate za rezanje i pribor koje preporučuje proizvođač.
- Uporaba drugih alata i pribora može dovesti do ozljeda korisnika.

### **Nakon uporabe**

- Isključite stroj, uklonite sigurnosni ključ i pohranite kosilicu na sigurno mjesto.
- Ne pohranjujte stroj na dohvata djece.
- Provjerite zategnutost svih vijaka, matica i svornjaka kako biste osigurali da je kosilica u sigurnom stanju.
- Redovito provjeravajte košaru za travu na habanje i trošenje.
- Koristite isključivo originalne rezervne dijelove ili rezervne dijelove odobrene od strane proizvođača.
- Popravke neka obavlja isključivo kvalificirani stručnjak ili specijalizirani servisni centar.

### **Preostale opasnosti**

- Postoji rizik od ozljeda od rotirajućih dijelova.
- Postoji opasnost od izbačenih predmeta.
- Postoje električne opasnosti kada se koriste neprikladni električni priključci.
- Smanjite preostale opasnosti slijedeći upute u „Sigurnosnim pravilima“, „Koristite samo prema ovlaštenju“ i u cijelom priručniku za uporabu.
- Zanemarivanje osobne zaštitne opreme (OZO)
- Neoprezna uporaba ili izostavljanje osobne zaštitne opreme može dovesti do teških ozljeda.
- Uvijek se u potpunosti koncentrirajte na sav posao.

Opasnost od buke Oštećenje sluha Dugotrajan nezaštićen rad s uređajem može dovesti do oštećenja sluha.

Uvijek nosite zaštitu za sluh kao pravilo.

Ponašanje u hitnim slučajevima U slučaju nesreće, poduzmite potrebne mjere prve pomoći i zatražite kvalificiranu medicinsku pomoć što je prije moguće.

## 6. Tehnički podaci

Značajka	Vrijednost
Nazivni napon	36V DC (2X18V)
Širina košnje	43 cm
Visina košnje	25-75mm (6 pozicija)
Kapacitet košare za travu	45 l
Brzina praznog hoda	3300 min <sup>-1</sup>
Težina	16,2 kg

## Buka i vibracije

Parametar	Vrijednost
Zvučni tlak L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Zvučna snaga L <sub>WA</sub> (izmjerena)	87,4 dB(A)
Zvučna snaga L <sub>WA</sub> (zajamčena)	90 dB(A)
Nesigurnost KWA	2,5 dB(A)
Vibracija a <sub>h</sub>	1,97 m/s <sup>2</sup>
Nesigurnost K	1,5 m/s <sup>2</sup>

Nosite antifone. Utjecaj buke može uzrokovati oštećenje sluha. Smanjite stvaranje buke i vibracija na minimum!

- Koristite samo opremu koja je u savršenom stanju.
- Redovito održavajte i čistite opremu.
- Prilagodite svoj način rada opremi.
- Ne preopterećujte opremu.
- Po potrebi dajte provjeriti opremu.
- Isključite opremu kada se ne koristi.
- Nosite rukavice.

## 7. Montaža

1. Izvadite kosilicu i dodatne dijelove iz pakiranja i provjerite jesu li svi dijelovi prisutni.
2. Pričvrstite donju potisnu ručku s jednom polugom za brzo otpuštanje (c) sa svake strane (Sl. 4-5).
3. Pričvrstite gornju potisnu ručku s jednim vijkom (a), jednom podloškom (b) i jednom polugom za brzo otpuštanje (c) sa svake strane kosilice.
4. Pričvrstite kabele na potisnu ručku s priloženim stezaljkama za kabele (10) (Sl. 7).
5. Košara za travu (4) - otvorite je i kliknite plastične stezaljke na mjesto na okviru (Sl. 8).
6. Košenje s košarom za travu:
7. Podignite zaklopac za izbacivanje (9) jednom rukom i objesite košaru za travu (4) kao što je prikazano na Sl. 9.
8. Malčiranje:
9. Ako je košara za travu (4) pričvršćena, uklonite je i zamijenite umetkom za malčiranje (11) kao što je

prikazano na Sl. 10-11.

Montaža baterije (Sl. 19) Otvorite poklopac odjeljka za bateriju (7). Zatim umetnite bateriju u držač kako je prikazano. Napomena: Uvijek koristite samo baterije s istom razinom napunjenosti. Ne kombinirajte pune i polupune baterije. Uvijek puniti obje baterije u isto vrijeme. Vrijeme rada stroja ovisi o bateriji s nižom razinom napunjenosti. Objе baterije moraju biti potpuno napunjene prije uporabe.

## 8. Rukovanje Sigurnosni utikač (Sl. 17/18)

Kosilicu je moguće pokrenuti samo ako je sigurnosni utikač (12) umetnut u stroj. Nakon završetka rada, utikač se mora izvaditi iz stroja.

Uključivanje stroja (Sl. 14)

- Pritisnite i držite gumb za sigurnosno zaključavanje (1).
- Pritisnite polugu prekidača (2). Motor će se pokrenuti.

Isključivanje stroja (Sl. 14)

- Otpustite prekidač mrtvog čovjeka (2).

Podešavanje visine potisne ručke (Sl. 15) Otpustite zateznu polugu na donjoj potisnoj ručki s lijeve i desne strane kako bi se blokada mogla slobodno kretati. Visina potisne ručke može se podesiti u tri stupnja.

Promjena visine košnje (Sl. 13) Upozorenje! Ne mijenjajte visinu košnje dok se motor ne zaustavi i dok se ne izvadi sigurnosni utikač. Gurnite polugu za podešavanje visine košnje (6) prema van. Odaberite željenu visinu košnje pomicanjem poluge (6) udesno ili ulijevo, a zatim pustite da poluga (6) klikne u jedan od utora.

Uklanjanje i pražnjenje košare za travu Ako pokošena trava ostane na tlu, košara za travu je puna i morate je odmah isprazniti. Isključite motor. Pričekajte da se rezač zaustavi. Podignite zaklopac za izbacivanje. Uklonite košaru za travu. Ispraznite košaru za travu.

Rad bez košare za travu Kada uklonite košaru za travu, zaklopac za izbacivanje se spušta. Prilikom rada bez košare za travu, pokošena trava se izbacuje unatrag.

Savjeti za njegu travnjaka Nekoliko savjeta kako bi vaš travnjak rastao zdravo i ravnomjerno:

- Ako često kosite, uglavnom će rasti trava koja ima jake korijene i stvara čvrsti travnati pokrov.
- Normalna visina travnjaka je oko 4-5 cm.
- Trebali biste rezati samo trećinu ukupne visine, tj. sa 7-8 cm na normalnu visinu.
- Ako trava naraste do prekomjerne visine (npr. nakon odmora), smanjite je na normalnu visinu u fazama.
- Uvijek pustite da se trake košnje malo preklapaju.

### Prije košnje Važne napomene:

- Odjenite se prikladno. Nosite čvrste cipele, a ne sandale ili teniske.
- Provjerite oštricu za rezanje. Ako je oštrica savijena ili na neki drugi način oštećena, mora se zamijeniti originalnom oštricom.
- Košenje mokre trave može biti opasno. Kosite travu kada je što je moguće suša.
- Pokupite labave predmete koji leže uokolo, kao što su kamenje, igračke, štapovi i žice, itd., s tla prije košnje.

### Savjeti za pravilno košenje

- Pažnja! Nikada ne otvarajte zaklopac za izbacivanje dok se sakupljač prazni i motor još radi.
- Rotirajuća oštrica može dovesti do ozljeda.
- Uvijek pažljivo pričvrstite zaklopac za izbacivanje i košaru za sakupljanje. Isključite motor prije uklanjanja.
- Uvijek kosite poprijeko padina.
- Iz sigurnosnih razloga, padine s nagibom većim od 15 stupnjeva ne smiju se kositi kosilicom.

- Budite posebno oprezni pri kretanju unatrag i povlačenju kosilice. Rizik od spoticanja!

Malčiranje Prilikom malčiranja, pokošena trava se usitnjava u zatvorenom kućištu kosilice, a zatim se raspršuje po travnjaku. Sakupljanje i odlaganje trave nije potrebno.

- **NAPOMENA!** Malčiranje je moguće samo na relativno kratkim travnjacima.

### **Košnje**

- Kosite samo oštrim, čistim oštricama kako se vlati trave ne bi pohabale i travnjak ne bi požutio.
- Da biste postigli čist rez, vodite kosilicu u što ravnijim mogućim stazama.
- Održavajte donju stranu kućišta kosilice čistom i uklonite sve naslage trave.
- Isključite motor prije bilo kakvih provjera na oštrici.
- Zapamtite da će oštrica nastaviti rotirati nekoliko sekundi nakon isključivanja motora.
- Nikada ne pokušavajte zaustaviti oštricu.
- Ako pokretna oštrica udari u predmet, zaustavite kosilicu i pričekajte da se oštrica potpuno zaustavi.

### **Pražnjenje košare za sakupljanje**

- Košara za sakupljanje (4) ima pokazivač razine (Sl. 8).
- Ako se zaklopac (Sl. 8) zatvori tijekom košnje, košara za sakupljanje (4) je puna i treba je isprazniti.
- Rupe ispod zaklopca moraju uvijek biti čiste i prohodne kako bi pokazivač razine ispravno funkcionirao.
- Čim ostaci trave ostanu ležati na tlu tijekom košnje, košara za sakupljanje mora se isprazniti.

**UPOZORENJE** Prije uklanjanja košare za sakupljanje, zaustavite motor i pričekajte da se alat za rezanje zaustavi.

- Da biste uklonili košaru za sakupljanje (4), podignite zaklopac za izbacivanje (9) jednom rukom i uklonite košaru za sakupljanje (4) držeći je za ručku za nošenje drugom rukom (Sl. 9).
- U skladu sa sigurnosnim propisima, zaklopac za izbacivanje (9) se zatvara kada se košara za sakupljanje otkači i zatvara stražnji otvor za izbacivanje.

## **9. Održavanje i njega**

**UPOZORENJE!** Uklonite bateriju iz stroja prije bilo kakvih radova na održavanju i popravku kosilice. Alati za rezanje su oštri! Nosite zaštitne rukavice.

**Kosilica UPOZORENJE!** Redovito provjeravajte stroj prije početka rada. Oštećeni dijelovi moraju se popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru prije nego što počnete raditi sa strojem.

- Ako je moguće, uvijek očistite stroj odmah nakon košnje.
- Uklonite bateriju.
- Uklonite košaru za travu.
- Pažljivo uklonite ostatke trave s područja rezanja. Otpustite zaglavljene ostatke trave drvenim štapićem.
- Održavajte ventilacijske otvore čistima i bez prašine.
- Očistite kućište motora vlažnom krpom i nikada ne koristite deterdžente ili otapala!

### **Košara za travu**

- Možete koristiti crijevo za temeljito čišćenje košare za travu.

### **Uklanjanje/oštrenje rezača**

- Ako se učinkovitost rezanja oštrica smanji, možete ukloniti oštrice i dati ih naoštriti ovlaštenom stručnjaku.
- Rezervni dijelovi moraju udovoljavati zahtjevima koje je specificirao proizvođač.
- Stoga uvijek koristite samo originalne rezervne dijelove ili rezervne dijelove odobrene od strane pro-

izvođača.

#### Popravci

- Provjerite ima li na stroju oštećenja. Popravke neka obavlja isključivo servisni centar ovlašten od strane proizvođača.

Servisne informacije Imajte na umu da su sljedeći dijelovi ovog proizvoda podložni normalnom ili prirodnom trošenju i da su sljedeći dijelovi stoga također potrebni za uporabu kao potrošni materijal. Potrošni dijelovi\*: nož, baterija

- Nije nužno uključeno u opseg isporuke!

#### 10. Skladištenje

- Uklonite sigurnosni ključ prije skladištenja.
- Spremite uređaj na suho mjesto bez mraza (10–25°C).
- Spremite bateriju i uređaj odvojeno jedno od drugog.
- Napunite bateriju prije spremanja za zimu.
- Gnojiva i druge vrtno kemikalije sadrže tvari koje mogu imati jako korozivno djelovanje na metalne dijelove.

#### Transport

- Prilikom promjene radnih područja, uklonite bateriju iz kosilice.
- Kosilicu možete transportirati pomoću ručke za nošenje.

#### 11. Zbrinjavanje i recikliranje

- Oprema se isporučuje u ambalaži kako bi se spriječilo oštećenje tijekom transporta.
- Sirovine u ovoj ambalaži mogu se ponovno upotrijebiti ili reciklirati.
- Neispravne komponente moraju se zbrinuti kao poseban otpad. Pitajte svog prodavača ili lokalno vijeće.
- Stari uređaji se ne smiju odlagati s kućnim otpadom!
- Ovaj simbol označava da se ovaj proizvod ne smije odlagati zajedno s kućnim otpadom u skladu s Direktivom (2012/19/EU) o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi (WEEE).
- Pravilnim zbrinjavanjem ovog proizvoda, također pridonosite učinkovitoj uporabi prirodnih resursa.
- Baterije i punjive baterije ne pripadaju kućnom otpadu!
- Kao potrošač, zakonski ste obvezni donijeti sve baterije i punjive baterije, bez obzira sadrže li štetne tvari ili ne, na sabirno mjesto koje vodi lokalna vlast ili kod prodavača, kako bi se mogle zbrinuti na ekološki prihvatljiv način.
- Uklonite baterije iz lasera prije zbrinjavanja stroja i baterija.

## Rješavanje problema

Problem	Uzrok	Rješenje
Uređaj se ne pokreće.	Baterija je prazna.	Provjerite bateriju. Ako je potrebno, organizirajte popravak kod ovlaštenog električara.
	Gumb za sigurnosno zaključavanje (2) je neispravan. Motor je neispravan. Sigurnosni utikač (12) nedostaje.	Popravak u ovlaštenom servisnom centru. Popravak u ovlaštenom servisnom centru. Umetnite sigurnosni utikač (12).
Motor se zaustavlja tijekom rada.	Baterija je prazna. Baterija nije pravilno umetnuta. Baterija je neispravna.	Napunite bateriju. Ponovno umetnite bateriju. Očistite terminale, zamijenite originalnom baterijom.
Smanjena učinkovitost. Prekomjerne vibracije.	Baterija je istrošena. Baterija nije potpuno napunjena. Trava je predugačka. Oštrice su nepravilno postavljene. Strano tijelo ometa oštrice. Oštrice su oštećene.	Zamijenite bateriju. Napunite bateriju. Kosite u fazama. Provjerite položaj oštrica. Očistite oštrice. Zamijenite oštrice.
Neadekvatno sakupljanje trave.	Košara za travu je puna. Otvor za izbacivanje je začepljen. Visina košnje je postavljena prenisko.	Ispraznite košaru za travu. Uklonite travu. Promijenite visinu košnje.
Travnjak se kosi nepravilno.	Oštrice su tupe. Trava je predugačka.	Dajte naoštритi/zamijeniti oštrice. Kosite u fazama.



Prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį, būtina perskaityti visas saugos taisykles ir nurodymus ir jų laikytis. Išsaugokite šią instrukciją, kad galėtumėte ja pasinaudoti ateityje.

### Akumuliatorinė vejpapjovė

#### LT Baterijomis varoma vejpapjovė

#### Vertimas iš originalios instrukcijų knygelės HT2E288-OLM218V43

**DĖMESIO: Prieš pradėdami naudoti šį įrenginį, atidžiai perskaitykite instrukciją!**

#### 1. Įvadas

##### GERBIAMAS KLIENTE,

Tikimės, kad jūsų naujas įrankis suteiks jums daug džiaugsmo ir sėkmės.

##### PASTABA:

Pagal galiojančius produktų atsakomybės įstatymus, įrenginio gamintojas neprisiima atsakomybės už žalą produktui ar žalą, padarytą produktu, kuri atsiranda dėl:

- \* Netinkamo naudojimo,
- \* Naudojimo instrukcijų nesilaikymo,
  - Remonto, atlikto trečiųjų šalių, o ne įgaliotų techninės priežiūros specialistų, \* Neoriginalių atsarginių dalių montavimo ir keitimo,
- \* Naudojimo ne pagal paskirtį,
- \* Elektros sistemos gedimo, kuris atsiranda dėl elektros reglamentų ir VDE reglamentų 0100, DIN 57113 / VDE0113 nesilaikymo.

Rekomenduojame: Prieš montuodami ir paleisdami įrenginį, perskaitykite visą naudojimo instrukcijų tekstą.

Naudojimo instrukcijos skirtos padėti vartotojui susipažinti su mašina ir pasinaudoti jos taikymo galimybėmis pagal rekomendacijas.

Naudojimo instrukcijose pateikiama svarbi informacija, kaip saugiai, profesionaliai ir ekonomiškai valdyti mašiną, kaip išvengti pavojų, brangių remontų, sumažinti prastovas ir padidinti mašinos patikimumą bei tarnavimo laiką.

Be saugos taisyklių, nurodytų naudojimo instrukcijose, turite laikytis galiojančių taisyklių, taikomų mašinos eksploatavimui jūsų šalyje.

Visada laikykite naudojimo instrukcijų pakuotę su mašina ir laikykite ją plastikiniame apvalkale, kad apsaugotumėte nuo purvo ir drėgmės.

Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti mašiną, perskaitykite instrukcijų vadovą ir atidžiai laikykitės jo informacijos.

Mašiną gali valdyti tik asmenys, kurie buvo instruktuoti dėl mašinos valdymo ir kurie yra informuoti apie susijusius pavojus.

**Turi būti laikomasi minimalaus amžiaus reikalavimo.**

#### 2. Išdėstymas (1-1a pav.) 1

1. Saugos užrakto mygtukas
2. Viršutinė stūmimo rankena
3. Žolės surinkimo krepšys

4. Pjovimo aukščio reguliavimas
5. Baterijos skyriaus dangtis
6. Išmetimo sklendė
7. Spaustukas
8. Mulčiavimo priedas
9. Saugos raktas

### **3. Pristatymo apimtis**

- \* a 2 x apvalios galvutės varžtas M8
- \* b 2 x poveržlė
- \* c 4 x greito atleidimo svirtis

Išpakavimas Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite prietaisą.

\* Pašalinkite pakavimo medžiagą, taip pat pakavimo ir transportavimo tvirtinimo detales (jei yra).

- Patikrinkite, ar pristatymas yra pilnas. \* Patikrinkite, ar prietaisas ir priedų dalys nepažeistos transportuojant.

\* Jei įmanoma, saugokite pakuotę iki garantinio laikotarpio pabaigos.

### **DĖMESIO**

Prietaisas ir pakavimo medžiagos nėra žaislai! Vaikams negalima leisti žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis!

Kyla pavojus praryti ir uždusti!

### **4. Tinkamas naudojimas**

- \* Prieš pradėdami bet kokį darbą, visi apsauginiai ir saugos įtaisai turi būti vietoje.
- \* Mašina skirta valdyti vienam asmeniui.
- \* Operatorius yra atsakingas už trečiuosius asmenis darbo zonoje.
- \* Naudokite mašiną tik techniškai nepriekaištingos būklės, taip pat pagal jos paskirtį, saugiai ir žinodami pavojus, laikydamiesi naudojimo instrukcijų!
- \* Sutrikimai, kurie ypač gali paveikti saugumą, turi būti nedelsiant pašalinti!
- \* Turi būti laikomasi gamintojo saugos, eksploataavimo ir priežiūros instrukcijų, taip pat techninių duomenų, pateiktų kalibravimo ir matmenų skyriuose.
- \* Mašiną gali naudoti, prižiūrėti ar remontuoti tik apmokyti asmenys, kurie yra susipažinę su mašina ir buvo informuoti apie pavojus.
- \* Neautoriizuoti mašinos pakeitimai panaikina gamintojo atsakomybę už žalą, atsiradusią dėl pakeitimų.
- \* Bet koks kitas naudojimas laikomas netinkamu. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už atsiradusią žalą, riziką prisiima tik vartotojas.
- \* Prietaisas negali būti naudojamas komerciniams, techniniams ar pramoniniams tikslams.
- \* Vejapjovė skirta privačiam naudojimui, t. y. naudojimui namų ir sodo aplinkoje.
- \* Privatus vejapjovės naudojimas reiškia metinį veikimo laiką, paprastai neviršijantį 50 valandų, per kurį mašina daugiausia naudojama prižiūrėti mažo masto, gyvenamųjų namų vejas ir namų/hobi sodus.
- \* Viešosios įstaigos, sporto salės ir žemės ūkio/miškininkystės programos yra išskirtos.
- \* Svarbu! Dėl didelio kūno sužalojimo pavojaus vartotojui, vejapjovė negali būti naudojama krūmams, gyvatvorėms ar krūmynams apkarpyti, laipiojančiais augmenijai, apsodintiems stogams ar balkone auginamai žolei pjauti, purvui ir šiukšlėms nuo takų valyti (siurbti) ar medžių ar gyvatvorių atraižoms smulkinti.
- \* Saugumo sumetimais vejapjovė negali būti naudojama kaip varomasis agregatas kitiems darbo įrankiams ar

bet kokio tipo įrankių rinkiniams.

**JSPĖJIMAS** Dėl savo pačių saugumo, prieš įjungdami prietaisą, atidžiai perskaitykite šį vadovą ir bendrąsias saugos instrukcijas.

Jei prietaisą perduodate tretiesiems asmenims, visada pridėkite šias instrukcijas.

## 5. Saugos informacija

PAVOJUS Šių nurodymų nesilaikymas kelia didelį mirties pavojų arba gyvybei pavojingų sužalojimų riziką.

JSPĖJIMAS Šių nurodymų nesilaikymas kelia mirties pavojų arba rimtų sužalojimų riziką.

DĖMESIO Šių nurodymų nesilaikymas kelia nedidelę ar vidutinę sužalojimo riziką.

PASTABA Šių nurodymų nesilaikymas kelia prietaiso ar kitos nuosavybės pažeidimo riziką.

JSPĖJIMAS! Perskaitykite visas saugos instrukcijas ir nurodymus. Saugos instrukcijų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

Šis sodo įrankis nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar protinėmis galimybėmis arba neturintiems patirties ir (arba) žinių, nebent juos prižiūri už jų saugumą atsakingas asmuo arba jie gauna nurodymus iš tokio asmens, kaip naudoti šį sodo įrankį.

Niekada neleiskite vaikams ar asmenims, nesusipažinusiems su šiomis instrukcijomis, naudoti šio sodo įrankio.

Saugos nurodymai įkrovikliui JSPĖJIMAS! Atidžiai perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Saugos nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) sunkius sužalojimus.

### Darbo zonos sauga

- \* Laikykitės darbo zoną švarią ir gerai apšviestą. Netvarkingos ar tamsios zonos sukelia nelaimingus atsitikimus.
- \* Nenaudokite elektrinių įrankių sprogoje aplinkoje, pavyzdžiui, esant degiems skysčiams, dujoms ar dulkėms.
- \* Naudodami elektrinį įrankį, laikykitės vaikus ir pašalinius asmenis atokiau. Išsiblaškęs gali sukelti kontrolės praradimą.

### Elektros sauga

- \* Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į lizdą. Kištuko negalima jokia būdu modifikuoti.
- \* Nemodifikuoti kištukai ir tinkami lizdai sumažina elektros smūgio riziką.
  - Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, orkaitės ir šaldytuvai.
- \* Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės. Vandens patekimas į elektrinį įrankį padidina elektros smūgio riziką.
- \* Nenaudokite laido kitais tikslais, pavyzdžiui, nešdami ar kabindami elektrinį įrankį arba traukdami kištuką iš lizdo.
- \* Laikykitės laidą atokiau nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų ar judančių prietaiso dalių.
- \* Pažeisti ar susukti laidai padidina elektros smūgio riziką.
- \* Jei dirbate su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik prailginimo laidus, kurie taip pat tinka naudoti lauke.
- \* Naudojant prailginimo laidą, tinkamą naudoti lauke, sumažėja elektros smūgio rizika.

### Asmeninė sauga

- \* Būkite budrūs, stebėkite, ką darote, ir naudokite sveiką protą, kai naudojate elektrinį įrankį.
- \* Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę ar apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.
- \* Naudokite asmenines apsaugos priemones.
- \* Visada dėvėkite akių apsaugą. Apsauginė įranga, pvz., dulkių kaukė, neslystantys saugos batai, šalmas ar klausos apsauga, naudojama tinkamomis sąlygomis, sumažins asmeninius sužalojimus.
- \* Išvenkite netyčinio paleidimo. Prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio ir (arba) akumulatoriaus, paimdami ar nešdami įrankį, įsitikinkite, kad jungiklis yra išjungtoje padėtyje.

- \* Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite bet kokį reguliavimo raktą.
- \* Nepersitempkite. Visada išlaikykite tinkamą stovėseną ir pusiausvyrą.
- \* Tinkamai apsirenkite. Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.

### **Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra**

- \* Neperkraukite elektrinio įrankio. Naudokite tinkamą elektrinį įrankį savo darbui.
- \* Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis jo neįjungia ir neišjungia.
- \* Prieš atlikdami bet kokius reguliavimus, keisdami priedus ar saugodami elektrinius įrankius, atjunkite kištuką nuo maitinimo šaltinio ir (arba) akumuliatorių nuo elektrinio įrankio.
- \* Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite asmenims, nesuipažinusiems su elektriniu įrankiu ar šiomis instrukcijomis, jo naudoti.
- \* Prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar nėra judančių dalių nesuderinamumo ar strigimo, dalių lūžimo ir bet kokios kitos būklės, galinčios paveikti elektrinio įrankio veikimą.
- \* Laikykite pjovimo įrankius aštrius ir švarius. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais pjovimo kraštais yra mažiau linkę strigti ir juos lengviau valdyti.

### **Atsargus elgesys ir naudojimas su bateriniais prietaisais**

- \* Įkraukite baterijas tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais.
- \* Elektriniuose įrankiuose naudokite tik tam skirtas baterijas.
- \* Kitų baterijų naudojimas gali sukelti sužalojimus ir gaisro pavojų.
- \* Netinkamai naudojant, iš baterijos gali ištekėti skystis. Venkite sąlyčio su juo.
- \* Atsitiktinai susilietus, nuplaukite vandeniu. Jei skystis pateko į akis, kreipkitės medicininės pagalbos.

### **Techninė priežiūra**

- \* Leiskite kvalifikuotam remonto specialistui prižiūrėti jūsų elektrinį įrankį, naudojant tik identiškas atsargines dalis.

- \* Tai užtikrins, kad bus išlaikytas elektrinio įrankio saugumas.

Saugos nurodymai vejamajoms Dėl savo ir kitų saugumo, prieš naudodami gaminį, perskaitykite šias naudojimo instrukcijas ir saugos nurodymus.

Mašiną naudokite tik sausomis oro sąlygomis. Saugokite ją nuo lietaus ir drėgnų sąlygų.

Vandens patekimas į mašiną padidina elektros smūgio riziką.

Išjunkite mašiną ir išimkite saugos raktą šiomis sąlygomis:

- \* kai mašina paliekama be priežiūros;
- \* prieš tikrinant, valant ar atliekant kitus darbus su mašina;
- \* prieš šalinant užsikimšimus;
- \* jei buvo atsitrenkta į kliūtį. Patikrinkite vejamąją, ar nėra pažeidimų, ir, jei ji pažeista, nuneškite ją į specializuotą techninės priežiūros centrą;
- \* jei mašina pradeda pernelyg stipriai vibruoti.
- \* Prieš naudojimą visada vizualiai patikrinkite, ar pjovimo įrankiai, tvirtinimo varžtai ir visa pjovimo agregatas nėra susidėvėję ar pažeisti.
- \* Siekiant išvengti disbalanso, susidėvėjusius ar pažeistus pjovimo peilius ir tvirtinimo varžtus galima keisti tik komplektais.

### **Saugos nurodymai ličio jonų baterijoms**

- \* Neatidarykite baterijos. Trumpojo jungimo pavojus!

- \* Saugokite bateriją nuo karščio, pvz., nuo nuolatinio saulės spindulių poveikio, taip pat nuo ugnies, vandens ir drėgmės. Sprogimo pavojus.
- \* Pažeidus bateriją arba netinkamai ją naudojant, gali išsiskirti garai.
- \* Įleiskite gryo oro ir pasikonsultuokite su gydytoju, jei garai jums sukelia problemų.
- \* Naudokite tik originalias baterijas, kurių įtampa nurodyta jūsų elektrinio įrankio vardinėje plokštelėje.
- \* Baterijos įtampa turi atitikti įkroviklio baterijos įkrovimo įtampą.
- \* Priešingu atveju kyla gaisro ir sprogdimo pavojus.
- \* Baterija gali būti pažeista aštriais daiktais, pvz., vinimi ar atsuktuvu, arba išorine jėga.

**Įspėjimas!** Šis elektrinis įrankis veikimo metu generuoja elektromagnetinį lauką. Šis laukas tam tikromis sąlygomis gali sutrikdyti aktyvių ar pasyvių medicininių implantų veikimą.

Siekiant išvengti sunkių ar mirtinų sužalojimų, rekomenduojame asmenims su mediciniais implantais prieš pradėdami naudoti elektrinį įrankį pasikonsultuoti su savo gydytoju ir medicininio implanto gamintoju.

### **Prieš naudojimą**

- \* Prieš pradėdami darbą, susipažinkite su vejapjove ir jos funkcijomis bei valdymo elementais.
- \* Niekada nenaudokite vejapjovės su pažeistais ar trūkstamais saugos įtaisais, pvz., išmetimo sklende ir (arba) žolės surinkimo krepšiu, korpusu ir t. t. Leiskite juos suremontuoti arba, jei reikia, pakeisti kvalifikuotam specialistui.
- \* Dirbdami su mašina, visada dėvėkite tvirtą avalynę ir ilgas kelnes.
- \* Patikrinkite plotą, kuriame naudosite mašiną, ir pašalinkite visus akmenis, lazdas, laidus, kaulus ir kitus daiktus, kuriuos galima „pagauti“, kad nekiltų pavojaus pašaliniam asmeniui.

### **Naudojimo metu**

- \* Nenaudokite mašinos, kai šalia yra žmonių (ypač vaikų) ar gyvūnų.
- \* Darbas stačiuose šlaituose gali būti pavojingas. Užtikrinkite saugią stovėseną ir pjaukite lėtai.
- \* Visada pjaukite skersai šlaito, o ne aukštyn ir žemyn.
- \* Būkite ypač atsargūs keisdami kryptį. Suklupimo pavojus!
- \* Nepjaukite stačių šlaitų.
- \* Būkite ypač atsargūs eidami atbulomis pjaudami ir traukdami vejapjovę link savęs.
- \* Laikykitės rankenos rėmo nurodyto saugaus atstumo.
- \* Įjunkite variklį tik tada, kai jūsų kojos yra saugiu atstumu nuo pjovimo juostos.
- \* Išjunkite vejapjovę, kai norite ją pakreipti ar transportuoti, pvz., iš/jį veją per takus.
- \* Niekada nevažiuokite per žvyrą su veikiančiu varikliu. Pavojus, kad bus išmesti akmenys!
- \* Prieš pakeldami ar nešdami vejapjovę, išjunkite variklį ir palaukite, kol pjovimo juosta sustos.
- \* Keiskite pjovimo aukštį tik tada, kai variklis yra išjungtas ir pjovimo juosta nejuda.
- \* Niekada neatidarykite išmetimo sklendės, kai variklis veikia.
- \* Prieš nuimdami žolės surinkimo krepšį, išjunkite variklį ir palaukite, kol pjovimo juosta nustos judėti.
- \* Jei įmanoma, nepjaukite šlapios žolės.
- \* Mašinos valdymas per dideliu greičiu gali padidinti nelaimingų atsitikimų riziką.
- \* Atkreipkite dėmesį, kad netinkama priežiūra, nesuderinamų atsarginių dalių naudojimas arba saugos įtaisų nuėmimas ar modifikavimas gali sukelti prietaiso pažeidimą ir sunkų sužalojimą jį valdančiam asmeniui.
- \* Naudokite tik gamintojo rekomenduojamus pjovimo įrankius ir priedus.
- \* Kitų įrankių ir priedų naudojimas gali sužaloti vartotoją.

## Po naudojimo

- \* Išjunkite mašiną, išimkite saugos raktą ir laikykite vejamą saugioje vietoje.
- \* Nelaikykite mašinos vaikams pasiekiamoje vietoje.
- \* Patikrinkite visų varžtų, veržlių ir sraigčių priveržimą, kad įsitikintumėte, jog vejamą yra saugios būklės.
- \* Reguliariai tikrinkite žolės surinkimo krepšį, ar nėra nusidėvėjimo.
- \* Naudokite tik originalias atsargines dalis arba gamintojo patvirtintas atsargines dalis.
- \* Remontą paveskite atlikti tik kvalifikuotam specialistui arba specializuotam techninės priežiūros centrui.

## Liekamieji pavojai

- \* Kyla sužalojimo pavojus nuo besisukančių dalių.
  - Kyla pavojus dėl išmetamų daiktų.
- \* Naudojant netinkamus elektros jungtis, kyla elektros pavojus.
- \* Sumažinkite liekamuosius pavojus, laikydamiesi nurodymų skyriuose „Saugos taisyklės“, „Naudoti tik pagal leidimą“ ir visame naudojimo vadove.
  - Asmeninių apsaugos priemonių (AAP) nenaudojimas
  - Neatsargus asmeninių apsaugos priemonių naudojimas ar jų nenaudojimas gali sukelti sunkius sužalojimus.
- \* Visada visapusiškai susikaupti ties bet koku darbu.

## Pavojus dėl triukšmo Klausos pažeidimas

Ilgalaikis neapsaugotas darbas su prietaisu gali sukelti klausos pažeidimą.

Visada iš principo dėvėkite klausos apsaugą.

Elgesys avarijos atveju Nelaimingo atsitikimo atveju imkitės būtinų pirmosios pagalbos priemonių ir kuo greičiau kreipkitės kvalifikuotos medicininės pagalbos.

## 6. Techniniai duomenys

Charakteristika	Vertė
Nominali įtampa	36V DC (2X18V)
Pjovimo plotis	43 cm
Pjovimo aukštis	25-75mm (6 padėty)
Žolės surinkimo krepšio talpa	45 l
Sukimosi greitis be apkrovos	3300 min <sup>-1</sup>
Svoris	16,2 kg

## Triukšmas ir vibracija

Parametras	Vertė
Garso slėgis L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Garso galia L <sub>WA</sub> (išmatuota)	87,4 dB(A)
Garso galia L <sub>WA</sub> (garantuota)	90 dB(A)
Neapibrėžtis K <sub>WA</sub>	2,5 dB(A)
Vibracija a <sub>h</sub>	1,97 m/s <sup>2</sup>
Neapibrėžtis K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## **Dėvėkite ausines.**

Triukšmo poveikis gali sukelti klausos pažeidimą.

Sumažinkite triukšmo ir vibracijos generavimą iki minimumo!

- Naudokite tik puikios būklės įrangą. \* Reguliariai prižiūrėkite ir valykite įrangą.
- Pritaikykite savo darbo būdą prie įrangos.
- Neperkraukite įrangos. \* Jei reikia, patikrinkite įrangą.
- Išjunkite įrangą, kai ji nenaudojama.
- Dėvėkite pirštines.

## **7. Surinkimas**

1. Išimkite vejapjovę ir priedų dalis iš pakuotės ir patikrinkite, ar yra visos dalys.
2. Pritvirtinkite apatinę stūmimo rankeną su viena greito atleidimo svirtimi (c) iš abiejų pusių (4-5 pav.).
3. Pritvirtinkite viršutinę stūmimo rankeną su vienu varžtu (a), viena poveržle (b) ir viena greito atleidimo svirtimi (c) iš abiejų vejapjovės pusių.
4. Pritvirtinkite laidus prie stūmimo rankenos su pateiktais laidų spaustukais (10) (7 pav.).
5. Žolės surinkimo krepšys (4)- atidarykite jį ir užfiksuokite plastikinius spaustukus ant rėmo (8 pav.).
6. Pjovimas su žolės surinkimo krepšiu:
7. Viena ranka pakelkite išmetimo sklendę (9) ir pakabinkite žolės surinkimo krepšį (4), kaip parodyta 9 pav.
8. Mulčiavimas:
9. Jei pritvirtintas žolės surinkimo krepšys (4), nuimkite jį ir pakeiskite mulčiavimo įdėklą (11), kaip parodyta 10-11 pav.

Baterijos surinkimas (19 pav.) Atidarykite baterijos skyriaus dangtį (7). Tada įdėkite bateriją į laikiklį, kaip parodyta.

### **Pastaba:**

Visada naudokite tik baterijas su tuo pačiu įkrovos lygiu. Nemaišykite pilnų ir pusiau pilnų baterijų.

Visada įkraukite abi baterijas tuo pačiu metu.

Mašinos veikimo laikas priklauso nuo baterijos su mažesniu įkrovos lygiu. Prieš naudojimą abi baterijos turi būti visiškai įkrautos.

## **8. Naudojimas**

Saugos kištukas (17/18 pav.) Vejapjovę galima paleisti tik tada, kai saugos kištukas (12) yra įkištas į mašiną.

Baigus darbą, kištukas turi būti ištrauktas iš mašinos.

Mašinos įjungimas (14 pav.) \* Paspauskite ir palaikykite saugos užrakto mygtuką (1).

\* Paspauskite jungiklio svirtį (2). Variklis įsijungs.

Mašinos išjungimas (14 pav.) \* Atleiskite „mirusio žmogaus“ jungiklį (2).

Stūmimo rankenos aukščio reguliavimas (15 pav.) Atlaisvinkite įtempimo svirtį ant apatinės stūmimo rankenos kairėje ir dešinėje, kad fiksatorius galėtų laisvai judėti.

Stūmimo rankenos aukštį galima reguliuoti trimis laipteliais.

Pjovimo aukščio keitimas (13 pav.) Įspėjimas! Nekeiskite pjovimo aukščio, kol variklis nesustojo ir saugos kištukas nebuvo ištrauktas.

Išstumkite pjovimo aukščio reguliavimo svirtį (6) į išorę. Pasirinkite reikiamą pjovimo aukštį, judindami svirtį (6) į dešinę arba į kairę, tada leiskite svirčiai (6) užsifikuoti viename iš lizdų.

Žolės surinkimo krepšio nuėmimas ir ištuštinimas Jei nupjauta žolė lieka ant žemės, žolės surinkimo krepšys yra pilnas ir jį reikia nedelsiant ištuštinti.

Išjunkite variklį.

### **Palaukite, kol pjovimo juosta sustos.**

#### **Pakelkite išmetimo sklendę.**

Nuimkite žolės surinkimo krepšį.

Ištuštinkite žolės surinkimo krepšį.

Darbas be žolės surinkimo krepšio Nuėmus žolės surinkimo krepšį, išmetimo sklendė nusileidžia.

Dirbant be žolės surinkimo krepšio, nupjauta žolė išmetama atgal.

Vejos priežiūros patarimai Keletas patarimų, kad jūsų veja augtų sveika ir tolygiai:

- \* Jei pjaunate dažnai, daugiausia augs žolė, turinti stiprias šaknis ir sudaranti tvirtą vejų dangą.
- \* Normalus vejų aukštis yra apie 4-5 cm.
- \* Turėtumėte nupjauti tik trečdajį viso aukščio, t. y. nuo 7-8 cm iki normalaus aukščio.
- \* Jei žolė užauga per aukšta (pvz., po atostogų), nupjaukite ją iki normalaus aukščio etapais.
- \* Visada leiskite pjovimo juostoms šiek tiek persidengti.

#### **Prieš pjaunant Svarbios pastabos:**

- \* Tinkamai apsirenkite. Dėvėkite tvirtą avalynę, o ne basutes ar sportbačius.
- \* Patikrinkite pjovimo peilį. Jei peilis yra sulenktas ar kitaip pažeistas, jį reikia pakeisti originaliu peiliu.
- \* Pjauti šlapią žolę gali būti pavojinga. Pjaukite žolę, kai ji yra kuo sausesnė.
- \* Prieš pjaudami, nuo žemės surinkite laisvus daiktus, tokius kaip akmenys, žaislai, lazdos ir laidai ir kt.

#### **Patarimai, kaip teisingai pjauti**

- \* Dėmesio! Niekada neatidarykite išmetimo sklendės, kai ištuštinamas surinkimo krepšys ir variklis vis dar veikia.
  - \* Besisukantis peilis gali sukelti sužalojimus.
  - \* Visada atsargiai pritvirtinkite išmetimo sklendę ir surinkimo krepšį. Prieš juos nuimdami, išjunkite variklį.
  - \* Visada pjaukite skersai šlaitų.
  - \* Saugumo sumetimais vejapjovė negalima pjauti šlaitų, kurių nuolydis didesnis nei 15 laipsnių.
  - \* Būkite ypač atsargūs eidami atbulomis ir traukdami vejapjovę. Suklupimo pavojus!
- Mulčiavimas Mulčiuojant, atraižos susmulkinamos uždarame vejapjovės korpuse ir paskleidžiamos ant vejų. Žolės surinkimas ir šalinimas nereikalingas.
- PASTABA! Mulčiavimas įmanomas tik ant santykinai trumpų vejų.

#### **Pjovimas**

- \* Pjaukite tik aštriais, švariais pjovimo peiliais, kad žolės stiebai nenusidėvėtų ir veja nepagelstų.
- \* Norėdami pasiekti švarų pjūvį, vejapjovę veskite kuo tiesesnėmis trajektorijomis.
- \* Laikykite vejapjovės korpuso apačią švarią ir pašalinkite bet kokias žolės nuosėdas.
- \* Prieš atlikdami bet kokius patikrinimus ant peilio, išjunkite variklį.
- \* Atminkite, kad peilis suksis dar kelias sekundes po variklio išjungimo.
- \* Niekada nebandykite sustabdyti peilio.
- \* Jei judantis peilis atsitrengia į objektą, sustabdykite vejapjovę ir palaukite, kol peilis visiškai sustos.

#### **Surinkimo krepšio ištuštinimas**

- \* Surinkimo krepšys (4) turi lygio indikatorius (8 pav.).
- \* Jei sklendė (8 pav.) užsidaro pjovimo metu, surinkimo krepšys (4) yra pilnas ir jį reikia ištuštinti.

\* Skylės po sklende visada turi būti švarios ir praeinamos, kad lygio indikatorius veiktų tinkamai.

\* Kai tik pjovimo metu ant žemės lieka žolės likučiu, surinkimo krepšį reikia ištuštinti.

## **JSPĖJIMAS**

Prieš nuimdami surinkimo krepšį, sustabdykite variklį ir palaukite, kol pjovimo įrankis sustos.

\* Norėdami nuimti surinkimo krepšį (4), viena ranka pakelkite išmetimo sklendę (9) ir kita ranka nuimkite surinkimo krepšį (4) už nešimo rankenos (9 pav.).

\* Pagal saugos taisykles, išmetimo sklendė (9) užsidaro, kai atkabinate surinkimo krepšį, ir uždaro galinę išmetimo angą.

## **9. Priežiūra ir valymas JSPĖJIMAS!**

Prieš atlikdami bet kokius priežiūros ir remonto darbus su vejapjove, išimkite bateriją iš mašinos.

Pjovimo įrankiai yra aštrūs! Dėvėkite apsaugines pirštines.

### **Vejapjovė JSPĖJIMAS!**

Reguliariai tikrinkite mašiną prieš pradėdami darbą. Pažeistos dalys turi būti suremontuotos arba pakeistos įgaliotame techninės priežiūros centre, prieš pradėdami dirbti su mašina.

\* Jei įmanoma, visada išvalykite mašiną iškart po pjovimo.

\* Išimkite bateriją.

\* Nuimkite žolės surinkimo krepšį.

\* Atsargiai pašalinkite žolės likučius iš pjovimo zonos. Įstrigusius žolės likučius atlaisvinkite mediniu pagaliuku.

\* Laikykite ventiliacijos angas švarias ir be dulkių.

\* Variklio korpusą valykite drėgna šluoste ir niekada nenaudokite ploviklių ar tirpiklių!

### **Žolės surinkimo krepšys**

\* Galite naudoti žarną, kad kruopščiai išvalytumėte žolės surinkimo krepšį.

Pjovimo juostos nuėmimas/galandimas \* Jei peilių pjovimo efektyvumas sumažėja, galite nuimti peilius ir leisti juos pagaldinti sertifikuotam specialistui.

\* Atsarginės dalys turi atitikti gamintojo nurodytus reikalavimus.

\* Todėl visada naudokite tik originalias atsargines dalis arba gamintojo patvirtintas atsargines dalis.

### **Remontas**

\* Patikrinkite mašiną, ar nėra pažeidimų. Remontą paveskite atlikti tik gamintojo įgaliotam techninės priežiūros centrui.

Serviso informacija Atkreipkite dėmesį, kad šios gaminio dalys yra veikiamos normalaus arba natūralaus nusi-dėvėjimo ir kad šios dalys taip pat reikalingos naudoti kaip eksploatacinės medžiagos.

### **Dėvimosios dalys**

\*: peilis, baterija

\* Nebūtina įtraukti į pristatymo komplektą!

## **10. Saugojimas**

\* Prieš saugodami, išimkite saugos raktą.

- Laikykite prietaisą sausoje ir neužšalancioje (10–25°C) vietoje. \* Bateriją ir prietaisą laikykite atskirai vienas nuo kito.

\* Prieš saugodami žiemai, įkraukite bateriją.

\* Trašos ir kitos sodo cheminės medžiagos turi medžiagų, kurios gali sukelti stiprią metalinių dalių koroziją.

Transportavimas \* Keisdami darbo zonas, išimkite bateriją iš vejapjovės.

\* Vėjapjovę galite transportuoti naudodami nešimo rankeną.

## 11. Šalinimas ir perdirbimas

\* Įranga tiekama pakuotėje, kad būtų išvengta jos pažeidimo transportuojant.

\* Šios pakuotės žaliavos gali būti pakartotinai panaudotos arba perdirbtos.

\* Sugedusios dalys turi būti šalinamos kaip specialios atliekos. Klauskite savo pardavėjo arba vietos savivaldybės.

\* Senų prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis!

\* Šis simbolis rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, laikantis Direktyvos (2012/19/ES) dėl elektros ir elektroninės įrangos atliekų (EEJA).

\* Tinkamai šalinant šį gaminį, jūs taip pat prisidedate prie efektyvaus gamtos išteklių naudojimo.

\* Baterijos ir įkraunamos baterijos nepriklauso buitinėms atliekoms!

\* Kaip vartotojas, jūs esate teisiškai įpareigotas visas baterijas ir įkraunamas baterijas, nepriklausomai nuo to, ar jos turi kenksmingų medžiagų, ar ne, atnešti į surinkimo punktą, kurį valdo vietos valdžios institucija, arba į mažmenininko parduotuvę, kad jos būtų pašalintos aplinkai nekenksmingu būdu.

\* Prieš šalinami mašiną ir baterijas, išimkite baterijas iš lazerio.

### Triukščių šalinimas

Problema	Priežastis	Sprendimas
Prietaisas neįsijungia.	Baterija išsikrovusi.	Patikrinkite bateriją. Jei reikia, susitarkite dėl remonto su įgaliotu elektriку.
	Saugos užrakto mygtukas (2) yra sugedęs. Variklis yra sugedęs. Trūksta saugos kištuko (12).	Remontas įgaliotame techninės priežiūros centre. Remontas įgaliotame techninės priežiūros centre. Įkiškite saugos kištuką (12).
Variklis sustoja veikimo metu.	Baterija išsikrovusi. Baterija netinkamai įdėta. Baterija yra sugedusi.	Įkraukite bateriją. Iš naujo įdėkite bateriją. Išvalykite gnybtus, pakeiskite originalia baterija.
Sumažėjęs našumas. Per didelė vibracija.	Baterija išnaudota. Baterija nėra visiškai įkrauta. Žolė per ilga. Peiliai netinkamai sumontuoti. Svetimkūnis trukdo peiliams. Peiliai yra pažeisti.	Pakeiskite bateriją. Įkraukite bateriją. Pjaukite etapais. Patikrinkite peilių padėtį. Išvalykite peilius. Pakeiskite peilius.
Nepakankamas žolės surinkimas.	Žolės surinkimo krepšys pilnas. Išmetimo anga užsikimšusi. Pjovimo aukštis nustatytas per žemai.	Ištuštinkite žolės surinkimo krepšį. Pašalinkite žolę. Pakeiskite pjovimo aukštį.
Veja pjaunama netolygiai.	Peiliai atšipę. Žolė per ilga.	Leiskite pagalsti/pakeisti peilius. Pjaukite etapais.

## LV HT2E288-OLM218V43 – levads.



Pirms elektroinstrumenta lietošanas ir jāizlasa un jāievēro visi drošības noteikumi un norādījumi. Saglabājiet šo instrukciju turpmākai atsaucei.

### Akumulatora zāles plāvējs

LV Ar akumulatoru darbināms zāles plāvējs

Tulkojums no oriģinālās lietošanas instrukcijas HT2E288-OLM218V43

**UZMANĪBU:** Pirms šīs mašīnas lietošanas uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu!

#### 1. Ievads

CIEŅĪJAMĀIS KLIENT,

Mēs ceram, ka jūsu jaunais instruments sniegs jums daudz prieka un panākumu.

PIEZĪME:

Saskaņā ar spēkā esošajiem produktu atbildības likumiem, ierīces ražotājs neuzņemas atbildību par produkta bojājumiem vai produkta radītiem bojājumiem, kas radušies šādu iemeslu dēļ:

\* Nepareiza lietošana,

\* Lietošanas instrukciju neievērošana,

- Remonts, ko veikušas trešās personas, nevis pilnvaroti servisa tehniķi, \* Neoriģinālu rezerves daļu uzstādīšana un nomaiņa,

\* Lietošana, kas atšķiras no norādītās,

\* Elektriskās sistēmas bojājums, kas rodas, neievērojot elektriskos noteikumus un VDE noteikumus 0100, DIN 57113 / VDE0113.

Mēs iesakām: Pirms ierīces uzstādīšanas un nodošanas ekspluatācijā izlasīt visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Lietošanas instrukcijas ir paredzētas, lai palīdzētu lietotājam iepazīties ar mašīnu un izmantot tās pielietojuma iespējas saskaņā ar ieteikumiem.

Lietošanas instrukcijās ir svarīga informācija par to, kā droši, profesionāli un ekonomiski ekspluatēt mašīnu, kā izvairīties no briesmām, dārgiem remontiem, samazināt dīkstāves laiku un kā palielināt mašīnas uzticamību un kalpošanas laiku.

Papildus drošības noteikumiem lietošanas instrukcijās jums jāievēro arī jūsu valstī spēkā esošie noteikumi, kas attiecas uz mašīnas ekspluatāciju.

Vienmēr glabājiet lietošanas instrukciju iepakojumu kopā ar mašīnu un uzglabājiet to plastmasas apvalkā, lai pasargātu to no netīrumiem un mitruma.

Pirms mašīnas lietošanas katru reizi izlasiet lietošanas instrukciju un rūpīgi sekojiet tās informācijai.

Mašīnu drīkst ekspluatēt tikai personas, kuras ir instruētas par mašīnas ekspluatāciju un kuras ir informētas par saistītajām briesmām.

Jāievēro minimālā vecuma prasība.

#### 2. Izvietojums (1.-1.a att.)

1. Drošības bloķēšanas poga
2. Augšējais stumšanas rokturis
3. Zāles savākšanas grozs
4. Plaušanas augstuma regulēšana

5. Akumulatora nodalījuma vāks
6. Izmešanas vāks
7. Skava
8. Mulčēšanas ieliktnis
9. Drošības atslēga

### **3. Piegādes komplekts**

- \* a 2 x apaļgalvas skrūve M8
- \* b 2 x paplāksne
- \* c 4 x ātrās atbrīvošanas svira

Izpakošana Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.

\* Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).

- Pārbaudiet, vai piegāde ir pilnīga. \* Pārbaudiet, vai ierīcei un piederumu daļām nav transportēšanas bojājumu.

\* Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas perioda beigām.

### **UZMANĪBU**

Ierīce un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas! Bērniem nedrīkst ļaut spēlēties ar plastmasas maisiņiem, plēvi un mazām detaļām!

Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

### **4. Pareiza lietošana**

\* Pirms jebkādu darbu uzsākšanas visām aizsargierīcēm un drošības ierīcēm jābūt savās vietās.

\* Mašīna ir paredzēta darbam vienai personai.

\* Operators ir atbildīgs par trešajām personām darba zonā.

\* Lietojiet mašīnu tikai tehniski nevainojamā stāvoklī, kā arī paredzētajam mērķim, drošā veidā un apzinoties briesmas, saskaņā ar lietošanas instrukcijām!

\* Traucējumi, kas īpaši var ietekmēt drošību, nekavējoties jānovērš!

\* Jāievēro ražotāja drošības, ekspluatācijas un apkopes instrukcijas, kā arī tehniskie dati, kas norādīti kalibrācijās un izmēros.

\* Mašīnu drīkst lietot, apkopt vai remontēt tikai apmācītas personas, kuras ir iepazinušās ar mašīnu un ir informētas par briesmām.

\* Neautorizētas mašīnas modifikācijas izslēdz ražotāja atbildību par bojājumiem, kas radušies modifikāciju rezultātā.

\* Jebkura cita lietošana tiek uzskatīta par neparedzētu. Ražotājs izslēdz jebkādu atbildību par izrietošajiem bojājumiem, risku pilnībā uzņemas lietotājs.

\* Ierīci nedrīkst izmantot komerciāliem, tehniskiem vai rūpnieciskiem mērķiem.

\* Zāles plāvējs ir paredzēts privātai lietošanai, t.i., lietošanai mājas un dārza vidē.

\* Privāta zāles plāvēja lietošana attiecas uz gada darbības laiku, kas parasti nepārsniedz 50 stundas, un šajā laikā mašīna galvenokārt tiek izmantota nelielu dzīvojamo zālāju un mājas/hobija dārzu uzturēšanai.

\* Publiskās iestādes, sporta zāles un lauksaimniecības/mežsaimniecības pielietojumi ir izslēgti.

\* Svarīgi! Sakarā ar augstu miesas bojājumu risku lietotājam, zāles plāvēju nedrīkst izmantot krūmu, dzīvžogu vai krūmāju apgriešanai, vītenaugu, apstādītu jumtu vai uz balkona audzētas zāles plaušanai, netīrumu un grauzu tīrīšanai (uzsūkšanai) no celiņiem, vai koku vai dzīvžogu zaru smalcināšanai.

\* Drošības apsvērumu dēļ zāles plāvēju nedrīkst izmantot kā piedziņas agregātu citiem darba instrumentiem vai jebkāda veida instrumentu komplektiem.

**BRĪDINĀJUMS** Jūsu pašu drošībai, lūdzu, rūpīgi izlasiet šo rokasgrāmatu un vispārējās drošības instrukcijas pirms ierīces ieslēgšanas.

Ja dodat ierīci trešajām personām, vienmēr pievienojiet šīs instrukcijas.

## 5. Drošības informācija

**BĪSTAMI** Šo instrukciju neievērošana rada ārkārtēju nāves briesmu vai dzīvībai bīstamu traumu risku.

**BRĪDINĀJUMS** Šo instrukciju neievērošana rada nāves briesmu vai smagu traumu risku.

**UZMANĪBU** Šo instrukciju neievērošana rada nelielu līdz mērenu traumu risku.

**PIEZĪME** Šo instrukciju neievērošana rada ierīces vai cita īpašuma bojājumu risku.

**BRĪDINĀJUMS!** Izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

Šis dārza instruments nav paredzēts lietošanai personām (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar pieredzes un/vai zināšanu trūkumu, ja vien viņus neuzrauga par viņu drošību atbildīga persona vai viņi nesaņem no šādas personas norādījumus par šī dārza instrumenta lietošanu.

Nekad neļaujiet bērniem vai personām, kuras nav iepazinušas ar šīm instrukcijām, lietot šo dārza instrumentu.

Drošības norādījumi lādētājam **BRĪDINĀJUMS!** Rūpīgi izlasiet visus drošības norādījumus un instrukcijas. Drošības norādījumu un instrukciju neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai smagas traumas.

### Darba zonas drošība

- \* Uzturiet darba zonu tīru un labi apgaismotu. Pārbļīvētas vai tumšas zonas veicina nelaimes gadījumus.
- \* Nedarbiniet elektroinstrumentus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.
- \* Darbinot elektroinstrumentu, turiet bērnus un blakus stāvošos cilvēkus pa gabalu. Uzmanības novēršana var izraisīt kontroles zaudēšanu.

### Elektriskā drošība

- \* Elektroinstrumenta pieslēguma kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīgzdai. Kontaktdakšu nekādā veidā nedrīkst pārveidot.
- \* Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīgzdas samazina elektriskās strāvas trieciena risku.
  - Izvairieties no ķermeņa kontakta ar zemētām virsmām, piemēram, caurulēm, sildītājiem, krāsīm un ledusskapjiem.
- Turiet elektroinstrumentus prom no lietus un mitruma. Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- \* Neizmantojiet kabeli citiem mērķiem, piemēram, lai nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu vai lai izvilktu kontaktdakšu no kontaktlīgzdas.
- \* Turiet kabeli prom no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām ierīces daļām.
- \* Bojāti vai satīti kabeli palielina elektriskās strāvas trieciena risku.
- \* Ja strādājat ar elektroinstrumentu ārā, izmantojiet tikai pagarinātājus, kas ir piemēroti arī lietošanai ārā.
- \* Lietojot pagarinātāju, kas piemērots lietošanai ārā, samazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

### Personīgā drošība

- \* Esiet modrs, vērojiet, ko darāt, un, darbinot elektroinstrumentu, izmantojiet veselo saprātu.
- \* Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.
- \* Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus.
- \* Vienmēr valkājiet acu aizsargus. Aizsargaprīkojums, piemēram, putekļu maska, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, kas tiek izmantoti atbilstošos apstākļos, samazinās miesas bojājumus.

- \* Novērsiet netīšu iedarbināšanu. Pārlicinieties, ka slēdzis ir izslēgtā stāvoklī, pirms pieslēdzat to strāvas avotam un/vai akumulatoram, paceļat vai nesat instrumentu.
- \* Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet jebkuru regulēšanas atslēgu vai uzgriežņu atslēgu.
- \* Nepārsniedziet savas iespējas. Vienmēr saglabājiet pareizu stāju un līdzsvaru.
- \* Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Turiet matus, apģērbu un cimdus prom no kustīgām daļām.

### **Elektroinstrumentu lietošana un kopšana**

- \* Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savam pielietojumam pareizo elektroinstrumentu.
- \* Neizmantojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.
- \* Atvienojiet kontaktdakšu no strāvas avota un/vai akumulatoru no elektroinstrumenta, pirms veicat jebkādas regulējumus, maināt piederumus vai uzglabājat elektroinstrumentus.
- \* Uzglabājiet nelietotus elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet personām, kuras nav iepazinušās ar elektroinstrumentu vai šīm instrukcijām, darbināt elektroinstrumentu.
- \* Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai nav kustīgu daļu novirzes vai saķeršanās, detaļu lūzumu un jebkādu citu stāvokli, kas var ietekmēt elektroinstrumenta darbību.
- \* Turiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Pareizi kopti griezējinstrumenti ar asām griešanas malām ir mazāk pakļauti saķeršanai un ir vieglāk kontrolējami.

Rūpīga apiešanās un lietošana ar akumulatoru ierīcēm \* Lādējiet akumulatorus tikai ražotāja ieteiktajos lādētājos.

- \* Elektroinstrumentos izmantojiet tikai šim nolūkam paredzētus akumulatorus.
- \* Citu akumulatoru lietošana var izraisīt traumas un ugunsgrēka risku.
- \* Nepareizi lietojot, no akumulatora var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to.
- \* Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums nokļūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.

### **Serviss**

- \* Uzticiet sava elektroinstrumenta apkopi kvalificētam remontstrādniekam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.
- \* Tas nodrošinās elektroinstrumenta drošības saglabāšanu.

Drošības norādījumi zāles plāvējiem Jūsu un citu drošībai izlasiet šīs lietošanas instrukcijas un drošības norādījumus pirms produkta lietošanas.

Lietojiet mašīnu tikai sausos laika apstākļos. Turiet to prom no lietus un mitriem apstākļiem.

Ūdens iekļūšana mašīnā palielina elektriskās strāvas trieciena risku.

Izslēdziet mašīnu un izņemiet drošības atslēgu šādos apstākļos:

- \* ja mašīna tiek atstāta bez uzraudzības;
- \* pirms mašīnas pārbaudes, tīrīšanas vai citiem darbiem;
- \* pirms aizsprostojumu novēršanas;
- \* ja ir noticis trieciens pret šķērsli. Pārbaudiet zāles plāvēju, vai nav bojājumu, un, ja tas ir bojāts, nogādājiet to specializētā servisa centrā;
- \* ja mašīna sāk pārmērīgi vibrēt.
- \* Pirms lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai griezējinstrumenti, stiprinājuma skrūves un viss griešanas bloks nav nodiluši vai bojāti.
- \* Lai izvairītos no nelīdzsvarotības, nodilušus vai bojātus griešanas asmeņus un stiprinājuma skrūves drīkst nomainīt tikai komplektos.

## **Drošības norādījumi litija jonu akumulatoriem**

- \* Neatveriet akumulatoru. Īssavienojuma risks!
- \* Aizsargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, no pastāvīgas saules iedarbības, kā arī no uguns, ūdens un mitruma. Sprādzienbīstamība.
- \* Ja akumulators ir bojāts vai tiek lietots nepareizi, var izdalīties tvaiki.
- \* Nodrošiniet svaigu gaisu un konsultējieties ar ārstu, ja tvaiki jums rada kādas problēmas.
- \* Lietojiet tikai oriģinālos akumulatorus ar spriegumu, kas norādīts uz jūsu elektroinstrumenta datu plāksnītes.
- \* Akumulatora spriegumam jāatbilst lādētāja akumulatora lādēšanas spriegumam.
- \* Pretējā gadījumā pastāv ugunsgrēka un sprādziena risks.
- \* Akumulatoru var sabojāt asi priekšmeti, piemēram, nagla vai skrūvgriezis, vai ārēja spēka pielietošana.

Brīdinājums! Šis elektroinstruments darbības laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību.

Lai novērstu nopietnu vai nāvējošu traumu risku, mēs iesakām personām ar medicīniskiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas konsultēties ar savu ārstu un medicīniskā implanta ražotāju.

## **Pirms lietošanas**

- \* Pirms darba uzsākšanas iepazīstieties ar zāles plāvēju un tā funkcijām, kā arī ar tā vadības elementiem.
- \* Nekad nelietojiet zāles plāvēju ar bojātiem vai trūkstošiem drošības elementiem, piemēram, izmešanas vāku un/vai zāles savākšanas grozu, korpusu utt. Uzticiet to remontu vai, ja nepieciešams, nomainītu kvalificētam ekspertam.
- \* Strādājot ar mašīnu, vienmēr valkājiet izturīgus apavus un garas bikses.
- \* Pārbaudiet zonu, kurā lietojat mašīnu, un noņemiet visus akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus priekšmetus, kas var tikt „aizķerti”, lai neradītu briesmas blakus stāvošajiem.

Lietošanas laikā \* Neizmantojiet mašīnu, ja tuvumā atrodas cilvēki (īpaši bērni) vai dzīvnieki.

- \* Darbs stāvās nogāzēs var būt bīstams. Nodrošiniet drošu pamatu un pļaujiet lēni.
- \* Vienmēr pļaujiet pāri nogāzei, nevis uz augšu un uz leju.
- \* Esiet īpaši uzmanīgs, mainot virzienu. Paklupšanas risks!
- \* Nepļaujiet stāvas nogāzes.
- \* Esiet īpaši uzmanīgs, braucot atpakaļgaitā un velkot plāvēju pret sevi.
- \* Ievērojiet drošības attālumu, ko norāda roktura rāmī.
- \* Ieslēdziet motoru tikai tad, kad jūsu kājas atrodas drošā attālumā no griezējstienņa.
- \* Izslēdziet zāles plāvēju, ja vēlaties to savērt vai transportēt, piemēram, no/uz zālienu pāri ceļiņiem.
- \* Nekad nebrauciet pāri grants segumam ar darbojošos motoru. Akmeņu izmešanas risks!
- \* Pirms zāles plāvēja pacelšanas vai nešanas izslēdziet motoru un pagaidiet, kamēr griezējstienis apstājas.
- \* Mainiet pļaušanas augstumu tikai tad, kad motors ir izslēgts un griezējstienis nekustas.
- \* Nekad neatveriet izmešanas vāku, kamēr motors darbojas.
- \* Pirms zāles savākšanas groza noņemšanas izslēdziet motoru un pagaidiet, kamēr griezējstienis pārstāj kustēties.
- \* Ja iespējams, nepļaujiet mitru zāli.
- \* Mašīnas darbināšana ar pārmērīgu ātrumu var palielināt negadījumu risku.
- \* Lūdzu, ņemiet vērā, ka nepareiza apkope, neatbilstošu rezerves daļu lietošana vai drošības ierīču noņemšana vai pārveidošana var izraisīt ierīces bojājumus un nopietnas traumas personai, kas ar to strādā.
- \* Lietojiet tikai ražotāja ieteiktos griezējinstrumentus un piederumus.

\* Citu instrumentu un piederumu lietošana var izraisīt lietotāja traumas.

### **Pēc lietošanas**

- \* Izslēdziet mašīnu, izņemiet drošības atslēgu un uzglabājiet zāles plāvēju drošā vietā.
- \* Neuzglabājiet mašīnu bērniem pieejamā vietā.
- \* Pārbaudiet visu skrūvju, uzgriežņu un bultskrūvju ciešumu, lai garantētu, ka zāles plāvējs ir drošā stāvoklī.
- \* Regulāri pārbaudiet zāles savākšanas grozu, vai nav nodiluma.
- \* Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas.
- \* Uzticiet remontu veikt tikai kvalificētam ekspertam vai specializētam servisa centram.

### **Atlikušie riski**

- \* Pastāv traumu risks no rotējošām daļām.
  - Pastāv briesmas no izmestiem priekšmetiem. \* Pastāv elektriskie riski, ja tiek izmantoti nepiemēroti elektriskie savienojumi.
- \* Samaziniet atlikušos riskus, ievērojot norādījumus „Drošības noteikumos”, „Lietot tikai atļautajā veidā” un visā lietošanas rokasgrāmatā.
  - Personīgo aizsardzības līdzekļu (PAL) neizmantošana
  - Neuzmanīga personīgo aizsardzības līdzekļu lietošana vai to nelietošana var izraisīt nopietnas traumas.
    - \* Vienmēr pilnībā koncentrējieties uz visiem darbiem.

### **Trošņa radītais risks Dzirdes bojājumi**

Ilgstošs neaizsargāts darbs ar ierīci var izraisīt dzirdes bojājumus.

Principā vienmēr valkājiet dzirdes aizsarglīdzekļus.

Rīcība ārkārtas situācijā Negadījuma gadījumā veiciet nepieciešamos pirmās palīdzības pasākumus un pēc iespējas ātrāk pieprasiet kvalificētu medicīnisko palīdzību.

## **6. Tehniskie dati**

Raksturlielums	Vērtība
Nominālais spriegums	36V DC (2X18V)
Plaušanas platums	43 cm
Plaušanas augstums	25-75mm (6 pozīcijas)
Zāles savākšanas groza tilpums	45 l
Tukšgaitas apgriezieni	3300 min-1
Svars	16,2 kg

### **Troksnis un vibrācija**

Parametrs	Vērtība
Skaņas spiediens L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Skaņas jauda L <sub>WA</sub> (mērītā)	87,4 dB(A)
Skaņas jauda L <sub>WA</sub> (garantētā)	90 dB(A)
Nenoteiktība K <sub>WA</sub>	2,5 dB(A)
Vibrācija a <sub>h</sub>	1,97 m/s <sup>2</sup>
Nenoteiktība K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## Valkājiet ausu aizsargus.

Trokšņa ietekme var izraisīt dzirdes bojājumus.

Samaziniet trokšņa un vibrācijas rašanos līdz minimumam!

- Lietojiet tikai aprīkojumu, kas ir ideālā stāvoklī. \* Regulāri apkopiet un tīriet aprīkojumu.
- Pielāgojiet savu darba veidu aprīkojumam.
- Nepārslogojiet aprīkojumu. \* Ja nepieciešams, pārbaudiet aprīkojumu.
- Izslēdziet aprīkojumu, kad to nelietojat.
- Valkājiet cimdus.

## 7. Montāža

1. Izņemiet plāvēju un stiprinājuma daļas no iepakojuma un pārbaudiet, vai ir visas daļas.
2. Piestipriniet apakšējo stumšanas rokturi ar vienu ātrās atbrīvošanas sviru (c) abās pusēs (4.-5. att.).
3. Piestipriniet augšējo stumšanas rokturi ar vienu skrūvi (a), vienu paplāksni (b) un vienu ātrās atbrīvošanas sviru (c) katrā plāvēja pusē.
4. Piestipriniet kabeļus pie stumšanas roktura ar komplektā iekļautajām kabeļu skavām (10) (7. att.).
5. Zāles savākšanas grozs (4) - atveriet to un nofiksējiet plastmasas skavas rāmī (8. att.).
6. Pļaušana ar zāles savākšanas grozu:
7. Ar vienu roku paceliet izmešanas vāku (9) un pakariet zāles savākšanas grozu (4), kā parādīts 9. attēlā.
8. Mulčēšana:
9. Ja ir piestiprināts zāles savākšanas grozs (4), noņemiet to un aizstājiet ar mulčēšanas ieliktni (11), kā parādīts 10.-11. attēlā.

Akumulatora montāža (19. att.) Atveriet akumulatora nodalījuma vāku (7). Pēc tam ievietojiet akumulatoru turētājā, kā parādīts.

### Piezīme:

Vienmēr lietojiet tikai akumulatorus ar vienādu uzlādes līmeni. Nekombinējiet pilnus un pustukšus akumulatorus.

Vienmēr uzlādējiet abus akumulatorus vienlaicīgi.

Mašīnas darbības laiks ir atkarīgs no akumulatora ar zemāku uzlādes līmeni. Pirms lietošanas abiem akumulatoriem jābūt pilnībā uzlādētiem.

## 8. Darbība

Drošības kontaktdakša (17./18. att.) Zāles plāvēju var iedarbināt tikai tad, ja mašīnā ir ievietota drošības kontaktdakša (12).

Pēc darba pabeigšanas kontaktdakša jāizņem no mašīnas.

Mašīnas ieslēgšana (14. att.) \* Nospiediet un turiet drošības bloķēšanas pogu (1).

\* Nospiediet slēdža sviru (2). Motors iedarbināsies.

Mašīnas izslēgšana (14. att.) \* Atlaidiet mirušā cilvēka slēdzi (2).

Stumšanas roktura augstuma regulēšana (15. att.) Atslābiniet spriegošanas sviru uz apakšējā stumšanas roktura kreisajā un labajā pusē, lai bloķētājs varētu brīvi kustēties.

Stumšanas roktura augstumu var regulēt trīs pakāpēs.

Pļaušanas augstuma maiņa (13. att.) Brīdinājums! Nemainiet pļaušanas augstumu, kamēr motors nav apstājies un drošības kontaktdakša nav izņemta.

Izspiediet pļaušanas augstuma regulēšanas sviru (6) uz āru. Izvēlieties nepieciešamo pļaušanas augstumu, pārvietojot sviru (6) pa labi vai pa kreisi, pēc tam ļaujiet svirai (6) nofiksēties vienā no spraugām.

Zāles savākšanas groza noņemšana un iztukšošana Ja nopļautā zāle paliek uz zemes, zāles savākšanas grozs ir pilns, un tas nekavējoties jāiztukšo.

### **Izslēdziet motoru.**

Pagaidiet, kamēr griezējstienis apstājas.

Paceliet izmešanas vāku.

Noņemiet zāles savākšanas grozu.

Iztukšojiet zāles savākšanas grozu.

Darbs bez zāles savākšanas groza Noņemot zāles savākšanas grozu, izmešanas vāks nolaižas.

Strādājot bez zāles savākšanas groza, nopļautā zāle tiek izmesta atpakaļ.

Zāliena kopšanas padomi Daži padomi, lai jūsu zāliens augtu veselīgs un vienmērīgs:

- \* Ja pļaujāt bieži, galvenokārt augs zāle ar spēcīgām saknēm, kas veido stingru zāliena segumu.
- \* Normāls zāliena augstums ir aptuveni 4-5 cm.
- \* Jums vajadzētu nopļaut tikai vienu trešdaļu no kopējā augstuma, t.i., no 7-8 cm līdz normālam augstumam.
- \* Ja zāle izaug pārāk augsta (piemēram, pēc atvaļinājuma), nopļaujiet to līdz normālam augstumam pakāpeniski.
- \* Vienmēr ļaujiet pļaušanas joslām nedaudz pārklāties.

### **Pirms pļaušanas Svarīgi norādījumi:**

- \* Ģērbieties atbilstoši. Valkājiet izturīgus apavus, nevis sandales vai kedas.
- \* Pārbaudiet griešanas asmeni. Ja asmens ir saliekts vai citādi bojāts, tas jāaizstāj ar oriģinālo asmeni.
- \* Mitras zāles pļaušana var būt bīstama. Pļaujiet zāli, kad tā ir pēc iespējas sausāka.
- \* Pirms pļaušanas no zemes savāciet vaļīgus priekšmetus, piemēram, akmeņus, rotaļlietas, zarus, vadus utt.

### **Padomi pareizai pļaušanai**

- \* Uzmanību! Nekad neatveriet izmešanas vāku, kamēr tiek iztukšots savācējs un motors joprojām darbojas.
- \* Rotējošs asmens var izraisīt traumas.
- \* Vienmēr rūpīgi nostipriniet izmešanas vāku un savākšanas grozu. Pirms to noņemšanas izslēdziet motoru.
- \* Vienmēr pļaujiet pāri nogāzēm.
- \* Drošības apsvērumu dēļ nogāzes ar slīpumu, kas lielāks par 15 grādiem, nedrīkst pļaut ar zāles plāvēju.
- \* Esiet īpaši uzmanīgs, braucot atpakaļgaitā un velkot zāles plāvēju. Paklupšanas risks!

Mulčēšana Mulčējot, nopļautā zāle tiek sasmalcināta slēgtā plāvēja korpusā un pēc tam izkļiedēta pa zālienu.

Zāles savākšana un utilizācija nav nepieciešama.

- **PIEZĪME!** Mulčēšana ir iespējama tikai uz salīdzinoši īsiem zālieniem.

### **Pļaušana**

- \* Pļaujiet tikai ar asiem, tīriem griešanas asmeņiem, lai zāles stieбри nesabojātos un zāliens nekļūtu dzeltens.
- \* Lai panāktu tīru griezumumu, vadiet zāles plāvēju pēc iespējas taisnākās līnijās.
- \* Uzturiet plāvēja korpusa apakšpusi tīru un noņemiet zāles nogulsnes.
- \* Pirms jebkādu pārbaūžu veikšanas uz asmens izslēdziet motoru.
- \* Atcerieties, ka asmens turpinās griezties dažas sekundes pēc motora izslēgšanas.
- \* Nekad nemēģiniet apturēt asmeni.
- \* Ja kustīgais asmens atsitas pret priekšmetu, apturiet plāvēju un pagaidiet, kamēr asmens pilnībā apstājas.

## Savākšanas groza iztukšošana

- \* Savākšanas grozam (4) ir līmeņa indikators (8. att.).
- \* Ja vāks (8. att.) plaušanas laikā aizveras, savākšanas grozs (4) ir pilns un tas ir jāiztukšo.
- \* Caurumiem zem vāka vienmēr jābūt tīriem un caurlaidīgiem, lai līmeņa indikators darbotos pareizi.
- \* Tiklīdz plaušanas laikā uz zemes paliek zāles atliekas, savākšanas grozs ir jāiztukšo.

## BRĪDINĀJUMS

Pirms savākšanas groza noņemšanas apturiet motoru un pagaidiet, kamēr griezējinstrumentis apstājas.

- \* Lai noņemtu savākšanas grozu (4), ar vienu roku paceliet izmešanas vāku (9) un ar otru roku noņemiet savākšanas grozu (4) aiz pārnēsāšanas roktura (9. att.).
- \* Saskaņā ar drošības noteikumiem, izmešanas vāks (9) aizveras, kad savākšanas grozs tiek atāķēts, un aizver aizmugurējo izmešanas atveri.

## 9. Apkope un kopšana BRĪDINĀJUMS!

Pirms jebkādiem apkopes un remonta darbiem uz zāles plāvēja izņemiet akumulatoru no mašīnas.

Griezējinstrumenti ir asi! Valkājiet aizsargcimdus.

### Zāles plāvējs BRĪDINĀJUMS!

Pirms darba uzsākšanas regulāri pārbaudiet mašīnu. Bojātās daļas jāremontē vai jānomaina autorizētā servisa centrā, pirms sākat strādāt ar mašīnu.

- \* Ja iespējams, vienmēr notīriet mašīnu uzreiz pēc plaušanas.
- \* Izņemiet akumulatoru.
- \* Noņemiet zāles savākšanas grozu.
- \* Rūpīgi noņemiet zāles atliekas no griešanas zonas. Atbrīvojiet iestrēgušās zāles atliekas ar koka nūju.
- \* Uzturiet ventilācijas atveres tīras un bez putekļiem.
- \* Tīriet motora korpusu ar mitru drānu un nekad neizmantojiet mazgāšanas līdzekļus vai šķīdinātājus!

### Zāles savākšanas grozs

- \* Jūs varat izmantot šļūteni, lai rūpīgi iztīrītu zāles savākšanas grozu.

Griezējstieņa noņemšana/asināšana \* Ja asmeņu griešanas veiktspēja samazinās, jūs varat noņemt asmeņus un nodot tos asināšanai sertificētam speciālistam.

- \* Rezerves daļām jāatbilst ražotāja norādītajām prasībām.
- \* Tāpēc vienmēr lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas vai ražotāja apstiprinātas rezerves daļas.

### Remonts

- \* Pārbaudiet mašīnu, vai nav bojājumu. Uzticiet remontu veikt tikai ražotāja autorizētā servisa centrā.

Servisa informācija Lūdzu, ņemiet vērā, ka šī produkta sekojošās daļas ir pakļautas normālam vai dabiskam nodilumam un ka sekojošās daļas tāpēc ir nepieciešamas arī lietošanai kā palīgmateriāli.

Nodiluma daļas\*: nazis, akumulators

- \* Nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

## 10. Uzglabāšana

- \* Pirms uzglabāšanas izņemiet drošības atslēgu.

- Uzglabājiet ierīci sausā un no sala brīvā (10–25°C) vietā. \* Uzglabājiet akumulatoru un ierīci atsevišķi vienu no otra.
- \* Uzlādējiet akumulatoru pirms tā uzglabāšanas ziemei.
- \* Mēslošanas līdzekļi un citas dārza ķīmikālijas satur vielas, kas var ļoti korozīvi iedarboties uz metāla daļām.

Transportēšana \* Mainot darba zonas, izņemiet akumulatoru no zāles plāvēja.

\* Jūs varat transportēt zāles plāvēju, izmantojot pārnēsāšanas rokturi.

## 11. Utilizācija un pārstrāde

\* Aprikojums tiek piegādāts iepakojumā, lai pasargātu to no bojājumiem transportēšanas laikā.

\* Šajā iepakojumā esošās izejvielas var atkārtoti izmantot vai pārstrādāt.

\* Bojātie komponenti jāutilizē kā īpašie atkritumi. Jautājiet savam tirgotājam vai vietējai pašvaldībai.

\* Vecas ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem!

\* Šis simbols norāda, ka šo produktu nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem saskaņā ar Direktīvu (2012/19/ES) par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (EEIA).

\* Pareizi utilizējot šo produktu, jūs arī veicināt dabas resursu efektīvu izmantošanu.

\* Baterijas un uzlādējamās baterijas neietilpst sadzīves atkritumos!

\* Kā patērētājam jums saskaņā ar likumu ir pienākums visas baterijas un uzlādējamās baterijas, neatkarīgi no tā, vai tās satur kaitīgas vielas vai nē, nogādāt vietējās pašvaldības pārvaldītā savākšanas punktā vai mazumtirgotājam, lai tās varētu videi draudzīgi utilizēt.

\* Pirms mašīnas un bateriju utilizācijas izņemiet baterijas no lāzera.

## Problēmu novēršana

Problēma	Cēlonis	Risinājums
Ierīce neieslēdzas.	Akumulators ir izlādējies.	Pārbaudiet akumulatoru. Ja nepieciešams, uzticiet remontu veikt autorizētam elektriķim.
	Drošības bloķēšanas poga (2) ir bojāta. Motors ir bojāts. Trūkst drošības kontaktdakšas (12).	Remonts autorizētā servisa centrā. Remonts autorizētā servisa centrā. Ievietojiet drošības kontaktdakšu (12).
Motors apstājas darbības laikā.	Akumulators ir izlādējies. Akumulators nav pareizi ievietots. Akumulators ir bojāts.	Uzlādējiet akumulatoru. Ievietojiet akumulatoru no jauna. Notīriet spaiļes, nomainiet ar oriģinālo akumulatoru.
Samazināta veiktspēja. Pārmerīga vibrācija.	Akumulators ir izlādējies. Akumulators nav pilnībā uzlādēts. Zāle ir pārāk gara. Asmeņi ir nepareizi uzstādīti. Svešķermeņi traucē asmeņiem. Asmeņi ir bojāti.	Nomainiet akumulatoru. Uzlādējiet akumulatoru. Pļaujiet pa posmiem. Pārbaudiet asmeņu novietojumu. Notīriet asmeņus. Nomainiet asmeņus.
Nepietiekama zāles savākšana.	Zāles savākšanas grozs ir pilns. Izmešanas atvere ir aizsprostota. Pļaušanas augstums ir iestatīts pārāk zemu.	Iztukšojiet zāles savākšanas grozu. Noņemiet zāli. Mainiet pļaušanas augstumu.
Zāliens tiek nopļauts neregulāri.	Asmeņi ir neasi. Zāle ir pārāk gara.	Uztīriet asmeņu asināšanu/nomainīšanu. Pļaujiet pa posmiem.



Enne elektritööriista kasutamist lugege läbi ja järgige kõiki ohutusnõudeid ja juhiseid. Hoidke see juhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

### Juhtmeta muruniiduk

#### EE Akutoitega muruniiduk

#### Tõlge originaaljuhendist HT2E288-OLM218V43

**!ETTEVAATUST:** Enne selle masina kasutamist lugege juhend hoolikalt läbi!

#### 1. Sissejuhatus HEA KLIENT,

Loodame, et teie uus tööriist pakub teile palju rõõmu ja edu.

#### MÄRKUS:

Vastavalt kehtivatele tootevastutuse seadustele ei võta seadme tootja vastutust toote kahjustuste või toote põhjustatud kahjude eest, mis tekivad järgmistel põhjustel:

\* Ebaõige käsitlemine,

\* Kasutusjuhendi eiramine,

- Remont kolmandate isikute, mitte volitatud hooldustehnikute poolt, \* Mitteoriginaalsete varuosade paigaldamine ja vahetamine,

\* Kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel,

\* Elektrisüsteemi rike, mis tekib elektriliste eeskirjade ja VDE eeskirjade 0100, DIN 57113 / VDE0113 eiramise tõttu.

Soovitame: Enne seadme paigaldamist ja kasutuselevõttu lugege läbi kogu kasutusjuhendi tekst.

Kasutusjuhend on mõeldud selleks, et aidata kasutajal masinaga tutvuda ja kasutada selle kasutusvõimalusi vastavalt soovitudele.

Kasutusjuhend sisaldab olulist teavet masina ohutu, professionaalse ja ökonoomse kasutamise, ohtude vältimise, kulukate remonditööde vähendamise, seisakuaegade lühendamise ning masina töökindluse ja kasutusea pikendamise kohta.

Lisaks kasutusjuhendis toodud ohutuseeskirjadele peate järgima oma riigis masina kasutamisele kehtivaid eeskirju.

Hoidke kasutusjuhendi pakendit alati masina juures ja hoidke seda mustuse ja niiskuse eest kaitsmiseks kilekaanes.

Lugege enne masina kasutamist iga kord kasutusjuhendit ja järgige hoolikalt selle teavet.

Masinat tohivad kasutada ainult isikud, kes on saanud masina kasutamise kohta juhiseid ja keda on teavitatud sellega seotud ohtudest.

Tuleb järgida miinimumvanuse nõuet.

#### 2. Paigutus (Joonis 1-1a)

1. Ohutuslukustusnupp
2. Ülemine lükkesang
3. Murukogur
4. Lõikekõrguse reguleerimine
5. Akupesa kaas
6. Väljaviskeklapp

- 7. Klamber
- 8. Multšimiskate
- 9. Ohutusvõti

### **3. Tarnekomplekt**

- \* a 2 x M8 ümarpeakruviga
- \* b 2 x seib
- \* c 4 x kiirkinnitushoob

Lahtipakkimine Avage pakend ja eemaldage seade ettevaatlikult.

\* Eemaldage pakkematerjal ning pakendi- ja transporditoed (kui on olemas).

- Kontrollige, kas tarne on täielik. \* Kontrollige seadet ja lisaseadmeid transpordikahjustuste suhtes.
- \* Võimalusel hoidke pakend alles kuni garantiiaja lõpuni.

### **TÄHELEPANU**

Seade ja pakkematerjalid ei ole mängusjad! Lastel ei tohi lubada mängida kilekottide, kile ja väikeste osadega!  
On allaneelamise ja lämbumise oht!

### **4. Nõuetekohane kasutamine**

- \* Enne mis tahes töö alustamist peavad kõik kaitse- ja ohutusseadised olema paigas.
- \* Masin on ette nähtud kasutamiseks ühe inimese poolt.
- \* Kasutaja vastutab kolmandate isikute eest tööpiirkonnas.
- \* Kasutage masinat ainult tehniliselt laitmatult, ettenähtud otstarbel, ohutult ja ohtudest teadlikuna, vastavalt kasutusjuhendile!
- \* Eriti ohutust mõjutavad häired tuleb kohe kõrvaldada!
- \* Tuleb kinni pidada tootja ohutus-, kasutus- ja hooldusjuhustest ning kalibreerimistes ja mõõtmetes esitatud tehnilistest andmetest.
- \* Masinat tohivad kasutada, hooldada või remontida ainult koolitatud isikud, kes on masinaga tuttavad ja keda on ohtudest teavitatud.
- \* Masina omavolilised muudatused välistavad tootja vastutuse muudatustest tulenevate kahjude eest.
- \* Igasugune muu kasutus loetakse mittesihotstarbeliseks. Tootja välistab igasuguse vastutuse sellest tulenevate kahjude eest, riski kannab eranditult kasutaja.
- \* Seadet ei tohi kasutada ärilistel, tehnilistel ega tööstuslikel eesmärkidel.
- \* Muruniiduk on mõeldud erakasutuseks, s.t kasutamiseks kodu- ja aia keskkonnas.
- \* Muruniiduki erakasutus viitab aastasele tööajale, mis üldjuhul ei ületa 50 tundi, mille jooksul masinat kasutatakse peamiselt väikesemahuliste elamute muruplatside ja kodu-/hobiaedade hooldamiseks.
- \* Avalikud rajatised, spordihallid ning põllumajandus-/metsandusrakendused on välistatud.
- \* Tähtis! Kasutaja suure kehavigastuste ohu tõttu ei tohi muruniidukit kasutada põõsaste, hekkide või grmide pügamiseks, ronitaimede, istutatud katuste või rõdul kasvatatud muru lõikamiseks, kõnniteedelt mustuse ja prahi puhastamiseks (imemiseks) ega puu- või hekilõikmete hakkimiseks.
- \* Ohutuse kaalutlustel ei tohi muruniidukit kasutada ajamina teiste tööriistade või mis tahes liiki tööriistakomplektide jaoks.

**HOIATUS** Oma ohutuse tagamiseks lugege enne seadme sisselülitamist põhjalikult läbi käesolev juhend ja üldised ohutusjuhised.

Kui annate seadme kolmandatele isikutele, lisage alati need juhised.

## 5. Ohutusteave

OHT Nende juhiste eiramine kujutab endast äärmist surmaohtu või eluohtlike vigastuste ohtu.

HOIATUS Nende juhiste eiramine kujutab endast surmaohtu või tõsiste vigastuste ohtu.

ETTEVAATUST Nende juhiste eiramine kujutab endast kergelt kuni mõõdukat vigastuste ohtu.

MÄRKUS Nende juhiste eiramine kujutab endast seadme või muu vara kahjustamise ohtu.

HOIATUS! Lugege läbi kõik ohutusjuhised ja-nõuded. Ohutusjuhiste ja-nõuete eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

See aiatööriist ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimestele (kaasa arvatud lapsed) või kogemuste ja/või teadmiste puudumisega inimestele, välja arvatud juhul, kui neid jälgib nende ohutuse eest vastutav isik või kui nad saavad selliselt isikult juhiseid selle aiatööriista kasutamiseks.

Ärge kunagi laske lastel ega nende juhistega mittetuttavatel inimestel seda aiatööriista kasutada.

Ohutusnõuded laadijale HOIATUS! Lugege hoolikalt läbi kõik ohutusnõuded ja -juhised. Ohutusnõuete ja -juhiste eiramine võib põhjustada elektrilöögi, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

### Tööpiirkonna ohutus

\* Hoidke tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud. Segamini või pimedad alad soodustavad õnnetusi.

\* Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.

\* Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal eemal. Tähelepanu hajutamine võib põhjustada kontrolli kaotamist.

### Elektriohutus

\* Elektritööriista ühenduspistik peab sobima pistikupesaga. Pistikut ei tohi mingil viisil muuta.

\* Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.

- Vältige kehakontakti maandatud pindadega, nagu torud, küttekehad, ahjud ja külmikud.

\* Hoidke elektritööriista eemal vihmast ja niiskusest. Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

\* Ärge kasutage kaablit muul otstarbel, näiteks elektritööriista kandmiseks või riputamiseks või pistiku pistikupesast välja tõmbamiseks.

\* Hoidke kaabel eemal kuumusest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest.

\* Kahjustatud või keerdunud kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

\* Kui töötate elektritööriistaga õues, kasutage ainult pikendusjuhtmeid, mis sobivad ka välitingimustes kasutamiseks.

\* Välitingimustes kasutamiseks sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Isiklik ohutus

\* Olge valvel, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriista kasutamisel tervet mõistust.

\* Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsinud või narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all.

\* Kasutage isikukaitsevahendeid.

\* Kandke alati kaitseprille. Kaitsevahendid, nagu tolmu mask, libisemiskindlad turvajalatsid, kaitsekiiver või kuulmiskaitsevahendid, mida kasutatakse sobivates tingimustes, vähendavad kehavigastusi.

\* Vältige tahtmatut käivitamist. Enne toiteallika ja/või aku külge ühendamist, tööriista ülesvõtmist või kandmist veenduge, et lüliti on väljalülitatud asendis.

\* Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed või mutrivõtmed.

\* Ärge sirutage end liiga kaugele. Hoidke alati kindlat jalgealust ja tasakaalu.

\* Riidetuge sobivalt. Ärge kandke avaraid riideid ega ehteid. Hoidke oma juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.

Elektritööriista kasutamine ja hooldamine \* Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage oma rakenduse jaoks õiget elektritööriista.

\* Ärge kasutage elektritööriista, kui lüliti seda sisse ja välja ei lülita.

\* Enne mis tahes reguleerimist, tarvikute vahetamist või elektritööriistade hoistumist ühendage pistik toiteallikast ja/või aku elektritööriistast lahti.

\* Hoidke mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ja ärge lubage elektritööriista või nende juhistega mittetuttavatel isikutel elektritööriista kasutada.

\* Hooldage elektritööriistu. Kontrollige liikuvate osade nihkumist või kinnikiilumist, osade purunemist ja muid tingimusi, mis võivad elektritööriista tööd mõjutada.

\* Hoidke lõikeriistad teravad ja puhtad. Korralikult hooldatud teravate lõikeservadega lõikeriistad takerduvad vähem ja on kergemini kontrollitavad.

### **Akuseadmete hoolikas käsitsemine ja kasutamine**

\* Laadige akusid ainult tootja soovitatud laadijates.

\* Kasutage elektritööriistades ainult selleks ettenähtud akusid.

\* Teiste akude kasutamine võib põhjustada vigastusi ja tulekahjuohtu.

\* Ebaõige kasutamise korral võib akust lekkida vedelikku. Vältige sellega kokkupuudet.

\* Juhusliku kokkupuute korral loputage veega. Kui vedelik satub silma, pöörduge arsti poole.

### **Teenindus**

\* Laske oma elektritööriista hooldada kvalifitseeritud remonditöötajal, kasutades ainult identseid varuosi.

\* See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

Ohutusnõuded muruniidukitele Oma ja teiste ohutuse tagamiseks lugege enne toote kasutamist läbi need kasutusjuhised ja ohutusnõuded.

Kasutage masinat ainult kuivades ilmastikutingimustes. Hoidke seda eemal vihmast ja niisketest tingimustest.

Vee sattumine masinasse suurendab elektrilöögi ohtu.

Lülitage masin välja ja eemaldage ohutusvõti järgmistel tingimustel:

\* kui masin jäetakse järelevalveta;

\* enne masina kontrollimist, puhastamist või muid töid;

\* enne ummistuste eemaldamist;

\* kui on tabatud takistust. Kontrollige muruniidukit kahjustuste suhtes ja viige see kahjustumise korral spetsialiseeritud teeninduskeskusesse;

\* kui masin hakkab liigselt vibreerima.

\* Enne kasutamist kontrollige alati visuaalselt, kas lõikeriistad, kinnituspoldid ja kogu lõikeosa on kulunud või kahjustatud.

\* Tasakaalustamatuse vältimiseks võib kulunud või kahjustatud lõiketerasid ja kinnituspolte vahetada ainult komplektidena.

### **Ohutusnõuded Li-ioonakudele**

\* Ärge avage akut. Lühise oht!

\* Kaitske akut kuumuse eest, nt pideva päikesevalguse eest, ning tule, vee ja niiskuse eest. Plahvatusoht.

\* Kui aku on kahjustatud või seda kasutatakse valesti, võivad eralduda aaurud.

\* Laske sisse värsket õhku ja konsulteerige arstiga, kui aaurud tekitavad teile probleeme.

- \* Kasutage ainult originaalakusid, mille pinge on märgitud teie elektritööriista andmesildil.
- \* Aku pinge peab vastama laadija aku laadimispingele.
- \* Vastasel juhul on tulekahju- ja plahvatusoht.
- \* Akut võivad kahjustada teravad esemed, nagu nael või kruvikeeraja, või välise jõu rakendamine.

Hoiatus! See elektritööriist tekitab töötamise ajal elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustel kahjustada aktiivseid või passiivseid meditsiinilisi implantaate.

Tõsiste või surmavate vigastuste ohu vältimiseks soovitame meditsiiniliste implantaatidega isikutel enne elektritööriista kasutamist konsulteerida oma arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga.

### Enne kasutamist

- \* Enne töö alustamist tutvuge muruniiduki ja selle funktsioonide ning juhtelementidega.
- \* Ärge kunagi kasutage muruniidukit kahjustatud või puuduvate ohutusseadistega, nagu väljaviskeklapp ja/või murukogur, korpus jne. Laske need parandada või vajadusel asendada kvalifitseeritud eksperdil.
- \* Masinaga töötades kandke alati tugevaid jalatseid ja pikki pükse.
- \* Kontrollige ala, kus te masinat kasutate, ja eemaldage kõik kivid, oksad, traadid, luud ja muud esemed, mida võib „kaasa haarata”, et vältida ohtu kõrvalseisjatele.

Kasutamise ajal \* Ärge kasutage masinat, kui läheduses on inimesi (eriti lapsi) või loomi.

- \* Järskudel kallakutel töötamine võib olla ohtlik. Tagage kindel jalgealune ja niitke aeglaselt.
- \* Niitke alati risti kallakuga, mitte üles-alla.
- \* Olge suuna muutmisel eriti ettevaatlik. Komistamisohu!
- \* Ärge niitke järske künkaid.
- \* Olge eriti ettevaatlik tagurpidi liikudes ja niidukit enda poole tõmmates.
- \* Hoidke käepideme raamiga määratud ohutuskaugust.
- \* Lülitage mootor sisse ainult siis, kui teie jalad on lõiketerast ohutus kauguses.
- \* Lülitage muruniiduk välja, kui soovite seda kallutada või transportida, nt murult/murule üle teede.
- \* Ärge kunagi sõitke töötava mootoriga üle kruusa. Kivide väljapaiskumise oht!
- \* Enne muruniiduki tõstmist või kandmist lülitage mootor välja ja oodake, kuni lõiketera on seisma jäänud.
- \* Muutke lõikekõrgust ainult siis, kui mootor on välja lülitatud ja lõiketera ei liigu.
- \* Ärge kunagi avage väljaviskeklappi, kui mootor töötab.
- \* Enne murukoguri eemaldamist lülitage mootor välja ja oodake, kuni lõiketera liikumine peatub.
- \* Võimalusel ärge niitke märga muru.
- \* Masina liiga suure kiirusega kasutamine võib suurendada õnnetuste ohtu.
- \* Palun pange tähele, et ebaõige hooldus, nõuetele mittevastavate varuosade kasutamine või ohutusseadiste eemaldamine või muutmine võib põhjustada seadme kahjustumist ja tõsiseid vigastusi sellega töötavale isikule.
- \* Kasutage ainult tootja soovitatud lõikeriistu ja tarvikuid.
- \* Teiste tööriistade ja tarvikute kasutamine võib põhjustada kasutaja vigastusi.

Pärast kasutamist \* Lülitage masin välja, eemaldage ohutusvõti ja hoidke muruniidukit turvalises kohas.

- \* Ärge hoidke masinat lastele kättesaadavas kohas.
- \* Kontrollige kõigi kruvide, mutrite ja poltide pingulolekut, et tagada muruniiduki ohutu seisukord.
- \* Kontrollige regulaarselt murukogurit kulumise ja rebenemise suhtes.
- \* Kasutage ainult tootja poolt määratud nõuetele vastavaid originaalvaruosi või varuosi.
- \* Laske remonttööd teostada ainult kvalifitseeritud eksperdil või spetsialiseeritud teeninduskeskuses.

## Jääkriskid

\* On pöörlevatest osadest tulenev vigastuste oht.

- On väljapaiskuvatest esemetest tulenev oht. \* Ebasobivate elektriühenduste kasutamisel tekivad elektrilised ohud.

\* Minimeerige jääkriske, järgides juhiseid „Ohutuseeskirjades“, „Kasutage ainult vastavalt volitustele“ ja kogu kasutusjuhendis.

- Isikukaitsevahendite (IKV) hooletusse jätmine
- Isikukaitsevahendite hooletu kasutamine või kasutamata jätmine võib põhjustada tõsisid vigastusi. \* Keskenduge alati täielikult igale tööle.

Müraoht Kuulmiskahjustus

Pikaajaline kaitsmata töötamine seadmega võib põhjustada kuulmiskahjustusi.

Kandke põhimõtteliselt alati kuulmiskaitsevahendeid.

Käitumine hädaolukorras Õnnetuse korral rakendage vajalikke esmaabimeetmeid

ja kutsuge võimalikult kiiresti kvalifitseeritud meditsiinilist abi.

## 6. Tehnilised andmed

Näitaja	Väärtus
Nimipinge	36V DC (2X18V)
Lõikelaius	43 cm
Lõikekõrgus	25-75mm (6 asendit)
Murukoguri maht	45 l
Tühikäigupöörded	3300 min <sup>-1</sup>
Kaal	16,2 kg

## Müra ja vibratsioon

Parameeter	Väärtus
Helirõhk L <sub>pA</sub>	79,4 dB(A)
Helivõimsus L <sub>wA</sub> (mõõdetud)	87,4 dB(A)
Helivõimsus L <sub>wA</sub> (garanteeritud)	90 dB(A)
Määramatus KWA	2,5 dB(A)
Vibratsioon ah	1,97 m/s <sup>2</sup>
Määramatus K	1,5 m/s <sup>2</sup>

## Kandke kõrvaklappe.

Müra mõju võib põhjustada kuulmiskahjustusi.

Vähendage müra tekitamist ja vibratsiooni miinimumini!

- Kasutage ainult täiuslikus korras seadmeid. \* Hooldage ja puhastage seadmeid regulaarselt.
- Kohandage oma tööviisi seadmetele.
- Ärge koormake seadmeid üle. \* Vajadusel laske seadmeid kontrollida.
- Lülitage seadmed välja, kui neid ei kasutata.
- Kandke kindaid.

## 7. Kokkupanek

1. Võtke niiduk ja kinnitusosad pakendist välja ning kontrollige, kas kõik osad on olemas.
2. Kinnitage alumine lükkesang mõlemalt poolt ühe kiirkinnitushoovaga (c) (Joonis 4-5).

3. Kinnitage ülemine lükkesang ühe kruvi (a), ühe seibi (b) ja ühe kiirkinnitushoovaga (c) niiduki mõlemale küljele.
  4. Kinnitage kaablid lükkesanga külge kaasasolevate kaabliklambritega (10) (Joonis 7).
  5. Murukogur (4)- avage see ja klõpsake plastklambrid raamile oma kohale (Joonis 8).
  6. Niitmine murukoguriga:
  7. Tõstke ühe käega väljaviskeklapp (9) üles ja riputage murukogur (4) külge, nagu näidatud joonisel 9.
  8. Multšimine:
  9. Kui murukogur (4) on kinnitatud, eemaldage see ja asendage see multšimiskattega (11), nagu näidatud joonistel 10-11.
- Aku paigaldamine (Joonis 19) Avage akupesa kaas (7). Seejärel sisestage aku hoidikusse, nagu näidatud.

### **Märkus:**

Kasutage alati ainult sama laetustasemega akusid. Ärge kombineerige täis ja pooltühje akusid.

Laadige alati mõlemat akut korraga.

Masina tööaeg sõltub madalama laenguga akust. Mõlemad akud peavad enne kasutamist olema täielikult laetud.

### **8. Kasutamine**

Ohutuspistik (Joonis 17/18) Muruniidukit saab käivitada ainult siis, kui ohutuspistik (12) on masinasse sissestatud.

Pärast töö lõpetamist tuleb pistik masinast eemaldada.

Masina sisselülitamine (Joonis 14) \* Vajutage ja hoidke all ohutuslukustusnuppu (1).

\* Vajutage lülitushooba (2). Mootor käivitub.

Masina väljalülitamine (Joonis 14) \* Vabastage surnud mehe lüliti (2).

Lükkesanga kõrguse reguleerimine (Joonis 15) Vabastage pingutushoob alumisel lükkesangal vasakul ja paremal, et blokeering saaks vabalt liikuda.

Lükkesanga kõrgust saab reguleerida kolmes astmes.

Lõikekõrguse muutmine (Joonis 13) Hoiatus! Ärge muutke lõikekõrgust enne, kui mootor on seiskunud ja ohutuspistik on eemaldatud.

Lükake lõikekõrguse reguleerimishoob (6) väljapoole. Valige soovitud lõikekõrgus, liigutades hooba (6) paremale või vasakule, seejärel laske hooval (6) klõpsatusega ühte pilusse lukustuda.

Murukoguri eemaldamine ja tühjendamine Kui lõigatud muru jääb maapinnale, on murukogur täis ja peate selle kohe tühjendama.

### **Lülitage mootor välja.**

#### **Oodake, kuni lõiketera on seisma jäänud.**

Tõstke väljaviskeklapp üles.

Eemaldage murukogur.

Tühjendage murukogur.

Töötamine ilma murukogurita Kui eemaldate murukoguri, klõpsatab väljaviskeklapp alla.

Ilma murukogurita töötades paisatakse lõigatud muru tahapoole.

Muruhooldusnõuanded Mõned nõuanded, et teie muru kasvaks terve ja ühtlane:

\* Kui niidate sageli, kasvab peamiselt tugevate juurtega ja tiheda murukatte moodustav muru.

\* Muru normaalne kõrgus on umbes 4-5 cm.

\* Peaksite lõikama ainult kolmandiku kogukõrgusest, s.t 7-8 cm-lt normaalsele kõrgusele.

- \* Kui muru kasvab liiga kõrgeks (nt pärast puhkust), lõigake see faaside kaupa normaalsele kõrgusele tagasi.
- \* Laske niidutriipudel alati veidi kattuda.

### **Enne niitmist Olulised märkused:**

- \* Riietuge sobivalt. Kandke tugevaid jalanõusid, mitte sandaale ega trosse.
- \* Kontrollige lõiketera. Kui tera on paindunud või muul viisil kahjustatud, tuleb see asendada originaalteraga.
- \* Määrja muru niitmine võib olla ohtlik. Niitke muru siis, kui see on võimalikult kuiv.
- \* Enne niitmist korjake maapinnalt üles lahtised esemed, nagu kivid, mänguasjad, oksad ja traadid jne.

### **Nõuanded õigeks niitmiseks**

- \* Tähelepanu! Ärge kunagi avage väljaviskeklappi, kui kogurit tühjendatakse ja mootor veel töötab.
  - \* Pöörlev tera võib põhjustada vigastusi.
  - \* Kinnitage alati väljaviskeklapp ja kogumiskorv hoolikalt. Enne nende eemaldamist lülitage mootor välja.
  - \* Niitke alati risti kallakutega.
  - \* Ohutuse kaalutlustel ei tohi muruniidukiga niita üle 15-kraadise kaldega nõlvu.
  - \* Olge eriti ettevaatlik tagurpidi liikudes ja muruniidukit tõmmates. Komistamisohu!
- Multšimine Multšimisel hakitakse lõikmed suletud niidukikorpuses ja seejärel laotatakse murule.
- \* Muru kogumine ja utiliseerimine ei ole vajalik.

### **MÄRKUS! Multšimine on võimalik ainult suhteliselt lühikestel muruplatsidel.**

#### **Niitmine**

- \* Lõigake ainult teravate, puhaste lõiketeradega, et murulibled ei narmendaks ja muru ei muutuks kollaseks.
- \* Puhta lõike saavutamiseks suunake muruniidukit võimalikult sirgetel radadel.
- \* Hoidke niidukikorpuse alumine osa puhas ja eemaldage murujäägid.
- \* Enne tera kontrollimist lülitage mootor välja.
- \* Pidage meeles, et tera jätkab pöörlemist mõne sekundi jooksul pärast mootori väljalülitamist.
- \* Ärge kunagi proovige tera peatada.
- \* Kui liikuv tera tabab objekti, peatage niiduk ja oodake, kuni tera on täielikult peatunud.

#### **Kogumiskorvi tühjendamine**

- \* Kogumiskorvil (4) on tasemeindikaator (Joonis 8).
- \* Kui klapp (Joonis 8) sulgub niitmise ajal, on kogumiskorv (4) täis ja see tuleks tühjendada.
- \* Klapi all olevad augud peavad alati olema puhtad ja läbitavad, et tasemeindikaator korralikult toimiks.
- \* Niipea kui niitmise ajal maapinnale jäävad murujäägid, tuleb kogumiskorv tühjendada.

#### **HOIATUS**

- Enne kogumiskorvi eemaldamist peatage mootor ja oodake, kuni lõikeriist on seisma jäänud.
- \* Kogumiskorvi (4) eemaldamiseks tõstke ühe käega väljaviskeklapp (9) üles ja eemaldage teise käega kogumiskorv (4) kandekäepidemest (Joonis 9).
  - \* Ohutuseeskirjade kohaselt sulgub väljaviskeklapp (9) kogumiskorvi lahtihaakimisel ja sulgeb tagumise väljaviskeava.

### **9. Hooldus ja korrashoid HOIATUS!**

Enne muruniiduki mis tahes hooldus- ja remonditöid eemaldage masinast aku. Lõikeriistad on teravad! Kandke kaitsekindaid.

## **Muruniiduk HOIATUS!**

Kontrollige masinat regulaarselt enne töö alustamist. Kahjustatud osad tuleb enne masinaga töö alustamist parandada või asendada volitatud teeninduskeskuses.

- \* Võimalusel puhastage masin alati kohe pärast niitmist.
  - \* Eemaldage aku.
  - \* Eemaldage murukogur.
  - \* Eemaldage hoolikalt murujäägid lõikealalt. Lõdvendage kinnijäänud murujääke puupulgaga.
  - \* Hoidke ventilatsiooniavad puhtad ja tolmuvabad.
  - \* Puhastage mootorikorpust niiske lapiga ja ärge kunagi kasutage pesuaineid ega lahusteid!
- Murukogur \* Murukoguri põhjalikuks puhastamiseks võite kasutada voolikut.

## **Lõiketera eemaldamine/teritamine**

- \* Kui terade lõikejõudlus väheneb, võite terad eemaldada ja lasta need sertifitseeritud spetsialistil teritada.
- \* Varuosad peavad vastama tootja poolt määratud nõuetele.
- \* Seetõttu kasutage alati ainult originaalvaruosi või tootja poolt heakskiidetud varuosi.

## **Remont**

- \* Kontrollige masinat kahjustuste suhtes. Laske remonttöid teostada ainult tootja volitatud teeninduskeskuses.

Teenindusteave Palun pange tähele, et selle toote järgmised osad alluvad normaalsele või loomulikule kulumisele ja et järgmised osad on seetõttu vajalikud ka kulumaterjalidena kasutamiseks.

Kuluosad\*: nuga, aku

- \* Ei pruugi kuuluda tarnekomplekti!

## **10. Hoiustamine**

- \* Enne hoiustamist eemaldage turvavõti.
  - Hoidke seadet kuivas ja külmavabas (10–25°C) kohas. \* Hoidke akut ja seadet teineteisest eraldi.
- \* Enne talveks hoiule panemist laadige aku.
- \* Väetised ja muud aiakemikaalid sisaldavad aineid, mis võivad metallosadele tugevalt söövitavalt mõjuda.

## **Transport**

- \* Tööalade vahetamisel eemaldage muruniidukist aku.
- \* Muruniidukit saate transportida kandekäepideme abil.

## **11. Utiliseerimine ja ringlussevõtt**

- \* Seadmed tarnitakse pakendis, et vältida nende kahjustumist transpordi ajal.
- \* Selles pakendis olevad toorained on taaskasutatavad või ringlussevõetavad.
- \* Defektsed komponendid tuleb utiliseerida erijäätmetena. Küsige oma edasimüüjalt või kohalikust omavalitsusest.
- \* Vanu seadmeid ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega!
- \* See sümbol näitab, et seda toodet ei tohi utiliseerida koos olmejäätmetega vastavalt direktiivile (2012/19/EL) elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) kohta.
- \* Selle toote nõuetekohase utiliseerimisea aitate kaasa ka loodusvarade tõhusale kasutamisele.
- \* Patareid ja akud ei kuulu olmejäätmete hulka!
- \* Tarbijana olete seadusega kohustatud viima kõik patareid ja akud, olenemata sellest, kas need sisaldavad kahjulikke aineid või mitte, kohaliku omavalitsuse hallatavasse kogumispunkti või jaemüüjale, et neid saaks

keskkonnasõbralikult utiliseerida.

\* Enne masina ja patareide utiliseerimist eemaldage patareid laserist.

### Tõrkeotsing

Probleem	Põhjus	Lahendus
Seade ne käivitu.	Aku on tühi.	Kontrollige akut. Vajadusel laske see parandada volitatud elektrikul.
	Ohutuslukustusnupp (2) on vigane. Mootor on vigane. Ohutuspistik (12) puudub.	Remont volitatud teeninduskeskuses. Remont volitatud teeninduskeskuses. Sisestage ohutuspistik (12).
Mootor seiskub töötamise ajal.	Aku on tühi. Aku ei ole õigesti sisestatud. Aku on vigane.	Laadige aku. Sisestage aku uuesti. Puhastage klemmid, asendage originaalakuga.
Vähenenud jõudlus. Liigne vibratsioon.	Aku on tühi. Aku ei ole täielikult laetud. Muru on liiga pikk. Terad on valesti paigaldatud. Võõrkeha takistab terasid. Terad on kahjustatud.	Vahetage aku. Laadige aku. Lõigake etappide kaupa. Kontrollige terade asendit. Puhastage terad. Vahetage terad.
Ebapiisav muru kogumine.	Murukogur on täis. Väljaviskeava on ummistunud. Lõikekõrgus on seatud liiga madalale.	Tühjendage murukogur. Eemaldage muru. Muutke lõikekõrgust.
Muru on lõigatud ebaühtlaselt.	Terad on nürid. Muru on liiga pikk.	Laske terad teritada/vahetada. Lõigake etappide kaupa.





**Höfert Technik GmbH**  
Pariser Platz 6a  
10117 Berlin, Germany

**Distribution in Poland:**  
GTV Poland S.A.  
Przejazdowa 21  
05-800 Pruszków, Poland

+48 22 444 75 00  
[bok@hoegert.com](mailto:bok@hoegert.com)